



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Energy Efficiency Regulations

Règlement sur l'efficacité énergétique

SOR/94-651

DORS/94-651

Current to November 9, 2016

À jour au 9 novembre 2016

Last amended on December 31, 2013

Dernière modification le 31 décembre 2013

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to November 9, 2016. The last amendments came into force on December 31, 2013. Any amendments that were not in force as of November 9, 2016 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 9 novembre 2016. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 31 décembre 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 9 novembre 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Respecting Energy-Using Products and Requirements Pertaining to their Importation and Interprovincial Shipment

1	Short Title
2	Interpretation
3	PART I Energy-using Products
4	PART II Energy Efficiency Standards
5	PART III Labelling
5	DIVISION 1
10.1	DIVISION 2
11	PART IV Verification Mark Labelling
12	PART V Provision of Information
13	PART VI Information Pertaining to Imports
15	PART VII Exemptions from Provisions of the Act and the Regulations

TABLE ANALYTIQUE

Règlement concernant les matériels consommateurs d'énergie et les conditions régissant leur importation et leur expédition interprovinciale

1	Titre abrégé
2	Interprétation
3	PARTIE I Matériels consommateurs d'énergie
4	PARTIE II Normes d'efficacité énergétique
5	PARTIE III Étiquetage
5	SECTION 1
10.1	SECTION 2
11	PARTIE IV Étiquette de marque de vérification
12	PARTIE V Communication de renseignements
13	PARTIE VI Renseignements relatifs aux importations
15	PARTIE VII Exemptions de l'application de certaines dispositions législatives et réglementaires

18	PART VIII Coming into Force
	SCHEDULE I Energy Efficiency Standards
	SCHEDULE II
	SCHEDULE III
	SCHEDULE IV
	SCHEDULE V Size Categories

18	PARTIE VIII Entrée en vigueur
	ANNEXE I Normes d'efficacité énergétique
	ANNEXE II
	ANNEXE III
	ANNEXE IV
	ANNEXE V Catégories de grosseur

Registration
SOR/94-651 October 18, 1994

ENERGY EFFICIENCY ACT

Energy Efficiency Regulations

P.C. 1994-1718 October 18, 1994

Whereas, pursuant to section 26 of the *Energy Efficiency Act*^{*}, a copy of the proposed Regulations respecting energy-using products and requirements pertaining to their importation and interprovincial shipment, substantially in the form annexed hereto, was published in the *Canada Gazette* Part I on March 19, 1994 and a reasonable opportunity was thereby afforded to interested persons to make representations to the Minister of Energy, Mines and Resources with respect thereto;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Energy, Mines and Resources, pursuant to sections 20 and 25 of the *Energy Efficiency Act*^{*}, is pleased hereby to make the annexed Regulations respecting energy-using products and requirements pertaining to their importation and interprovincial shipment.

Enregistrement
DORS/94-651 Le 18 octobre 1994

LOI SUR L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

Règlement sur l'efficacité énergétique

C.P. 1994-1718 Le 18 octobre 1994

Attendu que, en vertu de l'article 26 de la *Loi sur l'efficacité énergétique*^{*}, le projet de Règlement concernant les matériels consommateurs d'énergie et les conditions régissant leur importation et leur expédition interprovinciale, conforme en substance au texte ci-après, a été publié dans la *Gazette du Canada* Partie I le 19 mars 1994 et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources,

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et en vertu des articles 20 et 25 de la *Loi sur l'efficacité énergétique*^{*}, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le Règlement concernant les matériels consommateurs d'énergie et les conditions régissant leur importation et leur expédition interprovinciale, ci-après.

^{*} S.C. 1992, c. 36

^{*} L.C. 1992, ch. 36

Regulations Respecting Energy-Using Products and Requirements Pertaining to their Importation and Interprovincial Shipment

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Energy Efficiency Regulations*.

Interpretation

2 (1) In these Regulations,

Act means the *Energy Efficiency Act*; (*Loi*)

adhesive tag means a label that is attached to an energy-using product by means of at least two strips of adhesive that are located not more than 0.635 cm (0.25 inch) from the opposite edges of the label; (*étiquette adhésive*)

AHAM means the Association of Home Appliance Manufacturers; (*AHAM*)

AHRI means the Air-Conditioning, Heating and Refrigeration Institute; (*AHRI*)

AHRI 340/360 means the AHRI standard ANSI/AHRI 340/360-2007 entitled *Performance Rating of Commercial and Industrial Unitary Air-Conditioning and Heat Pump Equipment*; (*AHRI 340/360*)

AHRI 1200 means the AHRI standard 1200-2008 entitled *Performance Rating of Commercial Refrigerated Display Merchandisers and Storage Cabinets*; (*AHRI 1200*)

annual energy consumption means, with respect to

- (a) dishwashers, the total annual energy consumption as calculated in accordance with CSA C373-04,
- (b) clothes washers, the value as calculated in CSA C360-03,
- (c) clothes dryers, the value as calculated in CSA C361,
- (d) electric ranges, the value as calculated in CSA C358, and
- (e) refrigerators or combination refrigerator-freezers and freezers, the value as calculated in accordance

Règlement concernant les matériels consommateurs d'énergie et les conditions régissant leur importation et leur expédition interprovinciale

Titre abrégé

1 *Règlement sur l'efficacité énergétique.*

Interprétation

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

adaptateur de téléviseur numérique Dispositif de type décodeur terrestre dont la fonction principale est de recevoir de la télédiffusion terrestre de l'Advanced Television Systems Committee et de la démoduler, de la décoder et de la convertir en un format pour téléviseur analogique. (*digital television adapter*)

aérotherme à gaz Appareil à gaz autonome à contrôle automatique, décrit à la norme CSA P.11, qui est ventilé et qui distribue de l'air chauffé sans l'aide de conduits. (*gas-fired unit heater*)

affichage Dispositif, y compris une horloge, qui fournit des renseignements alphanumériques visuels ou graphiques ou qui indique l'état de l'équipement. (*information and status display*)

à grand débit et petits conduits Se dit du climatiseur central bibloc ou de la thermopompe bibloc possédant un aérofrigorifère qui, à la fois :

- a) produit au moins 300 Pa (1,2 pouces d'eau) de pression statique externe lorsqu'il fonctionne à un taux de volume d'air de 104-165 L/s (220-350 pieds cube par minute) par tonne nominale de refroidissement;
- b) est doté de bouches de retour d'air produisant des vitesses supérieures à 5 m/s (1000 pi/m) et ayant chacune moins de 39 cm² (six pouces au carré) de surface. (*small-duct and high-velocity*)

AHAM L'Association of Home appliance Manufacturers. (*AHAM*)

AHRI Le Air-Conditioning, Heating and Refrigeration Institute. (*AHRI*)

with CSA C300-08; (*consommation annuelle d'énergie*)

ANSI means the American National Standards Institute; (*ANSI*)

ANSI/AHAM DW-1 [Repealed, SOR/2008-323, s. 1]

ANSI C78.1 means the ANSI standard ANSI C78.1-1991 entitled *American National Standard for Fluorescent Lamps — Rapid-Start Types — Dimensional and Electrical Characteristics*; (*ANSI C78.1*)

ANSI C78.20 means the ANSI standard ANSI C78.20-2003 entitled *American National Standard for Electric Lamps — A, G, PS, and Similar Shapes with E26 Medium Screw Bases*; (*ANSI C78.20*)

ANSI C78.21 means the ANSI standard ANSI C78.21-2003 entitled *American National Standard for Electric Lamps — PAR and R Shapes*; (*ANSI C78.21*)

ANSI C78.3 means the ANSI standard ANSI C78.3-1991 entitled *American National Standard for Fluorescent Lamps — Instant-Start and Cold-Cathode Types — Dimensional and Electrical Characteristics*; (*ANSI C78.3*)

ANSI C78.375 means the ANSI standard ANSI C78.375-1991 entitled *American National Standard for Fluorescent Lamps — Guide for Electrical Measurements*; (*ANSI C78.375*)

ANSI C78.5 [Repealed, SOR/2011-182, s. 1]

ANSI C79.1 means the ANSI standard ANSI C79.1-2002 entitled *For Electric Lamps — Nomenclature for Glass Bulbs Intended for Use with Electric Lamps*; (*ANSI C79.1*)

ANSI C81.61 means the ANSI standard ANSI-ANSLG C81.61-2006 entitled *Electrical Lamp Bases Specifications for Bases (Caps) for Electric Lamps*; (*ANSI C81.61*)

ANSI C82.3 means the ANSI standard ANSI C82.3-1983 entitled *American National Standard for Reference Ballasts for Fluorescent Lamps*; (*ANSI C82.3*)

appliance lamp means a lamp that is designed to operate in ambient temperatures up to 315°C with a maximum wattage of 40 W and is marketed as an appliance lamp; (*lampe d'appareils électroménagers*)

ASHRAE means the American Society of Heating, Refrigerating and Air Conditioning Engineers, Inc.; (*ASHRAE*)

AHRI 340/360 La norme ANSI/AHRI 340/360-2007 de l'AHRI intitulée *Performance Rating of Commercial and Industrial Unitary Air-Conditioning and Heat Pump Equipment*. (*AHRI 340/360*)

AHRI 1200 La norme AHRI 1200-2008 de l'AHRI intitulée *Performance Rating of Commercial Refrigerated Display Merchandisers and Storage Cabinets*. (*AHRI 1200*)

alimentation principale Dans un bâtiment, source de courant électrique alternatif qui est inférieure ou équivalente à une alimentation monophasée nominale de 240 volts. (*mains power*)

ANSI L'American National Standards Institute. (*ANSI*)

ANSI/AHAM DW-1 [Abrogée, DORS/2008-323, art. 1]

ANSI C78.1 La norme ANSI C78.1-1991 de l'ANSI intitulée *American National Standard for Fluorescent Lamps — Rapid-Start Types — Dimensional and Electrical Characteristics*. (*ANSI C78.1*)

ANSI C78.20 La norme ANSI C78.20-2003 de l'ANSI intitulée *American National Standard for Electric Lamps — A, G, PS, and Similar Shapes with E26 Medium Screw Bases*. (*ANSI C78.20*)

ANSI C78.21 La norme ANSI C78.21-2003 de l'ANSI intitulée *American National Standard for Electric Lamps — PAR and R Shapes*. (*ANSI C78.21*)

ANSI C78.3 La norme ANSI C78.3-1991 de l'ANSI intitulée *American National Standard for Fluorescent Lamps — Instant-Start and Cold-Cathode Types — Dimensional and Electrical Characteristics*. (*ANSI C78.3*)

ANSI C78.375 La norme ANSI C78.375-1991 de l'ANSI intitulée *American National Standard for Fluorescent Lamps — Guide for Electrical Measurements*. (*ANSI C78.375*)

ANSI C78.5 [Abrogée, DORS/2011-182, art. 1]

ANSI C79.1 La norme ANSI C79.1-2002 de l'ANSI intitulée *For Electric Lamps — Nomenclature for Glass Bulbs Intended for Use with Electric Lamps*. (*ANSI C79.1*)

ANSI C81.61 La norme ANSI-ANSLG C81.61-2006 de l'ANSI intitulée *Electrical Lamp Bases Specifications for Bases (Caps) for Electric Lamps*. (*ANSI C81.61*)

ANSI C82.3 La norme ANSI C82.3-1983 de l'ANSI intitulée *American National Standard for Reference Ballasts for Fluorescent Lamps*. (*ANSI C82.3*)

ASHRAE 32.1 means the ASHRAE standard 32.1-2004 entitled *Methods of Testing for Rating Vending Machines for Bottled, Canned, and Other Sealed Beverages*; (ASHRAE 32.1)

ASHRAE 72 means the ANSI/ASHRAE standard 72-1998 entitled *Method of Testing Open Refrigerators*; (ASHRAE 72)

ASHRAE 103 means the ANSI/ASHRAE standard 103-2007 entitled *Method of Testing for Annual Fuel Utilization Efficiency of Residential Central Furnaces and Boilers*; (ASHRAE 103)

ASHRAE 117 means the ANSI/ASHRAE standard 117-1992 entitled *Method of Testing Closed Refrigerators*; (ASHRAE 117)

automatic water temperature adjustment device means, with respect to a gas boiler, an oil-fired boiler and an electric boiler, a device required under section 4.7; (*dispositif automatique de réglage de la température de l'eau*)

autotransformer [Repealed, SOR/2011-182, s. 1]

AV means, with respect to self-contained commercial refrigerator-freezers, the adjusted volume of the product in litres calculated as follows:

$AV = \text{the refrigerator volume in litres} + 1.63 \times \text{the freezer volume in litres}$; (VC)

average colour rendering index means the colour rendering index of a basic model derived by

(a) adding together the colour rendering indices of 21 lamps selected for purposes of determining the average lamp efficacy of that basic model, and

(b) dividing the total calculated pursuant to paragraph (a) by 21; (*indice moyen de rendu des couleurs*)

average lamp efficacy means the lamp efficacy of a basic model derived by dividing by 21

(a) if the basic model has been produced for seven months or more, the total lamp efficacies of three lamps randomly selected during each of seven months during a twelve month period, and

(b) if the basic model has been produced for less than seven months, the total lamp efficacies of 21 lamps selected randomly as evenly as possible over the period of production; (*efficacité lumineuse moyenne*)

appareil vidéo Appareil électronique domestique intégré dans un boîtier unique, muni d'une alimentation électrique intégrale, branché à l'alimentation principale et conçu principalement pour produire ou enregistrer, ou les deux, des signaux audio et vidéo à partir d'un média numérique ou analogique, ou vers un tel média. La présente définition exclut toutefois les appareils photographiques. (*video product*)

ASHRAE L'American Society of Heating, Refrigerating and Air-Conditioning Engineers, Inc. (ASHRAE)

ASHRAE 32.1 La norme 32.1-2004 de l'ASHRAE intitulée *Methods of Testing for Rating Vending Machines for Bottled, Canned, and Other Sealed Beverages*. (ASHRAE 32.1)

ASHRAE 72 La norme ANSI/ASHRAE 72-1998 intitulée *Method of Testing Open Refrigerators*. (ASHRAE 72)

ASHRAE 103 La norme ANSI/ASHRAE 103-2007 intitulée *Method of Testing for Annual Fuel Utilization Efficiency of Residential Central Furnaces and Boilers*. (ASHRAE 103)

ASHRAE 117 La norme ANSI/ASHRAE 117-1992 intitulée *Method of Testing Closed Refrigerators*. (ASHRAE 117)

assemblage d'engrenages intégrés Matériel formé d'un moteur et d'un mécanisme d'engrenage combinés de sorte que :

a) le support d'extrémité ou la bride de fixation fait partie intégrante du moteur et du mécanisme d'engrenage;

b) si le moteur et le mécanisme d'engrenage sont séparés, l'un d'eux seulement demeure intact. (*integral gear assembly*)

autonettoyant Se dit d'un four où les salissures sont éliminées au cours d'un cycle de chauffage distinct. (*self-cleaning*)

autotransformateur [Abrogée, DORS/2011-182, art. 1]

ballast de remplacement pour lampe fluorescente Ballast pour lampe fluorescente qui, à la fois :

a) est expressément commercialisé pour remplacer le ballast d'un luminaire fluorescent existant;

b) porte la mention « UTILISER POUR REMPLACEMENT SEULEMENT / FOR REPLACEMENT USE ONLY »;

basic model means, with respect to general service fluorescent lamps and general service incandescent reflector lamps, a class that includes all such lamps with equivalent

- (a) electrical and photometric characteristics that affect lamp efficacy, and
- (b) physical or functional characteristics that affect energy consumption; (*modèle de base*)

BIL means, with respect to a dry-type transformer, the basic impulse insulation level indicating the ability of the transformer to withstand high voltages; (*TTC*)

bottom inlet means a cold water inlet that enters near the bottom of the storage tank of a water heater, but does not include cold water inlets that have a dip tube; (*entrée inférieure*)

BR lamp [Repealed, SOR/2011-182, s. 1]

built-in means, with respect to dishwashers, designed to be permanently connected to a household water and electric supply; (*encastrable*)

ceiling fan means a household ceiling fan; (*ventilateur de plafond*)

ceiling fan light kit means equipment that is designed to be attached to a ceiling fan for the purpose of providing light; (*ensemble d'éclairage pour ventilateurs de plafond*)

CFL means an integrally-ballasted compact fluorescent lamp with a medium screw base and a nominal voltage or voltage range that lies at least partially between 100 volts and 130 volts; (*LFC*)

CGA means the Canadian Gas Association; (*CGA*)

CGA 2.3 means the CGA standard CAN/CGA-2.3-M93 entitled *Gas-Fired Central Furnaces*; (*CGA 2.3*)

CGA 4.1 means the CGA standard CAN1-4.1-M85 entitled *Gas-Fired Automatic Storage Type Water Heaters With Inputs Less Than 75 000 Btu/h*; (*CGA 4.1*)

CGA P.2 means the CGA standard CGA P.2-1991 entitled *Testing method for measuring annual fuel utilization efficiencies of residential furnaces and boilers*; (*CGA P.2*)

CGA P.3 means the CGA standard CGA P.3-1991 entitled *Testing method for measuring energy consumption and determining efficiencies of gas-fired water heaters*; (*CGA P.3*)

c) possède des cordons de sortie dont la longueur totale, lorsqu'ils sont complètement étendus, est inférieure à la longueur de la lampe fluorescente à laquelle le ballast est destiné;

d) est vendu par un fournisseur par paquets contenant au plus dix ballasts. (*replacement fluorescent lamp ballast*)

ballast pour lampe fluorescente Dispositif qui, à la fois :

a) permet l'amorçage et l'allumage de lampes fluorescentes :

(i) en assurant une tension et un courant d'amorçage,

(ii) en limitant le courant dans les conditions normales d'exploitation,

(iii) en assurant au besoin, pour en faciliter le fonctionnement, le courant de chauffe des cathodes;

b) conçu pour une alimentation de 120, 277 ou 347 volts;

c) destiné à des lampes fluorescentes à allumage rapide de type F32T8, F34T12, F40T10 ou F40T12, ou à des lampes fluorescentes de type F96T12ES, F96T12IS, F96T12HO ou F96T12HO ES.

Sont exclus de la présente définition :

d) le ballast conçu pour être utilisé dans une enseigne extérieure et pouvant fonctionner avec une lampe fluorescente de type F96T12HO, à des températures ambiantes de -28,9 °C ou moins;

e) le ballast qui, par une capacité intégrée de gradation, peut réduire l'intensité de la lampe fluorescente de 50 % ou plus. (*fluorescent lamp ballast*)

bloc-batterie amovible Batterie d'un produit d'utilisation finale contenue dans un boîtier distinct et conçue pour être retirée ou déconnectée du produit d'utilisation finale avant le rechargement. (*detachable battery pack*)

bloc d'alimentation externe Dispositif d'alimentation électrique qui :

a) est conçu pour convertir la tension de ligne c.a. en une tension de sortie plus basse c.c. ou c.a.;

b) ne peut convertir qu'en une seule tension de sortie c.c. ou c.a. à la fois;

chiller means a machine designed to make use of a refrigerant cycle to remove heat from a liquid, usually water, that rejects that heat to a cooling medium, usually air or water, and the refrigerant condenser of which may, or may not be, an integral part of the machine; (*refroidisseur*)

CIE means the Commission internationale de l'éclairage; (*CIE*)

CIE 13.3 means the CIE standard CIE 13.3 (1995) entitled *Method of Measuring and Specifying Colour Rendering Properties of Light Sources*; (*CIE 13.3*)

CIE 15 means the CIE standard CIE 15: 2004 entitled *Colorimetry*; (*CIE 15*)

clothes dryer means a standard or compact electrically operated and electrically heated household tumble-type clothes dryer; (*sécheuse*)

clothes washer means a standard or compact electrically-operated clothes washer that does not require mechanical fastening to a floor or wall, is top or front-loaded and has an internal control system that regulates the water temperature without the need for user intervention after the initiation of machine operation; (*laveuse*)

cold temperature fluorescent lamp means a fluorescent lamp specifically marked and marketed for outdoor or cold temperature use and that is designed to start at temperatures as low as -29°C (-20°F) when used with a ballast conforming to the requirements of ANSI C78.1; (*lampe fluorescente pour basses températures*)

coloured fluorescent lamp means a fluorescent lamp with

(a) a colour rendering index of less than 40, or

(b) a correlated colour temperature of below 2 500 K or above 6 600 K; (*lampe fluorescente colorée*)

coloured incandescent reflector lamp [Repealed, SOR/2008-323, s. 1]

coloured lamp means a lamp, other than a coloured fluorescent lamp, that is marketed as a coloured lamp and that has

(a) a colour rendering index of less than 50, as determined in accordance with CIE 13.3, or

(b) a correlated colour temperature less than 2500 K or greater than 4600 K; (*lampe colorée*)

c) est conçu pour être utilisé avec un produit d'utilisation finale domestique ou de bureau constituant la charge principale;

d) est contenu dans un boîtier distinct du produit d'utilisation finale et est connecté au produit d'utilisation finale par une connexion électrique;

e) dispose d'une puissance de sortie nominale de 250 W ou moins.

Est exclu de la présente définition le dispositif qui, selon le cas :

f) alimente le chargeur d'un bloc-batterie amovible d'un produit d'utilisation finale;

g) charge la batterie d'un produit d'utilisation finale entièrement ou principalement motorisé;

h) est un accessoire d'un instrument médical au sens de l'article 1 du *Règlement sur les instruments médicaux*;

i) fait partie des équipements de source d'énergie au sens de la norme IEEE 802.3-2008, intitulée *Standard for Information Technology — Telecommunications and Information Exchange Between Systems — Specific requirements Part 3. (external power supply)*

bloc d'alimentation externe de remplacement Bloc d'alimentation externe qui, à la fois :

a) est marqué pour le remplacement d'un produit d'utilisation finale spécifique fabriqué avant le 1^{er} juillet 2010;

b) est importé ou expédié en quantité inférieure à 50 unités. (*replacement external power supply*)

bloc d'alimentation externe de sécurité Bloc d'alimentation externe fabriqué avant le 1^{er} juillet 2017 qui, à la fois :

a) est conçu pour convertir la tension de ligne c.a. en une tension de sortie plus basse c.a.;

b) dispose d'une puissance de sortie nominale d'au moins 20 W;

c) est conçu pour et vendu avec un équipement qui fonctionne continuellement en mode Marche pour effectuer l'une ou l'autre des fonctions principales suivantes :

colour rendering index means the degree to which perceived colours of an object illuminated by a test source conform to the colours of the same object illuminated by a reference source with similar correlated colour temperature; (*indice de rendu des couleurs*)

combination clothes washer-dryer means a household appliance with

- (a) a clothes washer function and clothes dryer function utilizing the same drum,
- (b) a common control panel, and
- (c) one power source; (*laveuse-sécheuse combinée*)

compact means, with respect to

- (a) clothes dryers, having a drum capacity of less than 125 L (4.4 cubic feet),
- (b) clothes washers, having a container capacity of less than 45 L (1.6 cubic feet),
- (c) dishwashers, having a capacity of less than eight place settings and six serving pieces as defined in CSA C373-04,
- (d) integrated clothes washer-dryers, other than combination clothes washer-dryers, having a clothes dryer component with a drum capacity of less than 125 L (4.4 cubic feet) and a clothes washer component with a basket capacity of less than 45 L (1.6 cubic feet), and
- (e) combination clothes washer-dryers, having a drum capacity of less than 45 L (1.6 cubic feet); (*compact*)

compact audio product means an amplifier and terrestrial tuner encased in a single housing, with attached or separable speakers — including one that can produce sound from another media — that uses mains power as at least one means of power; (*produit audio compact*)

compressor-cycled automatic defrost system means a defrost system in which the defrosting action for refrigerated surfaces occurs using the natural warming of the evaporator when the compressor is cycled on and that is initiated and terminated automatically; (*dispositif de dégivrage automatique à cycle du compresseur*)

conventional cooking top means a cooking top that is not a modular cooking top; (*table de cuisson traditionnelle*)

cooling capacity category means a product class set out in Table 2 of CSA 368.1; (*catégorie de capacité de refroidissement*)

(i) surveiller, détecter, enregistrer ou signaler les actes d'intrusion à un immeuble ou d'accès à un immeuble ou à des biens matériels, ou signaler les menaces qui en résultent pour la sécurité des personnes,

(ii) prévenir ou contrôler l'accès à un immeuble ou à des biens matériels, ou prévenir l'enlèvement non autorisé de biens matériels,

(iii) surveiller, détecter, enregistrer ou signaler toute menace physique à un immeuble, à des biens matériels ou à la sécurité des personnes, notamment un incendie, la présence de gaz ou de fumée ou une inondation.

Est exclu de la présente définition le bloc d'alimentation externe destiné à de l'équipement qui est conçu et vendu avec une fonction intégrée d'alarme ou d'antivol et dont les fonctions principales ne correspondent pas à celles énumérées aux sous-alinéas c)(i), (ii) et (iii). (*security external power supply*)

capacité d'abaisser la température Capacité d'un réfrigérateur commercial autonome se trouvant dans un lieu ayant une température ambiante de 32,22 °C, lorsqu'il est rempli de canettes de boissons de 355 ml ayant une température de 32,22 °C au moment du chargement, de refroidir ces boissons à une température stable intégrée du produit de 3,33 °C en 12 heures ou moins. (*pull-down temperature reduction capability*)

capacité de vente À l'égard d'un distributeur automatique de boissons réfrigérées ou d'un distributeur automatique de boissons réfrigérées et de collations, la quantité maximale de produits qui, selon les recommandations du fabricant, peut être distribuée par le distributeur automatique rempli à capacité. (*vendible capacity*)

catégorie de capacité de refroidissement Catégorie de produit figurant au tableau 2 de la norme CSA 368.1. (*cooling capacity category*)

catégorie de grosseur S'entend :

- a) dans le cas des matériels consommateurs d'énergie visés à la colonne I de la partie I de l'annexe V, de la largeur applicable indiquée à la colonne II;
- b) dans le cas des matériels consommateurs d'énergie visés à la colonne I de la partie II de l'annexe V, de la plage de capacités applicable indiquée à la colonne II, dans laquelle se situe la capacité réelle du matériel ou qui s'en rapprochent le plus;

correlated colour temperature means the absolute temperature of a black body the chromaticity of which most nearly resembles that of the light source; (*température de couleur proximale*)

counter-mounted [Repealed, SOR/2008-323, s. 1]

CSA means the Canadian Standards Association; (*CSA*)

CSA 2.22 means the CSA standard ANSI Z21.50-2000/CSA 2.22-2000 entitled *Vented Gas Fireplaces*; (*CSA 2.22*)

CSA 2.3 means the CSA standard ANSI Z21.47-2001/CSA 2.3-2001 entitled *Gas-Fired Central Furnaces*; (*CSA 2.3*)

CSA 2.33 means the CSA standard ANSI Z21.88-2002/CSA 2.33-2002 entitled *Vented Gas Fireplace Heaters*; (*CSA 2.33*)

CSA B211 means the CSA standard CAN/CSA-B211-M90 entitled *Seasonal Energy Utilization Efficiencies of Oil-Fired Water Heaters*; (*CSA B211*)

CSA B211-00 means the CSA standard CAN/CSA B211-00 entitled *Energy Efficiency of Oil-Fired Storage Tank Water Heaters*; (*CSA B211 00*)

CSA B212 means the CSA standard CSA-B212-93 entitled *Seasonal Energy Utilization Efficiencies of Oil-Fired Furnaces and Boilers*; (*CSA B212*)

CSA C22.2 No. 9 means the CSA standard C22.2 No. 9.0-96 entitled *General Requirements for Luminaires*; (*CSA C22.2 n° 9*)

CSA C22.2 No. 12 means the CSA standard C22.2 No. 12-1982 entitled *Portable Luminaires*; (*CSA C22.2 n° 12*)

CSA C191-00 means the CSA standard CAN/CSA C191-00 entitled *Performance of Electric Storage Tank Water Heaters for Household Service*; (*CSA C191-00*)

CSA C191-04 means the CSA standard CAN/CSA C191-04 entitled *Performance of Electric Storage Tank Water Heaters for Domestic Hot Water Service*; (*CSA C191-04*)

CSA C191.1 means the CSA standard CAN/CSA-C191.1-M90 entitled *Performance Options for Electric Storage Tank Water Heaters*; (*CSA C191.1*)

CSA C273.3 [Repealed, SOR/2006-271, s. 1]

c) dans le cas des sècheuses, des laveuses, des lave-vaisselle et des laveuses-sècheuses, du modèle ordinaire ou compact. (*size category*)

CEI La Commission électrotechnique internationale. (*IEC*)

CEI 34-5 La norme CEI/IEC 34-5 : 1991 de la CEI, intitulée *Rotating electrical machines - Part 5: Classification of degrees of protection provided by enclosures of rotating electric machines (IP code)*. (*IEC 34-5*)

CEI 529 La norme CEI/IEC 529 : 1989 de la CEI, intitulée *Degrés de protection procurés par les enveloppes (Code IP)*. (*IEC 529*)

CGA L'Association canadienne du gaz. (*CGA*)

CGA 2.3 La norme CAN/CGA-2.3-M93 de la CGA intitulée *Générateurs d'air chaud de chauffage central au gaz*. (*CGA 2.3*)

CGA 4.1 La norme CAN1-4.1-M85 de la CGA intitulée *Chauffe-eau automatiques au gaz, à accumulation, d'un débit calorifique inférieur à 75 000 Btu/h*. (*CGA 4.1*)

CGA P.2 La norme CGA P.2-1991 de la CGA intitulée *Testing method for measuring annual fuel utilization efficiencies of residential furnaces and boilers*. (*CGA P.2*)

CGA P.3 La norme CGA P.3-1991 de la CGA intitulée *Testing method for measuring energy consumption and determining efficiencies of gas-fired water heaters*. (*CGA P.3*)

chaudière [Abrogée, DORS/95-173, art. 1]

chaudière à gaz Chaudière chauffant au propane ou au gaz naturel qui est conçue pour être raccordée à un système de chauffage central à vapeur basse pression ou à eau chaude et dont le débit calorifique est inférieur à 88 kW (300 000 Btu/h). (*gas boiler*)

chaudière à mazout Chaudière conçue pour être raccordée à un système de chauffage central à vapeur basse pression ou à eau chaude, dont le débit calorifique est d'au plus 88 kW (300 000 Btu/h) et qui chauffe :

a) soit exclusivement au mazout;

b) soit au mazout ou à un autre combustible, au choix de l'utilisateur. (*oil-fired boiler*)

chaudière électrique Chaudière qui utilise l'énergie électrique comme source de chaleur et qui est conçue pour être raccordée à un système de chauffage central à

CSA C300 means the CSA standard CAN/CSA-C300-M91 entitled *Capacity Measurement and Energy Consumption Test Methods for Refrigerators, Combination Refrigerator-Freezers, and Freezers*; (*CSA C300*)

CSA C300-00 means the CSA standard CAN/CSA-C300-00 entitled *Energy Performance and Capacity of Household Refrigerators, Refrigerator-Freezers, and Freezers*; (*CSA C300-00*)

CSA C300-08 means the CSA standard CAN/CSA-C300-08 entitled *Energy Performance and Capacity of Household Refrigerators, Refrigerator-Freezers, Freezers and Wine Chillers*; (*CSA C300-08*)

CSA C358 means the CSA standard CAN/CSA-C358-M89 entitled *Energy Consumption Test Methods for Household Electric Ranges*; (*CSA C358*)

CSA C358-03 means the CSA standard CSA C358-03 entitled *Energy Consumption Test Methods for Household Electric Ranges*; (*CSA C358-03*)

CSA C358-95 means the CSA standard CAN/CSA-C358-95 entitled *Energy Consumption Test Methods for Household Electric Ranges*; (*CSA C358-95*)

CSA C360 means the CSA standard CAN/CSA-C360-92 entitled *Test Method for Measuring Energy Consumption and Capacity of Automatic Household Clothes Washers*; (*CSA C360*)

CSA C360-03 means the CSA standard C360-03 entitled *Energy Performance, Water Consumption, and Capacity of Household Clothes Washers*; (*CSA C360-03*)

CSA C360-98 means the CSA standard CAN/CSA-C360-98 entitled *Energy Performance, Water Consumption and Capacity of Automatic Household Clothes Washers*; (*CSA C360-98*)

CSA C361 means the CSA standard CAN/CSA-C361-92 entitled *Test Method for Measuring Energy Consumption and Drum Volume of Electrically Heated Household Tumble-Type Clothes Dryers*; (*CSA C361*)

CSA C368.1 means the CSA standard CAN/CSA-C368.1-M90 entitled *Performance Standard for Room Air Conditioners*; (*CSA C368.1*)

CSA C373 means the CSA standard CAN/CSA-C373-92 entitled *Energy Consumption Test Methods for Household Dishwashers*; (*CSA C373*)

eau chaude dont le débit calorifique est inférieur à 88 kW (300 000 Btu/h) et n'est pas munie de serpentins de chauffage de l'eau domestique sans réservoir. (*electric boiler*)

chauffe-eau à gaz Réservoir d'eau fixe chauffé au propane ou au gaz naturel ayant une capacité d'au moins 76 L (20 gallons US) et d'au plus 380 L (100 gallons US) et dont le débit calorifique nominal ne dépasse pas 21,97 kW (75 000 Btu/h). (*gas water heater*)

chauffe-eau à mazout Chauffe-eau alimenté au mazout ayant un débit calorifique nominal d'au plus 30,5 kW (0,75 gallon US l'heure) et une capacité maximale de 190 L (50 gallons US). (*oil-fired water heater*)

chauffe-eau électrique Réservoir d'eau fixe chauffé à l'électricité et ayant une capacité d'au moins 50 L (11 gallons imp.) et d'au plus 454 L (100 gallons imp.), conçu pour être raccordé à une alimentation d'eau sous pression. (*electric water heater*)

CIE La Commission internationale de l'éclairage. (*CIE*)

CIE 13.3 La norme CIE 13.3 (1995) de la CIE intitulée *Method of Measuring and Specifying Colour Rendering Properties of Light Sources*. (*CIE 13.3*)

CIE 15 La norme CIE 15: 2004 de la CIE intitulée *Colorimetry*. (*CIE 15*)

climatiseur central bibloc Climatiseur central — monophasé ou triphasé — constitué de plus d'un bloc et dont la capacité de refroidissement est inférieure à 19 kW (65 000 Btu/h). (*split-system central air-conditioner*)

climatiseur central bibloc ou thermopompe bibloc [Abrogée, DORS/99-25, art. 1]

climatiseur central monobloc Climatiseur central — monophasé ou triphasé — constitué d'un seul bloc et dont la capacité de refroidissement est inférieure à 19 kW (65 000 Btu/h). La présente définition exclut le climatiseur vertical monobloc. (*single package central air-conditioner*)

climatiseur central monobloc ou thermopompe monobloc [Abrogée, DORS/99-25, art. 1]

climatiseur de grande puissance Climatiseur autonome pour usage commercial ou industriel ayant une capacité de refroidissement de 19 kW (65 000 Btu/h) ou plus. La présente définition exclut le climatiseur vertical monobloc. (*large air-conditioner*)

CSA C373-04 means the CSA standard CAN/CSA C373-04 entitled *Energy Consumption Test Methods and Limits for Household Dishwashers*; (*CSA C373-04*)

CSA C380 means the CSA standard CAN/CSA-C380-08 entitled *Test Procedure for the Measurement of Energy Consumption of Set-Top Boxes (STBs)*; (*CSA C380*)

CSA C381.1 means the CSA standard CAN/CSA-C381.1-08 entitled *Test method for calculating the energy efficiency of single-voltage external ac-dc and ac-ac power supplies*; (*CSA C381.1*)

CSA C390 means the CSA standard C390-M1985 entitled *Energy Efficiency Test Methods for Three-Phase Induction Motors (Efficiency Quoting Method and Permissible Efficiency Tolerance)*; (*CSA C390*)

CSA C390-10 means the CSA standard CSA-C390-10 entitled *Test methods, marking requirements, and energy efficiency levels for three-phase induction motors*; (*CSA C390-10*)

CSA C390-93 [Repealed, SOR/2003-136, s. 1]

CSA C390-98 means the CSA standard CAN/CSA-C390-98 entitled *Energy Efficiency Test Methods for Three-Phase Induction Motors*; (*CSA C390-98*)

CSA C446 means the CSA standard CAN/CSA-C446-M90 entitled *Performance of Ground and Water Source Heat Pumps*; (*CSA C446*)

CSA C446-94 means the CSA standard CAN/CSA-C446-94 entitled *Performance of Ground-Source Heat Pumps*; (*CSA C446-94*)

CSA C654 means the CSA standard CAN/CSA-C654-M91 entitled *Fluorescent Lamp Ballast Efficacy Measurements*; (*CSA C654*)

CSA C655 means the CSA standard CAN/CSA-C655-M91 entitled *Performance Standard for Internal Water-Loop Heat Pumps*; (*CSA C655*)

CSA C656 [Repealed, SOR/2006-271, s. 1]

CSA C656-05 means the CSA standard CSA C656-05 entitled *Performance Standard for Split-System and Single-Package Central Air Conditioners and Heat Pumps*; (*CSA C656-05*)

CSA C742 means the CSA standard CAN/CSA-C742-94 entitled *Performance of Automatic Ice-Makers and Ice Storage Bins*; (*CSA C742*)

climatiseur individuel Climatiseur à alimentation électrique monophasé dont la capacité de refroidissement n'excède pas 10,55 kW (36 000 Btu/h). La présente définition exclut le climatiseur terminal autonome, le climatiseur portatif et le climatiseur vertical monobloc. (*room air-conditioner*)

climatiseur portatif Climatiseur monobloc qui :

- a) est représenté par les configurations illustrées au tableau 1 de la norme CSA C370;
- b) est habituellement monté sur des roulettes qui servent à déplacer l'unité;
- c) a une puissance frigorifique inférieure à 19 kW (65 000 Btu/h). (*portable air-conditioner*)

climatiseur terminal autonome Climatiseur terminal autonome assemblé en usine qui, selon le cas :

- a) est constitué d'un manchon mural et d'un dispositif de refroidissement distinct non contenu dans un boîtier et est destiné à refroidir une seule pièce ou zone;
- b) est constitué d'un manchon mural et d'une combinaison distincte de dispositifs de chauffage et de refroidissement non contenus dans un boîtier et est destiné à chauffer et à refroidir une seule pièce ou zone. (*packaged terminal air-conditioner*)

climatiseur vertical monobloc Climatiseur pour usage commercial constitué d'un seul bloc, avec condenseur à air, contenu dans un boîtier, avec ou sans chauffage optionnel, à l'exclusion d'une thermopompe, dont les composants importants sont disposés verticalement et qui est destiné à être monté dans l'ouverture d'un mur extérieur ou d'un côté ou l'autre d'un tel mur. (*single package vertical air-conditioner*)

code IP La classification du degré de protection offert par une enveloppe, prévue dans les normes CEI 34-5, CEI 529 ou NEMA MG-1. (*IP code*)

coefficient de puissance Quotient de la puissance consommée (watts) par le produit de la tension d'entrée et du courant d'entrée du ballast pour lampe fluorescente, les mesures étant effectuées selon les conditions d'essai prévues par la norme CSA C654. (*power factor*)

compact Se dit :

- a) dans le cas d'une sècheuse, de celle dont le tambour a une capacité inférieure à 125 L (4,4 pieds cubes);

CSA C742-08 means the CSA standard CAN/CSA-C742-08 entitled *Energy performance of automatic ice-makers and ice storage bins*; (CSA C742-08)

CSA C742-98 means the CSA standard C742-98 entitled *Performance of Automatic Ice-Makers and Ice Storage Bins*; (CSA C742-98)

CSA C743 means the CSA standard CAN/CSA C743-02 entitled *Performance Standard for Rating Packaged Water Chillers*; (CSA C743)

CSA C744 means the CSA standard CSA-C744-93 entitled *Standard for Packaged Terminal Air-Conditioners and Heat Pumps*; (CSA C744)

CSA C744-04 means the joint CSA and Air-Conditioning and Refrigeration Institute standard ARI 310/380-2004/CAN/CSA C744-04 entitled *Standard for Packaged Terminal Air Conditioners and Heat Pumps*; (CSA C744-04)

CSA C746 means the CSA standard CAN/CSA-C746-98 entitled *Performance Standard for Rating Large Air Conditioners and Heat Pumps*; (CSA C746)

CSA C746-06 means the CSA standard CAN/CSA-C746-06 entitled *Performance Standard for Rating Large and Single Packaged Vertical Air Conditioners and Heat Pumps*; (CSA C746-06)

CSA C749 means the CSA standard CAN/CSA-C749-94 entitled *Performance of Dehumidifiers*; (CSA C749)

CSA C749-07 means the CSA standard CAN/CSA-C749-07 entitled *Performance of Dehumidifiers*; (CSA C749-07)

CSA C802.2 means the CSA standard CAN/CSA-802.2-00 entitled *Minimum Efficiency Values for Dry-Type Transformers*; (CSA C802.2)

CSA C802.2-06 means the CSA standard CAN/CSA-C802.2-06 entitled *Minimum Efficiency Values for Dry-Type Transformers*; (CSA C802.2-06)

CSA C819 means the CSA standard CAN/CSA-C819-95 entitled *Performance of General Service Fluorescent Lamps*; (CSA C819)

CSA C860 means the CSA standard CAN/CSA C860-01 entitled *Performance of Internally Lighted Exit Signs*; (CSA C860)

b) dans le cas d'une laveuse, de celle dont la cuve a une capacité inférieure à 45 L (1,6 pied cube);

c) dans le cas d'un lave-vaisselle, de celui ayant une capacité de moins de huit couverts plus six accessoires de service, au sens de la norme CSA C373-04;

d) dans le cas d'une laveuse-sécheuse autre qu'une laveuse-sécheuse combinée, de celle dont le tambour de la sécheuse a une capacité inférieure à 125 L (4,4 pieds cubes) et dont la cuve de la laveuse a une capacité inférieure à 45 L (1,6 pied cube);

e) dans le cas d'une laveuse-sécheuse combinée, de celle dont le tambour a une capacité inférieure à 45 L (1,6 pied cube). (*compact*)

congélateur Congélateur domestique ayant une capacité d'au plus 850 L (30 pieds cubes). (*freezer*)

congélateur coffre de type 10A Congélateur coffre fabriqué le 31 décembre 2003 ou après cette date, accessible par le dessus et muni d'un dispositif de dégivrage automatique. (*Type 10A chest freezer*)

congélateur commercial autonome Congélateur commercial, autre qu'un congélateur commercial de type chambre, dont tous les compartiments sont conçus pour la congélation et l'entreposage des aliments, des boissons ou de la glace et qui est doté d'une source de réfrigération autonome qui nécessite une alimentation énergétique. (*self-contained commercial freezer*)

consommation annuelle d'énergie

a) Dans le cas des lave-vaisselle, la consommation d'énergie annuelle totale calculée conformément à la norme CSA C373-04;

b) dans le cas des laveuses, la valeur calculée selon la norme C360-03 de la CSA;

c) dans le cas des sécheuses, la valeur calculée selon la norme C361 de la CSA;

d) dans le cas des cuisinières électriques, la valeur calculée selon la norme C358 de la CSA;

e) dans le cas des congélateurs, des réfrigérateurs et des réfrigérateurs-congélateurs, la valeur calculée selon la norme CSA C300-08. (*annual energy consumption*)

CSA L'Association canadienne de normalisation. (CSA)

CSA 2.22 La norme ANSI Z21.50-2000/CSA 2.22-2000 de la CSA intitulée *Vented Gas Fireplaces*. (CSA 2.22)

CSA C861 means the CSA standard CAN/CSA-C861-06 entitled *Performance of Self-Ballasted Compact Fluorescent Lamps and Ballasted Adapters*; (CSA C861)

CSA C862 [Repealed, SOR/2008-323, s. 1]

CSA C862-01 means the CSA standard CAN/CSA-C862-01 entitled *Performance of Incandescent Reflector Lamps*; (CSA C862-01)

CSA C862-09 means the CSA standard CAN/CSA-C862-09 entitled *Performance of incandescent reflector lamps*; (CSA C862-09)

CSA C13256-1 means the CSA standard CAN/CSA-C13256-1-01 entitled *Water-Source Heat Pumps — Testing and Rating for Performance — Part 1: Water-to-Air and Brine-to-Air Heat Pumps*; (CSA C13256-1)

CSA C62301 means the CSA standard CAN/CSA-C62301-07 entitled *Household Electrical Appliances — Measurement of Standby Power*; (CSA C62301)

CSA P.2 means the CSA standard CAN/CSA-P.2-07 entitled *Testing method for measuring annual fuel utilization efficiency of residential gas-fired furnaces and boilers*; (CSA P.2)

CSA P.3-04 means the CSA standard CSA P.3-04 entitled *Testing Method for Measuring Energy Consumption and Determining Efficiencies of Gas-Fired Storage Water Heaters*; (CSA P.3-04)

CSA P.4.1 means the CSA standard CSA P.4.1-02 entitled *Testing Method for Measuring Annual Fireplace Efficiency*; (CSA P.4.1)

CSA P.11 means the CSA standard CAN/CSA-P.11-07 entitled *Testing method for measuring efficiency and energy consumption of gas-fired unit heaters*; (CSA P.11)

current-limiting device means, with respect to ceiling fans with integrated lights, ceiling fan light kits and torchieres, a device that limits the amount of energy that can be consumed by the lighting component of the product; (*dispositif limiteur de courant*)

dehumidifier means a factory-assembled electric device that removes moisture from the air, is mechanically refrigerated and has a water removal capacity not exceeding 87.5 L/d (185 U.S. pints per day); (*déshumidificateur*)

detachable battery pack means a battery that is contained in a separate enclosure from an end-use product

CSA 2.3 La norme ANSI Z21.47-2001/CSA 2.3-2001 de la CSA intitulée *Gas-Fired Central Furnaces*. (CSA 2.3)

CSA 2.33 La norme ANSI Z21.88-2002/CSA 2.33-2002 de la CSA intitulée *Vented Gas Fireplace Heaters*. (CSA 2.33)

CSA B211 La norme CAN/CSA-B211-M90 de la CSA intitulée *Rendement énergétique saisonnier des chauffe-eau à mazout*. (CSA B211)

CSA B211-00 La norme CAN/CSA B211-00 de la CSA intitulée *Rendement énergétique des chauffe-eau au mazout à accumulation*. (CSA B211-00)

CSA B212 La norme CSA-B212-93 de la CSA intitulée *Rendement énergétique saisonnier des générateurs d'air chaud et des chaudières à mazout*. (CSA B212)

CSA C22.2 n° 9 La norme C22.2 n° 9.0-96 de la CSA intitulée *General Requirements for Luminaires*. (CSA C22.2 No. 9)

CSA C22.2 n° 12 La norme C22.2 n° 12-1982 de la CSA intitulée *Luminaires portatifs*. (CSA C22.2 No. 12)

CSA C191-00 La norme CAN/CSA C191-00 de la CSA intitulée *Fonctionnement des chauffe-eau électriques à accumulation pour usage domestique*. (CSA C191-00)

CSA C191-04 La norme CAN/CSA-C191-04 de la CSA intitulée *Fonctionnement des chauffe-eau électriques à accumulation pour usage domestique*. (CSA C191-04)

CSA C191.1 La norme CAN/CSA-C191.1-M90 de la CSA intitulée *Performance Options for Electric Storage Tank Water Heaters*. (CSA C191.1)

CSA C273.3 [Abrogée, DORS/2006-271, art. 1]

CSA C300 La norme CAN/CSA-C300-M91 de la CSA intitulée *Capacity Measurement and Energy Consumption Test Methods for Refrigerators, Combination Refrigerator-Freezers, and Freezers*. (CSA C300)

CSA C300-00 La norme CAN/CSA-C300-00 de la CSA intitulée *Performance énergétique et capacité des réfrigérateurs, réfrigérateurs-congérateurs et congérateurs ménagers*. (CSA C300-00)

CSA C300-08 La norme CAN/CSA-C300-08 de la CSA intitulée *Performance énergétique et capacité des réfrigérateurs, des réfrigérateurs-congérateurs, des congérateurs et des réfrigérants à vin ménagers*. (CSA C300-08)

designed to be removed or disconnected from the end-use product for recharging; (*bloc-batterie amovible*)

digital television adapter means a device that is a type of terrestrial set-top box whose primary function is to receive an Advanced Television Systems Committee terrestrial television broadcast and to demodulate, decode and convert it into an analog television format; (*adaptateur de téléviseur numérique*)

dishwasher means an electrically operated automatic household dishwasher; (*lave-vaisselle*)

drive (isolation) transformer [Repealed, SOR/2011-182, s. 1]

dry-type transformer means a transformer, including one that is incorporated into any other product, in which the core and windings are in a gaseous or dry compound insulating medium and that

(a) is either single-phase with a nominal power of 15 to 833 kVA or three-phase with a nominal power of 15 to 7 500 kVA,

(b) has a nominal frequency of 60 Hz, and

(c) has a high voltage winding of 35 kV or less,

but does not include

(d) an autotransformer,

(e) a drive (isolation) transformer with two or more output windings or a nominal low-voltage line current greater than 1 500 A,

(f) a grounding transformer,

(g) a rectifier transformer,

(h) a sealed transformer,

(i) a non-ventilated transformer,

(j) a testing transformer,

(k) a furnace transformer,

(l) a welding transformer,

(m) a special impedance transformer,

(n) a transformer with a nominal low-voltage line current of 4 000 A or more,

(o) an on-load regulating transformer, or

CSA C358 La norme CAN/CSA-C358-M89 de la CSA intitulée *Consommation d'énergie des cuisinières électrodomestiques : méthodes d'essai*. (CSA C358)

CSA C358-03 La norme CSA C358-03 de la CSA intitulée *Consommation d'énergie des cuisinières électrodomestiques : méthodes d'essai*. (CSA C358-03)

CSA C358-95 La norme CAN/CSA-C358-95 de la CSA intitulée *Consommation d'énergie des cuisinières électrodomestiques : méthodes d'essai*. (CSA C358-95)

CSA C360 La norme CAN/CSA-C360-92 de la CSA intitulée *Test Method for Measuring Energy Consumption and Capacity of Automatic Household Clothes Washers*. (CSA C360)

CSA C360-03 La norme C360-03 de la CSA intitulée *Rendement énergétique, consommation d'eau et capacité des machines à laver électrodomestiques*. (CSA C360-03)

CSA C360-98 La norme CAN/CSA-C360-98 de la CSA intitulée *Rendement énergétique, consommation d'eau et capacité des machines à laver électrodomestiques*. (CSA C360-98)

CSA C361 La norme CAN/CSA-C361-92 de la CSA intitulée *Détermination de la capacité du tambour et méthodes d'essai de la consommation d'énergie des sècheuses électrodomestiques à séchage par culbutage*. (CSA C361)

CSA C368.1 La norme CAN/CSA-C368.1-M90 de la CSA intitulée *Norme sur les performances des conditionneurs d'air individuels*. (CSA C368.1)

CSA C373 La norme CAN/CSA-C373-92 de la CSA intitulée *Energy Consumption Test Methods for Household Dishwashers*. (CSA C373)

CSA C373-04 La norme CAN/CSA-C373-04 de la CSA intitulée *Consommation d'énergie des lave-vaisselle électroménagers : Méthodes d'essai et limites*. (CSA C373-04)

CSA C380 La norme CAN/CSA-C380-08 de la CSA intitulée *Mode opératoire pour mesurer la consommation d'énergie des décodeurs*. (CSA C380)

CSA C381.1 La norme CAN/CSA-C381.1-08 de la CSA intitulée *Calcul de l'efficacité énergétique des blocs d'alimentation externes à simple tension c.a.-c.c. ou c.a.-c.a. : méthode d'essai*. (CSA C381.1)

(p) a resistance grounding transformer; (*transformateur à sec*)

E means energy consumption in kilowatt hours per month; (*E*)

E_{daily} means, with respect to a product referred to in any of paragraphs 3(1)(y) to (z.3), the daily energy consumption of the product expressed in kilowatt hours per day; (*E_{quot}*)

EF means energy factor as described in clause 2 of CSA P.3-04; (*FE*)

electric boiler means a boiler that uses electric energy as a source of heat and that is intended for application in a hot water central heating system having an input rate of less than 88 kW (300 000 Btu/h) and is not equipped with tankless domestic water heating coils; (*chaudière électrique*)

electric range means a household electric range that is

(a) a freestanding appliance equipped with one or more surface elements and one or more ovens,

(b) a built-in appliance equipped with one or more surface elements and one or more ovens,

(c) a built-in appliance equipped with one or more ovens and no surface elements,

(d) a wall-mounted appliance equipped with one or more ovens and no surface elements, or

(e) a counter-mounted appliance equipped with one or more surface elements and no ovens,

but does not include

(f) a microwave cooking appliance, or

(g) a portable appliance that is designed for an electrical supply of 120 volts; (*cuisinière électrique*)

(h) [Repealed, SOR/2003-321, s. 1]

electric water heater means a stationary electric storage tank water heater with a capacity of not less than 50 L (11 imperial gallons) and not more than 454 L (100 imperial gallons) that is intended for use on a pressure system; (*chauffe-eau électrique*)

encapsulated transformer [Repealed, SOR/2011-182, s. 1]

ER lamp [Repealed, SOR/2011-182, s. 1]

CSA C390 La norme C390-M1985 de la CSA intitulée *Energy Efficiency Test Methods for Three-Phase Induction Motors (Efficiency Quoting Method and Permissible Efficiency Tolerance)*. (*CSA C390*)

CSA C390-10 La norme CSA-C390-10 de la CSA intitulée *Méthodes d'essai, exigences de marquage et niveaux de rendement énergétique pour les moteurs à induction triphasés*. (*CSA C390-10*)

CSA C390-93 [Abrogée, DORS/2003-136, art. 1]

CSA C390-98 La norme CAN/CSA C390-98 de la CSA intitulée *Mesure du rendement énergétique des moteurs à induction triphasés*. (*CSA C390-98*)

CSA C446 La norme CAN/CSA-C446-M90 de la CSA intitulée *Performances des thermopompes sol-eau et eau-eau*. (*CSA C446*)

CSA C446-94 La norme CAN/CSA-C446-94 de la CSA intitulée *Performances des thermopompes sol-eau*. (*CSA C446-94*)

CSA C654 La norme CAN/CSA-C654-M91 de la CSA intitulée *Mesure du rendement des ballasts pour lampes fluorescentes*. (*CSA C654*)

CSA C655 La norme CAN/CSA-C655-M91 de la CSA intitulée *Performance Standard for Internal Water-Loop Heat Pumps*. (*CSA C655*)

CSA C656 [Abrogée, DORS/2006-271, art. 1]

CSA C656-05 La norme CSA C656-05 de la CSA intitulée *Évaluation des performances des climatiseurs centraux et des thermopompes biblocs et monoblocs*. (*CSA C656-05*)

CSA C742 La norme CAN/CSA-C742-94 de la CSA intitulée *Performances des machines à glaçons automatiques et des réserves de glaçons*. (*CSA C742*)

CSA C742-08 La norme CAN/CSA-C742-08 de la CSA intitulée *Performances énergétiques des machines à glaçons automatiques et des réserves de glaçons*. (*CSA C742-08*)

CSA C742-98 La norme CAN/CSA-C742-98 de la CSA intitulée *Performances des machines à glaçons automatiques et des réserves de glaçons*. (*CSA C742-98*)

CSA C743 La norme CAN/CSA C743-02 de la CSA intitulée *Évaluation des performances des refroidisseurs d'eau monobloc*. (*CSA C743*)

exit sign means a device used to identify the most direct path of egress for emergency purposes having a legend and optional directional indicator that is illuminated by a light source contained within the assembly, and includes

- (a) Type 1 and Type 3 exit signs as described in CSA C860, and
 - (b) Type 2 exit signs as described in CSA C860, which includes exit signs supplied as a component of a combination emergency lighting unit consisting of an internally lighted exit sign and a battery pack with attached emergency lamps,
- but does not include exit signs that
- (c) flash,
 - (d) are photoluminescent, or
 - (e) are radioluminescent; (*enseigne de sortie*)

explosion-proof motor means a motor

- (a) in respect of which measures have been taken to prevent the possibility of excessive temperatures and the production of arcs or sparks by the motor, or
- (b) that is encased in an enclosure that, without being damaged and without transmitting an explosion to the outside, will withstand the explosion of any flammable gas or vapour that may enter it; (*moteur antidéflagrant*)

external power supply means a power supply device that

- (a) is designed to convert line voltage ac input into lower voltage dc or ac output,
- (b) is able to convert to only one dc or ac output voltage at a time,
- (c) is designed to be used with a household or office end-use product that constitutes the primary load,
- (d) is encased in an enclosure separated from that end-use product and is connected to that product by an electrical connection, and
- (e) has a nominal output power of 250 W or less,

but does not include a device

- (f) that powers the charger of a detachable battery pack of an end-use product,

CSA C744 La norme CSA-C744-93 de la CSA intitulée *Standard for Packaged Terminal Air-Conditioners and Heat Pumps*. (CSA C744)

CSA C744-04 La norme conjointe ARI 310/380-2004/CAN/CSA C744-04 de la CSA et de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute intitulée *Norme sur les conditionneurs d'air et les thermopompes monoblocs*. (CSA C744-04)

CSA C746 La norme CAN/CSA-C746-98 de la CSA intitulée *Évaluation des performances des climatiseurs et des thermopompes de grande puissance*. (CSA C746)

CSA C746-06 La norme CAN/CSA-C746-06 de la CSA intitulée *Évaluation des performances des climatiseurs et des thermopompes de grande puissance et des climatiseurs verticaux monoblocs*. (CSA C746-06)

CSA C749 La norme CAN/CSA-C749-94 de la CSA intitulée *Performances des déshumidificateurs*. (CSA C749)

CSA C749-07 La norme CAN/CSA-C749-07 de la CSA intitulée *Performances des déshumidificateurs*. (CSA C749-07)

CSA C802.2 La norme CAN/CSA-C802.2-00 de la CSA intitulée *Valeurs minimales de rendement pour les transformateurs à sec*. (CSA C802.2)

CSA C802.2-06 La norme CAN/CSA-C802.2-06 de la CSA intitulée *Valeurs minimales de rendement pour les transformateurs à sec*. (CSA C802.2-06)

CSA C819 La norme CAN/CSA-C819-95 de la CSA intitulée *Performance des lampes fluorescentes pour utilisation générale*. (CSA C819)

CSA C860 La norme CAN/CSA C860-01 de la CSA intitulée *Performances des enseignes de sortie à éclairage interne*. (CSA C860)

CSA C861 La norme CAN/CSA-C861-06 de la CSA intitulée *Performances des lampes fluorescentes compactes à ballast intégré et des adaptateurs à ballast*. (CSA C861)

CSA C862 [Abrogée, DORS/2008-323, art. 1]

CSA C862-01 La norme CAN/CSA-C862-01 de la CSA intitulée *Performances des lampes à incandescence à réflecteur*. (CSA C862-01)

CSA C862-09 La norme CAN/CSA-C862-09 de la CSA intitulée *Performances des lampes à incandescence à réflecteur*. (CSA C862-09)

(g) that charges the battery of an end-use product that is fully or primarily motor operated,

(h) that is an accessory to a medical device as defined in section 1 of the *Medical Devices Regulations*, or

(i) that is a power sourcing equipment as defined in IEEE 802.3-2008 Standard entitled *Standard for Information Technology — Telecommunications and Information Exchange Between Systems — Specific requirements Part 3; (bloc d'alimentation externe)*

flap tag means a label that is attached to an energy-using product by means of one strip of adhesive that is located no more than 0.635 cm (0.25 inch) from the top edge of the label; (*vignette*)

fluorescent lamp means a lamp with a low pressure mercury electric-discharge source in which a fluorescing coating transforms some of the ultraviolet energy generated by the mercury discharge into light; (*lampe fluorescente*)

fluorescent lamp ballast means a device that is

- (a) used to start and operate fluorescent lamps by
 - (i) providing starting voltage and current,
 - (ii) limiting the current during normal operation, and
 - (iii) if necessary to facilitate lamp operation, providing cathode heating,
- (b) designed for input of 120, 227 or 347 volts, and
- (c) designed to operate with an F32T8, F34T12, F40T10 or F40T12 rapid start fluorescent lamp or an F96T12ES, F96T12IS, F96T12HO or F96T12HO ES fluorescent lamp,

but does not include

- (d) a ballast that is designed to be used in an outdoor sign and that is capable of operating with an F96T12HO fluorescent lamp in ambient temperatures at or below -28.9°C, or
- (e) a ballast that, by means of an integrated dimming capability, can reduce the output of the fluorescent lamp by 50% or more; (*ballast pour lampe fluorescente*)

freestanding [Repealed, SOR/2008-323, s. 1]

CSA C13256-1 La norme CAN/CSA-C13256-1-01 de la CSA intitulée *Pompes à chaleur à eau — Essais et détermination des caractéristiques de performance — Partie 1: Pompes à chaleur eau-air et eau glycolée-air.*(CSA C13256-1)

CSA C62301 La norme CAN/CSA-C62301-07 de la CSA intitulée *Appareils électrodomestiques — Mesure de la consommation en mode Veille.* (CSA C62301)

CSA P.2 La norme CAN/CSA-P.2-07 de la CSA intitulée *Méthode d'essai pour mesurer le taux d'utilisation annuel de combustible des chaudières et générateurs d'air chaud à gaz résidentiels.* (CSA P.2)

CSA P.3-04 La norme CSA P.3-04 de la CSA intitulée *Méthode d'essai pour mesurer la consommation d'énergie et le rendement énergétique des chauffe-eau au gaz à accumulation.* (CSA P.3-04)

CSA P.4.1 La norme CSA P.4.1-02 de la CSA intitulée *Testing Method for Measuring Annual Fireplace Efficiency.* (CSA P.4.1)

CSA P.11 La norme CAN/CSA-P.11-07 de la CSA intitulée *Méthode d'essai pour mesurer l'efficacité et la consommation énergétique des aérothermes à gaz.* (CSA P.11)

cuisinière à gaz Cuisinière domestique alimentée au propane ou au gaz naturel et raccordée à une source d'alimentation en électricité qui permet toute combinaison des modes suivants de cuisson des aliments :

- a) sur des éléments de surface;
- b) au four;
- c) au grilloir. (*gas range*)

cuisinière électrique Cuisinière domestique alimentée à l'électricité, de l'un des types suivants :

- a) appareil non encastrable comportant au moins un élément de surface et un ou plusieurs fours;
- b) appareil encastrable comportant au moins un élément de surface et un ou plusieurs fours;
- c) appareil encastrable comportant au moins un four mais aucun élément de surface;
- d) appareil conçu pour être fixé au mur, comportant un ou plusieurs fours mais aucun élément de surface;

freezer means a household freezer that has a capacity not exceeding 850 L (30 cubic feet); (*congélateur*)

furnace [Repealed, SOR/99-25, s. 1]

furnace transformer [Repealed, SOR/2011-182, s. 1]

gas boiler means a gas-heated boiler that uses propane or natural gas, that is intended for application in a low pressure steam or hot water central heating system and that has an input rate of less than 88 kW (300 000 Btu/h); (*chaudière à gaz*)

gas-fired unit heater means a self-contained, automatically controlled, vented, gas-burning appliance described in CSA P.11 that distributes warmed air without the use of ducts; (*aérotherme à gaz*)

gas fireplace means a vented gas fireplace as described in CSA 2.22, or a vented gas fireplace heater as described in CSA 2.33, that is fuelled by natural gas or propane; (*foyer à gaz*)

gas furnace means an automatic operating gas-fired central forced air furnace that uses propane or natural gas and has an input rate not exceeding 117.23 kW (400 000 Btu/h), but does not include a furnace for a mobile home or a recreational vehicle; (*générateur d'air chaud à gaz*)

gas range means a household propane or natural gas range with an electrical power source, that is used for food preparation and that provides one or any combination of the following functions, namely,

- (a) top or surface cooking,
- (b) oven cooking, or
- (c) broiling; (*cuisinière à gaz*)

gas water heater means a stationary gas-heated water container with a capacity of not less than 76 L (20 US gallons) and not more than 380 L (100 US gallons), that uses propane or natural gas and that has an input rating of not more than 21.97 kW (75 000 Btu/h); (*chauffe-eau à gaz*)

general service fluorescent lamp means

- (a) a rapid-start straight-shaped fluorescent lamp with a nominal overall length of 1 200 mm (48 inches), a medium bi-pin base and a nominal power of not less than 28 W,
- (b) a rapid-start straight-shaped fluorescent lamp with a nominal overall length of 2 400 mm (96 inches),

- e) appareil conçu pour être intégré à un plan de travail, comportant au moins un élément de surface mais aucun four.

Sont exclus de la présente définition :

- f) le four à micro-ondes;
- g) l'appareil mobile conçu pour une alimentation de 120 volts. (*electric range*)
- h) [Abrogé, DORS/2003-321, art. 1]

déshumidificateur Appareil électrique assemblé en usine qui assèche l'air, qui est réfrigéré mécaniquement et dont la capacité d'assèchement est d'au plus 87,5 L/j (185 chopines US/jour). (*dehumidifier*)

dispositif automatique de réglage de la température de l'eau Relativement à une chaudière à gaz, à une chaudière à mazout et à une chaudière électrique, dispositif visé à l'article 4.7. (*automatic water temperature adjustment device*)

dispositif de dégivrage automatique à cycle du compresseur Système de dégivrage dans lequel le dégivrage des espaces réfrigérés survient par le réchauffement naturel de l'évaporateur au moment où le cycle du compresseur se met en marche et s'arrête automatiquement. (*compressor-cycled automatic defrost system*)

dispositif limiteur de courant À l'égard des ventilateurs de plafond muni d'un ensemble d'éclairage, des ensembles d'éclairage pour ventilateurs de plafond et des torchères, dispositif qui limite la consommation d'énergie de leur composante d'éclairage. (*current-limiting device*)

distributeur automatique de boissons réfrigérées Appareil autonome conçu pour distribuer, en échange d'argent, uniquement des boissons en bouteille, en cannette ou dans d'autres types de contenants étanches. (*refrigerated beverage vending machine*)

distributeur automatique de boissons réfrigérées et de collations Appareil autonome qui, à la fois :

- a) est conçu pour distribuer, en échange d'argent, des emballages d'aliments solides non réfrigérés de même que des bouteilles, des cannettes ou d'autres contenants hermétiques de boissons réfrigérées;
- b) possède une capacité de vente d'au plus cent de ces boissons. (*snack and refrigerated beverage vending machine*)

10 CFR appendice C [Abrogée, DORS/2006-271, art. 1]

a recessed double contact base, a nominal power of not less than 95 W and a nominal current of 0.8 A,

(c) a rapid-start U-shaped fluorescent lamp with a nominal overall length of not less than 560 mm (22 inches) and not more than 635 mm (25 inches), a medium bi-pin base and a nominal power of not less than 28 W,

(d) an instant-start straight-shaped fluorescent lamp with a nominal overall length of 2 400 mm (96 inches), a single pin base and a nominal power of not less than 52 W, or

(e) any fluorescent lamp that is a physical and electrical equivalent of a lamp described in paragraph (a), (b), (c) or (d),

but does not include

(f) a fluorescent lamp that is specifically marked and marketed for plant growth use,

(g) a cold temperature fluorescent lamp,

(h) a coloured fluorescent lamp,

(i) a fluorescent lamp designed to be impact-resistant,

(j) a reflectorized or aperture fluorescent lamp,

(k) a fluorescent lamp designed for use in reprographic equipment,

(l) a fluorescent lamp primarily designed to produce ultra-violet radiation, or

(m) a fluorescent lamp with a colour rendering index of 82 or greater; (*lampe fluorescente standard*)

general service incandescent reflector lamp means an incandescent reflector lamp with a bulb shape as described in ANSI C79.1 or similar shape that has

(a) an E26/24 single contact or E26/50 × 39 skirted, medium screw base,

(b) a nominal voltage or voltage range that lies at least partially between 100 V and 130 V,

(c) a diameter greater than 57 mm, and

(d) a nominal power of not less than 40 W and not more than 205 W;

but does not include

(e) a coloured lamp,

10 CFR 430.23 [Abrogée, DORS/2006-271, art. 1]

domestique Fabriqué ou vendu principalement pour être utilisé dans une habitation. (*household*)

douille à broche Douille conçue pour être utilisée avec une lampe fluorescente sans ballast intégré qui a un culot à broche. La présente définition exclut les douilles GU-24. (*pin-based socket*)

durée de vie À l'égard :

a) des lampes standards, la durée de vie nominale en heures calculée selon la norme IES LM49;

b) des lampes-réflecteurs à incandescence standard, la durée de vie nominale en heures calculée selon la norme CSA C862-09;

c) des LFC, la durée de vie nominale en heures calculée selon la norme IES LM65 et les méthodes d'essai suivantes :

(i) l'essai se fait avec un échantillonnage de dix matériels consommateurs d'énergie,

(ii) à moins que l'usage auquel sont destinés ces matériels requiert une autre position, pendant l'essai, cinq d'entre eux sont utilisés le culot en haut et les cinq autres, le culot en bas. (*life*)

E Consommation d'énergie en kilowattheures par mois. (*E*)

efficacité lumineuse Nombre de lumens par watt qu'on obtient :

a) en divisant le flux lumineux d'une lampe par la puissance de cette lampe, mesurée dans des conditions d'équilibre au moment où est déterminé le flux lumineux;

b) en arrondissant la valeur obtenue à l'alinéa a) au nombre entier le plus proche pour les lampes fluorescentes standard, et au demi le plus proche pour les lampes-réflecteurs à incandescence standard. (*lamp efficacy*)

efficacité lumineuse moyenne Efficacité lumineuse d'un modèle de base qu'on obtient en divisant par 21 :

a) dans le cas où le modèle de base est en production depuis sept mois ou plus, la somme des efficacités lumineuses de trois lampes choisies au hasard mensuellement pendant sept mois sur une période de 12 mois;

(f) a BR30 lamp or BR40 lamp with a nominal power of up to 50 W, or 65 W,

(g) a R20 lamp with a nominal power of not more than 45 W,

(h) a silver bowl lamp, or

(i) a lamp for heat-sensitive applications; (*lampe-ré-flecteur à incandescence standard*)

general service lamp means, subject to subsection (4), an electrical device that provides functional illumination and

(a) has a luminous flux of at least 310 lm but no greater than 2 600 lm,

(b) a nominal voltage of at least 110 V but not more than 130 V or a nominal voltage range that lies at least partially between those voltages, and

(c) is screw-based,

but does not include

(d) an appliance lamp,

(e) a CFL,

(f) a coloured lamp,

(g) an explosion resistant lamp, namely, a lamp that is designed and certified to operate in a Class I, Division 1 or Class II, Division 1 environment as defined in the IEC standard CEI/IEC 60079-0 (2007) entitled *Explosive atmospheres – Part 0: Equipment – General Requirements*,

(h) an infrared lamp,

(i) a lamp that has a G-shape as specified in ANSI C78.20 and ANSI C79.1, with a diameter of 12.7 cm or more,

(j) a lamp that has a T-shape as specified in ANSI C78.20 and ANSI C79.1 and a maximum nominal power of 40 W or a length exceeding 25.4 cm,

(k) a lamp that uses solid state technology, namely, a lamp with a light source that comes from light-emitting diodes,

(l) a left-hand thread lamp, namely, a lamp with a base that screws into a lamp socket in a counter-clockwise direction,

(m) a plant lamp,

b) dans le cas où le modèle de base est en production depuis moins de sept mois, la somme des efficacités lumineuses de 21 lampes choisies au hasard aussi uniformément que possible pendant la période de production. (*average lamp efficacy*)

encastrable Se dit, dans le cas d'un lave-vaisselle, de celui qui est conçu pour être raccordé en permanence à l'alimentation en eau et en électricité de la maison. (*built-in*)

encastré [Abrogée, DORS/2008-323, art. 1]

enseigne de sortie S'entend d'un dispositif qui est utilisé pour indiquer le chemin le plus direct vers la sortie en cas d'urgence et qui comporte une légende et des symboles directionnels facultatifs éclairés par une source lumineuse intégrée au boîtier. La présente définition vise notamment :

a) les enseignes de sortie de type 1 et de type 3 visées par la norme CSA C860;

b) les enseignes de sortie de type 2 visées par la norme CSA C860, notamment les enseignes de sortie constituées d'un agencement d'appareils d'éclairage de secours dotés d'une enseigne de sortie lumineuse interne et d'un bloc-piles assorti de lampes de secours.

En sont exclues les enseignes de sortie :

c) clignotantes;

d) photoluminescentes;

e) radioluminescentes. (*exit sign*)

ensemble d'éclairage pour ventilateurs de plafond Équipement conçu pour être fixé à un ventilateur de plafond pour produire de la lumière. (*ceiling fan light kit*)

entrée inférieure S'entend, dans le cas des chauffe-eau, de l'entrée d'eau froide située dans la partie inférieure du réservoir, à l'exception des réservoirs munis d'un tube d'arrivée profond. (*bottom inlet*)

E_{quot} Se dit, à l'égard de tout produit mentionné aux alinéas 3(1)y) à z.3), de la consommation d'énergie quotidienne du produit exprimée en kWh par jour. (E_{daily})

étiquette adhésive Étiquette apposée sur tout matériel consommateur d'énergie à l'aide d'au moins deux bandes adhésives placées à au plus 0,635 cm (0,25 pouce) des bords opposés de l'étiquette. (*adhesive tag*)

étiquette volante Étiquette fixée à tout matériel consommateur d'énergie à l'aide d'une attache enroulée

(n) an incandescent reflector lamp that has a shape specified in ANSI C79.1,

(o) a sign service lamp, namely, a vacuum type or gas-filled lamp that has sufficiently low bulb temperature to permit exposed outdoor use on high-speed flashing circuits and is marketed as a sign service lamp,

(p) a silver bowl lamp,

(q) a traffic signal module, a pedestrian module or a street light,

(r) a submersible lamp,

(s) a lamp that has a screw base size of E5, E10, E11, E12, E17, E26/50×39, E26/53×39, E29/28, E29/53×39, E39, E39d, EP39 or EX39 as specified in ANSI C81.61,

(t) a lamp that has a B, BA, CA, F, G16-1/2, G25, G30, S or M-14 shape or other similar shape, as specified in ANSI C78.20 and ANSI C79.1, and a maximum wattage of 40 W, and

(u) a modified spectrum lamp; (*lampe standard*)

grounding transformer means a three-phase transformer intended to provide a neutral point for system grounding purposes, either by means of

(a) a wye primary winding with a neutral connected to ground and a delta secondary winding, or

(b) a transformer with its primary winding in a zig-zag winding arrangement, and no secondary winding; (*transformateur de mise à la terre*)

ground or water source heat pump [Repealed, SOR/99-25, s. 1]

ground-source heat pump means a ground-source heat pump that is a factory-built single package or a split-system matching assembly, that has a cooling or heating capacity of less than 40 kW (135 000 Btu/h) and is intended for application in an open or closed-loop ground-source system; (*thermopompe géothermique*)

hang tag means a label that is attached to an energy-using product by means of material that is looped around a section of the product in such a way that the label hangs freely from the product; (*étiquette volante*)

household means manufactured or sold primarily for use in a domestic establishment; (*domestique*)

ice-maker means a factory-assembled automatic ice-maker with a capacity of not less than 23 kg/d

autour d'une partie de ce matériel de telle manière que l'étiquette pend librement. (*hang tag*)

FE Facteur énergétique au sens de l'article 2 de la norme CSA P.3-04. (*EF*)

flux lumineux

a) Dans le cas des lampes fluorescentes standard, le débit lumineux en lumens déterminé selon les méthodes à sphère d'intégration ou à courbe photométrique décrites dans la norme IES LM9 et appliquées de telle sorte que les lampes fonctionnent comme suit :

(i) à la tension et au courant appropriés spécifiés dans les normes suivantes :

(A) ANSI C78.375,

(B) ANSI C78.1 ou ANSI C78.3,

(ii) au moyen du ballast de référence approprié spécifié dans la norme ANSI C82.3;

b) dans le cas des lampes-réflecteurs à incandescence standard, le débit lumineux en lumens déterminé conformément à la norme CSA C862-09;

c) dans le cas des lampes standards et des lampes à incandescence à spectre modifié, le débit lumineux en lumens déterminé conformément à la norme IES LM45;

d) dans le cas des LFC, le débit lumineux en lumens déterminé conformément à la norme CSA C861. (*luminous flux*)

foyer à gaz Foyer à gaz ventilé décrit dans la norme CSA 2.22, ou poêle-foyer à gaz ventilé décrit dans la norme CSA 2.33, fonctionnant au gaz naturel ou au propane. (*gas fireplace*)

générateur d'air chaud [Abrogée, DORS/99-25, art. 1]

générateur d'air chaud à gaz Générateur d'air chaud automatique, central, à air pulsé qui chauffe au propane ou au gaz naturel et dont le débit calorifique est d'au plus 117,23 kW (400 000 Btu/h), à l'exclusion d'un générateur d'air chaud pour maison mobile ou véhicule récréatif. (*gas furnace*)

générateur d'air chaud à mazout Générateur d'air chaud, autre qu'un générateur d'air chaud pour maison mobile ou véhicule récréatif, dont le débit calorifique est d'au plus 65,92 kW (225 000 Btu/h) et qui chauffe :

(51 pounds/day) but not more than 1 000 kg/d (2 200 pounds/day) that produces cubed, flaked, crushed or fragmented ice in either a batch or a continuous process; (*machine à glaçons*)

IEC means the International Electrotechnical Commission; (*CEI*)

IEC 34-5 means the IEC standard with reference number CEI/IEC 34-5: 1991 entitled *Rotating electrical machines - Part 5: Classification of degrees of protection provided by enclosures of rotating electric machines (IP code)*; (*CEI 34-5*)

IEC 529 means the IEC standard with reference number CEI/IEC 529: 1989 entitled *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)*; (*CEI 529*)

IES means the Illuminating Engineering Society of North America; (*IES*)

IES Handbook means the IES publication entitled *Lighting Handbook*, 9th edition; (*manuel IES*)

IES LM9 means the IES standard IES LM-9-99 entitled *IESNA Approved Method for the Electrical and Photometric Measurements of Fluorescent Lamps*; (*IES LM9*)

IES LM16 means the IES standard IES LM-16-1993 entitled *Practical Guide to Colorimetry of Light Sources*; (*IES LM16*)

IES LM45 means the IES standard IES LM-45-00 entitled *IESNA Approved Method for Electrical and Photometric Measurements of General Service Incandescent Filament Lamps*; (*IES LM45*)

IES LM49 means the IES standard IES LM-49-01 entitled *IESNA Approved Method for Life Testing of General Lighting Incandescent Filament Lamps*; (*IES LM49*)

IES LM58 [Repealed, SOR/2003-136, s. 1]

IES LM65 means the IES standard IES LM-65-01 entitled *IESNA Approved Method for Life Testing of Compact Fluorescent Lamps*; (*IES LM65*)

IES LM66 means the IES standard IES LM-66-00 entitled *IESNA Approved Method for the Electrical and Photometric Measurements of Single-Ended Compact Fluorescent Lamps*; (*IES LM66*)

incandescent reflector lamp means a lamp in which light is

a) soit exclusivement au mazout;

b) soit au mazout ou à un autre combustible, au choix de l'utilisateur. (*oil-fired furnace*)

groupe compresseur-condenseur de grande puissance Groupe compresseur-condenseur pour usage commercial ou industriel qui est destiné à la climatisation et dont la capacité de refroidissement est d'au moins 19 kW (65 000 Btu/h) et d'au plus 70 kW (240 000 Btu/h). (*large condensing unit*)

groupe d'essai S'entend :

a) dans le cas des sècheuses et des laveuses, de la catégorie de grosseur;

b) dans le cas des lave-vaisselle, des cuisinières électriques visées aux alinéas a) et b) de la définition de **cuisinière électrique**, des congélateurs, des laveuses-sècheuses, des réfrigérateurs et des réfrigérateurs-congélateurs, du type et de la catégorie de grosseur;

c) dans le cas des cuisinières électriques visées aux alinéas c) à e) de la définition de **cuisinière électrique**, du type;

d) dans le cas des climatiseurs individuels, du type et de la catégorie de capacité de refroidissement. (*test group*)

identificateur unique du moteur À l'égard d'un moteur, identificateur constitué des renseignements suivants, dans l'ordre indiqué ci-après :

a) le nom du fabricant sous forme abrégée;

b) pour le moteur :

(i) de conception de type NEMA mentionné dans la définition de **moteur**, la puissance en HP,

(ii) de conception de type CEI mentionné dans la définition de **moteur**, la puissance en kW;

c) le nombre de pôles;

d) une mention indiquant que le moteur est ouvert ou fermé. (*unique motor identifier*)

IES L'Illuminating Engineering Society of North America. (*IES*)

IES LM9 La norme IES LM-9-99 de l'IES intitulée *IESNA Approved Method for the Electrical and Photometric Measurements of Fluorescent Lamps*. (*IES LM9*)

(a) produced by a filament heated to incandescence by an electric current, and

(b) directed by an inner reflective coating on the outer bulb; (*lampe-réfecteur à incandescence*)

information and status display means a device, including a clock, providing visual alphanumeric or graphical information or the status of the equipment; (*affichage*)

infrared lamp means a lamp that emits greater than 90% radiation in the 0.7 µm to 10 µm range of the electromagnetic spectrum; (*lampe infrarouge*)

instrument transformer [Repealed, SOR/2011-182, s. 1]

integral gear assembly means a product that is comprised of a motor and a gear mechanism that are combined in such a manner that

(a) the end bracket or mounting flange forms an integral part of both the motor and the gear mechanism, and

(b) if the motor and the gear mechanism are separated, only one of them remains intact; (*assemblage d'engrenages intégrés*)

integral gear motor [Repealed, SOR/97-529, s. 1]

integrated clothes washer-dryer means a household appliance that consists of a clothes washer component and a clothes dryer component located above, below or beside the clothes washer component, that is powered by a single power source and the control panel of which is located on one of the components, and includes a combination clothes washer-dryer; (*laveuse-sécheuse*)

integrated energy efficiency ratio means a single number cooling part-load efficiency metric calculated for large air-conditioners and large heat pumps in AHRI 340/360; (*taux d'efficacité énergétique intégré*)

integrated over/under washer-dryer [Repealed, SOR/2004-191, s. 1(E)]

internal water loop heat pump means a water source heat pump that is a factory-built single package or a split-system matching assembly, is intended for installation in an internal water loop system and does not exceed 40 kW (135 000 Btu/h) in cooling or heating capacity; (*thermo-pompe à circuit d'eau interne*)

IP code means the classification of the degree of protection provided by an enclosure, as contained in IEC 34-5, IEC 529 or NEMA MG-1; (*code IP*)

IES LM16 La norme IES LM-16-1993 de la IES intitulée *Practical Guide to Colorimetry of Light Sources*. (IES LM16)

IES LM45 La norme IES LM-45-00 de la IES intitulée *IESNA Approved Method for Electrical and Photometric Measurements of General Service Incandescent Filament Lamps*. (IES LM45)

IES LM49 La norme IES LM-49-01 de la IES intitulée *IESNA Approved Method for Life Testing of General Lighting Incandescent Filament Lamps*. (IES LM49)

IES LM58 [Abrogée, DORS/2003-136, art. 1]

IES LM65 La norme IES LM-65-01 de la IES intitulée *IESNA Approved Method for Life Testing of Compact Fluorescent Lamps*. (IES LM65)

IES LM66 La norme IES LM-66-00 de la IES intitulée *IESNA Approved Method for the Electrical and Photometric Measurements of Single-Ended Compact Fluorescent Lamps*. (IES LM66)

indice de rendu des couleurs Mesure dans laquelle les couleurs observées d'un objet éclairé par une source d'essai correspondent aux couleurs de ce même objet éclairé par une source de référence de température de couleur proximale semblable. (*colour rendering index*)

indice moyen de rendu des couleurs Indice de rendu des couleurs d'un modèle de base qu'on obtient :

a) en additionnant les indices de rendu des couleurs des 21 lampes sélectionnées pour déterminer l'efficacité lumineuse moyenne du modèle de base;

b) en divisant le résultat obtenu à l'alinéa a) par 21. (*average colour rendering index*)

intégré [Abrogée, DORS/2008-323, art. 1]

ITE VTCSH La norme de l'Institute of Transportation Engineers intitulée *Vehicle Traffic Control Signal Heads, Light Emitting Diode (LED) Circular Signal Supplement* du 27 juin 2005. (ITE VTCSH)

lampe à calotte argentée Lampe dont une partie de la surface du globe est enduite d'un revêtement réfléchissant la lumière vers le culot et qui est commercialisée comme lampe à calotte argentée. (*silver bowl lamp*)

lampe à construction renforcée Lampe qui est commercialisée comme lampe à construction renforcée et qui est dotée, selon le cas :

ITE VTCSH means the Institute of Transportation Engineers standard entitled *Vehicle Traffic Control Signal Heads, Light Emitting Diode (LED) Circular Signal Supplement*, dated June 27, 2005; (*ITE VTCSH*)

lamp efficacy means the number of lumens per watt determined by

(a) dividing a lamp's luminous flux by the lamp's power measured under equilibrium conditions at the time of determining the luminous flux, and

(b) rounding the number calculated pursuant to paragraph (a) to the nearest whole number for general service fluorescent lamps and to the nearest half number for general service incandescent reflector lamps; (*efficacité lumineuse*)

large air-conditioner means a commercial or industrial unitary air-conditioner with a cooling capacity of 19 kW (65 000 Btu/h) or more, but does not include a single package vertical air-conditioner; (*climatiseur de grande puissance*)

large condensing unit means a commercial or industrial condensing unit intended for air-conditioning applications with a cooling capacity of at least 19 kW (65 000 Btu/h) but no greater than 70 kW (240 000 Btu/h); (*groupe compresseur-condenseur de grande puissance*)

large heat pump means a commercial or industrial unitary heat pump intended for air-conditioning and space-heating applications with a cooling capacity of 19 kW (65 000 Btu/h) or more, but does not include a single package vertical heat pump; (*thermopompe de grande puissance*)

legend means each of the following words displayed on an exit sign, namely, "EXIT" and "SORTIE"; (*légende*)

life means, with respect to

(a) general service lamps, the rated life in hours as calculated in accordance with IES LM49,

(b) general service incandescent reflector lamps, the nominal life in hours as calculated in accordance with CSA C862-09, and

(c) CFLs, the rated life in hours as calculated in accordance with IES LM65 and using the following test methods:

(i) the test shall be performed using a sample of 10 units of the energy-using product, and

a) d'un filament C-7A ou C-11 avec un minimum de cinq supports — fils de connexion exclus — décrit dans le Manuel IES;

b) d'un filament C-17 à huit supports — fils de connexion exclus — décrit dans le Manuel IES;

c) d'un filament C-22 à seize supports — fils de connexion exclus — décrit dans le Manuel IES. (*rough service lamp*)

lampe à incandescence à spectre modifié Sous réserve du paragraphe (4), lampe à spectre modifié qui, à la fois :

a) produit un flux lumineux d'au moins 232 lm mais d'au plus 1 950 lm;

b) possède une tension nominale d'au moins 110 V et d'au plus 130 V ou une plage de tension nominale comprise au moins partiellement entre ces tensions;

c) est muni d'un culot à vis.

Ne sont pas visés par la présente définition :

d) les lampes pour appareils électroménagers;

e) les LFC;

f) les lampes résistantes aux explosions, c'est-à-dire les lampes conçues et certifiées pour être utilisées dans un environnement de Classe I, Division 1 ou de Classe II, Division 1, tel qu'il est défini dans la norme CEI/IEC 60079-0 (2007) de la CEI, intitulée *Atmosphères explosives — Partie 0 : Matériel — Exigences générales*;

g) les lampes infrarouges;

h) les lampes ayant la forme du genre G spécifié aux normes ANSI C78.20 et ANSI C79.1 et un diamètre de 12,7 cm ou plus;

i) les lampes ayant une forme du genre T spécifié aux normes ANSI C78.20 et ANSI C79.1 et une puissance nominale maximale de 40 W ou une longueur supérieure à 25,4 cm;

j) les lampes à semi-conducteurs, c'est-à-dire dont la source de lumière provient des diodes électroluminescentes;

k) les lampes à filetage à gauche, c'est-à-dire dont le culot se visse dans une douille dans le sens antihoraire;

l) les lampes pour horticulture;

(ii) unless the intended use for the product requires a different position, five of the units shall be tested in the base-up position and the other five units shall be tested in the base-down position; (*durée de vie*)

low power mode [Repealed, SOR/2008-323, s. 1]

luminous flux means

(a) for general service fluorescent lamps, the lumen output determined according to the integrating sphere or intensity distribution methods contained in IES LM9 applied in such a manner that the lamps are operated

(i) at the appropriate voltage and current described in

(A) ANSI C78.375, and

(B) ANSI C78.1 or ANSI C78.3, and

(ii) using the appropriate reference ballast described in ANSI C82.3,

(b) for general service incandescent reflector lamps, the lumen output determined according to CSA C862-09,

(c) for general service lamps and modified spectrum incandescent lamps, the lumen output determined according to IES LM45, and

(d) for CFLs, the lumen output determined according to CSA C861; (*flux lumineux*)

mains power means an alternating current electric power source in a building that is less than or equal to nominal 240 volt single-phase supply; (*alimentation principale*)

maximum wattage means, with respect to pedestrian modules and traffic signal modules, the power consumed by the module after being operated for 60 minutes while mounted in a temperature testing chamber with the lens portion of the module outside the chamber at a temperature of 74°C, and the air temperature in front of the lens maintained at a minimum of 49°C; (*puissance maximale*)

model number means, in respect of any model of an energy-using product, the designator that is assigned to that model for the purposes of these Regulations and that distinguishes it from similar models; (*numéro du modèle*)

m) les lampes-réfecteurs à incandescence ayant une forme du genre spécifié à la norme ANSI C79.1;

n) les lampes d'enseignes, c'est-à-dire les lampes à vide ou à gaz dont la température de l'ampoule est suffisamment basse pour permettre une utilisation non protégée à l'extérieur au moyen de circuits clignotants à haute vitesse et qui sont commercialisées comme lampe d'enseignes;

o) les lampes à calotte argentée;

p) les modules de signalisation routière ou piétonnière et les lampadaires;

q) les lampes submersibles;

r) les lampes dotées d'un des culots à vis spécifiés à la norme ANSI C81.61, soit E5, E10, E11, E12, E17, E26/50×39, E26/53×39, E29/28, E29/53×39, E39, E39d, EP39 ou EX39;

s) les lampes ayant une forme du genre B, BA, CA, F, G16-1/2, G25, G30, S ou M-14 ou toute autre forme du genre semblable spécifié aux normes ANSI C78.20 et ANSI C79.1 et une puissance nominale maximale de 40 W. (*modified spectrum incandescent lamp*)

lampe anti-vibrations Lampe qui :

a) est commercialisée comme lampe anti-vibrations;

b) a une puissance nominale maximale de 60 W;

c) est dotée de l'un des filaments C-5, C-7A ou C-9 — illustrés à la figure 6.12 du Manuel IES —, ou d'un filament semblable, avec moins de cinq supports. (*vibration service lamp*)

lampe à spectre modifié Lampe, à l'exclusion d'une lampe colorée, qui :

a) est commercialisée comme lampe à spectre modifié;

b) lorsqu'utilisée à ses tension et puissance nominales, présente sur le diagramme de chromaticité 1931 — décrit à la norme CIE 15 — un point de couleur qui se situe sous le locus des corps noirs et à au moins quatre écarts de chromaticité de MacAdam — tel qu'ils sont définis dans la norme IES LM16 — du point de couleur d'une lampe transparente dotée du même filament et d'une ampoule de même forme et utilisée aux mêmes tension et puissance nominales. (*modified spectrum lamp*)

lampe BR [Abrogée, DORS/2011-182, art. 1]

modified spectrum incandescent lamp means, subject to subsection (4), a modified spectrum lamp that has

- (a) a luminous flux of at least 232 lm but no greater than 1 950 lm,
- (b) a nominal voltage of at least 110 V but not more than 130 V or a nominal voltage range that lies at least partially between those voltages, and
- (c) a screw base,

but it does not include

- (d) an appliance lamp,
- (e) a CFL,
- (f) an explosion resistant lamp, namely, a lamp that is designed and certified to operate in a Class I, Division 1 or Class II, Division 1 environment as defined in the IEC standard CEI/IEC 60079-0 (2007) entitled *Explosive atmospheres – Part 0: Equipment – General Requirements*,
- (g) an infrared lamp,
- (h) a lamp that has a G-shape as specified in ANSI C78.20 and ANSI C79.1, with a diameter of 12.7 cm or more,
- (i) a lamp that has a T-shape as specified in ANSI C78.20 and ANSI C79.1 and a maximum nominal power of 40 W or a length exceeding 25.4 cm,
- (j) a lamp that uses solid state technology, namely, a lamp with a light source that comes from light-emitting diodes,
- (k) a left-hand thread lamp, namely, a lamp with a base that screws into a lamp socket in a counter-clockwise direction,
- (l) a plant lamp,
- (m) an incandescent reflector lamp that has a shape specified in ANSI C79.1,
- (n) a sign service lamp, namely, a vacuum type or gas-filled lamp that has sufficiently low bulb temperature to permit exposed outdoor use on high-speed flashing circuits and is marketed as a sign service lamp,
- (o) a silver bowl lamp,
- (p) a traffic signal module, a pedestrian module or a street light,

lampe colorée Lampe, autre qu'une lampe fluorescente colorée, qui est commercialisée comme lampe colorée et qui a :

- a) soit un indice de rendu des couleurs inférieur à 50, établi conformément à la norme CIE 13.3;
- b) soit une température de couleur proximale inférieure à 2 500 K ou supérieure à 4 600 K. (*coloured lamp*)

lampe d'appareils électroménagers Lampe d'une puissance maximale de 40 W conçue pour être utilisée à une température ambiante pouvant aller jusqu'à 315 °C et qui est commercialisée comme lampe pour appareils électroménagers. (*appliance lamp*)

lampe de référence à spectre normalisé [Abrogée, DORS/2013-260, art. 1]

lampe ER [Abrogée, DORS/2011-182, art. 1]

lampe fluorescente Lampe à décharge électrique dans du mercure à basse pression dans laquelle une partie de l'énergie ultraviolette générée par la décharge est transformée en lumière par un enduit fluorescent. (*fluorescent lamp*)

lampe fluorescente colorée Lampe fluorescente ayant :

- a) soit un indice de rendu des couleurs inférieur à 40;
- b) soit une température de couleur proximale inférieure à 2 500 K ou supérieure à 6 600 K. (*coloured fluorescent lamp*)

lampe fluorescente pour basses températures Lampe fluorescente marquée et commercialisée expressément pour utilisation à l'extérieur ou à basses températures et conçue pour s'allumer à des températures aussi basses que -29 °C (-20 °F) lorsqu'elle est équipée d'un ballast conforme aux exigences de la norme ANSI C78.1. (*cold temperature fluorescent lamp*)

lampe fluorescente standard

- a) Lampe fluorescente rectiligne à allumage rapide d'une longueur nominale hors tout de 1 200 mm (48 pouces), à culot moyen à deux broches et d'une puissance nominale d'au moins 28 W;
- b) lampe fluorescente rectiligne à allumage rapide d'une longueur nominale hors tout de 2 400 mm (96 pouces), à culot à deux plots en retrait, d'une puissance nominale d'au moins 95 W et à courant nominal de 0,8 A;

(q) a submersible lamp,

(r) a lamp that has a screw base size of E5, E10, E11, E12, E17, E26/50×39, E26/53×39, E29/28, E29/53×39, E39, E39d, EP39 or EX39 as specified in ANSI C81.61, and

(s) a lamp that has a B, BA, CA, F, G16-1/2, G25, G30, S or M-14 shape or other similar shape, as specified in ANSI C78.20 and ANSI C79.1, and a maximum nominal power of 40 W; (*lampe à incandescence à spectre modifié*)

modified spectrum lamp means a lamp, other than a coloured lamp, that

(a) is marketed as a modified spectrum lamp, and

(b) when operated at its nominal voltage and nominal power, has a colour point that, on the 1931 chromaticity diagram described in CIE 15, lies below the black-body locus and that is at least 4 MacAdam steps, as described in IES LM16, distant from the colour point of a clear lamp with the same filament and bulb shape and operating at the same nominal voltage and nominal power; (*lampe à spectre modifié*)

modular cooking top means a cartridge that consists of one or more surface elements and that can be plugged into a receptacle on the surface of an electric range; (*table de cuisson modulaire*)

motor means, except with respect to gas furnaces for the purposes of paragraph 12(2)(f), a machine that converts electrical power into rotational mechanical power, including any of those machines that is incorporated into another product — whether or not that other product is an energy-using product and that

(a) is rated for continuous duty operation,

(b) is a design type that is

(i) an electric three-phase induction design,

(ii) a cage or squirrel-cage design, and

(iii) a NEMA design A, B or C with NEMA T or U frame dimensions, or IEC design N or H,

(c) is designed to operate at a single speed,

(d) has a nominal output power of not less than 0.746 kW (1 HP) and not more than 375 kW (500 HP),

(e) has a nominal voltage of not more than 600 V AC,

c) lampe fluorescente en U à allumage rapide d'une longueur nominale hors tout d'au moins 560 mm (22 pouces) et d'au plus 635 mm (25 pouces), à culot moyen à deux broches et d'une puissance nominale d'au moins 28 W;

d) lampe fluorescente rectiligne à allumage instantané d'une longueur nominale hors tout de 2 400 mm (96 pouces), à culot à une broche et d'une puissance nominale d'au moins 52 W;

e) toute lampe fluorescente ayant des caractéristiques physiques et électriques équivalentes à celles d'une lampe décrite aux alinéas a), b), c) ou d).

Sont exclues de la présente définition :

f) les lampes fluorescentes marquées et commercialisées expressément pour favoriser la croissance des plantes;

g) les lampes fluorescentes pour basses températures;

h) les lampes fluorescentes colorées;

i) les lampes fluorescentes du type résistant aux chocs;

j) les lampes fluorescentes à réflecteur ou à fenêtre;

k) les lampes fluorescentes conçues pour l'équipement de reprographie;

l) les lampes fluorescentes conçues principalement pour émettre des rayonnements ultraviolets;

m) les lampes fluorescentes ayant un indice de rendu des couleurs d'au moins 82. (*general service fluorescent lamp*)

lampe infrarouge Lampe qui émet un rayonnement supérieur à 90 % dans la fourchette du spectre électromagnétique comprise entre 0,7 et 10 µm. (*infrared lamp*)

lampe pour horticulture Lampe qui est munie d'un filtre ou d'un enduit visant à supprimer la puissance lumineuse aux longueurs d'ondes inférieures à 0,58 µm et qui est commercialisée comme lampe pour horticulture. (*plant lamp*)

lampe-réflecteur à incandescence Lampe dans laquelle la lumière est :

a) produite par un filament chauffé à incandescence par un courant électrique;

- (f) has a nominal frequency of 50/60 Hz or 60 Hz,
- (g) has a two, four, six or eight pole construction,
- (h) has an IP code from 00 to 66,
- (i) is of open or enclosed construction,
- (j) is of foot-mounted construction or flange-mounted construction, and
- (k) has a standard shaft, R-shaft or S-shaft, or is a close-coupled pump motor or a vertically-mounted solid shaft normal thrust motor;

but does not include a NEMA design A or C motor of more than 150 kW (200 HP) and not more than 375 kW (500 HP) or an IEC design H motor of more than 150 kW (200 HP) and not more than 375 kW (500 HP); (*moteur*)

NEMA means the National Electrical Manufacturers Association; (*NEMA*)

NEMA MG-1 means the NEMA standard MG 1-1993 entitled *NEMA Standards Publication No. MG 1-1993 Motors and Generators*; (*NEMA MG-1*)

nominal wattage means, with respect to pedestrian modules and traffic signal modules, the power consumed by the module after being operated for 60 minutes in a chamber at a temperature of 25°C; (*puissance nominale*)

non-ventilated transformer [Repealed, SOR/2011-182, s. 1]

off mode in respect of

- (a) a television means the mode in which the appliance, while connected to mains power, cannot produce either sound or picture or provide any mechanical function and cannot be switched into another mode with a remote control unit, a timer or another source,
- (b) a video product means the mode in which the appliance, while connected to mains power, cannot provide any mechanical function and cannot be switched into another mode with a remote control unit, a timer or another source, and
- (c) a compact audio product means the mode in which the appliance, while connected to mains power, cannot produce sound or provide any mechanical function and cannot be switched into another mode with a remote control unit, a timer or another source; (*mode Arrêt*)

- b) dirigée par un enduit réfléchissant intérieur sur l'enveloppe extérieure. (*incandescent reflector lamp*)

lampe-réflecteur à incandescence colorée [Abrogée, DORS/2008-323, art. 1]

lampe-réflecteur à incandescence standard Lampe-réflecteur à incandescence ayant la forme d'une ampoule spécifiée à la norme ANSI C79.1 ou une forme semblable qui présente les caractéristiques suivantes :

- a) un culot à vis moyen à contact unique E26/24 ou chemisé E26/50 × 39;
- b) une tension nominale ou une plage de tensions nominales comprise au moins partiellement entre 100 et 130 V;
- c) un diamètre supérieur à 57 mm;
- d) une puissance nominale d'au moins 40 W et d'au plus 205 W.

Sont exclues de la présente définition :

- e) les lampes colorées;
- f) les lampes BR30 et les lampes BR40 ayant une puissance nominale d'au plus 50 W ou de 65 W;
- g) les lampes R20 ayant une puissance nominale d'au plus 45 W;
- h) les lampes à calotte argentée;
- i) les lampes à application thermosensible. (*general service incandescent reflector lamp*)

lampe résistante à l'éclatement Lampe qui est commercialisée comme une lampe résistante à l'éclatement et qui est enduite d'un revêtement externe de silicone, de polytétrafluoroéthylène ou d'un produit similaire pour résister aux bris et empêcher, en cas de bris, que des morceaux de verre se retrouvent dans son environnement de fonctionnement. (*shatter resistant lamp*)

lampe standard Sous réserve du paragraphe (4), dispositif électrique qui fournit un éclairage fonctionnel et qui, à la fois :

- a) produit un flux lumineux d'au moins 310 lm mais d'au plus 2 600 lm;
- b) possède une tension nominale d'au moins 110 V et d'au plus 130 V ou une plage de tension nominale comprise au moins partiellement entre ces tensions;

oil-fired boiler means a boiler that is intended for application in a low pressure steam or hot water central heating system, that has an input rate not exceeding 88 kW (300 000 Btu/h) and that is either

- (a) exclusively oil-fired, or
- (b) capable of being fired, at the choice of the user, by either oil or another fuel; (*chaudière à mazout*)

oil-fired furnace means a warm-air furnace, other than a furnace for mobile homes or recreation vehicles, having an input rate not exceeding 65.92 kW (225 000 Btu/h) and that is either

- (a) exclusively oil-fired, or
- (b) capable of being fired, at the choice of the user, by either oil or another fuel; (*générateur d'air chaud à mazout*)

oil-fired water heater means an oil-fired water heater that has an input rating of not more than 30.5 kW (0.75 US gallons per hour) and a storage capacity of not more than 190 L (50 US gallons); (*chauffe-eau à mazout*)

on-load regulating transformer means a transformer that varies the voltage or the phase angle, or both, of an output circuit and compensates for fluctuation of load and input voltage or phase angle or both voltage and phase angle; (*transformateur de réglage en charge*)

packaged terminal air-conditioner means a factory-built packaged terminal air-conditioner

- (a) that consists of a wall sleeve and a separate unencased cooling component and that is intended to cool a single room or zone, or
- (b) that consists of a wall sleeve and a separate unencased combination of heating and cooling components and that is intended to heat and cool a single room or zone; (*climatiseur terminal autonome*)

packaged terminal heat pump means a factory-built packaged terminal heat pump that consists of a separate unencased refrigeration system and that utilizes reverse cycle refrigeration as its prime heat source; (*thermo-pompe terminale autonome*)

pedestrian module means a self-contained device that consists of all of the optical components for operation and is designed to

- c) est muni d'un culot à vis.

La présente définition exclut toutefois :

- d) les lampes d'appareils électroménagers;
- e) les LFC;
- f) les lampes colorées;
- g) les lampes résistantes aux explosions, c'est-à-dire les lampes conçues et certifiées pour être utilisées dans un environnement de Classe I, Division 1 ou Classe II, Division 1, tel que prévu à la norme CEI/IEC 60079-0 (2007) de la CEI, intitulée *Atmosphères explosives — Partie 0 : Matériel — Exigences générales*;
- h) les lampes infrarouges;
- i) les lampes ayant la forme du genre G spécifié aux normes ANSI C78.20 et ANSI C79.1 et un diamètre de 12,7 cm ou plus;
- j) les lampes ayant la forme du genre T spécifié aux normes ANSI C78.20 et ANSI C79.1 et une puissance nominale maximale de 40 W ou une longueur supérieure à 25,4 cm;
- k) les lampes d'éclairage à semi-conducteurs, c'est-à-dire dont la source de lumière provient des diodes électroluminescentes;
- l) les lampes à filetage à gauche, c'est-à-dire les lampes dont le culot se visse dans une douille dans le sens antihoraire;
- m) les lampes pour horticulture;
- n) les lampes-réflecteurs à incandescence ayant une forme du genre spécifié à la norme ANSI C79.1;
- o) les lampes d'enseignes, c'est-à-dire les lampes à vide ou à gaz dont la température du globe est suffisamment basse pour permettre une utilisation non protégée à l'extérieur au moyen de circuits clignotants à haute vitesse et qui sont commercialisées comme lampe d'enseignes;
- p) les lampes à calotte argentée;
- q) les modules de signalisation routière ou piétonnière et les lampadaires;
- r) les lampes submersibles;
- s) les lampes munies de l'un ou l'autre des culots à vis suivants : E5, E10, E11, E12, E17, E26/50 × 39, E26/53

(a) provide pedestrians with movement information by means of a “walking person” or “hand” display but not by means of a countdown message, and

(b) fit into a pedestrian signal housing; (*module de signalisation piétonnière*)

pin-based socket means a socket that holds a fluorescent lamp that is not integrally ballasted and that has a plug-in lamp base but does not include a GU-24 socket; (*douille à broche*)

plant lamp means a lamp that contains a filter or coating to suppress light with wavelengths of less than 0.58 µm and that is marketed as a plant lamp; (*lampe pour horticulture*)

portable means designed not to be permanently connected to a household water and electric supply; (*mobile*)

portable air-conditioner means a single package air-conditioner unit that

(a) is represented by the configurations as shown in Table 1 of CSA C370,

(b) is typically mounted on wheels for the purpose of moving the unit, and

(c) has a cooling capacity of less than 19 kW (65 000 Btu/h); (*climatiseur portatif*)

power in respect of a lamp, means the lamp's electrical power input measured in watts as determined in the course of measuring the lamp's luminous flux; (*puissance*)

power factor means the power input in watts divided by the product of the input voltage and the input current of a fluorescent lamp ballast, as measured under test conditions specified in CSA C654; (*coefficient de puissance*)

pull-down temperature reduction capability means, with respect to a self-contained commercial refrigerator, the capability of the refrigerator, when fully loaded in an area having an ambient temperature of 32.22°C with 355 ml beverage cans that at the time of loading have reached a temperature of 32.22°C, to cool those cans to a stable integrated product temperature of 3.33°C in 12 hours or less; (*capacité d'abaisser la température*)

rectifier transformer [Repealed, SOR/2011-182, s. 1]

reference standard spectrum lamp [Repealed, SOR/2013-260, s. 1]

× 39, E29/28, E29/53 × 39, E39, E39d, EP39 et EX39, spécifiés à la norme ANSI C81.61;

t) les lampes ayant une forme du genre B, BA, CA, F, G16-1/2, G25, G30, S ou M-14 ou toute autre forme similaire, tel que spécifié aux normes ANSI C78.20 et ANSI C79.1, et une puissance maximale de 40 W;

u) les lampes à spectre modifié. (*general service lamp*)

lampe submersible Lampe conforme aux exigences prévues à la norme C22.2 n° 89-1976 de la CSA intitulée *Luminaires de piscine, luminaires submersibles et accessoires*. (*submersible lamp*)

laveuse Laveuse à linge alimentée à l'électricité, de modèle ordinaire ou compact, à chargement vertical ou frontal, qui comporte un système interne de commande réglant la température de l'eau sans que l'utilisateur ait à intervenir après la mise en marche de l'appareil et qui ne nécessite pas de dispositif de fixation au sol ou au mur. (*clothes washer*)

laveuse-sècheuse Appareil domestique qui consiste en une laveuse et une sècheuse superposées ou côte à côte, alimentées par une seule source d'alimentation, et dont le panneau de commande est monté sur l'une des deux. Les laveuses-sècheuses combinées sont également visées par la présente définition. (*integrated clothes washer-dryer*)

laveuse-sècheuse combinée Appareil domestique doté :

a) d'un seul tambour ayant une fonction de lavage et une fonction de séchage du linge;

b) d'un panneau de commande commun;

c) d'une seule source d'alimentation. (*combination clothes washer-dryer*)

lave-vaisselle Lave-vaisselle domestique alimenté à l'électricité et fonctionnant automatiquement. (*dish-washer*)

légende Chacun des mots « SORTIE » et « EXIT » affichés sur une enseigne de sortie. (*legend*)

LFC Lampe fluorescente compacte à ballast intégré munie d'un culot moyen et possédant une tension nominale ou une plage de tensions nominales comprises au moins partiellement entre 100 et 130 volts. (*CFL*)

Loi La Loi sur l'efficacité énergétique. (*Act*)

refrigerated beverage vending machine means a self-contained system designed to accept consumer payments and dispense only bottled, canned or other sealed beverages; (*distributeur automatique de boissons réfrigérées*)

refrigerated buffet table means a commercial refrigerator that

(a) is designed to function as a table or counter for receiving and refrigerating food and from which persons can serve themselves, and

(b) uses a mechanical refrigeration system; (*table de buffet réfrigérée*)

refrigerated preparation table means a commercial refrigerator the top of which is a work surface on which food can be prepared, displayed and kept refrigerated at temperatures between 1°C and 5°C; (*table de préparation réfrigérée*)

refrigerator or **combination refrigerator-freezer** means a household refrigerator or a household combination refrigerator-freezer, as the case may be, that has a defrost system — including a compressor-cycled automatic defrost system — and a capacity of 1100 L (39 cubic feet) or less, and does not include a refrigerator that uses an absorption refrigeration system; (*réfrigérateur ou réfrigérateur-congélateur*)

replacement external power supply means an external power supply that

(a) is marked for replacement for a specified end-use product that was manufactured before July 1, 2010, and

(b) is imported or shipped in quantities of less than 50 units; (*bloc d'alimentation externe de remplacement*)

replacement fluorescent lamp ballast means a fluorescent lamp ballast that

(a) is specifically marketed for use as a replacement lamp ballast for an existing fluorescent luminaire installation,

(b) is marked with the words “FOR REPLACEMENT USE ONLY / UTILISER POUR REMPLACEMENT SEULEMENT”,

(c) has output leads that, when fully extended, are shorter than the length of the fluorescent lamp with which it is intended to operate, and

machine à glaçons Machine à glaçons automatique, assemblée en usine, pouvant produire au moins 23 kg/j (51 livres/jour) et au plus 1 000 kg/j (2 200 livres/jour) de glace en cubes, en flocons, ou sous forme broyée ou fragmentée, de façon continue ou discontinue. (*ice-maker*)

manuel IES Publication de l'IES intitulée *Lighting Handbook*, neuvième édition. (*IES Handbook*)

mobile Non conçu pour être raccordé en permanence à l'alimentation en eau et en électricité de la maison. (*portable*)

mode Arrêt

a) S'agissant d'un téléviseur, mode dans lequel l'appareil, lorsqu'il est branché à l'alimentation principale, ne produit ni son ni image, ou n'exécute aucune fonction mécanique, et ne peut être réglé à un autre mode au moyen d'une télécommande, d'une minuterie ou d'une autre source;

b) s'agissant d'un appareil vidéo, mode dans lequel l'appareil, lorsqu'il est branché à l'alimentation principale, n'exécute aucune fonction mécanique et ne peut être réglé à un autre mode au moyen d'une télécommande, d'une minuterie ou d'une autre source;

c) s'agissant d'un produit audio compact, mode dans lequel l'appareil, lorsqu'il est branché à l'alimentation principale, ne produit aucun son, n'exécute aucune fonction mécanique et ne peut être réglé à un autre mode au moyen d'une télécommande, d'une minuterie ou d'une autre source. (*off mode*)

mode de veille [Abrogée, DORS/2008-323, art. 1]

modèle de base Dans le cas des lampes fluorescentes standard et des lampes-réflecteurs à incandescence standard, catégorie dans laquelle entrent de telles lampes ayant :

a) des caractéristiques électriques et photométriques équivalentes qui influent sur l'efficacité lumineuse;

b) des caractéristiques physiques ou fonctionnelles équivalentes qui influent sur la consommation d'énergie. (*basic model*)

mode Veille

a) S'agissant d'un distributeur automatique de boissons réfrigérées ou d'un distributeur automatique de boissons réfrigérées et de collations, l'un ou l'autre des

(d) is sold by a dealer in a package that contains not more than 10 ballasts; (*ballast de remplacement pour lampe fluorescente*)

replacement unit means, with respect to packaged terminal air-conditioners and packaged terminal heat pumps, units with wall sleeves less than 0.41 m (16 inches) high or less than 1.07 m (42 inches) wide; (*unité de remplacement*)

resistance grounding transformer means a transformer that is designed for grounding the neutral of a three-phase electrical system, a three-phase transformer or a generator; (*transformateur de mise à la terre résistif*)

room air-conditioner means a single-phase electric air-conditioner that has a cooling capacity of 10.55 kW (36 000 Btu/h) or less, but does not include a packaged terminal air-conditioner, a portable air-conditioner or a single package vertical air-conditioner; (*climatiseur individuelle*)

rough service lamp means a lamp that is marketed as a rough service lamp and that has

(a) a C-7A or C-11 filament, as described in the IES Handbook, with at least 5 supports exclusive of lead wires,

(b) a C-17 filament, as described in the IES Handbook, with 8 supports exclusive of lead wires, or

(c) a C-22 filament, as described in the IES Handbook, with 16 supports exclusive of lead wires; (*lampe à construction renforcée*)

sealed transformer [Repealed, SOR/2011-182, s. 1]

security external power supply means an external power supply manufactured before July 1, 2017 that

(a) is designed to convert line voltage ac input into lower voltage ac output,

(b) has a nominal output power of 20 W or more, and

(c) is designed for and marketed with equipment that operates continuously in on mode to perform any of the following principal functions:

(i) monitor, detect, record or provide notification of any intrusion on or access to real property or physical assets or notification of threats to personal safety resulting from that intrusion or access,

modes de puissance ci-après dans lequel entre automatiquement l'appareil durant une période d'inactivité prolongée et qui permet de diminuer la consommation d'énergie de l'appareil :

(i) mode de réfrigération dans lequel la température moyenne des boissons réfrigérées peut atteindre 4,4 °C,

(ii) si l'appareil possède un système d'éclairage :

(A) mode d'éclairage dans lequel les lumières de l'appareil sont éteintes,

(B) mode de puissance dans lequel les modes prévus à la division (A) et au sous-alinéa (i) fonctionnent simultanément;

b) s'agissant d'un téléviseur, mode dans lequel l'appareil, lorsqu'il est branché à l'alimentation principale, ne produit ni son ni image et n'exécute aucune fonction mécanique, mais peut être réglé à un autre mode au moyen d'une télécommande, d'une minuterie interne ou d'un signal interne;

c) s'agissant d'un appareil vidéo, mode dans lequel l'appareil, lorsqu'il est branché à l'alimentation principale, ne produit aucun signal de sortie vidéo ou audio et n'exécute aucune fonction mécanique, mais peut être réglé à un autre mode au moyen d'une télécommande, d'une minuterie interne ou d'un signal interne;

d) s'agissant d'un produit audio compact, mode dans lequel l'appareil, lorsqu'il est branché à l'alimentation principale, ne produit aucun son et n'exécute aucune fonction mécanique, mais peut être réglé à un autre mode au moyen d'une télécommande, d'une minuterie interne ou d'un signal interne;

e) s'agissant d'un adaptateur de téléviseur numérique, lorsque l'appareil est branché à l'alimentation principale, mode assurant la plus faible consommation d'énergie qui ne peut être modifié par l'utilisateur et qui peut durer pendant une période indéfinie. (*stand-by mode*)

module de signalisation piétonnière Dispositif autonome qui comprend toutes les composantes optiques nécessaires à son fonctionnement et qui est conçu, à la fois :

a) pour communiquer des indications de circulation aux piétons au moyen de l'icône d'un marcheur ou d'une main, mais non au moyen d'un compte à rebours;

(ii) deter or control access to real property or physical assets or prevent the unauthorized removal of physical assets, or

(iii) monitor, detect, record or provide notification of any physical threats to real property, physical assets or personal safety, including fire, gas, smoke and flooding.

It does not include an external power supply for equipment that is designed and marketed with a built-in alarm or theft-deterrent feature if the equipment's principal functions are not any of the functions mentioned in subparagraph (i),(ii) or (iii); (*bloc d'alimentation externe de sécurité*)

self-cleaning in respect of an oven, means utilising a special cycle to remove oven soil; (*autonettoyant*)

self-contained commercial freezer means a commercial freezer all the compartments of which are designed for the freezing and storage of food, beverages or ice and that has a self-contained refrigeration system that requires energy input, but does not include a walk-in commercial freezer; (*congélateur commercial autonome*)

self-contained commercial refrigerator

(a) means a commercial refrigerator that

(i) has at least one compartment for the storage of food, beverages or flowers at temperatures above 0°C,

(ii) has no more than one compartment for the freezing and storage of food and beverages at temperatures between 0°C and -13.3°C, and

(iii) has a self-contained refrigeration system that requires energy input, but

(b) does not include

(i) a refrigerated buffet table,

(ii) a refrigerated preparation table, or

(iii) a walk-in commercial refrigerator; (*réfrigérateur commercial autonome*)

self-contained commercial refrigerator-freezer means a commercial refrigerator-freezer, other than a walk-in commercial refrigerator-freezer, that

(a) has two or more compartments, at least one of which is for the storage of food and beverages at temperatures above 0°C and at least one other of which is

b) pour s'intégrer à un boîtier de signalisation pour piétons. (*pedestrian module*)

module de signalisation routière Dispositif autonome qui comprend toutes les composantes optiques nécessaires à son fonctionnement et qui est conçu, à la fois :

a) pour communiquer des indications de circulation aux conducteurs au moyen d'un feu rouge ou vert de 203,2 mm ou 304,8 mm de diamètre;

b) pour s'intégrer à un boîtier de feux de signalisation. (*traffic signal module*)

moteur Sauf en ce qui concerne les générateurs d'air chaud à gaz pour l'application de l'alinéa 12(2)f), machine qui convertit l'électricité en puissance mécanique rotationnelle, y compris une telle machine qui est intégrée à un autre matériel, que ce dernier soit ou non un matériel consommateur d'énergie, et qui :

a) est à service continu;

b) est de conception de type :

(i) à induction électrique triphasé,

(ii) à cage ou à cage d'écureuil,

(iii) A, B ou C de la NEMA avec une carcasse T ou U de la NEMA ou de type N ou H de la CEI;

c) est conçu pour fonctionner à vitesse fixe;

d) a une puissance de sortie nominale d'au moins 0,746 kW (1 HP) mais d'au plus 375 kW (500 HP);

e) a une tension nominale d'au plus 600 volts AC;

f) a une fréquence nominale de 50/60 Hz ou 60 Hz;

g) a deux, quatre, six ou huit pôles;

h) a un code IP allant de 00 à 66;

i) est de conception ouverte ou fermée;

j) est monté sur pied ou monté sur bride;

k) a un arbre ordinaire, un arbre R ou un arbre S ou est un moteur de pompe à accouplement direct ou un moteur vertical à arbre plein avec poussée axiale normale.

Sont exclus de la présente définition les moteurs de plus de 150 kW (200 HP) et d'au plus 375 kW (500 HP) de conception de type NEMA A et les moteurs de plus de 150 kW (200 HP) et d'au plus 375 kW (500 HP) de

for the freezing and storage of food and beverages at temperatures below -13.3°C , and

(b) has a self-contained refrigeration system that requires energy input; (*réfrigérateur-congérateur commercial autonome*)

shatter resistant lamp means a lamp that has an external silicon, polytetrafluoroethylene or similar coating applied for the purpose of resisting breakage and preventing glass from reaching the operating environment in the event of breakage and is marketed as a shatter resistant lamp; (*lampe résistante à l'éclatement*)

silver bowl lamp means a lamp that has a reflective coating applied directly to the part of the bulb surface that reflects light toward the lamp base and that is marketed as a silver bowl lamp; (*lampe à calotte argentée*)

single package central air-conditioner means a single-phase or three-phase central air-conditioner that is a single package unit and that has a cooling capacity of less than 19 kW (65 000 Btu/h), but does not include a single package vertical air-conditioner; (*climatiseur central monobloc*)

single package central air-conditioner or heat pump [Repealed, SOR/99-25, s. 1]

single package heat pump means a single-phase or three-phase air-to-air heat pump that is a centrally ducted, single package unit and that has a cooling or heating capacity of less than 19 kW (65 000 Btu/h), but does not include a single package vertical heat pump; (*thermo-pompe monobloc*)

single package vertical air-conditioner means a single package commercial air-conditioner that is air-cooled and encased, with or without heating capability but not a heat pump, the major components of which are arranged vertically and that is intended for mounting through, or on either side of, an exterior wall; (*climatiseur vertical monobloc*)

single package vertical heat pump means a single package commercial heat pump that is air-cooled, encased and uses reverse cycle refrigeration as its primary heat source, the major components of which are arranged vertically and that is intended for mounting through, or on either side of, an exterior wall; (*thermo-pompe verticale monobloc*)

size category means

conception de type NEMA C et les moteurs de plus de 150 kW et d'au plus 375 kW de conception de type H de la CEI. (*motor*)

moteur à engrenages intégrés [Abrogée, DORS/97-529, art. 1]

moteur antidéflagrant Selon le cas :

a) moteur à l'égard duquel des mesures ont été prises pour prévenir l'éventualité de températures excessives et la formation d'étincelles ou d'arcs par celui-ci;

b) moteur placé dans une enveloppe qui, sans subir de dommage et sans transmettre l'explosion à l'extérieur, résistera à l'explosion de tout gaz ou toute vapeur inflammables susceptibles de s'y infiltrer. (*explosion-proof motor*)

mural Se dit, selon le cas :

a) du climatiseur central monobloc ou de la thermo-pompe monobloc dont la capacité de refroidissement est inférieure ou égale à 8,79 kW (30 000 Btu/h) et qui est conçu pour être installé dans un mur extérieur;

b) du générateur d'air chaud à gaz qui est conçu et commercialisé pour être installé dans une ouverture d'un mur extérieur qui est dotée d'une enveloppe résistante aux intempéries. (*through-the-wall*)

NEMA La *National Electrical Manufacturers Association*. (*NEMA*)

NEMA MG-1 La norme MG 1-1993 de la NEMA, intitulée *NEMA Standards Publication No. MG 1-1993 Motors and Generators*. (*NEMA MG-1*)

non encastré [Abrogée, DORS/2008-323, art. 1]

numéro du modèle Relativement à un modèle de matériel consommateur d'énergie, l'identificateur attribué pour l'application du présent règlement et qui permet de le distinguer d'autres modèles similaires. (*model number*)

ordinaire S'entend, s'il s'agit de la catégorie de grosseur :

a) dans le cas des sécheuses, de celles dont le tambour a une capacité d'au moins 125 L (4,4 pieds cubes);

b) dans le cas des laveuses, de celles dont la cuve a une capacité d'au moins 45 L (1,6 pied cube);

c) dans le cas des lave-vaisselle, de ceux ayant une capacité d'au moins huit couverts plus six accessoires de service, au sens de la norme CSA C373-04;

(a) for an energy-using product set out in column I of an item of Part I of Schedule V, the applicable width set out in column II of that item,

(b) for an energy-using product set out in column I of an item of Part II of Schedule V, the capacity range set out in column II of that item within which the actual size of the product falls or that is closest to the actual size of the product, and

(c) for clothes dryers, clothes washers, dishwashers and integrated clothes washer-dryers, standard or compact; (*catégorie de grosseur*)

small-duct and high-velocity means, with respect to split-system central air-conditioners and split-system heat pumps, those having an indoor blower and coil combination that

(a) produces at least 300 pascals (1.2 inches of water) external static pressure when operated at an air volume rate of 104-165 L/s (220-350 cf/m) per rated ton of cooling, and

(b) uses room outlets that produce velocities greater than 5 m/s (1000 f/m) and that each have less than 39 cm² (six square inches) of area; (*à grand débit et petits conduits*)

snack and refrigerated beverage vending machine means a self-contained system that

(a) is designed to accept consumer payments and dispense packages of solid non-refrigerated food and bottled, canned or other sealed refrigerated beverages, and

(b) has a vendible capacity of no more than 100 of those beverages; (*distributeur automatique de boissons réfrigérées et de collations*)

special impedance transformer means any dry-type transformer built to operate at an impedance outside of the normal range for that transformer's nominal power in kVA as shown in the table of normal impedance ranges set out in Part 6 of Schedule I; (*transformateur d'impédance particulière*)

split-system central air-conditioner means a single-phase or three-phase central air-conditioner that is a split-system and that has a cooling capacity of less than 19 kW (65 000 Btu/h); (*climatiseur central bibloc*)

split-system central air-conditioner or heat pump [Repealed, SOR/99-25, s. 1]

d) dans le cas des laveuses-sécheuses, autres que des laveuses-sécheuses combinées, de celles dont le tambour de la sécheuse a une capacité d'au moins 125 L (4,4 pieds cubes) et dont la cuve de la laveuse a une capacité d'au moins 45 L (1,6 pied cube);

e) dans le cas des laveuses-sécheuses combinées, de celles dont le tambour a une capacité d'au moins 45 L (1,6 pied cube).(*standard*)

produit audio compact Produit composé d'un amplificateur et d'un syntoniseur terrestre intégrés dans une structure unique avec des haut-parleurs fixés ou séparables — notamment un tel produit qui peut reproduire le contenu audio à partir d'un autre média — qui compte l'alimentation principale parmi ses sources d'alimentation. (*compact audio product*)

puissance Dans le cas d'une lampe, s'entend de la puissance électrique consommée par celle-ci, exprimée en watts et déterminée pendant la mesure du flux lumineux. (*power*)

puissance maximale À l'égard des modules de circulation routière ou piétonnière, l'énergie consommée par le module après soixante minutes de fonctionnement dans une chambre d'essais de température, alors que la section du module qui porte la lentille se trouve à l'extérieur de la chambre, à une température de 74 °C, et que la température de l'air devant la lentille est maintenue à un minimum de 49 °C. (*maximum wattage*)

puissance nominale À l'égard des modules de circulation routière ou piétonnière, l'énergie consommée par le module utilisé à une température de 25 °C dans une chambre d'essais après soixante minutes de fonctionnement. (*nominal wattage*)

réfrigérateur commercial autonome

a) S'entend du réfrigérateur commercial qui, à la fois :

(i) est muni d'au moins un compartiment servant à l'entreposage des aliments, des boissons ou des fleurs à des températures supérieures à 0 °C,

(ii) ne possède pas plus d'un compartiment servant à la congélation et l'entreposage d'aliments et de boissons à des températures se situant entre 0 °C et -13,3 °C,

(iii) est doté d'une source de réfrigération autonome qui nécessite une alimentation énergétique;

b) sont exclus de la présente définition :

(i) la table de buffet réfrigérée,

split-system heat pump means a single-phase or three-phase air-to-air heat pump that is a centrally ducted, split-system and that has a cooling or heating capacity of less than 19 kW (65 000 Btu/h); (*thermopompe bibloc*)

standard, when used as a size category, means, with respect to

- (a) clothes dryers, having a drum capacity of not less than 125 L (4.4 cubic feet),
- (b) clothes washers, having a container capacity of not less than 45 L (1.6 cubic feet),
- (c) dishwashers, having a capacity equal to or greater than eight place settings and six serving pieces as defined in CSA C373-04,
- (d) integrated clothes washer-dryers, other than combination clothes washer-dryers, having a clothes dryer component with a drum capacity of not less than 125 L (4.4 cubic feet) and a clothes washer component with a basket capacity of not less than 45 L (1.6 cubic feet), and
- (e) combination clothes washer-dryers, having a drum capacity of not less than 45 L (1.6 cubic feet); (*ordinaire*)

standby mode in respect of

(a) a refrigerated beverage vending machine or a snack and refrigerated beverage vending machine means a mode into which the appliance automatically enters during a period of extended inactivity that is capable of reducing the energy consumption of the appliance by means of the following power states:

(i) a refrigeration power state in which the average temperature of the refrigerated beverages is allowed to rise to 4.4°C, and

(ii) if the appliance is equipped with lights,

(A) a lighting power state in which the lights are turned off, and

(B) a machine power state in which the reduced power states referred in subparagraph (i) and clause (A) are both in operation at the same time,

(b) a television means the mode in which the appliance, while connected to mains power, cannot produce either sound or picture or provide any mechanical function, but can be switched into another mode with

(ii) la table de préparation réfrigérée,

(iii) le réfrigérateur commercial de type chambre. (*self-contained commercial refrigerator*)

réfrigérateur-congélateur commercial autonome Réfrigérateur-congélateur commercial, autre qu'un réfrigérateur-congélateur commercial de type chambre, qui, à la fois :

a) possède deux ou plusieurs compartiments dont au moins un sert à l'entreposage d'aliments et de boissons à des températures supérieures à 0 °C et au moins un autre sert à la congélation et à l'entreposage d'aliments et de boissons à des températures en dessous de -13,3 °C;

b) est doté d'une source de réfrigération autonome qui nécessite une alimentation énergétique. (*self-contained commercial refrigerator-freezer*)

réfrigérateur-congélateur de type 5A Réfrigérateur-congélateur — dont la fabrication est achevée le 31 décembre 2005 ou après cette date — pouvant distribuer des glaçons à travers la porte et muni d'un compartiment de congélation dans le bas et d'un dispositif de dégivrage automatique. (*Type 5A combination refrigerator-freezer*)

réfrigérateur ou **réfrigérateur-congélateur** Réfrigérateur domestique ou réfrigérateur-congélateur domestique, selon le cas, muni d'un système de dégivrage — y compris un dispositif de dégivrage automatique à cycle du compresseur — et d'une capacité d'au plus 1100 L (39 pieds cubes). La présente définition exclut le réfrigérateur muni d'un système de refroidissement par absorption. (*refrigerator or combination refrigerator-freezer*)

refroidisseur Machine conçue pour appliquer un cycle frigorifique afin d'extraire la chaleur d'un liquide, en général l'eau, et transmettre cette chaleur à un milieu refroidisseur, en général l'air ou l'eau, que le condenseur frigorifique fasse ou non partie intégrante de la machine. (*chiller*)

sècheuse Sècheuse à linge par culbutage d'usage domestique, de modèle ordinaire ou compact, alimentée et chauffée à l'électricité. (*clothes dryer*)

table de buffet réfrigérée Réfrigérateur commercial qui, à la fois :

a) est conçu pour servir de table ou de comptoir pour recevoir des aliments et les réfrigérer et d'où les personnes peuvent se servir;

a remote control unit, an internal signal or an internal timer,

(c) a video product means the mode in which the appliance, while connected to mains power, cannot produce either video or audio output signals or provide any mechanical function, but can be switched into another mode with a remote control unit, an internal signal or an internal timer,

(d) a compact audio product means the mode in which the appliance, while connected to mains power, cannot produce sound or provide any mechanical function, but can be switched into another mode with a remote control unit, an internal signal or an internal timer, and

(e) a digital television adapter means the mode in which the appliance, while connected to mains power, is at the lowest power consumption level without the user being able to switch it off and with the capacity of lasting for an indefinite time; (*mode Veille*)

submersible lamp means a lamp that meets the requirements set out in the CSA standard CSA C22.2 No. 89-1976 entitled *Swimming-pool Luminaires, Submersible Luminaires and Accessories*; (*lampe submersible*)

television means an analog or digital device designed primarily for the display and reception of a terrestrial, satellite, cable, Internet Protocol TV (IPTV) or other broadcast or recorded transmission of analog or digital video and audio signals and includes

(a) a household television monitor, namely a device without an internal tuner, receiver or playback device,

(b) a combination television, namely a system in which a television and an additional device or devices, including a DVD player or VCR are combined into a single unit in which the additional device is included in the television casing, and

(c) a component television, namely a television composed of two or more separate components marketed and sold as a television under one model or system designation,

but does not include a computer monitor, namely, an analog or digital device designed primarily for the display of computer generated signals and that is not marketed for use as a television; (*téléviseur*)

10 CFR Appendix C [Repealed, SOR/2006-271, s. 1]

10 CFR 430.23 [Repealed, SOR/2006-271, s. 1]

b) utilise un système de réfrigération mécanique. (*refrigerated buffet table*)

table de cuisson modulaire Cartouche comportant au moins un élément de surface et pouvant être raccordée à un réceptacle sur le dessus d'une cuisinière électrique. (*modular cooking top*)

table de cuisson traditionnelle Toute table de cuisson autre que la table de cuisson modulaire. (*conventional cooking top*)

table de préparation réfrigérée Réfrigérateur commercial doté d'une surface de travail sur le dessus pour préparer des aliments, les étaler et les garder réfrigérés à des températures entre 1 °C et 5 °C. (*refrigerated preparation table*)

taux d'efficacité énergétique intégré Facteur à chiffre unique pour l'efficacité de charge partielle du refroidissement calculé pour les climatiseurs et les thermopompes de grande puissance dans la norme AHRI 340/360. (*integrated energy efficiency ratio*)

téléviseur Appareil numérique ou analogique conçu principalement pour la réception et l'affichage de signaux audiovisuels transmis par voie terrestre, par satellite, par câble ou par protocole Internet (IPTV), ou par toute autre source de transmission de signaux audio et vidéo analogiques ou numériques, y compris les appareils suivants :

a) un moniteur de télévision domestique, soit un dispositif sans syntoniseur, récepteur ou dispositif de lecture interne;

b) un téléviseur combiné, soit un système dans lequel un téléviseur et un ou plusieurs appareils supplémentaires, y compris un lecteur DVD ou un magnétoscope à cassette, sont combinés en une seule unité dans laquelle les appareils supplémentaires sont intégrés au boîtier du téléviseur;

c) un téléviseur à éléments, soit un téléviseur constitué de deux composants distincts ou plus mis sur le marché et vendus comme un téléviseur sous une seule désignation de modèle ou de système.

La présente définition exclut tout écran d'ordinateur, soit un appareil analogique ou numérique qui est conçu principalement pour l'affichage de signaux générés par ordinateur et qui n'est pas mis sur le marché en tant que téléviseur. (*television*)

température de couleur proximale Température absolue d'un corps noir dont la chromaticité se rapproche le

test group means, with respect to

- (a) clothes dryers and clothes washers, the size category,
- (b) dishwashers, electric ranges referred to in paragraphs (a) and (b) of the definition **electric range**, freezers, integrated clothes washer-dryers, refrigerators and combination refrigerator-freezers, the type and the size category,
- (c) electric ranges referred to in paragraphs (c) to (e) of the definition **electric range**, the type, and
- (d) room air-conditioners, the type and the cooling capacity category; (*groupe d'essai*)

testing transformer [Repealed, SOR/2011-182, s. 1]

through-the-wall means with respect to

- (a) single package central air-conditioners and single package heat pumps, those that have cooling capacities less than or equal to 8.79 kW (30 000 Btu/h) and that are designed to be installed through an exterior wall, and
- (b) gas furnaces, those that are designed and marketed to be installed in an opening in an exterior wall that is fitted with a weatherized sleeve; (*mural*)

torchiere means a portable electric luminaire that has a reflector bowl or similar-shaped reflector that directs light in a predominantly upward direction for the purpose of providing indirect lighting and that may be equipped with one or more additional sockets intended for other lighting functions; (*torchère*)

traffic signal module means a self-contained device that consists of all of the optical components for operation and is designed to

- (a) provide drivers with movement information by means of a red or green traffic signal indicator that is 203.2 mm or 304.8 mm in diameter, and
- (b) fit into a traffic signal housing; (*module de signalisation routière*)

transformer means a static-electric device consisting of two or more coils of insulated wire, together with the necessary accessories, that transfers alternating current by electromagnetic induction from one coil to another in order to change the original voltage; (*transformateur*)

transparent means, with respect to a self-contained commercial refrigerator, self-contained commercial

plus de celle de la source lumineuse. (*correlated colour temperature*)

thermopompe à circuit d'eau interne Thermopompe à eau assemblée en usine comme matériel monobloc ou unité assortie, qui est conçue pour être raccordée à un système à circuit d'eau interne et dont la capacité de chauffage ou de refroidissement n'excède pas 40 kW (135 000 Btu/h). (*internal water loop heat pump*)

thermopompe bibloc Thermopompe air-air — monophasée ou triphasée — constituée de plus d'un bloc, à conduit central et dont la capacité de refroidissement ou de chauffage est inférieure à 19 kW (65 000 Btu/h). (*split-system heat pump*)

thermopompe de grande puissance Thermopompe autonome pour usage commercial ou industriel qui est destinée à la climatisation et au chauffage des locaux et qui a une capacité de refroidissement de 19 kW (65 000 Btu/h) ou plus. La présente définition exclut une thermopompe verticale monobloc. (*large heat pump*)

thermopompe géothermique Thermopompe géothermique, monobloc ou bibloc, qui est assemblée en usine, dont la capacité de refroidissement ou de chauffage est inférieure à 40 kW (135 000 Btu/h) et qui est conçue pour être raccordée à un système géothermique à circuit ouvert ou fermé. (*ground-source heat pump*)

thermopompe géothermique ou à eau [Abrogée, DORS/99-25, art. 1]

thermopompe monobloc Thermopompe air-air — monophasée ou triphasée — constituée d'un seul bloc, à conduit central et dont la puissance frigorifique ou de chauffage est inférieure à 19 kW (65 000 Btu/h). La présente définition exclut la thermopompe verticale monobloc. (*single package heat pump*)

thermopompe terminale autonome Thermopompe terminale autonome assemblée en usine, qui est constituée d'un système frigorifique distinct non contenu dans un boîtier et qui fait appel à un cycle de réfrigération inversé comme source de chaleur primaire. (*packaged terminal heat pump*)

thermopompe verticale monobloc Thermopompe pour usage commercial constituée d'un seul bloc, à condenseur à air, contenue dans un boîtier, dont la réfrigération à cycle inversé est la principale source de chaleur, dont les composantes importantes sont disposées verticalement et qui est destinée à être montée dans l'ouverture d'un mur extérieur ou d'un côté ou de l'autre d'un tel mur. (*single package vertical heat pump*)

refrigerator-freezer or self-contained commercial freezer, that its glass area covers at least 75% of the principal display face; (*transparent*)

20 CCR means the California Code of Regulations, Title 20, Division 2, Chapter 4, Sections 1601 to 1608; (*20 CCR*)

type means, with respect to

- (a) dishwashers, built-in or portable,
- (b) electric ranges referred to in paragraph (e) of the definition **electric range**, all models,
- (c) electric ranges other than those described in paragraph (e) of the definition **electric range**, self-cleaning or non-self-cleaning,
- (d) freezers manufactured
 - (i) on or after February 3, 1995 and before July 1, 2001, one described in any of the product classes (8) to (10) of Table 9.1 to CSA C300,
 - (ii) on or after July 1, 2001 and before January 1, 2008, one described in any of the product types (8) to (10) and (16) to (18) of Table 1 to CSA C300-00 or a Type 10A chest freezer, and
 - (iii) on or after January 1, 2008, one described in any of the product types (8) to (10A) and (16) to (18) of Table 1 to CSA C300-08,
- (e) refrigerators or combination refrigerator-freezers manufactured
 - (i) on or after February 3, 1995 and before July 1, 2001, one described in any of the product classes (1) to (7) of Table 9.1 to CSA C300,
 - (ii) on or after July 1, 2001 and before January 1, 2008, one described in any of the product types (1) to (7) and (11) to (15) of Table 1 to CSA C300-00 or a Type 5A combination refrigerator-freezer, and
 - (iii) on or after January 1, 2008, one described in any of the product types (1) to (7), (11) to (15), (19) and (20) of Table 1 to CSA C300-08,
- (f) room air-conditioners that are
 - (i) 120 V louvred with reverse cycle,
 - (ii) 120 V louvred without reverse cycle,
 - (iii) 120 V non-louvred with reverse cycle,

torchère Luminaire portatif qui est muni d'une vasque réfléchissante ou d'un dispositif semblable visant à projeter la lumière notamment vers le haut afin de fournir un éclairage indirect et qui est, ou non, muni de douilles supplémentaires pour d'autres fonctions d'éclairage. (*torchère*)

transformateur Appareil électrique statique constitué de deux ou plusieurs bobines de fil isolé, ainsi que des accessoires nécessaires, qui transfère le courant alternatif par induction électromagnétique d'une bobine à l'autre pour modifier la tension originale. (*transformer*)

transformateur à sec Transformateur — y compris celui qui est incorporé à un autre produit — dont les noyaux et les enroulements sont dans un milieu isolant fait d'un composé gazeux ou sec et qui, à la fois :

- a) est monophasé et possède une puissance nominale de 15 à 833 kVA ou est triphasé et possède une puissance nominale de 15 à 7 500 kVA;
- b) possède une fréquence nominale de 60 Hz;
- c) possède un enroulement haute tension de 35 kV ou moins.

Ne sont pas visés les transformateurs suivants :

- d) l'autotransformateur;
- e) le transformateur de commande (d'isolation) doté de deux ou plusieurs enroulements de sortie ou dont le courant de ligne à basse tension nominal est supérieur à 1 500 A;
- f) le transformateur de mise à la terre;
- g) le transformateur redresseur;
- h) le transformateur hermétique;
- i) le transformateur non ventilé;
- j) le transformateur de contrôle;
- k) le transformateur de fourneau;
- l) le transformateur de soudage;
- m) le transformateur d'impédance particulière;
- n) le transformateur dont le courant de ligne à basse tension nominal est de 4 000 A ou plus;
- o) le transformateur de réglage en charge;

(iv) 120 V non-louvred without reverse cycle,

(v) 120 V casement-only,

(vi) 120 V casement-slider,

(vii) 240 V louvred with reverse cycle,

(viii) 240 V louvred without reverse cycle,

(ix) 240 V non-louvred with reverse cycle,

(x) 240 V non-louvred without reverse cycle,

(xi) 240 V casement-only, or

(xii) 240 V casement slider, and

(g) integrated clothes washer-dryers, combination or over/under or side by side; (*type*)

Type 5A combination refrigerator-freezer means a combination refrigerator-freezer — the manufacturing process of which is completed on or after December 31, 2005 — that is capable of dispensing ice through the cabinet door and that is equipped with a bottom-mounted freezer and an automatic defrost system; (*réfrigérateur-congélateur de type 5A*)

Type 10A chest freezer means a chest freezer manufactured on or after December 31, 2003 that is accessible from the top and equipped with an automatic defrost system; (*congélateur coffre de type 10A*)

unique motor identifier means, with respect to a motor, an identifier comprised of the information set out below, in the following sequence:

(a) the name of the manufacturer, in abbreviated form,

(b) with respect to a motor that is

(i) a NEMA design type described in the definition **motor**, the power in HP, and

(ii) an IEC design type described in the definition **motor**, the power in kW,

(c) the number of poles, and

(d) whether it is open or enclosed; (*identificateur unique du moteur*)

V means, with respect to

(a) clothes dryers, the volume in litres of the drum,

p) le transformateur de mise à la terre résistif. (*dry-type transformer*)

transformateur de commande (d'isolation) [Abrogée, DORS/2011-182, art. 1]

transformateur de contrôle [Abrogée, DORS/2011-182, art. 1]

transformateur de fourneau [Abrogée, DORS/2011-182, art. 1]

transformateur de mesure [Abrogée, DORS/2011-182, art. 1]

transformateur de mise à la terre Transformateur triphasé qui a pour but de fournir un point neutre aux fins de mise à la terre d'un système, par l'un ou l'autre des moyens suivants :

a) un enroulement primaire raccordé en étoile avec un neutre pour être mis à la terre et un enroulement secondaire raccordé en triangle;

b) un transformateur avec son enroulement primaire raccordé en zig zag et n'ayant aucun enroulement secondaire. (*grounding transformer*)

transformateur de mise à la terre résistif Transformateur conçu pour mettre à la terre l'élément neutre d'un système électrique triphasique, un transformateur triphasique ou une génératrice. (*resistance grounding transformer*)

transformateur de réglage en charge Transformateur qui modifie la tension ou le déplacement angulaire, ou les deux, d'un circuit de sortie et qui compense pour la fluctuation de la charge et de la tension d'entrée ou pour le déplacement angulaire ou à la fois pour la tension et le déplacement angulaire. (*on-load regulating transformer*)

transformateur de soudage [Abrogée, DORS/2011-182, art. 1]

transformateur d'impédance particulière Tout type de transformateur à sec conçu pour fonctionner à une impédance hors de la plage ordinaire pour la puissance nominale en kVA pour ce transformateur, indiquée au tableau des plages d'impédance ordinaires figurant à la partie 6 de l'annexe I. (*special impedance transformer*)

transformateur encapsulé [Abrogée, DORS/2011-182, art. 1]

- (b) clothes washers, the volume in litres of the basket,
- (c) dishwashers, the volume in litres of hot water used,
- (d) electric ranges and gas ranges manufactured
 - (i) on or after February 3, 1995 and before January 1, 2000, the volume in litres of usable oven space calculated in accordance with clause 6.4 of CSA C358, and
 - (ii) on or after January 1, 2000, the volume in litres of usable oven space calculated in accordance with clause 7 of CSA C358-95,
- (e) electric water heaters, gas water heaters and oil-fired water heaters, the rated volume in litres of the storage tank,
- (f) integrated clothes washer-dryers other than combination clothes washer-dryers, the volume in litres of the basket for the clothes washer component and the volume in litres of the drum for the clothes dryer component,
- (g) combination clothes washer-dryers, the volume in litres of the drum, and
- (h) self-contained commercial refrigerators and self-contained commercial freezers, the volume of the refrigerator compartment or freezer compartment, as the case may be, in litres as calculated in accordance with sections 4 and 5 of the AHAM standard ANSI/AHAM HRF-1-2004 entitled *Energy Performance and Capacity of Household Refrigerators, Refrigerator-Freezers and Freezers*; (V)

vendible capacity means, in respect of a refrigerated beverage vending machine or a snack and refrigerated beverage vending machine, the maximum quantity of product that is recommended by the manufacturer to be dispensed from one full loading of the machine; (*capacité de vente*)

vibration service lamp means a lamp that

- (a) is marketed as a vibration service lamp,
- (b) has a maximum nominal power of 60 W, and
- (c) has a C-5, C-7A or C-9 filament configuration — as illustrated in figure 6.12 of the IES Handbook — or a similar configuration, with less than five supports; (*lampe anti-vibrations*)

transformateur hermétique [Abrogée, DORS/2011-182, art. 1]

transformateur non ventilé [Abrogée, DORS/2011-182, art. 1]

transformateur redresseur [Abrogée, DORS/2011-182, art. 1]

transparent Se dit du réfrigérateur commercial autonome, du réfrigérateur-congélateur commercial autonome ou du congélateur commercial autonome dont la zone vitrée occupe au moins 75 % de la face principale de présentation. (*transparent*)

TTC S'agissant du niveau d'isolement d'un transformateur à sec, la tension de tenue au choc indiquant la capacité de résistance du transformateur à de hautes tensions. (*BIL*)

type S'entend :

- a) dans le cas des lave-vaisselle, des modèles encastrables ou mobiles;
- b) dans le cas des cuisinières électriques visées à l'alinéa e) de la définition de **cuisinière électrique**, de tous les modèles;
- c) dans le cas des cuisinières électriques autres que celles visées à l'alinéa e) de la définition de **cuisinière électrique**, des modèles autonettoyants ou non autonettoyants;
- d) dans le cas des congélateurs fabriqués :
 - (i) le 3 février 1995 ou après cette date mais avant le 1^{er} juillet 2001, de l'un des types appartenant à l'une des catégories de produits (8) à (10) du tableau 9.1 de la norme CSA C300,
 - (ii) le 1^{er} juillet 2001 ou après cette date mais avant le 1^{er} janvier 2008, de l'un des types appartenant à l'une des catégories de produits (8) à (10) et (16) à (18) du tableau 1 de la norme CSA C300-00 ou d'un congélateur coffre de type 10A,
 - (iii) le 1^{er} janvier 2008 ou après cette date, de l'un des types appartenant à l'une des catégories de produits (8) à (10A) et (16) à (18) du tableau 1 de la norme CSA C300-08;
- e) dans le cas des réfrigérateurs et des réfrigérateurs-congélateurs fabriqués :
 - (i) le 3 février 1995 ou après cette date mais avant le 1^{er} juillet 2001, de l'un des types appartenant à l'une

video product means a household electronic device that is encased in a single housing, has an integral power supply, is connected to a mains power, and is designed primarily to produce or record, or both, audio and video signals, to or from digital or analogue media, but does not include a camera; (*appareil vidéo*)

wall-mounted [Repealed, SOR/2006-271, s. 1]

welding transformer [Repealed, SOR/2011-182, s. 1]

des catégories de produits (1) à (7) du tableau 9.1 de la norme CSA C300,

(ii) le 1^{er} juillet 2001 ou après cette date mais avant le 1^{er} janvier 2008, de l'un des types appartenant à l'une des catégories de produits (1) à (7) et (11) à (15) du tableau 1 de la norme CSA C300-00 ou d'un réfrigérateur-congélateur de type 5A,

(iii) le 1^{er} janvier 2008 ou après cette date, de l'un des types appartenant à l'une des catégories de produits (1) à (7), (11) à (15), (19) et (20) du tableau 1 de la norme CSA C300-08;

f) dans le cas des climatiseurs individuels, des modèles de :

(i) 120 V à lame et avec cycle réversible,

(ii) 120 V à lame et sans cycle réversible,

(iii) 120 V sans lame et avec cycle réversible,

(iv) 120 V sans lame et sans cycle réversible,

(v) 120 V à battant seulement,

(vi) 120 V à battant et coulisse,

(vii) 240 V à lame et avec cycle réversible,

(viii) 240 V à lame et sans cycle réversible,

(ix) 240 V sans lame et avec cycle réversible,

(x) 240 V sans lame et sans cycle réversible,

(xi) 240 V à battant seulement,

(xii) 240 V à battant et coulisse;

g) dans le cas des laveuses-sécheuses, des modèles combinés, superposés ou côte à côte. (*type*)

unité de remplacement En ce qui concerne les climatiseurs terminaux autonomes ou les thermopompes terminales autonomes, unité comportant des manchons muraux de moins de 0,41 m (16 pouces) de hauteur ou de moins de 1,07 m (42 pouces) de largeur. (*replacement unit*)

V Selon le cas :

a) en ce qui concerne les sécheuses, le volume en litres du tambour;

b) en ce qui concerne les laveuses, le volume en litres de la cuve;

c) en ce qui concerne les lave-vaisselle, le volume en litres de la consommation d'eau chaude;

d) en ce qui concerne les cuisinières électriques et les cuisinières à gaz :

(i) pour celles fabriquées le 3 février 1995 ou après cette date mais avant le 1^{er} janvier 2000, le volume en litres de l'espace utile du four, calculé selon l'article 6.4 de la norme CSA C358,

(ii) pour celles fabriquées le 1^{er} janvier 2000 ou après cette date, le volume en litres de l'espace utile du four, calculé selon l'article 7 de la norme CSA C358-95;

e) en ce qui concerne les chauffe-eau électriques, les chauffe-eau à gaz et les chauffe-eau à mazout, le volume nominal en litres du réservoir;

f) en ce qui concerne les laveuses-sécheuses, à l'exception des laveuses-sécheuses combinées, le volume en litres de la cuve de la laveuse et celui du tambour de la sécheuse;

g) en ce qui concerne les laveuses-sécheuses combinées, le volume en litres du tambour;

h) en ce qui concerne les réfrigérateurs commerciaux autonomes et les congélateurs commerciaux autonomes, le volume du compartiment de réfrigération ou de congélation, selon le cas, en litres, calculé conformément aux articles 4 et 5 de la norme ANSI/AHAM HRF-1-2004 de l'AHAM intitulée *Energy Performance and Capacity of Household Refrigerators, Refrigerator-Freezers and Freezers*. (V)

VC S'entend, en ce qui concerne les réfrigérateurs-congélateurs commerciaux autonomes, du volume corrigé en litres du produit, calculé comme suit :

VC = volume du réfrigérateur en litres + 1,63 × le volume du congélateur en litres. (AV)

ventilateur de plafond Ventilateur de plafond domestique. (*ceiling fan*)

vignette Étiquette apposée sur tout matériel consommateur d'énergie à l'aide d'une bande adhésive placée à au plus 0,635 cm (0,25 pouce) du bord supérieur de l'étiquette. (*flap tag*)

20 CCR Le California Code of Regulations, Title 20, Division 2, Chapter 4, Sections 1601 à 1608. (20 CCR)

(2) Subject to subsection 4(4), any reference in these Regulations to an ANSI, CGA, CIE, CSA or IES standard

(2) Sous réserve du paragraphe 4(4), toute mention des normes ANSI, CGA, CIE, CSA ou IES dans le présent

shall be read as a reference to the standard as amended from time to time.

(3) Any calculation or measurement that is referred to in these Regulations with respect to an energy-using product shall be done in accordance with the methods set out in the applicable standard or legislative provision, if any.

(4) For the purposes of Part II, the definitions **general service lamp** and **modified spectrum incandescent lamp** do not include a rough service lamp, a vibration service lamp, a shatter resistant lamp or a lamp with an E26d screw base as specified in ANSI C81.61.

SOR/95-173, s. 1; SOR/95-522, s. 1; SOR/97-529, s. 1; SOR/99-25, s. 1; SOR/2001-150, s. 1; SOR/2003-136, s. 1; SOR/2003-321, s. 1; SOR/2004-191, s. 1; SOR/2006-271, ss. 1, 27(F); SOR/2008-323, s. 1; SOR/2011-182, s. 1; SOR/2012-100, s. 1; SOR/2013-260, s. 1.

PART I

Energy-using Products

3 (1) Subject to subsections (2) to (30), the following products are prescribed as energy-using products:

- (a)** clothes dryers;
- (b)** clothes washers;
- (b.1)** dehumidifiers;
- (c)** dishwashers;
- (d)** electric ranges;
- (e)** electric water heaters;
- (f)** fluorescent lamp ballasts;
- (g)** freezers;
- (h)** gas boilers;
- (h.1)** gas furnaces;
- (h.2)** gas fireplaces;
- (h.3)** gas-fired unit heaters;
- (i)** gas ranges;
- (j)** gas water heaters;
- (j.1)** general service fluorescent lamps;

règlement, constitue un renvoi à ces normes dans leur version éventuellement modifiée.

(3) Les calculs et les mesures visés au présent règlement à l'égard de tout matériel consommateur d'énergie sont effectués conformément aux méthodes énoncées dans la norme ou la disposition législative applicable mentionnée dans le présent règlement.

(4) Pour l'application de la partie II, les définitions de **lampe standard** et de **lampe à incandescence à spectre modifié** ne visent pas les lampes à construction renforcée, les lampes anti-vibrations, les lampes résistantes à l'éclatement et les lampes dotées d'un culot à vis E26d spécifié à la norme ANSI C81.61.

DORS/95-173, art. 1; DORS/95-522, art. 1; DORS/97-529, art. 1; DORS/99-25, art. 1; DORS/2001-150, art. 1; DORS/2003-136, art. 1; DORS/2003-321, art. 1; DORS/2004-191, art. 1; DORS/2006-271, art. 1 et 27(F); DORS/2008-323, art. 1; DORS/2011-182, art. 1; DORS/2012-100, art. 1; DORS/2013-260, art. 1.

PARTIE I

Matériels consommateurs d'énergie

3 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (30), les matériels ci-après sont désignés comme matériels consommateurs d'énergie :

- a)** sécheuses;
- b)** laveuses;
- b.1)** déshumidificateurs;
- c)** lave-vaisselle;
- d)** cuisinières électriques;
- e)** chauffe-eau électriques;
- f)** ballasts pour lampes fluorescentes;
- g)** congélateurs;
- h)** chaudières à gaz;
- h.1)** générateurs d'air chaud à gaz;
- h.2)** foyers à gaz;
- h.3)** aérothermes à gaz;
- i)** cuisinières à gaz;
- j)** chauffe-eau à gaz;

(j.2) general service incandescent reflector lamps;
(j.3) and (j.4) [Repealed, SOR/2011-182, s. 2]
(j.5) general service lamps;
(j.6) CFLs;
(j.7) ceiling fans;
(j.8) ceiling fan light kits;
(j.9) pedestrian modules;
(j.10) traffic signal modules;
(j.11) torchieres;
(k) ground-source heat pumps;
(k.1) ice-makers;
(l) integrated clothes washer-dryers;
(m) internal water loop heat pumps;
(m.1) large air-conditioners;
(m.2) large condensing units;
(m.3) large heat pumps;
(n) motors;
(n.1) oil-fired boilers;
(n.2) oil-fired furnaces;
(o) oil-fired water heaters;
(o.1) packaged terminal air-conditioners;
(o.2) packaged terminal heat pumps;
(p) refrigerators and combination refrigerator-freezers;
(q) room air-conditioners;
(r) single package central air-conditioners;
(s) single package heat pumps;
(t) split-system central air-conditioners;
(u) split-system heat pumps;
(v) dry-type transformers;

j.1) lampes fluorescentes standard;
j.2) lampes-réfecteurs à incandescence standard;
j.3) et j.4) [Abrogés, DORS/2011-182, art. 2]
j.5) lampes standards;
j.6) LFC;
j.7) ventilateurs de plafond;
j.8) ensembles d'éclairage pour ventilateurs de plafond;
j.9) modules de signalisation piétonnière;
j.10) modules de signalisation routière;
j.11) torchères;
k) thermopompes géothermiques;
k.1) machines à glaçons;
l) laveuses-sécheuses;
m) thermopompes à circuit d'eau interne;
m.1) climatiseurs de grande puissance;
m.2) groupes compresseur-condenseur de grande puissance;
m.3) thermopompes de grande puissance;
n) moteurs;
n.1) chaudières à mazout;
n.2) générateurs d'air chaud à mazout;
o) chauffe-eau à mazout;
o.1) climatiseurs terminaux autonomes;
o.2) thermopompes terminales autonomes;
p) réfrigérateurs et réfrigérateurs-congérateurs;
q) climatiseurs individuels;
r) climatiseurs centraux monoblocs;
s) thermopompes monoblocs;
t) climatiseurs centraux biblocs;
u) thermopompes biblocs;

- (w)** chillers;
- (x)** exit signs;
- (y)** self-contained commercial freezers;
- (z)** self-contained commercial refrigerator-freezers;
- (z.1)** self-contained commercial refrigerators;
- (z.2)** refrigerated beverage vending machines;
- (z.3)** snack and refrigerated beverage vending machines;
- (z.4)** compact audio products;
- (z.5)** televisions;
- (z.6)** video products;
- (z.7)** digital television adapters;
- (z.8)** external power supplies;
- (z.9)** single package vertical air-conditioners;
- (z.91)** single package vertical heat pumps;
- (z.92)** electric boilers; and
- (z.93)** modified spectrum incandescent lamps.

(2) Subject to subsection (6), for the purposes of Parts II to V, a product referred to in any of paragraphs (1)(a), (c) to (g), (h.1), (i), (j), (k), (l), (m), (n), (o) and (p) to (s) shall not be considered to be an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after February 3, 1995.

(3) and (4) [Repealed, SOR/2006-271, s. 2]

(5) For the purposes of Part IV, a product referred to in paragraph (1)(j.1) shall not be considered to be an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after December 31, 1996.

(5.1) A product referred to in paragraph (1)(j.2) shall not be considered to be an energy-using product

- (a)** for the purposes of Part II unless, if it is a general service incandescent reflector lamp that is an ER lamp or BR lamp, its manufacturing process is completed on or after January 1, 2003;

- v)** transformateurs à sec;
- w)** refroidisseurs;
- x)** enseignes de sortie;
- y)** congélateurs commerciaux autonomes;
- z)** réfrigérateurs-congélateurs commerciaux autonomes;
- z.1)** réfrigérateurs commerciaux autonomes;
- z.2)** distributeurs automatiques de boissons réfrigérées;
- z.3)** distributeurs automatiques de boissons réfrigérées et de collations;
- z.4)** produits audio compacts;
- z.5)** téléviseurs;
- z.6)** appareils vidéo;
- z.7)** adaptateurs de téléviseur numérique;
- z.8)** blocs d'alimentation externe;
- z.9)** climatiseurs verticaux monobloc;
- z.91)** thermopompes verticales monobloc;
- z.92)** chaudières électriques;
- z.93)** lampes à incandescence à spectre modifié.

(2) Sous réserve du paragraphe (6), pour l'application des parties II à V, les matériels visés aux alinéas (1)a), c) à g), h.1), i), j), k), l), m), n), o) et p) à s) ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 3 février 1995 ou après cette date.

(3) et (4) [Abrogés, DORS/2006-271, art. 2]

(5) Pour l'application de la partie IV, les matériels visés à l'alinéa (1)j.1) ne sont considérés comme matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 31 décembre 1996 ou après cette date.

(5.1) Les matériels visés à l'alinéa (1)j.2) ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que dans les cas suivants :

- a)** pour l'application de la partie II, s'agissant de lampes-réfecteurs à incandescence standard qui sont

(b) for the purposes of Part III, unless its manufacturing process is completed on or after September 1, 2008; or

(c) for the purposes of Part IV, unless its manufacturing process is completed on or after December 31, 1996.

(6) For the purposes of Parts II to V, a product referred to in paragraph (1)(n) shall not be considered to be an energy-using product

(a) unless its manufacturing process is completed on or after November 27, 1999 and it is

(i) an explosion-proof motor, or

(ii) a motor that is contained within an integral gear assembly; or

(b) unless its manufacturing process is completed on or after January 1, 2011 and it has one of the following characteristics:

(i) it has an eight pole construction,

(ii) it is a NEMA U frame or equivalent IEC dimensions,

(iii) it is a NEMA design C or IEC design H,

(iv) it is a close-coupled pump motor,

(v) it is a vertically-mounted solid shaft normal thrust motor,

(vi) it is a fire pump motor with a nominal output power of greater than 150 kW (200 HP) and not more than 375 kW (500 HP),

(vii) it is not a foot-mounting, a type C face-mounting or a type D flange-mounting motor, or

(viii) it is a two, four, six or eight pole, NEMA design B motor with an output power of greater than 150 kW (200 HP) and not more than 375 kW (500 HP) or is a two, four, six or eight pole IEC design N motor with an output power of greater than 150 kW and not more than 375 kW.

(7) For the purposes of Parts II to V, a product referred to in any of paragraphs (1)(b.1), (k.1), (m.1) to (m.3),

des lampes BR ou des lampes ER, leur fabrication est achevée le 1^{er} janvier 2003 ou après cette date;

b) pour l'application de la partie III, leur fabrication est achevée le 1^{er} septembre 2008 ou après cette date;

c) pour l'application de la partie IV, leur fabrication est achevée le 31 décembre 1996 ou après cette date.

(6) Pour l'application des parties II à V, les matériels visés à l'alinéa (1)n ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que dans les cas suivants :

a) leur fabrication est achevée le 27 novembre 1999 ou après cette date et ils sont :

(i) soit des moteurs antidéflagrants,

(ii) soit des moteurs placés dans un assemblage d'engrenages intégrés;

b) leur fabrication est achevée le 1^{er} janvier 2011 ou après cette date et ils présentent l'une des caractéristiques suivantes :

(i) ils ont huit pôles,

(ii) ils ont une carcasse U de la NEMA ou sont construits selon les dimensions équivalentes de la CEI,

(iii) ils sont de conception de type C de la NEMA ou de type H de la CEI,

(iv) ils sont des moteurs de pompes à accouplement direct,

(v) ils sont des moteurs verticaux à arbre plein avec poussée axiale normale,

(vi) ils sont des moteurs pour pompes à incendie de puissance de sortie nominale supérieure à 150 kW (200 HP) et d'au plus 375 kW (500 HP),

(vii) ils ne sont pas des moteurs à montage sur pied, ni à montage sur face d'appui de type C ou à montage sur bride de type D,

(viii) ils ont deux, quatre, six ou huit pôles, et sont soit de conception de type B de la NEMA, d'une puissance de sortie supérieure à 150 kW (200 HP) et d'au plus 375 kW (500 HP), soit de conception de type N de la CEI, d'une puissance de sortie supérieure à 150 kW et d'au plus 375 kW.

(7) Pour l'application des parties II à V, les matériels visés aux alinéas (1)b.1), k.1), m.1) à m.3), n.2), o.1) et o.2)

(n.2), (o.1) and (o.2) shall not be considered to be an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after December 31, 1998.

(8) For the purposes of Parts II, III and V, a product referred to in paragraph (1)(h) or (n.1) shall not be considered to be an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after December 31, 1998.

(9) For the purposes of Part IV, a product referred to in paragraph (1)(h) or (n.1) shall not be considered to be an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after June 30, 1999.

(10) [Repealed, SOR/2011-182, s. 2]

(11) For the purposes of Parts II to V, a product referred to in paragraph (1)(v) shall not be considered to be an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after January 1, 2005.

(12) A product referred to in paragraph (1)(h.2) shall not be considered to be an energy-using product

(a) for the purposes of Part II; or

(b) for the purposes of Parts III to VI, unless its manufacturing process is completed on or after June 1, 2003.

(13) For the purposes of Parts II to V, a product referred to in paragraph (1)(w) shall not be considered to be an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after October 28, 2004.

(14) For the purposes of Part IV, a product referred to in paragraph (1)(x) shall not be considered to be an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after November 1, 2004.

(15) A product referred to in paragraph (1)(y) shall not be considered to be an energy-using product

(a) for the purposes of Parts II and III, unless it has cabinet doors and its manufacturing process is completed on or after April 1, 2007; or

(b) for the purposes of Parts IV and V, unless its manufacturing process is completed on or after April 1, 2007.

(16) For the purposes of Parts II to V, a product referred to in paragraph (1)(z) shall not be considered to be an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after April 1, 2007.

ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que leur fabrication est achevée le 31 décembre 1998 ou après cette date.

(8) Pour l'application des parties II, III et V, les matériels visés aux alinéas (1)h) et n.1) ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 31 décembre 1998 ou après cette date.

(9) Pour l'application de la partie IV, les matériels visés aux alinéas (1)h) et n.1) ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 30 juin 1999 ou après cette date.

(10) [Abrogé, DORS/2011-182, art. 2]

(11) Pour l'application des parties II à V, les matériels visés à l'alinéa (1)v) ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 1^{er} janvier 2005 ou après cette date.

(12) Les matériels visés à l'alinéa (1)h.2) ne sont pas considérés comme des matériels consommateurs d'énergie :

a) pour l'application de la partie II;

b) pour l'application des parties III à VI, à moins que leur fabrication soit achevée le 1^{er} juin 2003 ou après cette date.

(13) Pour l'application des parties II à V, les matériels visés à l'alinéa (1)w) ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 28 octobre 2004 ou après cette date.

(14) Pour l'application de la partie IV, les matériels visés à l'alinéa (1)x) ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 1^{er} novembre 2004 ou après cette date.

(15) Les matériels visés à l'alinéa (1)y) ne sont pas considérés comme des matériels consommateurs d'énergie :

a) pour l'application des parties II et III, à moins d'être munis de portes d'armoires et que leur fabrication soit achevée le 1^{er} avril 2007 ou après cette date;

b) pour l'application des parties IV et V, à moins que leur fabrication soit achevée le 1^{er} avril 2007 ou après cette date;

(16) Pour l'application des parties II à V, les matériels visés aux alinéas (1)z) ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 1^{er} avril 2007 ou après cette date.

(17) A product referred to in paragraph (1)(z.1) shall not be considered to be an energy-using product

(a) for the purposes of Parts II and III, unless it has cabinet doors or opaque cabinet drawers and its manufacturing process is completed on or after April 1, 2007; or

(b) for the purposes of Parts IV and V, unless its manufacturing process is completed on or after April 1, 2007.

(18) For the purposes of Parts II to V, a product referred to in paragraph (1)(z.2) shall not be considered to be an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after January 1, 2007.

(19) For the purposes of Parts II to V, a product referred to in paragraph (1)(z.3) shall not be considered to be an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after January 1, 2007.

(20) For the purposes of Parts II, IV and V, a product referred to in paragraph (1)(h.3) shall not be considered to be an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after August 8, 2008.

(21) A product referred to in paragraph (1)(j.5) shall not be considered to be an energy-using product

(a) for the purposes of Part IV;

(b) for the purposes of Parts III and V, unless its manufacturing process is completed on or after September 1, 2008; or

(c) for the purposes of Part II unless

(i) it has a luminous flux greater than or equal to 1 050 lm and its manufacturing process is completed on or after January 1, 2014, or

(ii) it has a luminous flux less than 1 050 lm and its manufacturing process is completed on or after December 31, 2014.

(22) A product referred to in paragraph (1)(j.6) shall not be considered to be an energy-using product

(a) for the purposes of Part II; or

(b) for the purposes of Parts III to V, unless its manufacturing process is completed on or after June 1, 2009.

(17) Les matériels visés à l'alinéa (1)z.1) ne sont pas considérés comme des matériels consommateurs d'énergie :

a) pour l'application des parties II et III, à moins d'être munis de tiroirs opaques ou de portes d'armoires et que leur fabrication soit achevée le 1^{er} avril 2007 ou après cette date;

b) pour l'application des parties IV et V, à moins que leur fabrication soit achevée le 1^{er} avril 2007 ou après cette date.

(18) Pour l'application des parties II à V, les matériels visés à l'alinéa (1)z.2) ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 1^{er} janvier 2007 ou après cette date.

(19) Pour l'application des parties II à V, les matériels visés à l'alinéa (1)z.3) ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 1^{er} janvier 2007 ou après cette date.

(20) Pour l'application des parties II, IV et V, les matériels visés à l'alinéa (1)h.3), ne sont considérés comme matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 8 août 2008 ou après cette date.

(21) Les matériels visés à l'alinéa (1)j.5) ne sont pas considérés comme des matériels consommateurs d'énergie :

a) pour l'application de la partie IV;

b) pour l'application des parties III et V, à moins que leur fabrication soit achevée le 1^{er} septembre 2008 ou après cette date;

c) pour l'application de la partie II, à moins qu'ils aient :

(i) un flux lumineux d'au moins 1 050 lm et que leur fabrication soit achevée le 1^{er} janvier 2014 ou après cette date,

(ii) un flux lumineux de moins de 1 050 lm et que leur fabrication soit achevée le 31 décembre 2014 ou après cette date.

(22) Les matériels visés à l'alinéas (1)j.6) ne sont pas considérés comme matériels consommateurs d'énergie :

a) pour l'application des parties II;

b) pour l'application des parties III à V, à moins que leur fabrication soit achevée le 1^{er} juin 2009 ou après cette date.

(23) For the purposes of Parts II, IV and V, a product referred to in paragraph (1)(j.7) or (j.8) shall not be considered to be an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after January 1, 2010.

(24) For the purposes of Parts II, IV and V, a product referred to in any of paragraphs (1)(j.9) to (j.11) shall not be considered to be an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after January 1, 2007.

(25) A product referred to in paragraph (1)(b) shall not be considered an energy-using product

(a) for the purposes of Parts II, IV and V, unless its manufacturing process is completed on or after February 3, 1995; or

(b) for the purposes of Part III, unless it is a household clothes washer and its manufacturing process is completed on or after February 3, 1995.

(26) For the purposes of Parts II to V, a product referred to in paragraph (1)(z.7) shall not be considered an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after January 1, 2010.

(27) For the purposes of Parts II to V, a product referred to in any of paragraphs (1)(z.4) to (z.6) shall not be considered an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after May 1, 2011.

(28) For the purposes of Parts II to V, a product referred to in paragraph (1)(z.8) shall not be considered an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after July 1, 2010.

(29) For the purposes of Parts II to V, a product referred to in paragraph (1)(z.92) shall not be considered an energy-using product unless its manufacturing process is completed on or after September 1, 2012.

(30) A product referred to in paragraph (1)(z.93) shall not be considered to be an energy-using product

(a) for the purposes of Part IV;

(b) for the purposes of Parts III and V, unless its manufacturing process is completed on or after September 1, 2008; or

(c) for the purposes of Part II, unless

(i) it has a luminous flux greater than or equal to 788 lm and its manufacturing process is completed on or after January 1, 2014, or

(23) Pour l'application des parties II, IV et V, les matériels visés aux alinéas (1)j.7) ou j.8) ne sont pas considérés comme des matériels consommateurs d'énergie, à moins que leur fabrication soit achevée le 1^{er} janvier 2010 ou après cette date.

(24) Pour l'application des parties II, IV et V, les matériels visés aux alinéas (1)j.9) à j.11) ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 1^{er} janvier 2007 ou après cette date.

(25) Les matériels visés à l'alinéa (1)b) ne sont pas considérés comme des matériels consommateurs d'énergie :

a) pour l'application des parties II, IV et V, à moins que leur fabrication soit achevée le 3 février 1995 ou après cette date;

b) pour l'application de la partie III, à moins qu'ils soient des laveuses domestiques et que leur fabrication soit achevée le 3 février 1995 ou après cette date.

(26) Pour l'application des parties II à V, les matériels visés à l'alinéa (1)z.7) ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 1^{er} janvier 2010 ou après cette date.

(27) Pour l'application des parties II à V, les matériels visés aux alinéas (1)z.4) à z.6) ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 1^{er} mai 2011 ou après cette date.

(28) Pour l'application des parties II à V, les matériels visés à l'alinéa (1)z.8) ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 1^{er} juillet 2010 ou après cette date.

(29) Pour l'application des parties II à V, les matériels visés à l'alinéa (1)z.92) ne sont considérés comme des matériels consommateurs d'énergie que si leur fabrication est achevée le 1^{er} septembre 2012 ou après cette date.

(30) Les matériels visés à l'alinéa (1)z.93) ne sont pas considérés comme des matériels consommateurs d'énergie :

a) pour l'application de la partie IV;

b) pour l'application des parties III et V, à moins que leur fabrication soit achevée le 1^{er} septembre 2008 ou après cette date;

c) pour l'application de la partie II, à moins qu'ils aient :

(ii) it has a luminous flux less than 788 lm and its manufacturing process is completed on or after December 31, 2014.

SOR/95-173, s. 3(F); SOR/95-522, s. 2; SOR/97-529, s. 2; SOR/99-25, s. 2; SOR/2003-136, s. 2; SOR/2003-321, s. 2; SOR/2004-191, s. 2; SOR/2006-271, s. 2; SOR/2008-323, s. 2; SOR/2011-182, s. 2; SOR/2011-228, s. 1; SOR/2013-260, s. 2.

PART II

Energy Efficiency Standards

4 (1) Subject to subsections (1.1) and (1.2),

(a) for an energy-using product referred to in any of paragraphs 3(1)(a) to (h.1), (h.3), (i), (j), (j.2), (j.5), (j.7) to (m.3), (n.1) to (s), (w) and (y) to (z.93), an energy efficiency standard set out in column III of Part 1 of Schedule I applies to the product set out in column I if the manufacturing process of the product is completed during the period set out in column IV;

(b) for an energy-using product referred to in any of paragraphs 3(1)(j.1), (t), (u) and (x), an energy efficiency standard set out in column III of Part 1 of Schedule I applies to the product set out in column I;

(c) for an energy-using product referred to in paragraph 3(1)(n),

(i) if the manufacturing process of the product is completed on or after February 3, 1995 and before November 27, 1997 an energy efficiency standard set out in Table 3 of CSA C390 applies,

(ii) if the manufacturing process of the product is completed on or after November 27, 1997 and before January 1, 2011

(A) an energy efficiency standard set out in column II of Part 2 of Schedule I applies to any product the power of which is set out in column I if the product is a NEMA motor as described in subparagraph (b)(iii) of the definition **motor** in subsection 2(1), or

(B) an energy efficiency standard set out in column II of Part 3 of Schedule I applies to any product the power of which is set out in column I if the product is an IEC motor as described in subparagraph (b)(iii) of the definition **motor** in subsection 2(1),

(i) un flux lumineux d'au moins 788 lm et que leur fabrication soit achevée le 1^{er} janvier 2014 ou après cette date,

(ii) un flux lumineux de moins de 788 lm et que leur fabrication soit achevée le 31 décembre 2014 ou après cette date.

DORS/95-173, art. 3(F); DORS/95-522, art. 2; DORS/97-529, art. 2; DORS/99-25, art. 2; DORS/2003-136, art. 2; DORS/2003-321, art. 2; DORS/2004-191, art. 2; DORS/2006-271, art. 2; DORS/2008-323, art. 2; DORS/2011-182, art. 2; DORS/2011-228, art. 1; DORS/2013-260, art. 2.

PARTIE II

Normes d'efficacité énergétique

4 (1) Sous réserve des paragraphes (1.1) et (1.2) :

a) dans le cas des matériels consommateurs d'énergie visés à l'un des alinéas 3(1)a) à h.1), h.3), i), j), j.2), j.5), j.7) à m.3), n.1) à s), w) et y) à z.93), la norme d'efficacité énergétique prévue à la colonne III de la partie 1 de l'annexe I s'applique au matériel mentionné à la colonne I si sa fabrication est achevée pendant la période visée à la colonne IV;

b) dans le cas des matériels consommateurs d'énergie visés aux alinéas 3(1)j.1), t), u) et x), la norme d'efficacité énergétique prévue à la colonne III de la partie 1 de l'annexe I s'applique au matériel mentionné à la colonne I;

c) dans le cas des matériels consommateurs d'énergie visés à l'alinéa 3(1)n) :

(i) si leur fabrication est achevée le 3 février 1995 ou après cette date, mais avant le 27 novembre 1997, la norme d'efficacité énergétique prévue au tableau 3 de la norme CSA 390 s'applique,

(ii) si leur fabrication est achevée le 27 novembre 1997 ou après cette date mais avant le 1^{er} janvier 2011 :

(A) la norme d'efficacité énergétique prévue à la colonne II de la partie 2 de l'annexe I s'applique au matériel dont la puissance est prévue à la colonne I si ce dernier est un moteur de conception NEMA visé au sous-alinéa b)(iii) de la définition de **moteur** au paragraphe 2(1),

(B) la norme d'efficacité énergétique prévue à la colonne II de la partie 3 de l'annexe I s'applique au matériel dont la puissance est prévue à la colonne I si ce dernier est un moteur de conception CEI visé au sous-alinéa b)(iii) de la définition de **moteur** au paragraphe 2(1),

(iii) for the purposes of clause (ii)(A), if the power of a product described in subparagraph (b)(iii) of the definition **motor** in subsection 2(1) is not set out in Part 2 of Schedule I, the power of that product is deemed to be the power set out in that Part that is both

(A) lower than the actual power of the product, and

(B) closest to the actual power of the product,

(iv) for the purposes of clause (ii)(B), if the power of a product described in subparagraph (b)(iii) of the definition **motor** in subsection 2(1) is not set out in Part 3 of Schedule I, the power of that product is deemed to be the power set out in that Part that is both

(A) lower than the actual power of the product, and

(B) closest to the actual power of the product,

(v) if the manufacturing process of the product is completed on or after January 1, 2011 and the product is one described in the definition **motor** in subsection 2(1) and is not part of an integral gear assembly, is not a fire pump motor, has an output power of not less than 0.746 kW (1 HP) and not more than 150 kW (200 HP), has two, four or six poles, is NEMA T frame or IEC frame number of 90 or above, has a NEMA design A or B or IEC design N, has a standard shaft, R-shaft or S-shaft and has foot-mounting or C-face mounting with feet or detachable feet or D-flange mounting with feet or detachable feet, an energy efficiency standard set out in Table 3 of CSA C390-10 tested at 100% of nominal full load applies to the product, and

(vi) if the manufacturing process of the product is completed on or after January 1, 2011, and the product is one described in the definition “motor” in subsection 2(1) other than a motor referred to in subparagraph (v), an energy efficiency standard set out in Table 2 of CSA C390-10 tested at 100% of nominal full load applies to the product; and

(d) for an energy-using product referred to in paragraph 3(1)(v),

(i) if the manufacturing process of the product is completed on or after January 1, 2005 and the product is 1.2 kV class, an energy efficiency standard set out in column III of Part 1 of Schedule I applies to

(iii) pour l'application de la division (ii)(A), si la puissance du matériel visé au sous-alinéa b)(iii) de la définition de **moteur** au paragraphe 2(1) n'est pas prévue à la partie 2 de l'annexe I, la puissance de ce matériel est réputée être celle prévue à cette partie qui est à la fois :

(A) plus faible que la puissance réelle du matériel,

(B) la plus proche de la puissance réelle du matériel,

(iv) pour l'application de la division (ii)(B), si la puissance du matériel visé au sous-alinéa b)(iii) de la définition de **moteur** au paragraphe 2(1) n'est pas prévue à la partie 3 de l'annexe I, la puissance de ce matériel est réputée être celle prévue à cette partie qui est à la fois :

(A) plus faible que la puissance réelle du matériel,

(B) la plus proche de la puissance réelle du matériel,

(v) si leur fabrication est achevée le 1^{er} janvier 2011 ou après cette date et qu'il s'agit d'un matériel visé à la définition de **moteur** au paragraphe 2(1) qui ne fait pas partie d'un assemblage d'engrenages intégrés et qui n'est pas un moteur pour pompes à incendie, dont la puissance de sortie est d'au moins 1 HP (0,746 kW) et d'au plus 150 kW (200 HP), qui a deux, quatre ou six pôles, une carcasse T de la NEMA ou une carcasse de la CEI d'un numéro de carcasse d'au moins 90, est de conception de type A ou B de la NEMA, ou de type N de la CEI, comprend un arbre ordinaire, un arbre R ou un arbre S et a un montage sur pied ou un montage sur face d'appui de type C avec pied ou à pied détachable ou a un montage sur bride de type D avec pied ou à pied détachable, la norme d'efficacité énergétique prévue au tableau 3 de la norme CSA C390-10 s'applique au matériel, mis à l'essai à 100 % de la charge nominale,

(vi) si leur fabrication est achevée le 1^{er} janvier 2011 ou après cette date et qu'il s'agit d'un matériel visé à la définition de **moteur** au paragraphe 2(1), à l'exclusion d'un moteur mentionné au sous-alinéa (v), la norme d'efficacité énergétique prévue au tableau 2 de la norme CSA C390-10 s'applique au matériel, mis à l'essai à 100 % de la charge nominale;

the product set out in column I if the manufacturing process of the product is completed during the period set out in column IV,

(ii) if the manufacturing process of the product is completed on or after January 1, 2005 and before January 1, 2010 and the product has a BIL of between 20 kV and 150 kV, an energy efficiency standard set out in column III of Part 1 of Schedule I applies to the product set out in column I if the manufacturing process of the product is completed during the period set out in column IV,

(iii) if the manufacturing process of the product is completed on or after January 1, 2010 and the product is single-phase with a BIL of between 20 kV and 199 kV, an energy efficiency standard set out in column II of Part 4 of Schedule I applies to the product having a kVA rating set out in column I,

(iv) if the manufacturing process of the product is completed on or after January 1, 2010 and the product is three-phase with a BIL of between 20 kV and 199 kV, an energy efficiency standard set out in column II of Part 5 of Schedule I applies to the product having a kVA rating set out in column I,

(v) if the kVA rating of the product falls between the kVA ratings set out in column 1 of Part 4 or 5 of Schedule I, its minimum energy efficiency standard is an interpolation of the corresponding minimum efficiency standards specified for those ratings in column II, and

(vi) if the product is a three-phase transformer having multiple high-voltage windings and a voltage ratio other than 2:1, the minimum energy efficiency standard specified in column II of Part 5 of Schedule I or interpolated in accordance with subparagraph (v) is reduced by 0.11.

(1.1) During the period beginning on April 1, 2005 and ending on March 31, 2010, if an energy-using product referred to in paragraph 3(1)(f) is a replacement fluorescent lamp ballast, and its manufacturing process is

d) dans le cas des matériels consommateurs d'énergie visés à l'alinéa 3(1)v) :

(i) si leur fabrication est achevée le 1^{er} janvier 2005 ou après cette date et qu'il s'agit de matériels de la classe 1,2 kV, la norme d'efficacité énergétique prévue à la colonne III de la partie 1 de l'annexe I s'applique au matériel mentionné à la colonne I si la fabrication de ce matériel est achevée pendant la période visée à la colonne IV,

(ii) si leur fabrication est achevée le 1^{er} janvier 2005 ou après cette date mais avant le 1^{er} janvier 2010, et qu'il s'agit de matériels avec une TTC d'entre 20 kV et 150 kV, la norme d'efficacité énergétique prévue à la colonne III de la partie 1 de l'annexe I s'applique au matériel mentionné à la colonne I si la fabrication de ce matériel est achevée pendant la période visée à la colonne IV,

(iii) si leur fabrication est achevée le 1^{er} janvier 2010 ou après cette date et qu'il s'agit de matériels monophasés avec une TTC d'entre 20 kV et 199 kV, la norme d'efficacité énergétique prévue à la colonne II de la partie 4 de l'annexe I s'applique au matériel dont le kVA nominal est prévu à la colonne I,

(iv) si leur fabrication est achevée le 1^{er} janvier 2010 ou après cette date et qu'il s'agit de matériels triphasés avec une TTC d'entre 20 kV et 199 kV, la norme d'efficacité énergétique prévue à la colonne II de la partie 5 de l'annexe I s'applique au matériel dont le kVA nominal est prévu à la colonne I,

(v) si leur kVA se situe entre deux valeurs de kVA prévues à la colonne I des parties 4 ou 5 de l'annexe I, la norme d'efficacité énergétique minimale qui s'applique à ce kVA résulte de l'interpolation des normes d'efficacité énergétiques correspondant à ces valeurs de kVA nominales et prévues à la colonne II,

(vi) s'il s'agit d'un transformateur triphasé qui comporte plusieurs enroulements haute tension et un rapport de tension autre que 2:1, la norme d'efficacité énergétique minimale prévue à la colonne II de la partie 5 de l'annexe I ou obtenue par interpolation conformément au sous-alinéa (v), est réduite de 0,11.

(1.1) Au cours de la période débutant le 1^{er} avril 2005 et se terminant le 31 mars 2010, si les matériels consommateurs d'énergie visés à l'alinéa 3(1)f) sont des ballasts de remplacement pour lampes fluorescentes et que leur

completed during that period, the energy efficiency standard applicable to the product is the following:

Power factor = 90% and CSA C654, clause 4.1, fourth column.

(1.2) During the period beginning on July 1, 2010 and ending on June 30, 2013, if an energy-using product referred to in paragraph 3(1)(z.8) is a replacement external power supply and its manufacturing process is completed during that period, there is no energy efficiency standard applicable to the product.

(2) An energy-using product set out in column I of an item of Part 1 of Schedule I complies with the energy efficiency standard referred to in subsection (1) only if the product meets that standard when tested in accordance with testing procedures established by the standard or legislative provision, if any, set out in column II of that item that is applicable to the product as defined in these Regulations.

(3) An energy-using product referred to in paragraph 3(1)(n), the power of which is set out in column I of an item of Part 2 or 3 of Schedule I, complies with the energy efficiency standard referred to in subsection (1) only if the product meets that standard when tested in accordance with the Method (1) testing procedure established by CSA C390-98.

(3.1) An energy-using product referred to in paragraph 3(1)(v), the kVA rating of which is set out in column I of Part 4 or 5 of Schedule I, complies with the energy efficiency standard referred to in subsection (1) only if the product meets the standard when tested in accordance with the testing procedure established by CSA C802.2-06.

(4) A reference to a CSA standard set out in column III of Part 1 of Schedule I shall be read as a reference to that standard as it read on August 31, 2010.

SOR/95-522, s. 3; SOR/97-529, s. 3; SOR/99-25, s. 3; SOR/2003-136, s. 3; SOR/2003-321, s. 3; SOR/2004-191, s. 3; SOR/2006-271, s. 3; SOR/2008-323, s. 3; SOR/2011-182, s. 3; SOR/2013-260, s. 3.

4.1 In respect of an energy-using product referred to in any of paragraphs 3(1)(y) to (z.1) that is manufactured before January 1, 2010, compliance with the energy efficiency standard referred to in subsection 4(1) shall be determined in accordance with the testing procedures established by ASHRAE 117 that are applicable to the product defined in these Regulations, except that

(a) the liquid used in the test packages may be either a solution of salt and water (H₂O and 6% ± 0.5% NaCl by mass) or a mixture that, by volume, is equal parts propylene glycol and distilled water;

fabrication est achevée pendant cette période, la norme d'efficacité énergétique qui s'applique à ces matériels est la suivante :

coefficient de puissance = 90 % et la norme CSA C654, article 4.1, quatrième colonne.

(1.2) Au cours de la période débutant le 1^{er} juillet 2010 et se terminant le 30 juin 2013, si les matériels consommateurs d'énergie visés à l'alinéa 3(1)(z.8) sont des blocs d'alimentation externe de remplacement et que leur fabrication est achevée pendant cette période, aucune norme d'efficacité énergétique ne s'applique à ces matériels.

(2) Tout matériel consommateur d'énergie mentionné à la colonne I de la partie 1 de l'annexe I est conforme à la norme d'efficacité énergétique visée au paragraphe (1) s'il y satisfait lorsqu'il est mis à l'essai selon les méthodes prévues dans la norme ou la disposition législative mentionnée à la colonne II qui s'applique au matériel défini dans le présent règlement.

(3) Tout matériel consommateur d'énergie visé à l'alinéa 3(1)(n) dont la puissance est prévue à la colonne I des parties 2 ou 3 de l'annexe I est conforme à la norme d'efficacité énergétique visée au paragraphe (1) s'il y satisfait lorsqu'il est mis à l'essai selon la méthode (1) prévue à la norme CSA C390-98.

(3.1) Tout matériel consommateur d'énergie visé à l'alinéa 3(1)(v) dont le kVA est prévu à la colonne I des parties 4 ou 5 de l'annexe I est conforme à la norme d'efficacité énergétique visée au paragraphe (1) s'il y satisfait lorsqu'il est mis à l'essai selon les méthodes prévues à la norme CSA C802.2-06.

(4) Dans la colonne III de la partie 1 de l'annexe I, toute mention d'une norme CSA constitue un renvoi à sa version au 31 août 2010.

DORS/95-522, art. 3; DORS/97-529, art. 3; DORS/99-25, art. 3; DORS/2003-136, art. 3; DORS/2003-321, art. 3; DORS/2004-191, art. 3; DORS/2006-271, art. 3; DORS/2008-323, art. 3; DORS/2011-182, art. 3; DORS/2013-260, art. 3.

4.1 La conformité à la norme d'efficacité énergétique visée au paragraphe 4(1) des matériels consommateurs d'énergie visés aux alinéas 3(1)(y) à z.1) dont la fabrication est achevée avant le 1^{er} janvier 2010 est déterminée selon les méthodes d'essai établies dans la norme ASHRAE 117 qui s'appliquent aux matériels définis dans le présent règlement, sauf que :

a) le liquide utilisé dans les essais peut être soit une solution de sel et d'eau (H₂O et 6 % ± 0.5 % NaCl par masse), soit un mélange de propylène glycol et d'eau distillée en proportions égales, par volume;

(b) if the product features a roll-through or pass-through cabinet, the testing shall be conducted with the rear doors of the cabinet in the closed position; and

(c) testing to determine the E_{daily} shall be conducted

(i) with the goods in each refrigerator compartment at a temperature of $3.3^{\circ}\text{C} \pm 1.1^{\circ}\text{C}$, but if a refrigerator compartment is designed solely for the cooling and storage of wine, the goods in that compartment shall be at a temperature of $7.2^{\circ}\text{C} \pm 1.1^{\circ}\text{C}$, and

(ii) with the goods in each freezer compartment of a product referred to in paragraph 3(1)(y) or (z) at a temperature of $-17.8^{\circ}\text{C} \pm 1.1^{\circ}\text{C}$, but if a freezer compartment is designed solely for the storage or dispensing of ice cream or similar foods, the goods in that compartment shall be at a temperature of $-20.6^{\circ}\text{C} \pm 1.1^{\circ}\text{C}$.

SOR/2006-271, s. 4; SOR/2011-182, s. 4.

4.2 In respect of an energy-using product referred to in paragraph 3(1)(z.2), compliance with the energy efficiency standard referred to in subsection 4(1) shall be determined in accordance with the testing procedures established by sections 1 to 7.2 of ASHRAE 32.1 that are applicable to the product as defined in these Regulations, except that testing to determine the E_{daily} shall be conducted under the following temperature and humidity conditions:

(a) in the case of a product that is designed to display and dispense more than 20 discrete types of beverages, at an ambient temperature of $23.9^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ and a relative humidity of $45\% \pm 5\%$; and

(b) in any other case, at an ambient temperature of $32.2^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ and a relative humidity of $65\% \pm 5\%$.

SOR/2006-271, s. 4.

4.3 In respect of an energy-using product referred to in paragraph 3(1)(z.3), compliance with the energy efficiency standard referred to in subsection 4(1) shall be determined in accordance with the testing procedures established by sections 1 to 7.2 of ASHRAE 32.1 that are applicable to the product as defined in these Regulations, except that testing to determine the E_{daily} shall be conducted at an ambient temperature of $23.9^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ and a relative humidity of $45\% \pm 5\%$.

SOR/2006-271, s. 4.

b) dans le cas de matériel muni d'une armoire traversable ou d'une armoire à chariots traversable, l'essai s'effectue de sorte que les portes arrières de l'armoire soient en position fermée;

c) l'essai visant à déterminer la E_{quot} du matériel doit être réalisé dans les conditions suivantes, selon le cas :

(i) les produits dans chaque compartiment de réfrigération sont à une température de $3,3^{\circ}\text{C} \pm 1,1^{\circ}\text{C}$, mais, s'agissant d'un compartiment conçu uniquement pour le refroidissement et l'entreposage du vin, les produits dans ce compartiment doivent être à une température de $7,2^{\circ}\text{C} \pm 1,1^{\circ}\text{C}$,

(ii) les produits dans chaque compartiment de congélation d'un matériel visé aux alinéas 3(1)y) ou z) sont à une température de $-17,8^{\circ}\text{C} \pm 1,1^{\circ}\text{C}$, mais, s'agissant d'un compartiment conçu uniquement pour l'entreposage ou la distribution de crème glacée ou d'aliments semblables, les produits dans ce compartiment doivent être à une température de $-20,6^{\circ}\text{C} \pm 1,1^{\circ}\text{C}$.

DORS/2006-271, art. 4; DORS/2011-182, art. 4.

4.2 La conformité à la norme d'efficacité énergétique visée au paragraphe 4(1) des matériels consommateurs d'énergie visés à l'alinéa 3(1)z.2) est déterminée selon les méthodes d'essai établies aux articles 1 à 7.2 de la norme ASHRAE 32.1 qui s'appliquent aux matériels définis dans le présent règlement, sauf que l'essai visant à déterminer la E_{quot} s'effectue dans les conditions de température et d'humidité suivantes :

a) dans le cas d'un matériel qui est conçu pour montrer et distribuer plus de vingt différents types de boissons, à une température ambiante de $23,9^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ et une humidité relative de $45\% \pm 5\%$;

b) dans tout autre cas, à une température ambiante de $32,2^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ et une humidité relative de $65\% \pm 5\%$.

DORS/2006-271, art. 4.

4.3 La conformité à la norme d'efficacité énergétique visée au paragraphe 4(1) des matériels consommateurs d'énergie visés à l'alinéa 3(1)z.3) est déterminée selon les méthodes d'essai établies aux articles 1 à 7.2 de la norme ASHRAE 32.1 qui s'appliquent aux matériels définis dans le présent règlement sauf que l'essai visant à déterminer la E_{quot} s'effectue à une température ambiante de $23,9^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ et une humidité relative de $45\% \pm 5\%$.

DORS/2006-271, art. 4.

4.4 In respect of an energy-using product referred to in paragraph 3(1)(j.5) or (z.93), compliance with the energy efficiency standard referred to in subsection 4(1) shall be determined in accordance with the testing procedures established by IES LM45 and IES LM49 that are applicable to the product, except that it must be tested at 120 volts regardless of its nominal voltage.

SOR/2008-323, s. 4; SOR/2013-260, s. 4.

4.5 In respect of an energy-using product referred to in any of paragraphs 3(1)(y) to (z.1) that is manufactured on or after January 1, 2010, compliance with the energy efficiency standard referred to in subsection 4(1) shall be determined in accordance with the testing procedures established by AHRI 1200 that are applicable to the product defined in these Regulations, except that

- (a) all standard factory-installed accessories, such as lighting, perimeter heat and pan heater, shall be in the “on” position if manually controlled;
- (b) all accessories, such as electric condensate pans, that are included as standard with the equipment but are not factory-installed, shall be installed and in the “on” position;
- (c) the power management device shall be disabled unless the device cannot change to a new integrated average product temperature after the test has been concluded;
- (d) the testing shall be conducted at one or more of the following integrated average temperatures
 - (i) for a product intended for ice cream temperature applications, $-26.1^{\circ}\text{C} \pm 1.1^{\circ}\text{C}$,
 - (ii) for a product intended for low temperature applications, $-17.8^{\circ}\text{C} \pm 1.1^{\circ}\text{C}$,
 - (iii) for a product intended for medium temperature applications, $3.3^{\circ}\text{C} \pm 1.1^{\circ}\text{C}$,
 - (iv) for a product intended for wine chiller or floral storage temperature applications, or both, $7.2^{\circ}\text{C} \pm 1.1^{\circ}\text{C}$, and
 - (v) for a product that cannot maintain any of the temperatures set out in subparagraphs (i) to (iv), the lowest temperature setting; and
- (e) the refrigerated volume shall be calculated in accordance with clause 4 of CSA C300-08.

SOR/2011-182, s. 5.

4.4 La conformité à la norme d'efficacité énergétique visée au paragraphe 4(1) des matériels consommateurs d'énergie visés aux alinéas 3(1)j.5) ou z.93) est déterminée selon les méthodes d'essai établies dans les normes IES LM45 et IES LM49 qui s'appliquent à ces matériels sauf que, indépendamment de leur tension nominale, ils doivent être testés à une tension de 120 volts.

DORS/2008-323, art. 4; DORS/2013-260, art. 4.

4.5 La conformité à la norme d'efficacité énergétique visée au paragraphe 4(1) des matériels consommateurs d'énergie visés aux alinéas 3(1)y) à z.1) dont la fabrication est achevée le 1^{er} janvier 2010 ou après cette date est déterminée selon les méthodes d'essai établies dans la norme AHRI 1200 qui s'appliquent aux matériels définis dans le présent règlement, sauf que :

- a) les commutateurs de tous les accessoires standard installés à l'usine, notamment l'éclairage, la chaleur à distribution périphérique et le chauffe-bac, sont en position « marche » s'ils sont commandés manuellement;
- b) tous les accessoires tels que les bacs à condensation électrique fournis avec l'équipement standard mais non installés à l'usine, sont installés et en position « marche »;
- c) le dispositif de gestion de l'alimentation est désactivé, sauf s'il ne peut modifier la température moyenne intégrée une fois l'essai terminé;
- d) l'essai s'effectue à au moins l'une des températures moyennes intégrées suivantes :
 - (i) s'agissant d'un matériel conçu pour l'entreposage de crème glacée, $-26,1^{\circ}\text{C} \pm 1,1^{\circ}\text{C}$,
 - (ii) s'agissant d'un matériel conçu pour l'entreposage à basse température, $-17,8^{\circ}\text{C} \pm 1,1^{\circ}\text{C}$,
 - (iii) s'agissant d'un matériel conçu pour l'entreposage à température moyenne, $3,3^{\circ}\text{C} \pm 1,1^{\circ}\text{C}$,
 - (iv) s'agissant d'un matériel conçu pour réfrigérer les vins, entreposer les fleurs ou les deux, $7,2^{\circ}\text{C} \pm 1,1^{\circ}\text{C}$,
 - (v) s'agissant d'un matériel qui ne peut maintenir aucune des températures fixées aux sous-alinéas (i) à (iv), la température de réglage la plus basse;
- e) le volume réfrigéré est calculé conformément à l'article 4 de la norme CSA C300-08.

DORS/2011-182, art. 5.

4.6 In respect of an energy-using product referred to in paragraph 3(1)(p) that is manufactured on or after January 1, 2008, compliance with the energy efficiency standard referred to in subsection 4(1) shall be determined in accordance with the testing procedures established by CSA C300-08 that are applicable to the product defined in these Regulations, except that the adjustments prior to testing regarding the operability of the automatic icemaker are as follows:

- (a)** the icemaker shall be on but not in the process of freeing or removing ice pieces;
- (b)** no ice shall be in the ice storage bin;
- (c)** the level indicating arm shall be mechanically fixed in the ice full position or, if the icemaker does not have a level indicating arm, it may be disabled by another means that only prevents it from freeing or removing ice pieces;
- (d)** all other components shall be activated in the same manner as when the icemaker is on but not in the process of freeing or removing ice pieces;
- (e)** the ice storage bin shall be maintained at a temperature consistent with normal operation of the equipment in the home when the icemaker is on but not in the process of freeing or removing ice pieces from the icemaker; and
- (f)** if the ice storage bin has a consumer-adjustable setting for multiple ice storage temperatures, it shall be set at the lowest temperature setting.

SOR/2011-182, s. 5.

4.7 In respect of an energy-using product referred to in any of paragraphs 3(1)(h), (n.1) and (z.92), compliance with the energy efficiency standard referred to in paragraph 4(1)(a) shall be determined in accordance with the following requirements, as applicable to the product defined in these Regulations:

- (a)** gas boilers, oil-fired boilers and electric boilers shall have an automatic water temperature adjustment device that adjusts the temperature of the water supplied by the boiler to ensure that an incremental change in inferred heat load produces a corresponding incremental change in the temperature of the water supplied;

4.6 La conformité à la norme d'efficacité énergétique visée au paragraphe 4(1) des matériels consommateurs d'énergie visés à l'alinéa 3(1)p) dont la fabrication est achevée le 1^{er} janvier 2008 ou après cette date est déterminée selon les méthodes d'essai établies dans la norme CSA C300-08 qui s'appliquent aux matériels définis dans le présent règlement, sauf que les rajustements précédant la mise à l'essai relatifs au fonctionnement des machines à glaçons automatiques sont les suivants :

- a)** la machine à glaçons est en marche, sans toutefois être en train de libérer ou de retirer des glaçons;
- b)** il n'y a aucun glaçon dans le compartiment d'entreposage;
- c)** l'aiguille d'indication de niveau est réglée mécaniquement à la position « plein » ou, si la machine à glaçons n'est pas dotée d'une aiguille d'indication de niveau, la machine peut être désactivée par un autre moyen qui l'empêche uniquement de libérer ou de retirer des glaçons;
- d)** tous les autres éléments du système sont activés de la même façon que lorsque la machine est en marche mais pas en train de libérer ou de retirer des glaçons;
- e)** le compartiment d'entreposage de la glace est maintenu à une température correspondant à celle des conditions normales d'utilisation de l'équipement dans la maison lorsque la machine à glaçons est en marche mais pas en train de libérer ou de retirer des glaçons;
- f)** si le compartiment d'entreposage de la glace dispose d'un mode de réglage de la température d'entreposage des glaçons qui peut être réglé par le consommateur, il est réglé à la température la moins élevée.

DORS/2011-182, art. 5.

4.7 La conformité à la norme d'efficacité énergétique visée à l'alinéa 4(1)a) des matériels consommateurs d'énergie visés aux alinéas 3(1)h), n.1) et z.92) est déterminée conformément aux exigences ci-après qui s'appliquent aux matériels définis dans le présent règlement :

- a)** les chaudières à gaz, les chaudières au mazout et les chaudières électriques doivent être munies d'un dispositif automatique de réglage de la température de l'eau fournie par la chaudière qui fait en sorte qu'une augmentation de la charge de chaleur inférée produise une augmentation correspondante de la température de l'eau fournie;
- b)** dans le cas des chaudières à puissance unique, il est satisfait à l'exigence prévue à l'alinéa a) si le

(b) for boilers that fire at a single power, the requirement set out in paragraph (a) is met if the device automatically allows the burner or heating element to fire only when the device has determined that the inferred heat load cannot be met by the residual heat of the water in the system;

(c) for hot water boilers with no inferred heat load, the device shall limit the water temperature in the boiler to not more than 60°C; and

(d) a boiler for which the device is required shall operate only when the device is installed.

SOR/2011-182, s. 5.

4.8 In respect of an energy-using product referred to in any of paragraphs 3(1)(z.4) to (z.6), compliance with the energy efficiency standard referred to in subsection 4(1) shall be determined in accordance with the testing procedures established by CSA C62301 that are applicable to the product, except that it must be tested at 115 V regardless of its nominal voltage.

SOR/2011-182, s. 5.

PART III

Labelling

[SOR/2006-271, s. 5; SOR/2011-182, s. 6]

Division 1

5 This Division applies to the following energy-using products:

- (a)** clothes dryers;
- (b)** clothes washers;
- (c)** dishwashers;
- (d)** electric ranges;
- (e)** freezers;
- (f)** integrated clothes washer-dryers;
- (g)** refrigerators and combination refrigerator-freezers; and
- (h)** room air-conditioners.

SOR/2004-191, s. 4; SOR/2008-323, s. 5.

dispositif permet automatiquement au brûleur ou à l'élément chauffant de fonctionner uniquement lorsqu'il a déterminé que la charge de chaleur inférée ne peut être fournie par la chaleur résiduelle de l'eau dans le système;

c) dans le cas des chaudières à eau chaude, lorsqu'il n'y a aucune charge de chaleur inférée, le dispositif doit limiter la température de l'eau dans la chaudière à un maximum de 60 °C;

d) une chaudière pour laquelle le dispositif est requis ne doit être mise en service que lorsque le dispositif est installé.

DORS/2011-182, art. 5.

4.8 La conformité à la norme d'efficacité énergétique visée au paragraphe 4(1) des matériels consommateurs d'énergie visés aux alinéas 3(1)z.4) à z.6) est déterminée selon les méthodes d'essai établies dans la norme CSA C62301 qui s'appliquent à ces matériels sauf que, indépendamment de leur tension nominale, ils doivent être testés à une tension de 115 volts.

DORS/2011-182, art. 5.

PARTIE III

Étiquetage

[DORS/2006-271, art. 5; DORS/2011-182, art. 6]

Section 1

5 La présente section s'applique aux matériels consommateurs d'énergie suivants :

- a)** sècheuses;
- b)** laveuses;
- c)** lave-vaisselle;
- d)** cuisinières électriques;
- e)** congélateurs;
- f)** laveuses-sècheuses;
- g)** réfrigérateurs et réfrigérateurs-congélateurs;
- h)** climatiseurs individuels.

DORS/2004-191, art. 4(A); DORS/2008-323, art. 5.

6 The form of labelling an energy-using product is set out in Schedule II for products listed in paragraphs 5(a) to (g) and in Schedule III for room air-conditioners.

SOR/2011-182, s. 7.

7 The manner of labelling an energy-using product is by attaching an adhesive tag, a flap tag or a hang tag to the product in such a manner that the tag is readily visible when the product is viewed from the front.

SOR/2011-182, s. 7.

8 The paper stock that is used for adhesive tags or flap tags shall weigh, exclusive of the release liner and the adhesive, not less than the equivalent of 26.31 kg (58 pounds) per 500 sheets measuring 63.5 cm (25 inches) by 96.52 cm (38 inches).

9 The adhesive that is used to attach an adhesive tag or a flap tag to an energy-using product shall

(a) render the tag easily removable from the energy-using product without the use of any tool or liquid other than water; and

(b) have an adhesion capacity sufficient to prevent dislodgement of the tag from the energy-using product under normal conditions of handling.

10 (1) The paper stock that is used for hang tags shall weigh not less than the equivalent of 49.9 kg (110 pounds) per 500 sheets measuring 64.77 cm (25.5 inches) by 77.47 cm (30.5 inches).

(2) The material that is used to attach each hang tag to an energy-using product shall be of sufficient strength to ensure that when gradual pressure is applied to the hang tag by pulling it away from the product, the hang tag will tear before the material breaks.

Division 2

10.1 This Division applies to the following energy-using products:

- (a) general service incandescent reflector lamps;
- (b) modified spectrum incandescent lamps;
- (c) general service lamps; and
- (d) CFLs.

SOR/2008-323, s. 6; SOR/2011-182, s. 8; SOR/2013-260, s. 5.

6 La forme d'étiquetage des matériels consommateurs d'énergie est celle figurant à l'annexe II dans le cas des matériels visés aux alinéas 5a) à g) et à l'annexe III dans le cas des climatiseurs individuels.

DORS/2011-182, art. 7.

7 Le matériel consommateur d'énergie porte une étiquette adhésive, une vignette ou une étiquette volante fixée de façon à être bien visible lorsqu'il est vu de face.

DORS/2011-182, art. 7.

8 À l'exception de l'adhésif et de la pellicule recouvrant les bandes adhésives, le papier servant à fabriquer les étiquettes adhésives et les vignettes doit peser au moins l'équivalent de 26,31 kg (58 livres) par 500 feuilles mesurant 63,5 cm sur 96,52 (25 pouces sur 38).

9 L'adhésif servant à fixer les étiquettes adhésives et les vignettes aux matériels consommateurs d'énergie doit :

a) permettre de décoller facilement les étiquettes des matériels sans l'aide d'un outil ou d'un liquide autre que l'eau;

b) offrir une adhérence suffisante pour empêcher les étiquettes de se décoller dans les conditions normales de manutention.

10 (1) Le papier servant à fabriquer les étiquettes volantes doit peser au moins l'équivalent de 49,9 kg (110 livres) par 500 feuilles mesurant 64,77 cm sur 77,47 (25,5 pouces sur 30,5).

(2) L'attache utilisée pour fixer une étiquette volante au matériel consommateur d'énergie doit être suffisamment résistante pour que, soumise à une force de traction exercée graduellement, l'étiquette se déchire avant que l'attache ne cède.

Section 2

10.1 La présente section s'applique aux matériels consommateurs d'énergie suivants :

- a) les lampes-réflecteurs à incandescence standards;
- b) les lampes à incandescence à spectre modifié;
- c) les lampes standards;
- d) les LFC.

DORS/2008-323, art. 6; DORS/2011-182, art. 8; DORS/2013-260, art. 5.

10.2 (1) Subject to section 10.3, the principal display panel of the package containing the energy-using products shall display the following information in the following order:

(a) except in the case of the energy-using products referred to in paragraph 10.1(a) that are BR lamps or ER lamps, the words “Light Output / Flux lumineux”, followed by the product’s luminous flux and the word “Lumens”;

(b) the words “Energy Used / Consommation d’énergie”, followed by the product’s power and the word “Watts”; and

(c) the words “Life / Durée de vie”, followed by the product’s life and the words “Hours / Heures”.

(2) The words “Light Output / Flux lumineux”, “Energy Used / Consommation d’énergie” and “Life / Durée de vie” shall be in the same font and be equal in size.

(3) The words “Lumens”, “Watts” and “Hours / Heures” shall be in the same font and be equal in size, but their size shall not be more than 50% of size of the words referred to in subsection (2).

(4) The numerical values indicating a product’s luminous flux, power and life referred to in subsection (1) shall be in the same font and be equal in size.

SOR/2008-323, s. 6; SOR/2011-182, s. 9.

10.3 (1) If the design voltage of an energy-using product is other than 120 volts, the information displayed on the principal display panel of its package under subsection 10.2(1) may correspond to

(a) a voltage of 120 volts, followed by the words “at 120 volts / à 120 volts”; or

(b) its design voltage, followed by the words “at (design voltage) volts / à (tension spécifique) volts”.

(2) If the information is displayed in accordance with paragraph (1)(b),

(a) the same information for the product at 120 volts shall be displayed in accordance with the requirements set out in section 10.2 followed by the words “at 120 volts / à 120 volts” on a panel of its package other than the principal display panel;

10.2 (1) Sous réserve de l’article 10.3, les renseignements ci-après figurent, selon l’ordre des alinéas et de la façon qui y est précisée, sur le panneau principal de l’emballage des matériels consommateurs d’énergie :

a) sauf dans le cas des matériels consommateurs d’énergie visés à l’alinéa 10.1a) qui sont des lampes BR ou des lampes ER, la mention « Flux lumineux / Light Output », suivie du flux lumineux du matériel et du mot « lumens »;

b) la mention « Consommation d’énergie / Energy Used », suivie de la puissance du matériel et du mot « watts »;

c) la mention « Durée de vie / Life », suivie de la durée de vie du matériel et des mots « heures/heures ».

(2) Les mentions « Flux lumineux / Light Output », « Consommation d’énergie / Energy Used » et « Durée de vie / Life » sont indiquées en caractères du même type et de la même taille.

(3) Les mentions « lumens », « watts » et « heures / heures » sont indiquées en caractères du même type et de la même taille mais cette dernière ne peut excéder la moitié de la taille des caractères des mentions visées au paragraphe (2).

(4) Les nombres prévus aux paragraphe (1) relatifs au flux lumineux, à la puissance et à la durée de vie du matériel sont tous indiqués en caractères du même type et de la même taille.

DORS/2008-323, art. 6; DORS/2011-182, art. 9.

10.3 (1) Si la tension spécifique d’un matériel consommateur d’énergie n’est pas de 120 volts, les renseignements devant figurer sur le panneau principal de l’emballage du matériel conformément au paragraphe 10.2(1) peuvent l’être à l’égard :

a) soit d’une tension de 120 volts, suivis par la mention « à 120 volts / at 120 volts »;

b) soit de sa tension spécifique, suivis par la mention « à (tension spécifique) volts / at (design voltage) volts ».

(2) Si les renseignements sont indiqués conformément à l’alinéa (1)b) :

a) les mêmes renseignements sont indiqués selon les exigences prévues à l’article 10.2 sur l’un ou l’autre des panneaux de l’emballage à l’égard d’une tension de 120 volts, suivis par la mention « à 120 volts / at 120 volts »;

(b) the design voltage of the product shall be displayed clearly and conspicuously on all panels of its package that display information for luminous flux, power and , other than the panel referred to in paragraph (a); and

(c) the following statement shall be clearly and conspicuously displayed on the principal display panel of the product's package:

"This product is designed for (*design voltage*) volts. When used on the normal line voltage of 120 volts, the light output and energy efficiency are noticeably reduced. See (*appropriate panel*) panel for 120-volt rating."

« Ce produit a été conçu en fonction d'une tension de (*tension spécifique*) volts. S'il est employé à la tension normale de 120 volts, son flux lumineux et sa consommation d'énergie s'en trouveront considérablement réduits. Voir le panneau (*panneau en cause*) pour les renseignements correspondant à une tension de 120 volts. »

SOR/2008-323, s. 6.

10.4 If the characteristics of the energy-using products in a single package are not uniform, the following information shall be displayed on the principal display panel of the package for each type of lamp included in the package:

(a) its design voltage; and

(b) the information referred to in paragraphs 10.2(1)(a) to (c), displayed in accordance with the requirements set out in section 10.2.

SOR/2008-323, s. 6.

10.5 In the case of an energy-using product that is a three-way lamp, in order to comply with the requirements of section 10.2, the information referred to in paragraphs 10.2(1)(a) and (b) shall be displayed for each level of operation.

SOR/2008-323, s. 6.

PART IV

Verification Mark Labelling

11 (1) The following definitions apply in this Part.

certification body means a body accredited by the Standards Council of Canada as an energy efficiency certification body in respect of any of the following classes of products or their equivalent:

b) la tension spécifique est mentionnée de façon claire et visible sur les panneaux de son emballage où des renseignements relatifs à son flux lumineux, sa puissance ou sa durée de vie sont mentionnés, sauf sur ceux prévus à l'alinéa a);

c) les mentions ci-après sont indiquées de façon claire et visible sur le panneau principal de l'emballage :

« Ce produit a été conçu en fonction d'une tension de (*tension spécifique*) volts. S'il est employé à la tension normale de 120 volts, son flux lumineux et sa consommation d'énergie s'en trouveront sensiblement réduits. Voir le panneau (*panneau en cause*) pour les renseignements correspondant à une tension de 120 volts. »

"This product is designed for (*design voltage*) volts. When used on the normal line voltage of 120 volts, the light output and energy efficiency are noticeably reduced. See (*appropriate panel*) panel for 120 volt rating."

DORS/2008-323, art. 6.

10.4 Si les spécificités des matériels consommateurs d'énergie contenus dans un même emballage ne sont pas identiques, les renseignements ci-après sont indiqués sur le panneau principal de l'emballage pour chaque type de lampe comprise dans l'emballage :

a) la mention de sa tension;

b) les renseignements prévus aux alinéas 10.2(1)a) à c), selon les exigences prévues à l'article 10.2.

DORS/2008-323, art. 6.

10.5 Si le matériel consommateur d'énergie est une lampe à trois intensités, afin de satisfaire aux exigences prévues à l'article 10.2, les renseignements prévus aux alinéas 10.2(1)a) et b) doivent figurer pour chacun de ses niveaux d'intensité.

DORS/2008-323, art. 6.

PARTIE IV

Étiquette de marque de vérification

11 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

- (a) electrical or electronic products;
- (b) fuel-burning equipment; or
- (c) gas-fired appliances and equipment. (*organisme de certification*)

verification mark means, in respect of an energy-using product, a mark

- (a) issued by a certification body to signify that the body has, by means of an energy performance verification program,
 - (i) determined that the product is in compliance with the energy efficiency standard for that product referred to in section 4, or
 - (ii) tested and verified the energy performance of the product; or
- (b) issued by a province to signify that the product is in compliance with the province's energy efficiency standard for the product. (*marque de vérification*)

(2) Every energy-using product shipped or imported as described in subsection 4(1) of the Act shall be labelled with at least one of the following:

- (a) a verification mark issued by a certification body that is accredited in respect of the class of products to which the product belongs; or
- (b) a verification mark issued by a province whose provincial energy efficiency standard for the product is equivalent to or exceeds the energy efficiency standard for the product referred to in section 4 of these Regulations.

(2.1) An energy-using product referred to in paragraph 3(1)(j.6) need not be labelled in accordance with subsection (2) if

- (a) a laboratory accredited in respect of lighting energy performance by either the Standards Council of Canada or the National Voluntary Laboratory Accreditation Program has verified the information with respect to luminous flux and power displayed on the product's package under Division 2 of Part III; and
- (b) a laboratory referred to in paragraph (a), an A2LA certified laboratory or an ISO 9000 certified laboratory

organisme de certification Organisme accrédité par le Conseil canadien des normes à titre d'organisme de certification de l'efficacité énergétique pour les catégories de matériel suivantes ou leur équivalent :

- a) les produits électriques ou électroniques;
- b) le matériel fonctionnant au combustible;
- c) le matériel et les appareils alimentés au gaz. (*certification body*)

marque de vérification En ce qui a trait au matériel consommateur d'énergie, marque qui :

- a) est établie par un organisme de certification et atteste que l'organisme, dans le cadre d'un programme de vérification du rendement énergétique, a, selon le cas :
 - (i) conclu que le matériel est conforme à la norme d'efficacité énergétique applicable visée à l'article 4,
 - (ii) mis à l'essai et vérifié la performance énergétique du matériel;
- b) est établie par une province et atteste que le matériel est conforme à la norme d'efficacité énergétique de cette province pour ce matériel. (*verification mark*)

(2) Tout matériel consommateur d'énergie expédié ou importé aux termes du paragraphe 4(1) de la Loi doit porter au moins une des étiquettes suivantes :

- a) une marque de vérification établie par un organisme de certification accrédité pour la catégorie de matériel en cause;
- b) une marque de vérification établie par une province dont la norme provinciale d'efficacité énergétique pour ce matériel est équivalente ou dépasse la norme d'efficacité énergétique applicable visée à l'article 4 du présent règlement.

(2.1) Les matériels consommateurs d'énergie visés à l'alinéa 3(1)j.6) ne sont pas tenus de satisfaire aux exigences prévues au paragraphe (2) si, à la fois :

- a) un laboratoire accrédité eu égard au rendement énergétique de l'éclairage par le Conseil canadien des normes ou le National Voluntary Laboratory Accreditation Program a vérifié les renseignements relatifs à leur flux lumineux et à leur consommation d'énergie indiqués sur leur emballage conformément à la section 2 de la partie III;

or manufacturing facility has verified the information with respect to life displayed on the product's package under Division 2 of Part III.

(3) An energy using product referred to in paragraph 3(1)(z.8) need not be labelled in accordance with subsection (2) if

(a) a mark that is clearly and permanently applied to the product in accordance with the *International Efficiency Marking Protocol for External Power Supplies* of ENERGY STAR®;

(b) the product's energy performance has been verified by a certification body; and

(c) a model number is clearly marked on the product that can be traced to the certification body's energy performance verification.

(4) The verification mark shall be affixed to a surface of the energy-using product so that the mark is readily visible. However, in the case of an energy-using product referred to in any of paragraphs 3(1)(j.1), (j.2) and (j.6), the verification mark may be affixed to the exterior of the product's package.

SOR/95-522, s. 4; SOR/2003-321, s. 4; SOR/2006-271, s. 7; SOR/2008-323, s. 7; SOR/2011-182, s. 10.

PART V

Provision of Information

[SOR/2011-182, s. 11]

12 (1) The information required to be provided to the Minister under subsection 5(1) of the Act shall be filed with the Minister

(a) by any form of electronic communication, facsimile, hand delivery or mail; and

(b) at any time before the energy-using product to which the report pertains has been shipped from the province in which it was manufactured to another province or imported into Canada.

(2) The information provided under subsection (1) in respect of the energy-using product shall include

(a) the name of the product;

(b) the brand name of the product;

b) un laboratoire visé à l'alinéa a), un laboratoire certifié A2LA ou un laboratoire ou une installation de fabrication certifié ISO 9000 a vérifié les renseignements relatifs à leur durée de vie indiqués sur leur emballage conformément à la section 2 de la partie III.

(3) Les matériels consommateurs d'énergie visés à l'alinéa 3(1)(z.8) n'ont pas à être étiquetés conformément au paragraphe (2) si, à la fois :

a) une marque est apposée clairement et de façon permanente sur le matériel conformément au *Protocole international sur le marquage de l'efficacité énergétique pour les blocs d'alimentation externes* d'ENERGY STAR®;

b) le rendement énergétique du matériel a été vérifié par un organisme de certification;

c) un numéro de modèle est clairement indiqué sur le matériel et permet de trouver la vérification du rendement énergétique de l'organisme de certification.

(4) La marque de vérification est apposée bien en vue sur une surface du matériel consommateur d'énergie. Cependant, s'agissant des matériels consommateurs d'énergie visés aux alinéas 3(1)(j.1), (j.2), (j.5), (j.6) et z.94 la marque de vérification peut être apposée sur l'extérieur de l'emballage du matériel.

DORS/95-522, art. 4; DORS/2003-321, art. 4; DORS/2006-271, art. 7; DORS/2008-323, art. 7; DORS/2011-182, art. 10.

PARTIE V

Communication de renseignements

[DORS/2011-182, art. 11]

12 (1) Les renseignements communiqués en application du paragraphe 5(1) de la Loi doivent être communiqués au ministre :

a) par tout système électronique de communication, par télécopie, par messenger ou par courrier;

b) avant que le matériel consommateur d'énergie qui en fait l'objet ait été soit importé, soit expédié de la province de fabrication dans une autre province.

(2) Les renseignements visés au paragraphe (1) à l'égard du matériel consommateur d'énergie doivent indiquer :

a) le nom du matériel;

b) sa marque;

(c) the model number or unique motor identifier of the product, as the case may be;

(d) the name of the product's manufacturer;

(e) the name of the body or province whose verification mark will be affixed to the product in accordance with Part IV or,

(i) in the case of an energy-using product referred to in paragraph 3(1)(j.5), (j.6) or (z.93), if a laboratory — accredited in respect of lighting energy performance by either the Standards Council of Canada or the National Voluntary Laboratory Accreditation Program — has verified the information displayed on the product's package under Division 2 of Part III, the name of that laboratory, and

(ii) in the case of an energy-using product referred to in 3(1)(j.6), if an A2LA certified laboratory or an ISO 9000 certified laboratory or manufacturing facility has verified the information with respect to life that must be displayed on the product's package under Division 2 of Part III, the name of that laboratory or facility;

(f) if the product is set out in column I of an item of Schedule IV, the applicable information described in column III of that item, which information shall be collected in accordance with the applicable standard or legislative provision, if any, set out in column II of that item; and

(g) if there are reasonable grounds to believe, in respect of an energy-using product referred to in paragraph 3(1)(j.5) or (z.93), that the performance of the product does not correspond with the information displayed on its package under Division 2 of Part III, on the request of the Minister, test data that confirms that information from a laboratory accredited in respect of lighting energy performance by either the Standards Council of Canada or the National Voluntary Laboratory Accreditation Program.

SOR/99-25, s. 4; SOR/2003-136, s. 4; SOR/2004-191, s. 5; SOR/2006-271, s. 8(E); SOR/2008-323, s. 8; SOR/2011-182, s. 12; SOR/2013-260, s. 6.

PART VI

Information Pertaining to Imports

13 A dealer importing an energy-using product into Canada shall provide the Minister with the following information:

c) son numéro de modèle ou l'identificateur unique du moteur, selon le cas;

d) son fabricant;

e) l'organisme ou la province dont la marque de vérification sera apposée sur le matériel conformément à la partie IV ou :

(i) dans le cas des matériels consommateurs d'énergie visés aux alinéas 3(1)j.5), j.6) ou z.93), si un laboratoire accrédité eu égard au rendement énergétique de l'éclairage par le Conseil canadien des normes ou le National Voluntary Laboratory Accreditation Program a vérifié les renseignements indiqués sur leur emballage conformément à la section 2 de la partie III, le nom de ce laboratoire,

(ii) dans le cas des matériels consommateurs d'énergie visés à l'alinéa 3(1)j.6), si un laboratoire certifié A2LA ou un laboratoire ou une installation de fabrication certifié ISO 9000 a vérifié les renseignements relatifs à leur durée de vie indiqués sur leur emballage conformément à la section 2 de la partie III, le nom de ce laboratoire ou de cette installation;

f) s'il s'agit d'un matériel consommateur d'énergie visé à la colonne I de l'annexe IV, les renseignements applicables prévus à la colonne III, recueillis conformément à la norme ou la disposition législative applicable mentionnée à la colonne II;

g) s'il s'agit de l'un des matériels consommateurs d'énergie visés aux alinéas 3(1)j.5) ou z.93) et qu'il existe des motifs raisonnables de croire que les renseignements indiqués sur son emballage conformément à la section 2 de la partie III ne correspondent pas à son rendement, sur demande du ministre, les données d'essai d'un laboratoire accrédité eu égard au rendement énergétique de l'éclairage par le Conseil canadien des normes ou le National Voluntary Laboratory Accreditation Program qui confirment ces renseignements.

DORS/99-25, art. 4; DORS/2003-136, art. 4; DORS/2004-191, art. 5; DORS/2006-271, art. 8(A); DORS/2008-323, art. 8; DORS/2011-182, art. 12; DORS/2013-260, art. 6.

PARTIE VI

Renseignements relatifs aux importations

13 Le fournisseur qui importe un matériel consommateur d'énergie doit transmettre au ministre les renseignements suivants :

- (a) the name of the product using one of the names set out in subsection 3(1);
- (b) the model number or unique motor identifier of the product, as the case may be;
- (c) the brand, if any, of the product;
- (d) the address of the dealer; and
- (e) for which of the following purposes the product is being imported:
 - (i) sale or lease in Canada without modification,
 - (ii) sale or lease in Canada after being modified to comply with the applicable energy efficiency standard, or
 - (iii) use as a component for incorporation into any other product that is to be exported from Canada.

SOR/2003-136, s. 5.

14 Provision of the information referred to in section 13 shall be effected before the release, under section 31 of the *Customs Act*, of an energy-using product, by inclusion of the information in the appropriate document described in section 6 of the *Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations*, which is to be given to an officer at the customs office, sufferance warehouse or bonded warehouse where the energy-using product is to be released.

PART VII

Exemptions from Provisions of the Act and the Regulations

[SOR/2008-323, s. 9]

15 (1) A dealer is exempt from the application of paragraph 4(1)(a) of the Act and section 5 of the Act with respect to an energy-using product where the dealer, for the purpose of modifying the product to comply with the applicable energy efficiency standard, ships the product from the province in which it was manufactured to another province or imports the product into Canada.

(2) The dealer referred to in subsection (1) shall

- (a) ensure that the product is brought into compliance with the applicable energy efficiency standard within

- a) la désignation du matériel selon les termes prévus au paragraphe 3(1);
- b) l'identificateur unique du moteur ou le numéro de modèle du matériel, selon le cas;
- c) la marque du matériel, le cas échéant;
- d) l'adresse du fournisseur;
- e) la raison pour laquelle le matériel est importé :
 - (i) soit la vente ou la location au Canada dans son état original,
 - (ii) soit la vente ou la location au Canada après modification pour le rendre conforme à la norme d'efficacité énergétique applicable,
 - (iii) soit pour l'intégration à un autre matériel destiné à l'exportation.

DORS/2003-136, art. 5.

14 La transmission des renseignements visés à l'article 13 s'effectue avant le dédouanement du matériel consommateur d'énergie aux termes de l'article 31 de la *Loi sur les douanes*, par remise du document applicable exigé à l'article 6 du *Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits*, dans lequel ces renseignements sont inscrits, à un agent du bureau de douane, de l'entrepôt d'attente ou de l'entrepôt de stockage où le dédouanement est censé avoir lieu.

PARTIE VII

Exemptions de l'application de certaines dispositions législatives et réglementaires

[DORS/2008-323, art. 9]

15 (1) Le fournisseur est exempté de l'application des dispositions du paragraphe 4(1) de la Loi relatives à la conformité des matériels consommateurs d'énergie à la norme d'efficacité énergétique, ainsi que de l'application de l'article 5 de la Loi, pour ce qui est du matériel consommateur d'énergie qu'il importe ou expédie de la province de fabrication dans une autre province en vue de le modifier pour le rendre conforme à la norme d'efficacité énergétique applicable.

(2) Le fournisseur visé au paragraphe (1) doit :

- a) veiller à ce que le matériel soit rendu conforme à la norme d'efficacité énergétique applicable dans les 90

90 days after the day on which the product is shipped or imported;

(b) provide the Minister, within 120 days after the day on which the product is shipped or imported, with the information referred to in subsection 12(2); and

(c) provide the Minister, on request, with any further information required by the Minister to satisfy the Minister that the product complies with the applicable energy efficiency standard.

SOR/95-173, s. 2(F); SOR/2003-136, s. 6.

16 A dealer is exempt from the application of sections 4 and 5 of the Act with respect to the shipment or importation of an energy-using product that is to be incorporated into any other product that is to be exported from Canada.

SOR/97-529, s. 4; SOR/2006-271, s. 9.

16.1 [Repealed, SOR/2006-271, s. 9]

17 A dealer is exempt from the application of sections 4 and 5 of the Act with respect to an energy-using product where the dealer, for the purpose of exporting the energy-using product to a destination outside Canada, ships the product from the province in which it was manufactured to another province or imports the product into Canada.

17.1 If the information referred to in section 5 of the Act has been provided in respect of a particular motor, all other motors that have the same unique motor identifier as that motor and that are at least as energy efficient as that motor are exempt from the application of that section.

SOR/97-529, s. 6; SOR/2011-182, s. 13.

17.2 (1) An energy-using product referred to in paragraph 3(1)(j.6) is exempt from the application of paragraph 10.2(1)(c) if the words “Life / Durée de vie” as mentioned in that paragraph are instead followed by a number that is not greater than the product’s life indicating the expected hours of operation of the product and the words “Hours / Heures”.

(2) The number referred to in subsection (1) shall be calculated in accordance with IES LM65 using the test methods set out in subparagraphs (c)(i) and (ii) of the definition *life* in subsection 2(1).

SOR/2008-323, s. 10.

17.3 For the purposes of sections 17.4 and 17.5 “life” includes the number referred to in subsection 17.2(1).

SOR/2008-323, s. 10.

jours suivant la date de son importation ou de son expédition;

b) dans les cent vingt jours suivant la date d'importation ou d'expédition du matériel, fournir au ministre les renseignements visés au paragraphe 12(2);

c) fournir sur demande au ministre tout autre renseignement nécessaire pour le convaincre que le matériel est conforme à la norme d'efficacité énergétique applicable.

DORS/95-173, art. 2(F); DORS/2003-136, art. 6.

16 Le fournisseur est exempté de l'application des articles 4 et 5 de la Loi pour ce qui est de l'exportation ou de l'importation du matériel consommateur d'énergie qui doit être intégré à un autre matériel destiné à l'exportation.

DORS/97-529, art. 4; DORS/2006-271, art. 9.

16.1 [Abrogé, DORS/2006-271, art. 9]

17 Le fournisseur est exempté de l'application des articles 4 et 5 de la Loi pour ce qui est du matériel consommateur d'énergie qu'il importe ou expédie de la province de fabrication dans une autre province en vue de l'exportation.

17.1 Si les renseignements visés à l'article 5 de la Loi ont été communiqués relativement à un moteur en particulier, tous les autres moteurs munis du même identificateur unique du moteur et qui sont au moins aussi éconergétiques sont soustraits à l'application de cet article.

DORS/97-529, art. 6; DORS/2011-182, art. 13.

17.2 (1) Les matériels consommateurs d'énergie visés à l'alinéa 3(1)j.6) sont exemptés de l'application de l'alinéa 10.2(1)c) si la mention « Durée de vie / Life » prévue à cet alinéa est plutôt suivie du nombre d'heures de vie prévues — qui ne peut être supérieur à leur durée de vie — et des mots « heures / hours ».

(2) Le nombre d'heures de vie visé au paragraphe (1) est calculé selon la norme IES LM65 et les méthodes d'essai prévues au sous-alinéas c)(i) et (ii) de la définition *durée de vie* au paragraphe 2(1).

DORS/2008-323, art. 10.

17.3 Pour l'application des articles 17.4 et 17.5, *durée de vie* comprend le nombre d'heures de vie visé au paragraphe 17.2(1).

DORS/2008-323, art. 10.

17.4 Until the verification with respect to life has been completed, the exemption granted under subsection 11(2.1) applies to an energy-using product referred to in paragraph 3(1)(j.6) if a laboratory or facility referred to in paragraph 11(2.1)(b) has verified 40% of the product's life and at that point in the verification not more than one unit of the product in the test sample has failed.

SOR/2008-323, s. 10.

17.5 A dealer of an energy-using product referred to in paragraph 3(1)(j.6) is exempt from the requirements of paragraphs 12(2)(e) and (f) that relate to the life of the product if 40% of the product's life has been verified in accordance with section 17.4 and if the report referred to in subsection 5(1) of the Act, in addition to the other information required under subsection 12(2), contains the following information:

- (a) an indication that 40% of the product's life has been verified;
- (b) the date on which testing for life commenced;
- (c) the life of the product;
- (d) the number of hours of life that has been verified;
- (e) the name of the laboratory or facility that verified 40% of the product's life; and
- (f) within 30 days after the day on which the verification with respect to the product's life has been completed,
 - (i) the number of hours of life that was verified, and
 - (ii) the name of the laboratory or facility that completed the verification with respect to the product's life.

SOR/2008-323, s. 10.

PART VIII

Coming into Force

18 These Regulations come into force three months after the day on which they are published in the *Canada Gazette* Part II.

17.4 Jusqu'au moment de la vérification de leur durée de vie, les matériels consommateurs d'énergie visés à l'alinéa 3(1)j.6) peuvent jouir de l'exception prévue au paragraphe 11(2.1) si un laboratoire ou une installation de fabrication visé à l'alinéa 11(2.1)b) a vérifié 40 % de sa durée de vie et, qu'à ce degré de vérification, au plus un matériel consommateur d'énergie faisant partie de l'échantillonnage a échoué l'essai.

DORS/2008-323, art. 10.

17.5 Le fournisseur d'un matériel consommateur d'énergie visé à l'alinéa 3(1)j.6) est exempté, eu égard à la durée de vie du matériel consommateur d'énergie, de l'application des alinéas 12(2)e) et f) si 40 % de la durée de vie du matériel consommateur d'énergie a été vérifié conformément à l'article 17.4 et que le rapport visé au paragraphe 5(1) de la Loi contient, en plus des autres renseignements prévus au paragraphe 12(2), les renseignements suivants :

- a) une mention à l'effet que seulement 40 % de la durée de vie du matériel consommateur d'énergie a été vérifié;
- b) la date à laquelle la vérification de la durée de vie a commencé;
- c) la durée de vie du matériel consommateur d'énergie;
- d) le nombre d'heures de vie qui a été vérifié;
- e) le nom du laboratoire ou de l'installation de fabrication qui a vérifié 40 % de la durée de vie du matériel consommateur d'énergie;
- f) dans les trente jours suivant la vérification de la durée de vie du matériel consommateur d'énergie :
 - (i) le nombre d'heures de vie qui a été vérifié,
 - (ii) le nom du laboratoire ou de l'installation de fabrication qui a vérifié la durée de vie du matériel consommateur d'énergie.

DORS/2008-323, art. 10.

PARTIE VIII

Entrée en vigueur

18 Le présent règlement entre en vigueur à l'expiration des trois mois suivant sa publication dans la *Gazette du Canada* Partie II.

SCHEDULE I

(Subsection 2(1) and section 4)

Energy Efficiency Standards

PART 1

Item	Column I Energy-using Product	Column II Standard/ Legislative Provision	Column III Energy Efficiency Standard	Column IV Completion Period
1	Clothes dryers	CSA C361	E = 0.3 V + 59	on or after February 3, 1995 until April 30, 1995
2	Clothes dryers	CSA C361	CSA C361 Table 8.1	on or after May 1, 1995
3	Clothes washers	CSA C360	E = 1.5 V + 30.5	on or after February 3, 1993 until April 30, 1995
4	Clothes washers	CSA C360	CSA C360 clause 8.4	on or after May 1, 1995 until December 30, 1998
5	Clothes washers	CSA C360-98	CSA C360-98 clause 7.5	on or after December 31, 1998 until December 31, 2003
6	Clothes washers	CSA C360-03	CSA C360-03 Table 9	on or after January 1, 2004 until December 31, 2006
7	Clothes washers	CSA C360-03	CSA C360-03 Table 10	on or after January 1, 2007
8	Dehumidifiers	CSA C749	CSA C749 clause 4.2	on or after December 31, 1998 until September 30, 2007
8.1	Dehumidifiers	CSA C749-07	CSA C749-07 Table 1	on or after October 1, 2007 until September 30, 2012
8.2	Dehumidifiers	CSA C749-07	If the water removal capacity is ≤ 16.6 L/d, the minimum energy factor = 1.35 L/kWh If the water removal capacity is > 16.6 L/d but ≤ 21.3 L/d, the minimum energy factor = 1.5 L/kWh If the water removal capacity is > 21.3 L/d but ≤ 25.5 L/d, the minimum energy factor = 1.6 L/kWh If the water removal capacity is > 25.5 L/d but ≤ 35.5 L/d, the minimum energy factor = 1.7 L/kWh If the water removal capacity is > 35.5 L/d, the minimum energy factor = 2.5 L/kWh	on or after October 1, 2012
9	Dishwashers	CSA C373	CSA C373 Table 7.1	on or after February 3, 1995 until December 31, 2003
10	Dishwashers	CSA C373-04	CSA C373-04 Table 2	on or after January 1, 2004 until December 31, 2009

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
10.1	Dishwashers that are standard	CSA C373-04	annual energy consumption ≤ 355 kWh	on or after January 1, 2010
10.2	Dishwashers that are compact	CSA C373-04	annual energy consumption ≤ 260 kWh	on or after January 1, 2010
11	Electric ranges that are free-standing or built-in appliances with one or more surface elements and one or more ovens	CSA C358	$E = 0.93 V + 14.3$	on or after February 3, 1995 until December 31, 1999
12	Electric ranges that are free-standing or built-in appliances with one or more surface elements and one or more ovens	CSA C358-95	$E = 0.93 V + 14.3$	on or after January 1, 2000 until July 31, 2003
13	Electric ranges that are free-standing or built-in appliances with one or more surface elements and one or more ovens	CSA C358-03	CSA C358-03 clause 8(a)	on or after August 1, 2003
14	Electric ranges that are built-in or wall-mounted appliances with one or more ovens and no surface elements	CSA C358	$E = 38$	on or after February 3, 1995 until December 31, 1999
15	Electric ranges that are built-in or wall-mounted appliances with one or more ovens and no surface elements	CSA C358-95	$E = 38$	on or after January 1, 2000 until July 31, 2003
16	Electric ranges that are built-in or wall-mounted appliances with one or more ovens and no surface elements	CSA C358-03	CSA C358-03 clause 8(c)	on or after August 1, 2003
17	Electric ranges that are counter-mounted appliances without ovens and with one or more surface elements on a conventional cooking top	CSA C358	$E = 34$	on or after February 3, 1995 until December 31, 1999
18	Electric ranges that are counter-mounted appliances without ovens and with one or more surface elements on a conventional cooking top	CSA C358-95	$E = 34$	on or after January 1, 2000 until July 31, 2003
19	Electric ranges that are counter-mounted appliances without ovens and with one or more surface elements on a modular cooking top	CSA C358	$E = 43$	on or after February 3, 1995 until December 31, 1999
20	Electric ranges that are counter-mounted appliances without ovens and with one or more surface elements on a modular cooking top	CSA C358-95	$E = 43$	on or after January 1, 2000 until July 31, 2003
21	Electric ranges that are counter-mounted appliances without ovens and with one or more surface elements	CSA C358-03	CSA C358-03 clause 8(b)	on or after August 1, 2003
22	Electric water heaters	CSA C191.1	CSA C191.1 clause 5	on or after February 3, 1995 until June 30, 2004

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
23	Electric water heaters	CSA C191-04	maximum standby loss in W = (a) for tanks with bottom inlet: (i) $40 + 0.2 V$ for tanks with $V \geq 50$ L and ≤ 270 L (ii) $0.472 V - 33.5$ for tanks with $V > 270$ L and ≤ 454 L (b) for tanks with top inlet: (i) $35 + 0.2 V$ for tanks with $V \geq 50$ L and ≤ 270 L (ii) $0.472 V - 38.5$ for tanks with $V > 270$ L and ≤ 454 L	on or after July 1, 2004
24	Fluorescent lamp ballasts, other than those designed to operate F34T12 rapid start fluorescent lamps or an F96T12ES or F96T12HO ES fluorescent lamp or those designed for input of 120 volts and to operate F32T8 rapid start fluorescent lamps that have a colour rendering index greater than 75	CSA C654	power factor = 0.9 and CSA C654 clause 4.1, fifth column	on or after February 3, 1995
25	Fluorescent lamp ballasts designed for input of 120 or 277 volts and to operate one F34T12 rapid start fluorescent lamp	CSA C654	power factor = 0.9 and a ballast efficacy factor of 2.61	on or after February 3, 1995
26	Fluorescent lamp ballasts designed for input of 347 volts and to operate one F34T12 rapid start fluorescent lamp	CSA C654	power factor = 0.9 and a ballast efficacy factor of 2.53	on or after February 3, 1995
27	Fluorescent lamp ballasts designed for input of 120 or 277 volts and to operate two or more F34T12 rapid start fluorescent lamps	CSA C654	power factor = 0.9 and a ballast efficacy factor of 1.35	on or after February 3, 1995
28	Fluorescent lamp ballasts designed for input of 347 volts and to operate two or more F34T12 rapid start fluorescent lamps	CSA C654	power factor = 0.9 and a ballast efficacy factor of 1.29	on or after February 3, 1995
29	Fluorescent lamp ballasts designed for input of 120 or 277 volts and to operate two or more F96T12ES fluorescent lamps	CSA C654	power factor = 0.9 and a ballast efficacy factor of 0.77	on or after February 3, 1995
30	Fluorescent lamp ballasts designed for input of 347 volts and to operate two or more F96T12ES fluorescent lamps	CSA C654	power factor = 0.9 and a ballast efficacy factor of 0.76	on or after February 3, 1995
31	Fluorescent lamp ballasts designed for input of 120 or 277 volts and to operate two or more F96T12HO ES fluorescent lamps	CSA C654	power factor = 0.9 and a ballast efficacy factor of 0.42	on or after February 3, 1995
32	Fluorescent lamp ballasts designed for input of 347 volts and to operate two or more F96T12HO ES fluorescent lamps	CSA C654	power factor = 0.9 and a ballast efficacy factor of 0.41	on or after February 3, 1995
33	Fluorescent lamp ballasts designed for input of 120 volts and to operate F32T8 rapid start fluorescent lamps that have a colour rendering index greater than 75	CSA C654	power factor = 0.5 and CSA C654 clause 4.1, fifth column	on or after February 3, 1995

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
34	Freezers	CSA C300	CSA C300 Table 9.1	on or after February 3, 1995 until June 30, 2001
35	Freezers other than Type 10A chest freezers	CSA C300-00	CSA C300-00 Table 1, column B	on or after July 1, 2001 until December 31, 2007
36	Type 10A chest freezers	CSA C300-00	annual energy consumption = $(0.52 \times$ adjusted volume) + 211.5	on or after December 31, 2003 until December 31, 2007
36.1	Freezers	CSA C300-08	CSA C300-08 Table 1	on or after January 1, 2008
37	Gas furnaces with an input rate no greater than 65.92 kW (225 000 Btu/h) that use single-phase electric current	CGA 2.3	annual fuel utilization efficiency $\geq 78\%$	on or after February 3, 1995 until February 28, 2003
38	Gas furnaces with an input rate no greater than 65.92 kW (225 000 Btu/h) that use single-phase electric current	CSA 2.3	annual fuel utilization efficiency $\geq 78\%$	on or after March 1, 2003 until December 30, 2009
38.1	Gas furnaces, other than those with an integrated cooling component that are outdoor or through-the-wall gas furnaces, that have an input rate no greater than 65.92 kW (225 000 Btu/h) and that use single-phase electric current	CSA P.2	annual fuel utilization efficiency $\geq 90\%$	on or after December 31, 2009
38.2	Gas furnaces that are outdoor gas furnaces with an integrated cooling component, that have an input rate no greater than 65.92 kW (225 000 Btu/h) and that use single-phase electric current	CSA P.2	annual fuel utilization efficiency $\geq 78\%$	on or after December 31, 2009
38.3	Gas furnaces that are through-the-wall with an integrated cooling component, that have an input rate no greater than 65.92 kW (225 000 Btu/h) and that use single-phase electric current	CSA P.2	annual fuel utilization efficiency $\geq 78\%$	on or after December 31, 2009 until December 30, 2012
38.4	Gas furnaces that are through-the-wall with an integrated cooling component, that have an input rate no greater than 65.92 kW (225 000 Btu/h) and that use single-phase electric current	CSA P.2	annual fuel utilization efficiency $\geq 90\%$	on or after December 31, 2012
39	Gas furnaces with an input rate no greater than 65.92 kW (225 000 Btu/h) that use three-phase electric current	CGA 2.3	annual fuel utilization efficiency $\geq 78\%$ or thermal efficiency $\geq 80\%$	on or after February 3, 1995 until February 28, 2003
40	Gas furnaces with an input rate no greater than 65.92 kW (225 000 Btu/h) that use three-phase electric current	CSA 2.3	annual fuel utilization efficiency $\geq 78\%$ or thermal efficiency $\geq 80\%$	on or after March 1, 2003
41	Gas furnaces with an input rate greater than 65.92 kW (225 000 Btu/h) but not greater than 117.23 kW (400 000 Btu/h)	CGA 2.3	thermal efficiency $\geq 80\%$	on or after February 3, 1995 until February 28, 2003
42	Gas furnaces with an input rate greater than 65.92 kW (225 000 Btu/h) but not greater than 117.23 kW (400 000 Btu/h)	CSA 2.3	thermal efficiency $\geq 80\%$	on or after March 1, 2003
43	Gas ranges	N/A	no continuously burning pilot light	on or after February 3, 1995
44	Gas water heaters	CGA 4.1	EF = 0.62 - 0.0005 V	on or after February 3, 1995 until June 30, 2004
45	Gas water heaters	CSA P.3-04	EF = 0.67 - 0.0005 V	on or after July 1, 2004
46	Gas boilers intended for low pressure steam systems	CGA P.2	annual fuel utilization efficiency $\geq 75\%$	on or after December 31, 1998 until August 31, 2010

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
46.1	Gas boilers intended for low pressure steam systems	CSA P.2	Annual fuel utilization efficiency $\geq 80\%$ No continuously burning pilot light	on or after September 1, 2010
47	Gas boilers intended for hot water systems	CGA P.2	annual fuel utilization efficiency $\geq 80\%$	on or after December 31, 1998 until August 31, 2010
47.01	Gas boilers intended for hot water systems	CSA P.2	Annual fuel utilization efficiency $\geq 82\%$ No continuously burning pilot light	on or after September 1, 2010 until August 31, 2012
47.02	Gas boilers intended for hot water systems not equipped with tankless domestic water heating coils	CSA P.2 Section 4.7	Annual fuel utilization efficiency $\geq 82\%$ Must be equipped with an automatic water temperature adjustment device No continuously burning pilot light	on or after September 1, 2012
47.03	Gas boilers intended for hot water systems with tankless domestic water heating coils	CSA P.2	Annual fuel utilization efficiency $\geq 82\%$ No continuously burning pilot light	on or after September 1, 2012
47.1	Gas-fired unit heaters	CSA P.11	thermal efficiency of $\geq 80\%$ at the maximum heat input nominal capacity must be equipped with an intermittent ignition device and (a) a power-vented system; (b) an automatic vent damper; or (c) an automatic flue damper	on or after August 8, 2008
48	General service fluorescent lamps that are rapid-start straight-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of 1 200 mm (48 inches), a medium bi-pin base and a nominal power greater than 35 W	CSA C819	average lamp efficacy ≥ 75 lm/W and average colour rendering index ≥ 69	N/A
49	General service fluorescent lamps that are rapid-start straight-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of 1 200 mm (48 inches), a medium bi-pin base and a nominal power no greater than 35 W	CSA C819	average lamp efficacy ≥ 75 lm/W and average colour rendering index ≥ 45	N/A
50	General service fluorescent lamps that are rapid-start straight-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of 2 400 mm (96 inches), a recessed double contact base, a nominal power greater than 100 W and a nominal current of 0.8 A	CSA C819	average lamp efficacy ≥ 80 lm/W and average colour rendering index ≥ 69	N/A

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
51	General service fluorescent lamps that are rapid-start straight-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of 2 400 mm (96 inches), a recessed double contact base, a nominal power no greater than 100 W and a nominal current of 0.8 A	CSA C819	average lamp efficacy ≥ 80 lm/W and average colour rendering index ≥ 45	N/A
52	General service fluorescent lamps that are rapid-start U-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of not less than 560 mm (22 inches) but not more than 635 mm (25 inches), a medium bi-pin base and a nominal power greater than 35 W	CSA C819	average lamp efficacy ≥ 68 lm/W and average colour rendering index ≥ 69	N/A
53	General service fluorescent lamps that are rapid-start U-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of not less than 560 mm (22 inches) but not more than 635 mm (25 inches), a medium bi-pin base and a nominal power no greater than 35 W	CSA C819	average lamp efficacy ≥ 64 lm/W and average colour rendering index ≥ 45	N/A
54	General service fluorescent lamps that are instant-start straight-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of 2 400 mm (96 inches), a single-pin base and a nominal power greater than 65 W	CSA C819	average lamp efficacy ≥ 80 lm/W and average colour rendering index ≥ 69	N/A
55	General service fluorescent lamps that are instant-start straight-shaped fluorescent lamps with a nominal overall length of 2 400 mm (96 inches), a single-pin base and a nominal power no greater than 65 W	CSA C819	average lamp efficacy ≥ 80 lm/W and average colour rendering index ≥ 45	N/A
56	General service incandescent reflector lamps that are BR lamps	CSA C862-01	CSA C862-01 Table 1 second column	on or after January 1, 2003 until May 31, 2009
57	General service incandescent reflector lamps that are ER lamps with a nominal power other than 50 W, 75 W or 120 W	CSA C862-01	CSA C862-01 Table 1 second column	on or after January 1, 2003 until May 31, 2009
58	General service incandescent reflector lamps that are ER lamps with a nominal power of 50 W, 75 W or 120 W	CSA C862-01	CSA C862-01 Table 2 second column	on or after January 1, 2003 until May 31, 2009
59	General service incandescent reflector lamps other than BR or ER lamps	CSA C862-01	CSA C862-01 Table 1 second column	before June 1, 2009
59.1	General service incandescent reflector lamps that are ER30 or ER40 lamps with a nominal power of ≤ 50 W or ER40 lamps with a nominal power = 65 W	CSA C862-09	CSA C862-01 Table 1 and Table 2 second column	on or after June 1, 2009
59.2	General service incandescent reflector lamps other than those that are ER30 or ER40 lamps with a nominal power of ≤ 50 W or ER40 lamps with a nominal power = 65 W	CSA C862-09	CSA C862-09 Table 1 second column	on or after June 1, 2009
60	Ground-source heat pumps	CSA C446	CSA C446 Table 2	on or after February 3, 1995 until December 30, 1998

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
61	Ground-source heat pumps	CSA C446-94	CSA C446-94 Table 2	on or after December 31, 1998 until May 31, 2006
62	Ground-source heat pumps	CSA C13256-1	CSA C13256-1 Table 10A, first row, for the open-loop system, if any and CSA C13256-1 Table 10A, second row, for the closed-loop system, if any	on or after June 1, 2006
63	Ice-makers	CSA C742	CSA C742 Table 1	on or after December 31, 1998 until December 31, 1999
64	Ice-makers	CSA C742-98	CSA C742-98 Table 2	on or after January 1, 2000 until December 31, 2007
64.1	Ice-makers that produce ice in a batch process	CSA C742-08	CSA C742-08, Table 2 and Table 3	on or after January 1, 2008
64.2 to 64.94	[Repealed, SOR/2011-182, s. 21]			
64.95	Ice-makers that produce ice in a continuous process	CSA C742-98	CSA C742-98, Table 2, categories "Continuous automatic ice-makers" and "Ice storage bins"	on or after January 1, 2008
65	Integrated clothes washer-dryers	CSA C360 for the clothes washer function and CSA C361 for the clothes dryer func- tion	$E = 1.5 V + 30.5$ for the clothes washer function and $E = 0.3 V + 59$ for the clothes dryer function	on or after February 3, 1995 until April 30, 1995
66	Integrated clothes washer-dryers	CSA C360 for the clothes washer function and CSA C361 for the clothes dryer func- tion	CSA C360, clause 8.4, for the clothes washer function and CSA C361, Table 8.1, for the clothes dryer function	on or after May 1, 1995 until December 30, 1998
67	Integrated clothes washer-dryers	CSA C360-98 for the clothes washer function and CSA C361 for the clothes dryer func- tion	CSA C360-98, clause 7.5, for the clothes washer func- tion and CSA C361, Table 8.1, for the clothes dryer function	on or after December 31, 1998 until December 31, 2003
68	Integrated clothes washer-dryers	CSA C360-03 for the clothes washer function and CSA C361 for the clothes dryer func- tion	CSA C360-03, Table 9, for the clothes washer function and CSA C361, Table 8.1, for the clothes dryer function	on or after January 1, 2004 until December 31, 2006

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
69	Integrated clothes washer-dryers	CSA C360-03 for the clothes washer function and CSA C361 for the clothes dryer function	CSA C360-03, Table 10, for the clothes washer function and CSA C361, Table 8.1, for the clothes dryer function	on or after January 1, 2007
70	Internal water loop heat pumps	CSA C655	CSA C655 Table 2	on or after February 3, 1995 until August 31, 2005
71	Internal water loop heat pumps with a cooling capacity < 5 kW	CSA C13256-1	cooling coefficient of performance ≥ 3.28 with 30°C inlet water and heating coefficient of performance ≥ 4.2 with 20°C inlet water	on or after September 1, 2005
72	Internal water loop heat pumps with a cooling capacity ≥ 5 kW and ≤ 40 kW	CSA C13256-1	cooling coefficient of performance ≥ 3.52 with 30°C inlet water and heating coefficient of performance ≥ 4.2 with 20°C inlet water	on or after September 1, 2005
73	Large air-conditioners	CSA C746	CSA C746 Table 6	on or after December 31, 1998 until August 31, 2005
74	Large air-conditioners that are cooled by air, have a cooling capacity ≥ 19 kW and < 40 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746	energy efficiency ratio = 10.3	on or after September 1, 2005 until December 31, 2009
74.1	Large air-conditioners that are cooled by air, have a cooling capacity of ≥ 19 kW and < 40 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 11.2 integrated energy efficiency ratio (IEER) = 11.4	on or after January 1, 2010
75	Large air-conditioners that are cooled by air, have a cooling capacity ≥ 40 kW and ≤ 70 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746	energy efficiency ratio = 9.7	on or after September 1, 2005 until December 31, 2009
75.1	Large air-conditioners that are cooled by air, have a cooling capacity of ≥ 40 kW and < 70 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 11.0 integrated energy efficiency ratio (IEER) = 11.2	on or after January 1, 2010
75.2	Large air-conditioners that are cooled by air, have a cooling capacity of ≥ 70 kW and < 223 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 10.0 integrated energy efficiency ratio (IEER) = 10.1	on or after January 1, 2010

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
75.3	Large air-conditioners that are cooled by air, have a cooling capacity of ≥ 223 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 9.7 integrated energy efficiency ratio (IEER) = 9.8	on or after January 1, 2010
76	Large air-conditioners that are cooled by air, have a cooling capacity ≥ 19 kW and < 40 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746	energy efficiency ratio = 10.1	on or after September 1, 2005 until December 31, 2009
76.1	Large air-conditioners that are cooled by air, have a cooling capacity of ≥ 19 kW and < 40 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio	energy efficiency ratio = 11.0 integrated energy efficiency ratio (IEER) = 11.2	on or after January 1, 2010
77	Large air-conditioners that are cooled by air, have a cooling capacity ≥ 40 kW and ≤ 70 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746	energy efficiency ratio = 9.5	on or after September 1, 2005 until December 31, 2009
77.1	Large air-conditioners that are cooled by air, have a cooling capacity of ≥ 40 kW and < 70 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 10.8 integrated energy efficiency ratio (IEER) = 11.0	on or after January 1, 2010
77.2	Large air-conditioners that are cooled by air, have a cooling capacity of ≥ 70 kW and < 223 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 9.8 integrated energy efficiency ratio (IEER) = 9.9	on or after January 1, 2010
77.3	Large air-conditioners that are cooled by air, have a cooling capacity of ≥ 223 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 9.5 integrated energy efficiency ratio (IEER) = 9.6	on or after January 1, 2010
78	Large air-conditioners that are cooled by water or evaporation, have a cooling capacity ≥ 19 kW and < 40 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746	energy efficiency ratio = 11.5	on or after September 1, 2005 until December 31, 2009
78.1	Large air-conditioners that are cooled by water or evaporation, have a cooling capacity of ≥ 19 kW and < 40 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 11.5 integrated energy efficiency ratio (IEER) = 11.7	on or after January 1, 2010
79	Large air-conditioners that are cooled by water or evaporation, have a cooling capacity ≥ 40 kW and ≤ 70 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746	energy efficiency ratio = 11.0	on or after September 1, 2005 until December 31, 2009

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
79.1	Large air-conditioners that are cooled by water or evaporation, have a cooling capacity of ≥ 40 kW and < 70 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 11.0 integrated energy efficiency ratio (IEER) = 11.2	on or after January 1, 2010
79.2	Large air-conditioners that are cooled by water or evaporation, have a cooling capacity of ≥ 70 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 11.0 integrated energy efficiency ratio (IEER) = 11.1	on or after January 1, 2010
80	Large air-conditioners that are cooled by water or evaporation, have a cooling capacity ≥ 19 kW and < 40 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746	energy efficiency ratio = 11.3	on or after September 1, 2005 until December 31, 2009
80.1	Large air-conditioners that are cooled by water or evaporation, have a cooling capacity of ≥ 19 kW and < 40 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 11.3 integrated energy efficiency ratio (IEER) = 11.5	on or after January 1, 2010
81	Large air-conditioners that are cooled by water or evaporation, have a cooling capacity ≥ 40 kW and ≤ 70 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746	energy efficiency ratio = 10.8	on or after September 1, 2005 until December 31, 2009
81.1	Large air-conditioners that are cooled by water or evaporation, have a cooling capacity of ≥ 40 kW and < 70 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 10.8 integrated energy efficiency ratio (IEER) = 11.0	on or after January 1, 2010
81.2	Large air-conditioners that are cooled by water or evaporation, have a cooling capacity of ≥ 70 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 10.8 integrated energy efficiency ratio (IEER) = 10.9	on or after January 1, 2010
82	Large condensing units	CSA C746	CSA C746 Table 6	on or after December 31, 1998 until August 31, 2005
83	Large condensing units that are cooled by air	CSA C746	energy efficiency ratio = 10.1	on or after September 1, 2005
84	Large condensing units that are cooled by water or evaporation	CSA C746	energy efficiency ratio = 13.1	on or after September 1, 2005
85	Large heat pumps	CSA C746	CSA C746 Table 6	on or after December 31, 1998 until August 31, 2005

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
86	Large heat pumps that have a cooling capacity of ≥ 19 kW and < 40 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746	energy efficiency ratio = 10.1, heating coefficient of performance ≥ 3.2 with 8.3°C inlet air and ≥ 2.2 with -8.3°C inlet air	on or after September 1, 2005 until December 31, 2009
86.1	Large heat pumps that have a cooling capacity of ≥ 19 kW and < 40 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio and heating coefficient of performance AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 11.0 heating coefficient of performance ≥ 3.3 with inlet air temperature at 8.3°C and ≥ 2.25 with inlet air temperature at -8.3°C integrated energy efficiency ratio (IEER) = 11.2	on or after January 1, 2010
87	Large heat pumps that have a cooling capacity of ≥ 40 kW and ≤ 70 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746	energy efficiency ratio = 9.3, heating coefficient of performance ≥ 3.1 with 8.3°C inlet air and ≥ 2.0 with -8.3°C inlet air	on or after September 1, 2005 until December 31, 2009
87.1	Large heat pumps that have a cooling capacity of ≥ 40 kW and < 70 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio and heating coefficient of performance AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 10.6 heating coefficient of performance ≥ 3.2 with inlet air temperature at 8.3°C and ≥ 2.05 with inlet air temperature at -8.3°C integrated energy efficiency ratio (IEER) = 10.7	on or after January 1, 2010
87.2	Large heat pumps that have a cooling capacity of ≥ 70 kW and either no heating section or an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio and heating coefficient of performance AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 9.5 heating coefficient of performance ≥ 3.2 with inlet air temperature at 8.3°C and ≥ 2.05 with inlet air temperature at -8.3°C integrated energy efficiency ratio (IEER) = 9.6	on or after January 1, 2010
88	Large heat pumps that have a cooling capacity of ≥ 19 kW and < 40 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746	energy efficiency ratio = 9.9, heating coefficient of performance ≥ 3.2 with 8.3°C inlet air and ≥ 2.2 with -8.3°C inlet air	on or after September 1, 2005 until December 31, 2009
88.1	Large heat pumps that have a cooling capacity of ≥ 19 kW and < 40 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio and heating coefficient of performance AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	energy efficiency ratio = 10.8 heating coefficient of performance ≥ 3.3 with inlet air temperature at 8.3°C and ≥ 2.25 with inlet air temperature at -8.3°C integrated energy efficiency ratio (IEER) = 11.0	on or after January 1, 2010

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
89	Large heat pumps that have a cooling capacity of ≥ 40 kW and ≤ 70 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746	energy efficiency ratio = 9.1, heating coefficient of performance ≥ 3.1 with 8.3°C inlet air and ≥ 2.0 with -8.3°C inlet air	on or after September 1, 2005 until December 31, 2009
89.1	Large heat pumps that have a cooling capacity of ≥ 40 kW and < 70 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio and heating coefficient of performance	energy efficiency ratio = 10.4 heating coefficient of performance ≥ 3.2 with inlet air temperature at 8.3°C and ≥ 2.05 with inlet air temperature at -8.3°C	on or after January 1, 2010
		AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio	integrated energy efficiency ratio = 10.5	
89.2	Large heat pumps that have a cooling capacity of ≥ 70 kW and a heating section other than an electric heating section	CSA C746-06 for energy efficiency ratio and heating coefficient of performance	energy efficiency ratio = 9.3 heating coefficient of performance ≥ 3.2 with inlet air temperature at 8.3°C and ≥ 2.05 with inlet air temperature at -8.3°C	on or after January 1, 2010
		AHRI 340/360 for integrated energy efficiency ratio (IEER)	integrated energy efficiency ratio (IEER) = 9.4	
90	Oil-fired boilers	CSA B212	seasonal energy utilization efficiency $\geq 80\%$	on or after December 31, 1998 until August 31, 2010
90.1	Oil-fired boilers intended for low pressure steam systems	ASHRAE 103	Annual fuel utilization efficiency $\geq 82\%$	on or after September 1, 2010
90.2	Oil-fired boilers intended for hot water systems	ASHRAE 103	Annual fuel utilization efficiency $\geq 84\%$	on or after September 1, 2010 until August 31, 2012
90.3	Oil-fired boilers intended for hot water systems not equipped with tankless domestic water heating coils	ASHRAE 103 Section 4.7	Annual fuel utilization efficiency $\geq 84\%$ Must be equipped with an automatic water temperature adjustment device	on or after September 1, 2012
90.4	Oil-fired boilers intended for hot water systems, equipped with tankless domestic water heating coils	ASHRAE 103	Annual fuel utilization efficiency $\geq 84\%$	on or after September 1, 2012
91	Oil-fired furnaces	CSA B212	seasonal energy utilization efficiency $\geq 78\%$	on or after December 31, 1998
92	Oil-fired water heaters	CSA B211	CSA B211, clause 7	on or after February 3, 1995 until June 30, 2004
93	Oil-fired water heaters	CSA B211-00	EF = 0.59 - 0.0005 V	on or after July 1, 2004
94	Packaged terminal air-conditioners	CSA C744	CSA C744 Table 2	on or after December 31, 1998 until August 31, 2005
95	Packaged terminal air-conditioners	CSA C744-04	CSA C744-04 Table 2	on or after September 1, 2005
96	Packaged terminal heat pumps	CSA C744	CSA C744 Table 2	on or after December 31, 1998 until August 31, 2005
97	Packaged terminal heat pumps	CSA C744-04	CSA C744-04 Table 2	on or after September 1, 2005

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
98	Refrigerators or combination refrigerator-freezers	CSA C300	CSA C300 Table 9.1	on or after February 3, 1995 until June 30, 2001
99	Type 3 combination refrigerator-freezers with a total refrigerated volume ≥ 410.65 L and ≤ 521.10 L (≥ 14.5 cu. ft. and ≤ 18.4 cu. ft)	CSA C300-00	CSA C300-00 Table 1, column A	on or after July 1, 2001 until December 30, 2002
100	Type 3 combination refrigerator-freezers with a total refrigerated volume ≥ 410.65 L and ≤ 521.10 L (≥ 14.5 cu. ft. and ≤ 18.4 cu. ft)	CSA C300-00	CSA C300-00 Table 1, column B	on or after December 31, 2002 until December 31, 2007
101	Type 5A combination refrigerator-freezers	CSA C300-00	annual energy consumption = $(0.18 \times$ adjusted volume) + 539	on or after December 31, 2005 until December 31, 2007
102	Refrigerators or combination refrigerator-freezers, other than Type 3 combination refrigerator-freezers with a total refrigerated volume ≥ 410.65 L and ≤ 521.10 L (≥ 14.5 cu. ft. and ≤ 18.4 cu. ft) or Type 5A combination refrigerator-freezers	CSA C300-00	CSA C300-00 Table 1, column B	on or after July 1, 2001 until December 31, 2007
102.1	Refrigerators or combination refrigerator-freezers	Section 4.6	CSA C300-08 Table 1	on or after January 1, 2008
103	Room air-conditioners	CSA C368.1	CSA C368.1 Table 1, third column	on or after February 3, 1995 until December 31, 2002
104	Room air-conditioners	CSA C368.1	CSA C368.1 Table 2, second column	on or after January 1, 2003
105	Single package central air- conditioners, other than those that are through-the-wall	CSA C656-05	seasonal energy efficiency ratio ≥ 13.0	on or after February 3, 1995
106	Single package central air-conditioners that are through-the- wall	CSA C656-05	seasonal energy efficiency ratio ≥ 10.6	on or after February 3, 1995 until January 22, 2010
107	Single package central air-conditioners that are through-the- wall	CSA C656-05	seasonal energy efficiency ratio ≥ 12.0	on or after January 23, 2010
108	Split-system central air-conditioners, other than those that are small-duct and high-velocity	CSA C656-05	seasonal energy efficiency ratio ≥ 13.0	N/A
109	Split-system central air-conditioners that are small-duct and high-velocity	CSA C656-05	seasonal energy efficiency ratio ≥ 11.0	N/A
110	Single package heat pumps, other than those that are through-the-wall	CSA C656-05	seasonal energy efficiency ratio ≥ 13.0 and heating seasonal performance factor (Region V) ≥ 6.7	on or after February 3, 1995
111	Single package heat pumps that are through-the-wall	CSA C656-05	seasonal energy efficiency ratio ≥ 10.6 and heating seasonal performance factor (Region V) ≥ 6.1	on or after February 3, 1995 until January 22, 2010
112	Single package heat pumps that are through-the-wall	CSA C656-05	seasonal energy efficiency ratio ≥ 12.0 and heating seasonal performance factor (Region V) ≥ 6.4	on or after January 23, 2010
113	Split-system heat pumps, other than those that are small-duct and high-velocity	CSA C656-05	seasonal energy efficiency ratio ≥ 13.0 and heating seasonal performance factor (Region V) ≥ 6.7	N/A

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
114	Split-system heat pumps that are small-duct and high-velocity	CSA C656-05	seasonal energy efficiency ratio ≥ 11.0 and heating seasonal performance factor (Region V) ≥ 5.9	N/A
115	Dry-type transformers, single-phase, 1.2 kV class	CSA C802.2	CSA C802.2 Table 1, third column	on or after January 1, 2005 until December 31, 2009
115.1	Dry-type transformers, single-phase, 1.2 kV class	CSA C802.2-06	CSA C802.2-06 clause 8 and Table 1, second column	on or after January 1, 2010
116	Dry-type transformers, single phase, BIL 20-150 kV	CSA C802.2	CSA C802.2 Table 1, fourth column	on or after January 1, 2005 until December 31, 2009
117	Dry-type transformers, three-phase, 1.2 kV class	CSA C802.2	CSA C802.2, clause 8 and Table 1, seventh column	on or after January 1, 2005 until December 31, 2009
117.1	Dry-type transformers, three-phase, 1.2 kV class	CSA C802.2-06	CSA 802.2-06 clause 8 and Table 1, sixth column	on or after January 1, 2010
118	Dry-type transformers, three phase, BIL 20-150 kV	CSA C802.2	CSA C802.2, clause 8 and Table 1, eighth column	on or after January 1, 2005 until December 31, 2009
118.1	Dry-type transformers, BIL 20-199 kV	CSA C802.2-06	Subparagraphs 4(1)(d)(ii) to (v)	on or after January 1, 2010
119	Chillers	CSA C743	CSA C743 Tables 9 to 15	on or after October 28, 2004
120	Exit signs	CSA C860	maximum wattage = $5 \times (\text{number of legends}), \text{ for Type 1 and Type 2 exit signs}$ and $5 \times (\text{number of legends}) + 5, \text{ for Type 3 exit signs}$	N/A
121	Refrigerated beverage vending machines, other than those that display and dispense 20 or more discrete types of beverages	Section 4.2	$E_{\text{daily}} = 55\%(8.66 + 0.009 \times \text{vendible capacity})$ and must be capable of operating in standby mode	on or after January 1, 2007 until December 31, 2007
122	Refrigerated beverage vending machines, other than those that display and dispense 20 or more discrete types of beverages	Section 4.2	$E_{\text{daily}} = 45\%(8.66 + 0.009 \times \text{vendible capacity})$ and must be capable of operating in standby mode	on or after January 1, 2008
123	Refrigerated beverage vending machines that display and dispense 20 or more discrete types of beverages	Section 4.2	$E_{\text{daily}} = 55\%(8.66 + 0.009 \times \text{vendible capacity})$ and must be capable of operating in standby mode	on or after January 1, 2007
124	Snack and refrigerated beverage vending machines	Section 4.3	$E_{\text{daily}} = 55\%(8.66 + 0.009 \times \text{vendible capacity})$ and must be capable of operating in standby mode	on or after January 1, 2007
125	Self-contained commercial refrigerators with opaque cabinet doors or opaque cabinet drawers	Section 4.1	$E_{\text{daily}} = 0.00441 \text{ V} + 4.22$	on or after April 1, 2007 until December 31, 2007
126	Self-contained commercial refrigerators with opaque cabinet doors or opaque cabinet drawers	Section 4.1	$E_{\text{daily}} = 0.00441 \text{ V} + 2.76$	on or after January 1, 2008 until December 31, 2009
126.1	Self-contained commercial refrigerators that are not transparent	Section 4.5	$E_{\text{daily}} = 0.00353 \text{ V} + 2.04$	on or after January 1, 2010

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
127	Self-contained commercial refrigerators with transparent cabinet doors	Section 4.1	$E_{\text{daily}} = 0.00607 V + 5.78$	on or after April 1, 2007 until December 31, 2007
128	Self-contained commercial refrigerators with transparent cabinet doors	Section 4.1	$E_{\text{daily}} = 0.00607 V + 4.77$	on or after January 1, 2008 until December 31, 2009
128.1	Transparent self-contained commercial refrigerators without pull-down temperature reduction capability	Section 4.5	$E_{\text{daily}} = 0.00424 V + 3.34$	on or after January 1, 2010
128.2	Transparent self-contained commercial refrigerators with pull-down temperature reduction capability	Section 4.5	$E_{\text{daily}} = 0.00445 V + 3.51$	on or after January 1, 2010
129	Self-contained commercial freezers with opaque cabinet doors and a volume < 340 L	Section 4.1	$E_{\text{daily}} = 7.62$	on or after April 1, 2007 until December 31, 2007
130	Self-contained commercial freezers with opaque cabinet doors and a volume ≥ 340 L	Section 4.1	$E_{\text{daily}} = 0.0141 V + 2.83$	on or after April 1, 2007 until December 31, 2007
131	Self-contained commercial freezers with opaque cabinet doors and a volume < 340 L	Section 4.1	$E_{\text{daily}} = 7.07$	on or after January 1, 2008 until December 31, 2009
132	Self-contained commercial freezers with opaque cabinet doors and a volume ≥ 340 L	Section 4.1	$E_{\text{daily}} = 0.0141 V + 2.28$	on or after January 1, 2008 until December 31, 2009
132.1	Self-contained commercial freezers that are not transparent	Section 4.5	$E_{\text{daily}} = 0.01413 V + 1.38$	on or after January 1, 2010
133	Self-contained commercial freezers with transparent cabinet doors	Section 4.1	$E_{\text{daily}} = 0.0332 V + 5.10$	on or after April 1, 2007 until December 31, 2009
133.1	Transparent self-contained commercial freezers	Section 4.5	$E_{\text{daily}} = 0.02649 V + 4.10$	on or after January 1, 2010
134	Self-contained commercial refrigerator-freezers with opaque cabinet doors	Section 4.1	$E_{\text{daily}} = 0.00964 AV + 2.63$	on or after April 1, 2007 until December 31, 2007
135	Self-contained commercial refrigerator-freezers with opaque cabinet doors	Section 4.1	$E_{\text{daily}} = 0.00964 AV + 1.65$	on or after January 1, 2008 until December 31, 2009
135.1	Self-contained commercial refrigerator-freezers that are not transparent	Section 4.5	$E_{\text{daily}} = \text{greater of either } (0.00953 AV - 0.71) \text{ or } 0.70$	on or after January 1, 2010
136	General service lamps with a luminous flux < 750 lm	Section 4.4 for luminous flux, nominal power and life CIE 13.3 for colour rendering index	nominal power ≤ 29 W life ≥ 1 000 hours colour rendering index ≥ 80	on or after December 31, 2014
136.1	General service lamps with a luminous flux ≥ 750 lm and < 1 050 lm	Section 4.4 for luminous flux, nominal power and life CIE 13.3 for colour rendering index	nominal power ≤ 43 W life ≥ 1 000 hours colour rendering index ≥ 80	on or after December 31, 2014
136.2	General service lamps with a luminous flux ≥ 1 050 lm and < 1 490 lm	Section 4.4 for luminous flux, nominal power and life CIE 13.3 for colour rendering index	nominal power ≤ 53 W life ≥ 1 000 hours colour rendering index ≥ 80	on or after January 1, 2014
136.3	General service lamps with a luminous flux ≥ 1 490 lm	Section 4.4 for luminous flux, nominal power and life	nominal power ≤ 72 W life ≥ 1 000 hours	on or after January 1, 2014

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
137	Modified spectrum incandescent lamps with a luminous flux < 563 lm	CIE 13.3 for colour rendering index Section 4.4 for luminous flux, nominal power and life	colour rendering index ≥ 80 nominal power ≤ 29 W life ≥ 1 000 hours	on or after December 31, 2014
137.1	Modified spectrum incandescent lamps with a luminous flux ≥ 563 lm and < 788 lm	CIE 13.3 for colour rendering index Section 4.4 for luminous flux, nominal power and life	colour rendering index ≥ 75 nominal power ≤ 43 W life ≥ 1 000 hours	on or after December 31, 2014
137.2	Modified spectrum incandescent lamps with a luminous flux ≥ 788 lm and < 1 118 lm	CIE 13.3 for colour rendering index Section 4.4 for luminous flux, nominal power and life	colour rendering index ≥ 75 nominal power ≤ 53 W life ≥ 1 000 hours	on or after January 1, 2014
137.3	Modified spectrum incandescent lamps with a luminous flux ≥ 1 118 lm	CIE 13.3 for colour rendering index Section 4.4 for luminous flux, nominal power and life	colour rendering index ≥ 75 nominal power ≤ 72 W life ≥ 1 000 hours	on or after January 1, 2014
138 and 139	[Repealed, SOR/2013-260, s. 7]			
140	Ceiling fans with integrated lights that have total electrical power > 10 W and at least one socket that is not pin based	CSA C22.2 No. 9	total electrical power for the integrated lighting ≤ 190 W	on or after January 1, 2010
141	Ceiling fan light kits with at least one socket that is not pin based	CSA C22.2 No. 9	total electrical power ≤ 190 W	on or after January 1, 2010
142	Torchieres with no additional sockets	CSA C22.2 No. 12	total electrical power ≤ 190 W	on or after January 1, 2007 until December 31 2009
143	Torchieres with one or more additional sockets	CSA C22.2 No. 12	total electrical power ≤ 230 W	on or after January 1, 2007 until December 31, 2009
144	Torchieres with no additional sockets	CSA C22.2 No. 12	total electrical power ≤ 75 W	on or after January 1, 2010
145	Torchieres with one or more additional sockets	CSA C22.2 No. 12	total electrical power ≤ 100 W	on or after January 1, 2010
146	Pedestrian modules with a combination of a walking person and a hand display	ITE VTCSH Part 2	maximum wattage = 16 W nominal wattage = 13 W	on or after January 1, 2007
147	Pedestrian modules with a walking person display only	ITE VTCSH Part 2	maximum wattage = 12 W nominal wattage = 9 W	on or after January 1, 2007
148	Pedestrian modules with a hand display only	ITE VTCSH Part 2	maximum wattage = 16 W nominal wattage = 13 W	on or after January 1, 2007
149	Traffic signal modules consisting of a red light with a diameter of 304.8 mm	ITE VTCSH Part 2	maximum wattage = 17 W nominal wattage = 11 W	on or after January 1, 2007
150	Traffic signal modules consisting of a red light with a diameter of 203.2 mm	ITE VTCSH Part 2	maximum wattage = 13 W nominal wattage = 8 W	on or after January 1, 2007
151	Traffic signal modules that display a red arrow	ITE VTCSH Part 2	maximum wattage = 12 W nominal wattage = 9 W	on or after January 1, 2007

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
152	Traffic signal modules consisting of a green light with a diameter of 304.8 mm	ITE VTCSH Part 2	maximum wattage = 15 W nominal wattage = 15 W	on or after January 1, 2007
153	Traffic signal modules consisting of a green light with a diameter of 203.2 mm	ITE VTCSH Part 2	maximum wattage = 12 W nominal wattage = 12 W	on or after January 1, 2007
154	Traffic signal modules that display a green arrow	ITE VTCSH Part 2	maximum wattage = 11 W nominal wattage = 11 W	on or after January 1, 2007
155	Compact audio products	Section 4.8	Must be capable of entering one of the following modes, or more if applicable: (a) a standby mode with a power consumption ≤ 3 W, with information or status display active; (b) a standby mode with a power consumption ≤ 3 W, without information or status display; or (c) an off mode with a power consumption ≤ 1 W.	on or after May 1, 2011 until December 31, 2012
156	Compact audio products that are not clock radios	Section 4.8	Must be capable of entering one of the following modes, or more if applicable: (a) a standby mode with a power consumption ≤ 1 W, with information or status display active; (b) a standby mode with a power consumption ≤ 0.5 W, with information or status display inactive; (c) a standby mode with a power consumption ≤ 0.5 W, without information or status display; or (d) an off mode with a power consumption ≤ 0.5 W.	on or after January 1, 2013
157	Compact audio products that are clock radios	Section 4.8	Must be capable of entering one of the following modes, or more if applicable: (a) a standby mode with a power consumption ≤ 2 W, with information or status display active; (b) an off mode with a power consumption ≤ 1 W.	on or after January 1, 2013

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
158	Televisions	Section 4.8	Must be capable of entering one of the following modes, or more if applicable: (a) a standby mode with a power consumption ≤ 4 W, with information or status display active; (b) a standby mode with a power consumption ≤ 4 W, without information or status display; or (c) an off mode with a power consumption ≤ 1 W.	on or after May 1, 2011 until December 31, 2012
159	Televisions	Section 4.8	Must be capable of entering one of the following modes, or more if applicable: (a) a standby mode with a power consumption ≤ 1 W, with information or status display active; (b) a standby mode with a power consumption ≤ 0.5 W, with inactive information or status display; (c) a standby mode with a power consumption ≤ 0.5 W, without information or status display; or (d) an off mode with a power consumption ≤ 0.5 W.	on or after January 1, 2013
160	Video products	Section 4.8	Must be capable of entering one of the following modes, or more if applicable: (a) a standby mode with a power consumption ≤ 3 W, with information or status display active; (b) a standby mode with a power consumption ≤ 3 W, without information or status display; or (c) an off mode with a power consumption ≤ 1 W.	on or after May 1, 2011 until December 31, 2012

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
161	Video products	Section 4.8	Must be capable of entering one of the following modes, or more if applicable: (a) a standby mode with a power consumption ≤ 1 W, with information or status display active; (b) a standby mode with a power consumption ≤ 0.5 W, with information or status display inactive; (c) a standby mode with a power consumption ≤ 0.5 W, without information or status display; or (d) an off mode with a power consumption ≤ 0.5 W.	on or after January 1, 2013
162	Digital television adapters	CSA C380	Must be capable of automatically entering standby mode and must be capable of entering the following modes: (a) an on mode with a power consumption ≤ 8 W; and (b) a standby mode with a power consumption ≤ 1 W.	on or after January 1, 2010
163	External power supplies	CSA C381.1	Minimum average efficiency at the highest and lowest nominal output power setting: (a) if the nominal output power is < 1 W, $0.5 \times$ that power; (b) if the nominal output power is ≥ 1 W and ≤ 51 W, $0.09 \times \ln(\text{that power}) + 0.5$; (c) if the nominal output power is > 51 W, 0.85; and (d) if the unit is not a security external power supply, no load power ≤ 0.5 W.	on or after July 1, 2010
164	Single package vertical air-conditioners with a cooling capacity of < 19 kW (65,000 Btu/h)	CSA C746-06	Energy efficiency ratio = 9.0	on or after January 1, 2011
165	Single package vertical air-conditioners with a cooling capacity of ≥ 19 kW (65,000 Btu/h) and < 39.5 kW (135,000 Btu/h)	CSA C746-06	Energy efficiency ratio = 8.9	on or after January 1, 2011
166	Single package vertical air-conditioners with a cooling capacity of ≥ 39.5 kW (135,000 Btu/h)	CSA C746-06	Energy efficiency ratio = 8.6	on or after January 1, 2011
167	Single package vertical heat pumps with a cooling capacity of < 19 kW (65,000 Btu/h)	CSA C746-06	Energy efficiency ratio = 9.0	on or after January 1, 2011

Column I		Column II	Column III	Column IV
Item	Energy-using Product	Standard/ Legislative Provision	Energy Efficiency Standard	Completion Period
168	Single package vertical heat pumps with a cooling capacity of ≥ 19 kW (65,000 Btu/h) and < 39.5 kW (135,000 Btu/h)	CSA C746-06	Heating coefficient of performance = 3.0 Energy efficiency ratio = 8.9	on or after January 1, 2011
169	Single package vertical heat pumps with a cooling capacity of ≥ 39.5 kW (135,000 Btu/h)	CSA C746-06	Heating coefficient of performance = 3.0 Energy efficiency ratio = 8.6	on or after January 1, 2011
170	Electric boilers	ASHRAE 103 Section 4.7	Must be equipped with an automatic water temperature adjustment device	on or after September 1, 2012

PART 2

Item	Column I Power in HP	Column II Energy Efficiency Standard (Percentage)					
		Open			Enclosed		
		2 pole	4 pole	6 pole	2 pole	4 pole	6 pole
1	1	75.5	82.5	80.0	75.5	82.5	80.0
2	1.5	82.5	84.0	84.0	82.5	84.0	85.5
3	2	84.0	84.0	85.5	84.0	84.0	86.5
4	3	84.0	86.5	86.5	85.5	87.5	87.5
5	5	85.5	87.5	87.5	87.5	87.5	87.5
6	7.5	87.5	88.5	88.5	88.5	89.5	89.5
7	10	88.5	89.5	90.2	89.5	89.5	89.5
8	15	89.5	91.0	90.2	90.2	91.0	90.2
9	20	90.2	91.0	91.0	90.2	91.0	90.2
10	25	91.0	91.7	91.7	91.0	92.4	91.7
11	30	91.0	92.4	92.4	91.0	92.4	91.7
12	40	91.7	93.0	93.0	91.7	93.0	93.0
13	50	92.4	93.0	93.0	92.4	93.0	93.0
14	60	93.0	93.6	93.6	93.0	93.6	93.6
15	75	93.0	94.1	93.6	93.0	94.1	93.6
16	100	93.0	94.1	94.1	93.6	94.5	94.1
17	125	93.6	94.5	94.1	94.5	94.5	94.1
18	150	93.6	95.0	94.5	94.5	95.0	95.0
19	175	94.5	95.0	94.5	95.0	95.0	95.0
20	200	94.5	95.0	94.5	95.0	95.0	95.0

PART 3

Item	Column I Power in kW	Column II Energy Efficiency Standard (Percentage)					
		Open			Enclosed		
		2 pole	4 pole	6 pole	2 pole	4 pole	6 pole
1	0.75	75.5	82.5	80.0	75.5	82.5	80.0
2	1.1	82.5	84.0	84.0	82.5	84.0	85.5
3	1.5	84.0	84.0	85.5	84.0	84.0	85.5
4	2.2	84.0	84.0	86.5	85.5	84.0	87.5
5	3.0	84.0	84.0	86.5	85.5	84.0	87.5
6	3.7	85.5	87.5	87.5	87.5	87.5	87.5
7	4.0	85.5	87.5	87.5	87.5	87.5	87.5
8	5.5	87.5	88.5	88.5	88.5	89.5	89.5
9	7.5	88.5	89.5	90.2	89.5	89.5	89.5
10	11	89.5	91.0	90.2	90.2	91.0	90.2
11	15	90.2	91.0	91.0	90.2	91.0	90.2
12	18.5	91.0	91.7	91.7	91.0	92.4	91.7
13	22	91.0	92.4	92.4	91.0	92.4	91.7
14	30	91.7	93.0	93.0	91.7	93.0	93.0
15	37	92.4	93.0	93.0	92.4	93.0	93.0
16	45	93.0	93.6	93.6	93.0	93.6	93.6
17	55	93.0	94.1	93.6	93.0	94.1	93.6
18	75	93.0	94.1	94.1	93.6	94.5	94.1
19	90	93.6	94.5	94.1	94.5	94.5	94.1
20	110	93.6	95.0	94.5	94.5	95.0	95.0
21	132	94.5	95.0	94.5	95.0	95.0	95.0
22	150	94.5	95.0	94.5	95.0	95.0	95.0

PART 4

Item	Column I Single-phase kVA rating	Column II Minimum Energy Efficiency Standards (percentage at 50% nominal load)		
		20–45 kV BIL	>45–95 kV BIL	> 95–199 kV BIL
1	15	98.10	97.86	97.60
2	25	98.33	98.12	97.90
3	37.5	98.49	98.30	98.10
4	50	98.60	98.42	98.20
5	75	98.73	98.57	98.53
6	100	98.82	98.67	98.63
7	167	98.96	98.83	98.80
8	250	99.07	98.95	98.91
9	333	99.14	99.03	98.99
10	500	99.22	99.12	99.09
11	667	99.27	99.18	99.15
12	833	99.31	99.23	99.20

PART 5

Item	Column I	Column II		
	Three-phase kVA rating	Minimum Energy Efficiency Standard (percentage at 50% nominal load)		
		20–45 kV BIL	>45–95 kV BIL	> 95–199 kV BIL
1	15	97.50	97.18	96.80
2	30	97.90	97.63	97.30
3	45	98.10	97.86	97.60
4	75	98.33	98.12	97.90
5	112.5	98.49	98.30	98.10
6	150	98.60	98.42	98.20
7	225	98.73	98.57	98.53
8	300	98.82	98.67	98.63
9	500	98.96	98.83	98.80
10	750	99.07	98.95	98.91
11	1 000	99.14	99.03	98.99
12	1 500	99.22	99.12	99.09
13	2 000	99.27	99.18	99.15
14	2 500	99.31	99.23	99.20
15	3 000	99.34	99.26	99.24
16	3 750	99.38	99.30	99.28
17	5 000	99.42	99.35	99.33
18	7 500	99.48	99.41	99.39

PART 6

Item	Column I	Column II	Column III	Column IV
	kVA	Single-phase Dry-Type Normal Impedance Range (%) *	kVA	Three-phase Dry-Type Normal Impedance Range (%)*
1	15	1.5–10.0	15	1.5–10.0
2	25	1.5–10.0	30	1.5–10.0
3	37.5	1.5–10.0	45	1.5–10.0
4	50	1.5–10.0	75	1.5–10.0
5	75	2.0–10.0	112.5	1.5–10.0
6	100	2.0–10.0	150	1.5–10.0
7	167	2.5–10.0	225	2.5–10.0
8	250	3.5–10.0	300	2.5–10.0
9	333	3.5–10.0	500	3.5–11.0
10	500	3.5–11.0	750	3.5–11.0
11	667	3.5–11.0	1000	3.5–11.0
12	833	3.5–11.0	1500	3.5–11.0
13			2000	3.5–12.0
14			2,500	3.5–12.0
15			3000	4.5–12.0
16			3750	5.0–13.0

	Column I	Column II	Column III	Column IV
Item	kVA	Single-phase Dry-Type Normal Impedance Range (%) *	kVA	Three-phase Dry-Type Normal Impedance Range (%)*
17			5000	5.0–13.0
18			7500	5.0–13.0

* Linear interpolations shall be used to define the normal impedance range for transformers with kVA ratings not shown in the table.

SOR/95-173, s. 3(F); SOR/95-522, ss. 5, 6; SOR/97-529, ss. 7 to 9; SOR/99-25, ss. 5 to 11; err.(E), Vol. 133, No. 7; SOR/2001-150, ss. 2 to 5; SOR/2003-136, ss. 7 to 11; SOR/2003-321, ss. 5 to 8; SOR/2004-191, ss. 6 to 18; SOR/2006-271, s. 10; SOR/2008-323, ss. 11(F), 12 to 15, 16(F), 17 to 21, 22(F), 23 to 26, 27(F), 28, 46, 49 to 51(F); SOR/2011-182, ss. 14 to 66; SOR/2011-228, s. 2; SOR/2013-260, s. 7.

ANNEXE I

(paragraphe 2(1) et article 4)

Normes d'efficacité énergétique

PARTIE 1

Article	Colonne I Matériel consommateur d'énergie	Colonne II Norme ou disposition législative	Colonne III Norme d'efficacité énergétique	Colonne IV Période visée
1	Sécheuses	CSA C361	$E = 0,3 \text{ V} + 59$	Du 3 février 1995 au 30 avril 1995
2	Sécheuses	CSA C361	CSA C361 tableau 8.1	À partir du 1 ^{er} mai 1995
3	Laveuses	CSA C360	$E = 1,5 \text{ V} + 30,5$	Du 3 février 1993 au 30 avril 1995
4	Laveuses	CSA C360	CSA C360 article 8.4	Du 1 ^{er} mai 1995 au 30 décembre 1998
5	Laveuses	CSA C360-98	CSA C360-98 article 7.5	Du 31 décembre 1998 au 31 décembre 2003
6	Laveuses	CSA C360-03	CSA C360-03 tableau 9	Du 1 ^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2006
7	Laveuses	CSA C360-03	CSA C360-03 tableau 10	À partir du 1 ^{er} janvier 2007
8	Déshumidificateurs	CSA C749	CSA C749 article 4.2	Du 31 décembre 1998 au 30 septembre 2007
8.1	Déshumidificateurs	CSA C749-07	CSA C749-07 tableau 1	Du 1 ^{er} octobre 2007 au 30 septembre 2012
8.2	Déshumidificateurs	CSA C749-07	Si la capacité d'assèchement est $\leq 16,6 \text{ L/j}$, le facteur énergétique minimum = 1,35 L/kWh Si la capacité d'assèchement est $> 16,6 \text{ L/j}$ mais $\leq 21,3 \text{ L/j}$, le facteur énergétique minimum = 1,5 L/kWh Si la capacité d'assèchement est $> 21,3 \text{ L/j}$ mais $\leq 25,5 \text{ L/j}$, le facteur énergétique minimum = 1,6 L/kWh Si la capacité d'assèchement est $> 25,5 \text{ L/j}$ mais $\leq 35,5 \text{ L/j}$, le facteur énergétique minimum = 1,7 L/kWh Si la capacité d'assèchement est $> 35,5 \text{ L/j}$, le facteur énergétique minimum = 2,5 L/kWh	À partir du 1 ^{er} octobre 2012
9	Lave-vaisselle	CSA C373	CSA C373 tableau 7.1	Du 3 février 1995 au 31 décembre 2003
10	Lave-vaisselle	CSA C373-04	CSA C373-04 tableau 2	Du 1 ^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2009
10.1	Lave-vaisselle ordinaire	CSA C373-04	Consommation annuelle d'énergie $\leq 355 \text{ kWh}$	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
10.2	Lave-vaisselle compact	CSA C373-04	Consommation annuelle d'énergie $\leq 260 \text{ kWh}$	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
11	Cuisinières électriques encastrables ou non comportant au moins un élément de surface et un ou plusieurs fours	CSA C358	$E = 0,93 \text{ V} + 14,3$	Du 3 février 1995 au 31 décembre 1999

	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Norme d'efficacité énergétique	Période visée
12	Cuisinières électriques encastrables ou non comportant au moins un élément de surface et un ou plusieurs fours	CSA C358-95	E = 0,93 V +14,3	Du 1 ^{er} janvier 2000 au 31 juillet 2003
13	Cuisinières électriques encastrables ou non comportant au moins un élément de surface et un ou plusieurs fours	CSA C358-03	CSA C358-03 article 8a)	À partir du 1 ^{er} août 2003
14	Cuisinières électriques encastrables ou conçues pour être fixées au mur comportant un ou plusieurs fours, mais aucun élément de surface	CSA C358	E = 38	Du 3 février 1995 au 31 décembre 1999
15	Cuisinières électriques encastrables ou conçues pour être fixées au mur comportant un ou plusieurs fours, mais aucun élément de surface	CSA C358-95	E = 38	Du 1 ^{er} janvier 2000 au 31 juillet 2003
16	Cuisinières électriques encastrables ou conçues pour être fixées au mur comportant un ou plusieurs fours, mais aucun élément de surface	CSA C358-03	CSA C358-03 article 8c)	À partir du 1 ^{er} août 2003
17	Cuisinières électriques conçues pour être intégrées à un plan de travail, comportant au moins un élément de surface sur une table de cuisson traditionnelle mais aucun four	CSA C358	E = 34	Du 3 février 1995 au 31 décembre 1999
18	Cuisinières électriques conçues pour être intégrées à un plan de travail, comportant au moins un élément de surface sur une table de cuisson traditionnelle mais aucun four	CSA C358-95	E = 34	Du 1 ^{er} janvier 2000 au 31 juillet 2003
19	Cuisinières électriques conçues pour être intégrées à un plan de travail, comportant au moins un élément de surface sur une table de cuisson modulaire mais aucun four	CSA C358	E = 43	Du 3 février 1995 au 31 décembre 1999
20	Cuisinières électriques conçues pour être intégrées à un plan de travail, comportant au moins un élément de surface sur une table de cuisson modulaire mais aucun four	CSA C358-95	E = 43	Du 1 ^{er} janvier 2000 au 31 juillet 2003
21	Cuisinières électriques conçues pour être intégrées à un plan de travail, comportant au moins un élément de surface mais aucun four	CSA C358-03	CSA C358-03 article 8b)	À partir du 1 ^{er} août 2003
22	Chauffe-eau électriques	CSA C191.1	CSA C191.1 article 5	Du 3 février 1995 au 30 juin 2004

	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Norme d'efficacité énergétique	Période visée
23	Chauffe-eau électriques	CSA C191-04	Perte thermique maximale en mode d'attente en watts = a) pour des réservoirs avec entrée inférieure : (i) $40 + 0,2 V$ pour des réservoirs dont $V \geq 50$ L et ≤ 270 L, (ii) $0,472 V - 33,5$ pour des réservoirs dont $V > 270$ L et ≤ 454 L; b) pour des réservoirs avec entrée supérieure : (i) $35 + 0,2 V$ pour des réservoirs dont $V \geq 50$ L et ≤ 270 L, (ii) $0,472 V - 38,5$ pour des réservoirs dont $V > 270$ L et ≤ 454 L	À partir du 1 ^{er} juillet 2004
24	Ballasts pour lampe fluorescente, autres que ceux destinés à une lampe fluorescente à allumage rapide F34T12 ou une lampe fluorescente F96T12ES ou F96T12HO ES ou encore ceux conçus pour une alimentation de 120 volts et pour fonctionner avec des lampes fluorescentes à allumage rapide F32T8 munies d'un indice de rendu des couleurs supérieur à 75	CSA C654	Coefficient de puissance = 0,9 et CSA C654 article 4.1 cinquième colonne	À partir du 3 février 1995
25	Ballasts pour lampe fluorescente conçus pour une alimentation de 120 ou 277 volts et pour fonctionner avec une lampe fluorescente à allumage rapide F34T12	CSA C654	Coefficient de puissance = 0,9 et facteur d'efficacité du ballast de 2,61	À partir du 3 février 1995
26	Ballasts pour lampe fluorescente conçus pour une alimentation de 347 volts et pour fonctionner avec une lampe fluorescente à allumage rapide F34T12	CSA C654	Coefficient de puissance = 0,9 et facteur d'efficacité du ballast de 2,53	À partir du 3 février 1995
27	Ballasts pour lampe fluorescente conçus pour une alimentation de 120 ou 277 volts et pour fonctionner avec deux lampes fluorescentes à allumage rapide F34T12 ou plus	CSA C654	Coefficient de puissance = 0,9 et facteur d'efficacité du ballast de 1,35	À partir du 3 février 1995
28	Ballasts pour lampe fluorescente conçus pour une alimentation de 347 volts et pour fonctionner avec deux lampes fluorescentes à allumage rapide F34T12 ou plus	CSA C654	Coefficient de puissance = 0,9 et facteur d'efficacité du ballast de 1,29	À partir du 3 février 1995
29	Ballasts pour lampe fluorescente conçus pour une alimentation de 120 ou 277 volts et pour fonctionner avec deux lampes fluorescentes F96T12ES ou plus	CSA C654	Coefficient de puissance = 0,9 et facteur d'efficacité du ballast de 0,77	À partir du 3 février 1995
30	Ballasts pour lampe fluorescente conçus pour une alimentation de 347 volts et pour fonctionner avec deux lampes fluorescentes F96T12ES ou plus	CSA C654	Coefficient de puissance = 0,9 et facteur d'efficacité du ballast de 0,76	À partir du 3 février 1995
31	Ballasts pour lampe fluorescente conçus pour une alimentation de 120 ou 277 volts et pour fonctionner avec deux lampes fluorescentes F96T12HO ES ou plus	CSA C654	Coefficient de puissance = 0,9 et facteur d'efficacité du ballast de 0,42	À partir du 3 février 1995

Article	Colonne I Matériel consommateur d'énergie	Colonne II Norme ou disposition législative	Colonne III Norme d'efficacité énergétique	Colonne IV Période visée
32	Ballasts pour lampe fluorescente conçus pour une alimentation de 347 volts et pour fonctionner avec deux lampes fluorescentes F96T12HO ES ou plus	CSA C654	Coefficient de puissance = 0,9 et facteur d'efficacité du ballast de 0,41	À partir du 3 février 1995
33	Ballasts pour lampe fluorescente conçus pour une alimentation de 120 volts et pour fonctionner avec des lampes fluorescentes à allumage rapide F32T8 munies d'un indice de rendu des couleurs supérieur à 75	CSA C654	Coefficient de puissance = 0,5 et CSA C654 article 4.1, cinquième colonne	À partir du 3 février 1995
34	Congérateurs	CSA C300	CSA C300 tableau 9.1	Du 3 février 1995 au 30 juin 2001
35	Congérateurs autres que les congérateurs coffre de type 10A	CSA C300-00	CSA C300-00 tableau 1, colonne B	Du 1 ^{er} juillet 2001 au 31 décembre 2007
36	Congérateurs coffre de type 10A	CSA C300-00	Consommation annuelle d'énergie = (0,52 × volume corrigé) + 211,5	Du 31 décembre 2003 au 31 décembre 2007
36.1	Congérateurs	CSA C300-08	CSA C300-08 tableau 1	À partir du 1 ^{er} janvier 2008
37	Générateurs d'air chaud à gaz ayant un débit calorifique d'au plus 65,92 kW (225 000 Btu/h) et fonctionnant au courant monophasé	CGA 2.3	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible ≥ 78 %	Du 3 février 1995 au 28 février 2003
38	Générateurs d'air chaud à gaz ayant un débit calorifique d'au plus 65,92 kW (225 000 Btu/h) et fonctionnant au courant monophasé	CSA 2.3	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible ≥ 78 %	Du 1 ^{er} mars 2003 au 30 décembre 2009
38.1	Générateurs d'air chaud à gaz, autres que ceux possédant une composante de refroidissement intégrée qui sont pour l'extérieur ou muraux, qui ont un débit calorifique d'au plus 65,92 kW (225 000 Btu/h) et qui fonctionnent au courant monophasé	CSA P.2	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible ≥ 90 %	À partir du 31 décembre 2009
38.2	Générateurs d'air chaud à gaz pour l'extérieur possédant une composante de refroidissement intégrée, qui ont un débit calorifique d'au plus 65,92 kW (225 000 Btu/h) et qui fonctionnent au courant monophasé	CSA P.2	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible ≥ 78 %	À partir du 31 décembre 2009
38.3	Générateurs d'air chaud à gaz muraux possédant une composante de refroidissement intégrée, qui ont un débit calorifique d'au plus 65,92 kW (225 000 Btu/h) et qui fonctionnent au courant monophasé	CSA P.2	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible ≥ 78 %	Du 31 décembre 2009 au 30 décembre 2012
38.4	Générateurs d'air chaud à gaz muraux possédant une composante de refroidissement intégrée, qui ont un débit calorifique d'au plus 65,92 kW (225 000 Btu/h) et qui fonctionnent au courant monophasé	CSA P.2	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible ≥ 90 %	À partir du 31 décembre 2012
39	Générateurs d'air chaud à gaz ayant un débit calorifique d'au plus 65,92 kW (225 000 Btu/h) et fonctionnant au courant triphasé	CGA 2.3	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible ≥ 78 % ou rendement thermique ≥ 80 %	Du 3 février 1995 au 28 février 2003
40	Générateurs d'air chaud à gaz ayant un débit calorifique d'au plus 65,92 kW (225 000 Btu/h) et fonctionnant au courant triphasé	CSA 2.3	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible ≥ 78 % ou rendement thermique ≥ 80 %	À partir du 1 ^{er} mars 2003

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Norme d'efficacité énergétique	Période visée
41	Générateurs d'air chaud à gaz ayant un débit calorifique de plus de 65,92 kW (225 000 Btu/h) et d'au plus 117,23 kW (400 000 Btu/h)	CGA 2.3	Rendement thermique $\geq$ 80 %	Du 3 février 1995 au 28 février 2003
42	Générateurs d'air chaud à gaz ayant un débit calorifique de plus de 65,92 kW (225 000 Btu/h) et d'au plus 117,23 kW (400 000 Btu/h)	CSA 2.3	Rendement thermique $\geq$ 80 %	À partir du 1 ^{er} mars 2003
43	Cuisinières à gaz	S/O	Sans veilleuse permanente	À partir du 3 février 1995
44	Chauffe-eau à gaz	CGA 4.1	FE = 0,62 - 0,0005 V	Du 3 février 1995 au 30 juin 2004
45	Chauffe-eau à gaz	CSA P.3-04	FE = 0,67 - 0,0005 V	À partir du 1 ^{er} juillet 2004
46	Chaudières à gaz destinées à des systèmes à vapeur basse pression	CGA P.2	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible $\geq$ 75 %	Du 31 décembre 1998 au 31 août 2010
46.1	Chaudières à gaz destinées à des systèmes à vapeur basse pression	CSA P.2	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible $\geq$ 80 % Sans veilleuse permanente	À partir du 1 ^{er} septembre 2010
47	Chaudières à gaz destinées à des systèmes à eau chaude	CGA P.2	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible $\geq$ 80 %	Du 31 décembre 1998 au 31 août 2010
47.01	Chaudières à gaz destinées à des systèmes à eau chaude	CSA P.2	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible $\geq$ 82 % Sans veilleuse permanente	Du 1 ^{er} septembre 2010 au 31 août 2012
47.02	Chaudières à gaz destinées à des systèmes à eau chaude non munies de serpentins de chauffage de l'eau domestique sans réservoir	CSA P.2 Article 4.7	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible $\geq$ 82 % Munies d'un dispositif automatique de réglage de la température de l'eau Sans veilleuse permanente	À partir du 1 ^{er} septembre 2012
47.03	Chaudières à gaz destinées à des systèmes à eau chaude munies de serpentins de chauffage de l'eau domestique sans réservoir	CSA P.2	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible $\geq$ 82 % Sans veilleuse permanente	À partir du 1 ^{er} septembre 2012
47.1	Aérothermes à gaz	CSA P.11	Rendement thermique $\geq$ 80 % de la capacité nominale maximale d'entrée d'air chaud Doivent être munis d'un dispositif d'allumage intermittent et, selon le cas : a) d'un système d'évacuation des gaz mécanique; b) d'un volet motorisé à évacuation automatique; c) d'un registre de tirage à clapet automatique.	À partir du 8 août 2008
48	Lampes fluorescentes standard rectilignes à allumage rapide, d'une longueur nominale hors tout de 1 200 mm (48 pouces) , à culot moyen à deux broches et d'une puissance nominale supérieure à 35 W	CSA C819	Efficacité lumineuse moyenne $\geq$ 75 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs $\geq$ 69	S/O

	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Norme d'efficacité énergétique	Période visée
49	Lampes fluorescentes standard rectilignes à allumage rapide, d'une longueur nominale hors tout de 1 200 mm (48 pouces) , à culot moyen à deux broches et d'une puissance nominale maximale de 35 W	CSA C819	Efficacité lumineuse moyenne ≥ 75 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs ≥ 45	S/O
50	Lampes fluorescentes standard rectilignes à allumage rapide, d'une longueur nominale hors tout de 2 400 mm (96 pouces) , à culot à deux plots en retrait, d'une puissance nominale supérieure à 100 W et à courant nominal de 0,8 A	CSA C819	Efficacité lumineuse moyenne ≥ 80 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs ≥ 69	S/O
51	Lampes fluorescentes standard rectilignes à allumage rapide, d'une longueur nominale hors tout de 2 400 mm (96 pouces) , à culot à deux plots en retrait, d'une puissance nominale maximale de 100 W et à courant nominal de 0,8 A	CSA C819	Efficacité lumineuse moyenne ≥ 80 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs ≥ 45	S/O
52	Lampes fluorescentes standard en U à allumage rapide, d'une longueur nominale hors tout d'au moins 560 mm (22 pouces) , mais ne dépassant pas 635 mm (25 pouces) , à culot moyen à deux broches et d'une puissance nominale supérieure à 35 W	CSA C819	Efficacité lumineuse moyenne ≥ 68 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs ≥ 69	S/O
53	Lampes fluorescentes standard en U à allumage rapide, d'une longueur nominale hors tout d'au moins 560 mm (22 pouces) , mais ne dépassant pas 635 mm (25 pouces) , à culot moyen à deux broches et d'une puissance nominale maximale de 35 W	CSA C819	Efficacité lumineuse moyenne ≥ 64 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs ≥ 45	S/O
54	Lampes fluorescentes standard rectilignes à allumage instantané, d'une longueur nominale hors tout de 2 400 mm (96 pouces) , à culot à une broche et d'une puissance nominale supérieure à 65 W	CSA C819	Efficacité lumineuse moyenne ≥ 80 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs ≥ 69	S/O
55	Lampes fluorescentes standard rectilignes à allumage instantané, d'une longueur nominale hors tout de 2 400 mm (96 pouces) , à culot à une broche et d'une puissance nominale maximale de 65 W	CSA C819	Efficacité lumineuse moyenne ≥ 80 lm/W et indice moyen de rendu des couleurs ≥ 45	S/O
56	Lampes-réflecteurs à incandescence standard qui sont des lampes BR	CSA C862-01	CSA C862-01 tableau 1, deuxième colonne	Du 1 ^{er} janvier 2003 au 31 mai 2009
57	Lampes-réflecteurs à incandescence standard qui sont des lampes ER, sauf celles à puissance nominale de 50 W, 75 W ou 120 W	CSA C862-01	CSA C862-01 tableau 1, deuxième colonne	Du 1 ^{er} janvier 2003 au 31 mai 2009
58	Lampes-réflecteurs à incandescence standard qui sont des lampes ER à puissance nominale de 50 W, 75 W ou 120 W	CSA C862-01	CSA C862-01 tableau 2, deuxième colonne	Du 1 ^{er} janvier 2003 au 31 mai 2009
59	Lampes-réflecteurs à incandescence standard qui ne sont pas des lampes ER ni BR	CSA C862-01	CSA C862-01 tableau 1, deuxième colonne	Avant le 1 ^{er} juin 2009
59.1	Lampes-réflecteurs à incandescence standard qui sont soit des lampes ER30 ou ER40 avec une puissance nominale ≤ 50 W, soit des lampes ER40 avec une puissance nominale = 65 W	CSA C862-09	CSA C862-01 tableaux 1 et 2, deuxième colonne	À partir du 1 ^{er} juin 2009

	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Norme d'efficacité énergétique	Période visée
59.2	Lampes-réfecteurs à incandescence standard, sauf les lampes ER30 ou ER40 avec une puissance nominale ≤ 50 W ou les lampes ER40 avec une puissance nominale = 65 W	CSA C862-09	CSA C862-09 tableau 1, deuxième colonne	À partir du 1 ^{er} juin 2009
60	Thermopompes géothermiques	CSA C446	CSA C446 tableau 2	Du 3 février 1995 au 30 décembre 1998
61	Thermopompes géothermiques	CSA C446-94	CSA C446-94 tableau 2	Du 31 décembre 1998 au 31 mai 2006
62	Thermopompes géothermiques	CSA C13256-1	CSA C13256-1 tableau 10A, première rangée pour le circuit ouvert, s'il y a lieu, et CSA C13256-1 tableau 10A, deuxième rangée pour le circuit fermé, s'il y a lieu	À partir du 1 ^{er} juin 2006
63	Machines à glaçons	CSA C742	CSA C742 tableau 1	Du 31 décembre 1998 au 31 décembre 1999
64	Machines à glaçons	CSA C742-98	CSA C742-98 tableau 2	Du 1 ^{er} janvier 2000 au 31 décembre 2007
64.1	Machines à glaçons à production en discontinu	CSA C742-08	CSA C742-08, tableaux 2 et 3	À partir du 1 ^{er} janvier 2008
64.2 à 64.94	[Abrogés, DORS/2011-182, art. 21]			
64.95	Machines à glaçons à production en continu	CSA C742-98	CSA C742-98, tableau 2, catégories « machines à glaçons automatiques à procédé continu » et « réserves de glaçons »	À partir du 1 ^{er} janvier 2008
65	Laveuses-sécheuses	CSA C360 pour la fonction de lavage et CSA C361 pour la fonction de séchage	E = 1,5 V + 30,5 pour la fonction de lavage et E = 0,3 V + 59 pour la fonction de séchage	Du 3 février 1995 au 30 avril 1995
66	Laveuses-sécheuses	CSA C360 pour la fonction de lavage et CSA C361 pour la fonction de séchage	CSA C360 article 8.4 pour la fonction de lavage et CSA C361, tableau 8.1 pour la fonction de séchage	Du 1 ^{er} mai 1995 au 30 décembre 1998
67	Laveuses-sécheuses	CSA C360-98 pour la fonction de lavage et CSA C361 pour la fonction de séchage	CSA C360-98, article 7.5 pour la fonction de lavage et CSA C361 tableau 8.1 pour la fonction de séchage	Du 31 décembre 1998 au 31 décembre 2003
68	Laveuses-sécheuses	CSA C360-03 pour la fonction de lavage et CSA C361 pour la fonction de séchage	CSA C360-03 tableau 9 pour la fonction de lavage et CSA C361 tableau 8.1 pour la fonction de séchage	Du 1 ^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2006
69	Laveuses-sécheuses	CSA C360-03 pour la fonction de lavage et CSA C361 pour la fonction de séchage	CSA C360-03, tableau 10 pour la fonction de lavage et CSA C361 tableau 8.1 pour la fonction de séchage	À partir du 1 ^{er} janvier 2007
70	Thermopompes à circuit d'eau interne	CSA C655	CSA C655 tableau 2	Du 3 février 1995 au 31 août 2005

Article	Colonne I Matériel consommateur d'énergie	Colonne II Norme ou disposition législative	Colonne III Norme d'efficacité énergétique	Colonne IV Période visée
71	Thermopompes à circuit d'eau interne ayant une capacité de refroidissement < 5 kW	CSA C13256-1	Coefficient de performance de refroidissement ≥ 3,28 pour une température de l'eau entrant dans l'échangeur extérieur de 30 °C et coefficient de performance de chauffage ≥ 4,2 pour une température de l'eau entrant dans l'échangeur extérieur de 20 °C	À partir du 1 ^{er} septembre 2005
72	Thermopompes à circuit d'eau interne ayant une capacité de refroidissement ≥ 5 kW et ≤ 40 kW	CSA C13256-1	Coefficient de performance de refroidissement ≥ 3,52 pour une température de l'eau entrant dans l'échangeur extérieur de 30 °C et coefficient de performance de chauffage ≥ 4,2 pour une température de l'eau entrant dans l'échangeur extérieur de 20 °C	À partir du 1 ^{er} septembre 2005
73	Climatiseurs de grande puissance	CSA C746	CSA C746 tableau 6	Du 31 décembre 1998 au 31 août 2005
74	Climatiseurs de grande puissance refroidis par air ayant une capacité de refroidissement ≥ 19 kW et < 40 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746	Taux d'efficacité énergétique = 10,3	Du 1 ^{er} septembre 2005 au 31 décembre 2009
74.1	Climatiseurs de grande puissance refroidis par air ayant une capacité de refroidissement ≥ 19 kW et < 40 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 11,2 Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 11,4	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
75	Climatiseurs de grande puissance refroidis par air ayant une capacité de refroidissement ≥ 40 kW et ≤ 70 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746	Taux d'efficacité énergétique = 9,7	Du 1 ^{er} septembre 2005 au 31 décembre 2009
75.1	Climatiseurs de grande puissance refroidis par air ayant une capacité de refroidissement ≥ 40 kW et < 70 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 11,0 Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 11,2	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
75.2	Climatiseurs de grande puissance refroidis par air ayant une capacité de refroidissement ≥ 70 kW et < 223 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 10,0 Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 10,1	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
75.3	Climatiseurs de grande puissance refroidis par air ayant une capacité de refroidissement ≥ 223 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique	Taux d'efficacité énergétique = 9,7	À partir du 1 ^{er} janvier 2010

Article	Colonne I Matériel consommateur d'énergie	Colonne II Norme ou disposition législative	Colonne III Norme d'efficacité énergétique	Colonne IV Période visée
		AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 9,8	
76	Climatiseurs de grande puissance refroidis par air ayant une capacité de refroidissement ≥ 19 kW et < 40 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746	Taux d'efficacité énergétique = 10,1	Du 1 ^{er} septembre 2005 au 31 décembre 2009
76.1	Climatiseurs de grande puissance refroidis par air ayant une capacité de refroidissement ≥ 19 kW et < 40 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 11,0 Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 11,2	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
77	Climatiseurs de grande puissance refroidis par air ayant une capacité de refroidissement ≥ 40 kW et ≤ 70 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746	Taux d'efficacité énergétique = 9,5	Du 1 ^{er} septembre 2005 au 31 décembre 2009
77.1	Climatiseurs de grande puissance refroidis par air ayant une capacité de refroidissement ≥ 40 kW et < 70 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 10,8 Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 11,0	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
77.2	Climatiseurs de grande puissance refroidis par air ayant une capacité de refroidissement ≥ 70 kW et < 223 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 9,8 Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 9,9	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
77.3	Climatiseurs de grande puissance refroidis par air ayant une capacité de refroidissement ≥ 223 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 9,5 Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 9,6	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
78	Climatiseurs de grande puissance refroidis par eau ou évaporation ayant une capacité de refroidissement ≥ 19 kW et < 40 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746	Taux d'efficacité énergétique = 11,5	Du 1 ^{er} septembre 2005 au 31 décembre 2009
78.1	Climatiseurs de grande puissance refroidis par eau ou évaporation ayant une capacité de refroidissement ≥ 19 kW et < 40 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 11,5 Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 11,7	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
79	Climatiseurs de grande puissance refroidis par eau ou évaporation ayant une capacité de refroidissement ≥ 40 kW et ≤ 70 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746	Taux d'efficacité énergétique = 11,0	Du 1 ^{er} septembre 2005 au 31 décembre 2009

Article	Colonne I Matériel consommateur d'énergie	Colonne II Norme ou disposition législative	Colonne III Norme d'efficacité énergétique	Colonne IV Période visée
79.1	Climatiseurs de grande puissance refroidis par eau ou évaporation ayant une capacité de refroidissement ≥ 40 kW et < 70 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 11,0 Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 11,2	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
79.2	Climatiseurs de grande puissance refroidis par eau ou évaporation ayant une capacité de refroidissement ≥ 70 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 11,0 Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 11,1	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
80	Climatiseurs de grande puissance refroidis par eau ou évaporation ayant une capacité de refroidissement ≥ 19 kW et < 40 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746	Taux d'efficacité énergétique = 11,3	Du 1 ^{er} septembre 2005 au 31 décembre 2009
80.1	Climatiseurs de grande puissance refroidis par eau ou évaporation ayant une capacité de refroidissement ≥ 19 kW et < 40 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 11,3 Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 11,5	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
81	Climatiseurs de grande puissance refroidis par eau ou évaporation ayant une capacité de refroidissement ≥ 40 kW et ≤ 70 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746	Taux d'efficacité énergétique = 10,8	Du 1 ^{er} septembre 2005 au 31 décembre 2009
81.1	Climatiseurs de grande puissance refroidis par eau ou évaporation ayant une capacité de refroidissement ≥ 40 kW et < 70 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 10,8 Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 11,0	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
81.2	Climatiseurs de grande puissance refroidis par eau ou évaporation ayant une capacité de refroidissement ≥ 70 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 10,8 Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 10,9	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
82	Groupes compresseur-condenseur de grande puissance	CSA C746	CSA C746 tableau 6	Du 31 décembre 1998 au 31 août 2005
83	Groupes compresseur-condenseur de grande puissance refroidis par air	CSA C746	Taux d'efficacité énergétique = 10,1	À partir du 1 ^{er} septembre 2005
84	Groupes compresseur-condenseur de grande puissance refroidis par eau ou évaporation	CSA C746	Taux d'efficacité énergétique = 13,1	À partir du 1 ^{er} septembre 2005
85	Thermopompes de grande puissance	CSA C746	CSA C746 tableau 6	Du 31 décembre 1998 au 31 août 2005

Article	Colonne I Matériel consommateur d'énergie	Colonne II Norme ou disposition législative	Colonne III Norme d'efficacité énergétique	Colonne IV Période visée
86	Thermopompes de grande puissance ayant une capacité de refroidissement ≥ 19 kW et < 40 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746	Taux d'efficacité énergétique = 10,1, coefficient de performance de chauffage $\geq 3,2$ pour une température de l'air entrant dans l'échangeur extérieur de 8,3 °C et $\geq 2,2$ pour une température de l'air entrant dans l'échangeur extérieur de -8,3 °C	Du 1 ^{er} septembre 2005 au 31 décembre 2009
86.1	Thermopompes de grande puissance ayant une capacité de refroidissement ≥ 19 kW et < 40 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique et le coefficient de performance de chauffage AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 11,0, coefficient de performance de chauffage $\geq 3,3$ pour une température de l'air entrant de 8,3 °C et $\geq 2,25$ pour une température de l'air entrant de -8,3 °C Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 11,2	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
87	Thermopompes de grande puissance ayant une capacité de refroidissement ≥ 40 kW et ≤ 70 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746	Taux d'efficacité énergétique = 9,3, coefficient de performance de chauffage $\geq 3,1$ pour une température de l'air entrant dans l'échangeur extérieur de 8,3 °C et $\geq 2,0$ pour une température de l'air entrant dans l'échangeur extérieur de -8,3 °C	Du 1 ^{er} septembre 2005 au 31 décembre 2009
87.1	Thermopompes de grande puissance ayant une capacité de refroidissement ≥ 40 kW et < 70 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique et le coefficient de performance de chauffage AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 10,6, coefficient de performance de chauffage $\geq 3,2$ pour une température de l'air entrant de 8,3 °C et $\geq 2,05$ pour une température de l'air entrant de -8,3 °C Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 10,7	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
87.2	Thermopompes de grande puissance ayant une capacité de refroidissement ≥ 70 kW, sans unité de chauffage ou avec unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique et le coefficient de performance de chauffage AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 9,5, coefficient de performance de chauffage $\geq 3,2$ pour une température de l'air entrant de 8,3 °C et $\geq 2,05$ pour une température de l'air entrant de -8,3 °C Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 9,6	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
88	Thermopompes de grande puissance ayant une capacité de refroidissement ≥ 19 kW et < 40 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746	Taux d'efficacité énergétique = 9,9, coefficient de performance de chauffage $\geq 3,2$ pour une température de l'air entrant dans l'échangeur extérieur de 8,3 °C et $\geq 2,2$ pour une température de l'air entrant dans l'échangeur extérieur de -8,3 °C	Du 1 ^{er} septembre 2005 au 31 décembre 2009

Article	Colonne I Matériel consommateur d'énergie	Colonne II Norme ou disposition législative	Colonne III Norme d'efficacité énergétique	Colonne IV Période visée
88.1	Thermopompes de grande puissance ayant une capacité de refroidissement ≥ 19 kW et < 40 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique et le coefficient de performance de chauffage AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 10,8, coefficient de performance de chauffage $\geq 3,3$ pour une température de l'air entrant de $8,3^{\circ}\text{C}$ et $\geq 2,25$ pour une température de l'air entrant de $-8,3^{\circ}\text{C}$ Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 11,0	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
89	Thermopompes de grande puissance ayant une capacité de refroidissement ≥ 40 kW et ≤ 70 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746	Taux d'efficacité énergétique = 9,1, coefficient de performance de chauffage $\geq 3,1$ pour une température de l'air entrant dans l'échangeur extérieur de $8,3^{\circ}\text{C}$ et $\geq 2,0$ pour une température de l'air entrant dans l'échangeur extérieur de $-8,3^{\circ}\text{C}$	Du 1 ^{er} septembre 2005 au 31 décembre 2009
89.1	Thermopompes de grande puissance ayant une capacité de refroidissement ≥ 40 kW et < 70 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique et le coefficient de performance de chauffage AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 10,4, coefficient de performance de chauffage $\geq 3,2$ pour une température de l'air entrant de $8,3^{\circ}\text{C}$ et $\geq 2,05$ pour une température de l'air entrant de $-8,3^{\circ}\text{C}$ Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 10,5	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
89.2	Thermopompes de grande puissance ayant une capacité de refroidissement ≥ 70 kW et une unité de chauffage autre qu'une unité de chauffage électrique	CSA C746-06 pour le taux d'efficacité énergétique et le coefficient de performance de chauffage AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	Taux d'efficacité énergétique = 9,3, coefficient de performance de chauffage $\geq 3,2$ pour une température de l'air entrant de $8,3^{\circ}\text{C}$ et $\geq 2,05$ pour une température de l'air entrant de $-8,3^{\circ}\text{C}$ Taux d'efficacité énergétique intégré (IEER) = 9,4	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
90	Chaudières à mazout	CSA B212	Rendement énergétique saisonnier $\geq 80\%$	Du 31 décembre 1998 au 31 août 2010
90.1	Chaudières à mazout destinées à des systèmes à vapeur basse pression	ASHRAE 103	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible $\geq 82\%$	À partir du 1 ^{er} septembre 2010
90.2	Chaudières à mazout destinées à des systèmes à eau chaude	ASHRAE 103	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible $\geq 84\%$	Du 1 ^{er} septembre 2010 au 31 août 2012
90.3	Chaudières à mazout destinées à des systèmes à eau chaude, non munies de serpentins de chauffage de l'eau domestique sans réservoir	ASHRAE 103 Article 4.7	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible $\geq 84\%$ Doivent être munies d'un dispositif automatique de réglage de la température de l'eau	À partir du 1 ^{er} septembre 2012

Article	Colonne I Matériel consommateur d'énergie	Colonne II Norme ou disposition législative	Colonne III Norme d'efficacité énergétique	Colonne IV Période visée
90.4	Chaudières à mazout destinées à des systèmes à eau chaude munies de serpentins de chauffage de l'eau domestique sans réservoir	ASHRAE 103	Efficacité de l'utilisation annuelle de combustible $\geq 84 \%$	À partir du 1 ^{er} septembre 2012
91	Générateurs d'air chaud à mazout	CSA B212	Rendement énergétique saisonnier $\geq 78 \%$	À partir du 31 décembre 1998
92	Chauffe-eau à mazout	CSA B211	CSA B211, article 7	Du 3 février 1995 au 30 juin 2004
93	Chauffe-eau à mazout	CSA B211-00	FE = 0,59 - 0,0005 V	À partir du 1 ^{er} juillet 2004
94	Climatiseurs terminaux autonomes	CSA C744	CSA C744 tableau 2	Du 31 décembre 1998 au 31 août 2005
95	Climatiseurs terminaux autonomes	CSA C744-04	CSA C744-04 tableau 2	À partir du 1 ^{er} septembre 2005
96	Thermopompes terminales autonomes	CSA C744	CSA C744 tableau 2	Du 31 décembre 1998 au 31 août 2005
97	Thermopompes terminales autonomes	CSA C744-04	CSA C744-04 tableau 2	À partir du 1 ^{er} septembre 2005
98	Réfrigérateurs ou réfrigérateurs-congélateurs	CSA C300	CSA C300 tableau 9.1	Du 3 février 1995 au 30 juin 2001
99	Réfrigérateurs-congélateurs de type 3 ayant un volume réfrigéré total $\geq 410,65$ L et $\leq 521,10$ L ($\geq 14,5$ pi ³ et $\leq 18,4$ pi ³)	CSA C300-00	CSA C300-00 tableau 1, colonne A	Du 1 ^{er} juillet 2001 au 30 décembre 2002
100	Réfrigérateurs-congélateurs de type 3 ayant un volume réfrigéré total $\geq 410,65$ L et $\leq 521,10$ L ($\geq 14,5$ pi ³ et $\leq 18,4$ pi ³)	CSA C300-00	CSA C300-00 tableau 1, colonne B	Du 31 décembre 2002 au 31 décembre 2007
101	Réfrigérateurs-congélateurs de type 5A	CSA C300-00	Consommation annuelle d'énergie = $(0,18 \times \text{volume corrigé}) + 539$	Du 31 décembre 2005 au 31 décembre 2007
102	Réfrigérateurs ou réfrigérateurs-congélateurs, autres que les réfrigérateurs-congélateurs de type 3 ayant un volume réfrigéré total $\geq 410,65$ L et $\leq 521,10$ L ($\geq 14,5$ pi ³ et $\leq 18,4$ pi ³) ou ceux de type 5A	CSA C300-00	CSA C300-00 tableau 1, colonne B	Du 1 ^{er} juillet 2001 au 31 décembre 2007
102.1	Réfrigérateurs ou réfrigérateurs-congélateurs	Article 4.6	CSA C300-08 tableau 1	À partir du 1 ^{er} janvier 2008
103	Climatiseurs individuels	CSA C368.1	CSA C368.1 tableau 1, troisième colonne	Du 3 février 1995 au 31 décembre 2002
104	Climatiseurs individuels	CSA C368.1	CSA C368.1 tableau 2, deuxième colonne	À partir du 1 ^{er} janvier 2003
105	Climatiseurs centraux monoblocs, autres que muraux	CSA C656-05	Rendement énergétique saisonnier $\geq 13,0$	À partir du 3 février 1995
106	Climatiseurs centraux monoblocs muraux	CSA C656-05	Rendement énergétique saisonnier $\geq 10,6$	Du 3 février 1995 au 22 janvier 2010
107	Climatiseurs centraux monoblocs muraux	CSA C656-05	Rendement énergétique saisonnier $\geq 12,0$	À partir du 23 janvier 2010
108	Climatiseurs centraux biblocs autres que ceux qui sont à grand débit et petits conduits	CSA C656-05	Rendement énergétique saisonnier $\geq 13,0$	S/O
109	Climatiseurs centraux biblocs à grand débit et petits conduits	CSA C656-05	Rendement énergétique saisonnier $\geq 11,0$	S/O
110	Thermopompes monoblocs autres que murales	CSA C656-05	Rendement énergétique saisonnier $\geq 13,0$ et coefficient de performance en période de chauffe (région V) $\geq 6,7$	À partir du 3 février 1995

	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Norme d'efficacité énergétique	Période visée
111	Thermopompes monoblocs murales	CSA C656-05	Rendement énergétique saisonnier $\geq 10,6$ et coefficient de performance en période de chauffe (région V) $\geq 6,1$	Du 3 février 1995 au 22 janvier 2010
112	Thermopompes monoblocs murales	CSA C656-05	Rendement énergétique saisonnier $\geq 12,0$ et coefficient de performance en période de chauffe (région V) $\geq 6,4$	À partir du 23 janvier 2010
113	Thermopompes biblocs, autres que celles à grand débit et petits conduits	CSA C656-05	Rendement énergétique saisonnier $\geq 13,0$ et coefficient de performance en période de chauffe (région V) $\geq 6,7$	S/O
114	Thermopompes biblocs à grand débit et petits conduits	CSA C656-05	Rendement énergétique saisonnier $\geq 11,0$ et coefficient de performance en période de chauffe (région V) $\geq 5,9$	S/O
115	Transformateurs à sec, monophasés, classe 1,2 kV	CSA C802.2	CSA C802.2 tableau 1, troisième colonne	Du 1 ^{er} janvier 2005 au 31 décembre 2009
115.1	Transformateurs à sec, monophasés, classe 1,2 kV	CSA C802.2-06	CSA C802.2-06, chapitre 8 et tableau 1, deuxième colonne	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
116	Transformateurs à sec, monophasés, TTC 20-150 kV	CSA C802.2	CSA C802.2 tableau 1, quatrième colonne	Du 1 ^{er} janvier 2005 au 31 décembre 2009
117	Transformateurs à sec, triphasés, classe 1,2 kV	CSA C802.2	CSA C802.2, chapitre 8 et tableau 1, septième colonne	Du 1 ^{er} janvier 2005 au 31 décembre 2009
117.1	Transformateurs à sec, triphasés, classe 1,2 kV	CSA C802.2-06	CSA C802.2-06, chapitre 8 et tableau 1, sixième colonne	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
118	Transformateurs à sec, triphasés, TTC 20-150 kV	CSA C802.2	CSA C802.2, chapitre 8 et tableau 1, huitième colonne	Du 1 ^{er} janvier 2005 au 31 décembre 2009
118.1	Transformateurs à sec, TTC 20-199 kV	CSA C802.2-06	Sous-alinéas 4(1)d)(ii) à (v)	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
119	Refroidisseurs	CSA C743	CSA C743 tableaux 9 à 15	À partir du 28 octobre 2004
120	Enseignes de sortie	CSA C860	Puissance maximale en watts = $5 \times$ (nombre de légendes) , pour les enseignes de sortie de type 1 et 2, et $5 \times$ (nombre de légendes) + 5, pour les enseignes de sortie de type 3	S/O
121	Distributeurs automatiques de boissons réfrigérées autres que ceux qui montrent et distribuent vingt différents types de boissons ou plus	Article 4.2	$E_{\text{quot}} = 55 \%(8,66 + 0,009 \times \text{capacité de vente})$ et capacité de fonctionner en mode Veille	Du 1 ^{er} janvier 2007 au 31 décembre 2007
122	Distributeurs automatiques de boissons réfrigérées autres que ceux qui montrent et distribuent vingt différents types de boissons ou plus	Article 4.2	$E_{\text{quot}} = 45 \%(8,66 + 0,009 \times \text{capacité de vente})$ et capacité de fonctionner en mode Veille	À partir du 1 ^{er} janvier 2008
123	Distributeurs automatiques de boissons réfrigérées qui montrent et distribuent vingt différents types de boissons ou plus	Article 4.2	$E_{\text{quot}} = 55 \%(8,66 + 0,009 \times \text{capacité de vente})$ et capacité de fonctionner en mode Veille	À partir du 1 ^{er} janvier 2007
124	Distributeurs automatiques de boissons réfrigérées et de collations	Article 4.3	$E_{\text{quot}} = 55 \%(8,66 + 0,009 \times \text{capacité de vente})$ et capacité de fonctionner en mode Veille	À partir du 1 ^{er} janvier 2007

Article	Colonne I Matériel consommateur d'énergie	Colonne II Norme ou disposition législative	Colonne III Norme d'efficacité énergétique	Colonne IV Période visée
125	Réfrigérateurs commerciaux autonomes munis de tiroirs opaques ou de portes opaques	Article 4.1	$E_{\text{quot}} = 0,00441 V + 4,22$	Du 1 ^{er} avril 2007 au 31 décembre 2007
126	Réfrigérateurs commerciaux autonomes munis de tiroirs opaques ou de portes opaques	Article 4.1	$E_{\text{quot}} = 0,00441 V + 2,76$	Du 1 ^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2009
126.1	Réfrigérateurs commerciaux autonomes non transparents	Article 4.5	$E_{\text{quot}} = 0,00353 V + 2,04$	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
127	Réfrigérateurs commerciaux autonomes à portes transparentes	Article 4.1	$E_{\text{quot}} = 0,00607 V + 5,78$	Du 1 ^{er} avril 2007 au 31 décembre 2007
128	Réfrigérateurs commerciaux autonomes à portes transparentes	Article 4.1	$E_{\text{quot}} = 0,00607 V + 4,77$	Du 1 ^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2009
128.1	Réfrigérateurs commerciaux autonomes transparents et sans capacité d'abaisser la température	Article 4.5	$E_{\text{quot}} = 0,00424 V + 3,34$	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
128.2	Réfrigérateurs commerciaux autonomes transparents avec capacité d'abaisser la température	Article 4.5	$E_{\text{quot}} = 0,00445 V + 3,51$	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
129	Congélateurs commerciaux autonomes à portes opaques et un volume < 340 L	Article 4.1	$E_{\text{quot}} = 7,62$	Du 1 ^{er} avril 2007 au 31 décembre 2007
130	Congélateurs commerciaux autonomes à portes opaques et un volume ≥ 340 L	Article 4.1	$E_{\text{quot}} = 0,0141 V + 2,83$	Du 1 ^{er} avril 2007 au 31 décembre 2007
131	Congélateurs commerciaux autonomes à portes opaques et un volume < 340 L	Article 4.1	$E_{\text{quot}} = 7,07$	Du 1 ^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2009
132	Congélateurs commerciaux autonomes à portes opaques et un volume ≥ 340 L	Article 4.1	$E_{\text{quot}} = 0,0141 V + 2,28$	Du 1 ^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2009
132.1	Congélateurs commerciaux autonomes non transparents	Article 4.5	$E_{\text{quot}} = 0,01413 V + 1,38$	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
133	Congélateurs commerciaux autonomes à portes transparentes	Article 4.1	$E_{\text{quot}} = 0,0332 V + 5,10$	Du 1 ^{er} avril 2007 au 31 décembre 2009
133.1	Congélateurs commerciaux autonomes transparents	Article 4.5	$E_{\text{quot}} = 0,02649 V + 4,10$	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
134	Réfrigérateurs-congélateurs commerciaux autonomes à portes opaques	Article 4.1	$E_{\text{quot}} = 0,00964 VC + 2,63$	Du 1 ^{er} avril 2007 au 31 décembre 2007
135	Réfrigérateurs-congélateurs commerciaux autonomes à portes opaques	Article 4.1	$E_{\text{quot}} = 0,00964 VC + 1,65$	Du 1 ^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2009
135.1	Réfrigérateurs-congélateurs commerciaux autonomes non transparents	Article 4.5	$E_{\text{quot}} = \text{le plus élevé de } (0,00953 VC - 0,71) \text{ ou } 0,70$	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
136	Lampes standards ayant un flux lumineux < 750 lm	Article 4.4 pour le flux lumineux, la puissance nominale et la durée de vie CIE 13.3 pour l'indice de rendu des couleurs	Puissance nominale ≤ 29 W Durée de vie ≥ 1 000 heures Indice de rendu des couleurs ≥ 80	À partir du 31 décembre 2014
136.1	Lampes standards ayant un flux lumineux ≥ 750 lm mais < 1 050 lm	Article 4.4 pour le flux lumineux, la puissance nominale et la durée de vie CIE 13.3 pour l'indice de rendu des couleurs	Puissance nominale ≤ 43 W Durée de vie ≥ 1 000 heures Indice de rendu des couleurs ≥ 80	À partir du 31 décembre 2014

	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Norme d'efficacité énergétique	Période visée
136.2	Lampes standards ayant un flux lumineux $\geq 1\,050$ lm mais $< 1\,490$ lm	Article 4.4 pour le flux lumineux, la puissance nominale et la durée de vie CIE 13.3 pour l'indice de rendu des couleurs	Puissance nominale ≤ 53 W Durée de vie $\geq 1\,000$ heures Indice de rendu des couleurs ≥ 80	À partir du 1 ^{er} janvier 2014
136.3	Lampes standards ayant un flux lumineux $\geq 1\,490$ lm	Article 4.4 pour le flux lumineux, la puissance nominale et la durée de vie CIE 13.3 pour l'indice de rendu des couleurs	Puissance nominale ≤ 72 W Durée de vie $\geq 1\,000$ heures Indice de rendu des couleurs ≥ 80	À partir du 1 ^{er} janvier 2014
137	Lampes à incandescence à spectre modifié ayant un flux lumineux < 563 lm	Article 4.4 pour le flux lumineux, la puissance nominale et la durée de vie CIE 13.3 pour l'indice de rendu des couleurs	Puissance nominale ≤ 29 W Durée de vie $\geq 1\,000$ heures Indice de rendu des couleurs ≥ 75	À partir du 31 décembre 2014
137.1	Lampes à incandescence à spectre modifié ayant un flux lumineux ≥ 563 lm mais < 788 lm	Article 4.4 pour le flux lumineux, la puissance nominale et la durée de vie CIE 13.3 pour l'indice de rendu des couleurs	Puissance nominale ≤ 43 W Durée de vie $\geq 1\,000$ heures Indice de rendu des couleurs ≥ 75	À partir du 31 décembre 2014
137.2	Lampes à incandescence à spectre modifié ayant un flux lumineux ≥ 788 lm mais $< 1\,118$ lm	Article 4.4 pour le flux lumineux, la puissance nominale et la durée de vie CIE 13.3 pour l'indice de rendu des couleurs	Puissance nominale ≤ 53 W Durée de vie $\geq 1\,000$ heures Indice de rendu des couleurs ≥ 75	À partir du 1 ^{er} janvier 2014
137.3	Lampes à incandescence à spectre modifié ayant un flux lumineux $\geq 1\,118$ lm	Article 4.4 pour le flux lumineux, la puissance nominale et la durée de vie CIE 13.3 pour l'indice de rendu des couleurs	Puissance nominale ≤ 72 W Durée de vie $\geq 1\,000$ heures Indice de rendu des couleurs ≥ 75	À partir du 1 ^{er} janvier 2014
138 et 139	[Abrogés, DORS/2013-260, art. 7]			
140	Ventilateurs de plafond munis d'un ensemble d'éclairage dont la puissance électrique totale est > 10 W et ayant au moins une douille qui n'est pas une douille à broche	CSA C22.2 n° 9	Puissance électrique totale de l'ensemble d'éclairage ≤ 190 W	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
141	Ensembles d'éclairage pour ventilateurs de plafond ayant au moins une douille qui n'est pas une douille à broche	CSA C22.2 n° 9	Puissance électrique totale ≤ 190 W	À partir du 1 ^{er} janvier 2010

	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Norme d'efficacité énergétique	Période visée
142	Torchères sans douilles supplémentaires	CSA C22.2 n° 12	Puissance électrique totale ≤ 190 W	Du 1 ^{er} janvier 2007 au 31 décembre 2009
143	Torchères munies d'une ou de plusieurs douilles supplémentaires	CSA C22.2 n° 12	Puissance électrique totale ≤ 230 W	Du 1 ^{er} janvier 2007 au 31 décembre 2009
144	Torchères sans douilles supplémentaires	CSA C22.2 n° 12	Puissance électrique totale ≤ 75 W	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
145	Torchères munies d'une ou de plusieurs douilles supplémentaires	CSA C22.2 n° 12	Puissance électrique totale ≤ 100 W	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
146	Modules de signalisation piétonnière affichant alternativement l'icone d'un marcheur et d'une main	ITE VTCSH, partie 2	Puissance maximale = 16 W Puissance nominale = 13 W	À partir du 1 ^{er} janvier 2007
147	Modules de signalisation piétonnière affichant seulement l'icone d'un marcheur	ITE VTCSH, partie 2	Puissance maximale = 12 W Puissance nominale = 9 W	À partir du 1 ^{er} janvier 2007
148	Modules de signalisation piétonnière affichant seulement l'icone d'une main	ITE VTCSH, partie 2	Puissance maximale = 16 W Puissance nominale = 13 W	À partir du 1 ^{er} janvier 2007
149	Modules de signalisation routière consistant en un feu rouge de 304,8 mm de diamètre	ITE VTCSH, partie 2	Puissance maximale = 17 W Puissance nominale = 11 W	À partir du 1 ^{er} janvier 2007
150	Modules de signalisation routière consistant en un feu rouge de 203,2 mm de diamètre	ITE VTCSH, partie 2	Puissance maximale = 13 W Puissance nominale = 8 W	À partir du 1 ^{er} janvier 2007
151	Modules de signalisation routière affichant une flèche rouge	ITE VTCSH, partie 2	Puissance maximale = 12 W Puissance nominale = 9 W	À partir du 1 ^{er} janvier 2007
152	Modules de signalisation routière consistant en un feu vert de 304,8 mm de diamètre	ITE VTCSH, partie 2	Puissance maximale = 15 W Puissance nominale = 15 W	À partir du 1 ^{er} janvier 2007
153	Modules de signalisation routière consistant en un feu vert de 203,2 mm de diamètre	ITE VTCSH, partie 2	Puissance maximale = 12 W Puissance nominale = 12 W	À partir du 1 ^{er} janvier 2007
154	Modules de signalisation routière affichant une flèche verte	ITE VTCSH, partie 2	Puissance maximale = 11 W Puissance nominale = 11 W	À partir du 1 ^{er} janvier 2007
155	Produits audio compacts	Article 4.8	Capacité d'entrer dans l'un des modes ci-après, ou plus, s'il y a lieu : a) mode Veille avec affichage actif et consommation d'énergie ≤ 3 W; b) mode Veille sans affichage avec consommation d'énergie ≤ 3 W; c) mode Arrêt avec consommation d'énergie ≤ 1 W.	Du 1 ^{er} mai 2011 au 31 décembre 2012

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Norme d'efficacité énergétique	Période visée
156	Produits audio compacts autres que les radio-réveils	Article 4.8	Capacité d'entrer dans l'un des modes ci-après, ou plus, s'il y a lieu : a) mode Veille avec affichage actif et consommation d'énergie ≤ 1 W; b) mode Veille avec affichage inactif et consommation d'énergie $\leq 0,5$ W; c) mode Veille sans affichage avec consommation d'énergie $\leq 0,5$ W; d) mode Arrêt avec consommation d'énergie $\leq 0,5$ W.	À partir du 1 ^{er} janvier 2013
157	Produits audio compacts qui sont des radio-réveils	Article 4.8	Capacité d'entrer dans l'un des modes ci-après, ou plus, s'il y a lieu : a) mode Veille avec affichage actif et consommation d'énergie ≤ 2 W; b) mode Arrêt avec consommation d'énergie ≤ 1 W.	À partir du 1 ^{er} janvier 2013
158	Téléviseurs	Article 4.8	Capacité d'entrer dans l'un des modes ci-après, ou plus, s'il y a lieu : a) mode Veille avec affichage actif et consommation d'énergie ≤ 4 W; b) mode Veille sans affichage avec consommation d'énergie ≤ 4 W; c) mode Arrêt avec consommation d'énergie ≤ 1 W.	Du 1 ^{er} mai 2011 au 31 décembre 2012
159	Téléviseurs	Article 4.8	Capacité d'entrer dans l'un des modes ci-après, ou plus, s'il y a lieu : a) mode Veille avec affichage actif et consommation d'énergie ≤ 1 W; b) mode Veille avec affichage inactif et consommation d'énergie $\leq 0,5$ W; c) mode Veille sans affichage avec consommation d'énergie $\leq 0,5$ W; d) mode Arrêt avec consommation d'énergie $\leq 0,5$ W.	À partir du 1 ^{er} janvier 2013

Colonne I		Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Norme d'efficacité énergétique	Période visée
160	Appareils vidéo	Article 4.8	Capacité d'entrer dans l'un des modes ci-après, ou plus, s'il y a lieu : a) mode Veille avec affichage actif et consommation d'énergie ≤ 3 W; b) mode Veille sans affichage avec consommation d'énergie ≤ 3 W; c) mode Arrêt avec consommation d'énergie ≤ 1 W.	Du 1 ^{er} mai 2011 au 31 décembre 2012
161	Appareils vidéo	Article 4.8	Capacité d'entrer dans l'un des modes ci-après, ou plus, s'il y a lieu : a) mode Veille avec affichage actif et consommation d'énergie ≤ 1 W; b) mode Veille avec affichage inactif et consommation d'énergie $\leq 0,5$ W; c) mode Veille sans affichage avec consommation d'énergie $\leq 0,5$ W; d) mode Arrêt avec consommation d'énergie $\leq 0,5$ W.	À partir du 1 ^{er} janvier 2013
162	Adaptateurs de téléviseur numérique	CSA C380	Capacité d'entrer automatiquement en mode Veille et capacité d'entrer dans les modes suivants : a) mode Marche avec consommation d'énergie ≤ 8 W; b) mode Veille avec consommation d'énergie ≤ 1 W.	À partir du 1 ^{er} janvier 2010
163	Blocs d'alimentation externes	CSA C381.1	Efficacité moyenne minimale au réglage le plus haut ou le plus bas de la puissance de sortie nominale : a) $0,5 \times$ puissance de sortie nominale, si la puissance de sortie nominale est < 1 W; b) $0,09 \times I_n$ (puissance de sortie nominale) + 0,5, si la puissance de sortie nominale est ≥ 1 W et ≤ 51 W; c) 0,85, si la puissance de sortie nominale est > 51 W; d) puissance à vide $\leq 0,5$ W pour un appareil autre qu'un bloc d'alimentation externe de sécurité.	À partir du 1 ^{er} juillet 2010
164	Climatiseurs verticaux monoblocs ayant une capacité de refroidissement < 19 kW (65 000 Btu/h)	CSA C746-06	Taux d'efficacité énergétique = 9,0	À partir du 1 ^{er} janvier 2011

Article	Colonne I Matériel consommateur d'énergie	Colonne II Norme ou disposition législative	Colonne III Norme d'efficacité énergétique	Colonne IV Période visée
165	Climatiseurs verticaux monoblocs ayant une capacité de refroidissement ≥ 19 kW (65 000 Btu/h) et $< 39,5$ kW (135 000 Btu/h)	CSA C746-06	Taux d'efficacité énergétique = 8,9	À partir du 1 ^{er} janvier 2011
166	Climatiseurs verticaux monoblocs ayant une capacité de refroidissement $\geq 39,5$ kW (135 000 Btu/h)	CSA C746-06	Taux d'efficacité énergétique = 8,6	À partir du 1 ^{er} janvier 2011
167	Thermopompes verticales monoblocs ayant une capacité de refroidissement < 19 kW (65 000 Btu/h)	CSA C746-06	Taux d'efficacité énergétique = 9,0 Coefficient de performance de chauffage = 3,0	À partir du 1 ^{er} janvier 2011
168	Thermopompes verticales monoblocs ayant une capacité de refroidissement ≥ 19 kW (65 000 Btu/h) et $< 39,5$ kW (135 000 Btu/h)	CSA C746-06	Taux d'efficacité énergétique = 8,9 Coefficient de performance de chauffage = 3,0	À partir du 1 ^{er} janvier 2011
169	Thermopompes verticales monoblocs ayant une capacité de refroidissement $\geq 39,5$ kW (135 000 Btu/h)	CSA C746-06	Taux d'efficacité énergétique = 8,6 Coefficient de performance de chauffage = 2,9	À partir du 1 ^{er} janvier 2011
170	Chaudières électriques	ASHRAE 103 Article 4.7	Munies d'un dispositif automatique de réglage de la température de l'eau	À partir du 1 ^{er} septembre 2012

PARTIE 2

Article	Colonne I Puissance en HP	Colonne II Norme d'efficacité énergétique (en pourcentage)					
		Ouvert			Fermé		
		2 pôles	4 pôles	6 pôles	2 pôles	4 pôles	6 pôles
1	1	75,5	82,5	80,0	75,5	82,5	80,0
2	1,5	82,5	84,0	84,0	82,5	84,0	85,5
3	2	84,0	84,0	85,5	84,0	84,0	86,5
4	3	84,0	86,5	86,5	85,5	87,5	87,5
5	5	85,5	87,5	87,5	87,5	87,5	87,5
6	7,5	87,5	88,5	88,5	88,5	89,5	89,5
7	10	88,5	89,5	90,2	89,5	89,5	89,5
8	15	89,5	91,0	90,2	90,2	91,0	90,2
9	20	90,2	91,0	91,0	90,2	91,0	90,2
10	25	91,0	91,7	91,7	91,0	92,4	91,7
11	30	91,0	92,4	92,4	91,0	92,4	91,7
12	40	91,7	93,0	93,0	91,7	93,0	93,0
13	50	92,4	93,0	93,0	92,4	93,0	93,0
14	60	93,0	93,6	93,6	93,0	93,6	93,6
15	75	93,0	94,1	93,6	93,0	94,1	93,6
16	100	93,0	94,1	94,1	93,6	94,5	94,1
17	125	93,6	94,5	94,1	94,5	94,5	94,1
18	150	93,6	95,0	94,5	94,5	95,0	95,0
19	175	94,5	95,0	94,5	95,0	95,0	95,0

Article	Colonne I Puissance en HP	Colonne II Norme d'efficacité énergétique (en pourcentage)					
		Ouvert			Fermé		
		2 pôles	4 pôles	6 pôles	2 pôles	4 pôles	6 pôles
20	200	94,5	95,0	94,5	95,0	95,0	95,0

PARTIE 3

Article	Colonne I Puissance en kW	Colonne II Norme d'efficacité énergétique (en pourcentage)					
		Ouvert			Fermé		
		2 pôles	4 pôles	6 pôles	2 pôles	4 pôles	6 pôles
1	0,75	75,5	82,5	80,0	75,5	82,5	80,0
2	1,1	82,5	84,0	84,0	82,5	84,0	85,5
3	1,5	84,0	84,0	85,5	84,0	84,0	85,5
4	2,2	84,0	84,0	86,5	85,5	84,0	87,5
5	3,0	84,0	84,0	86,5	85,5	84,0	87,5
6	3,7	85,5	87,5	87,5	87,5	87,5	87,5
7	4,0	85,5	87,5	87,5	87,5	87,5	87,5
8	5,5	87,5	88,5	88,5	88,5	89,5	89,5
9	7,5	88,5	89,5	90,2	89,5	89,5	89,5
10	11	89,5	91,0	90,2	90,2	91,0	90,2
11	15	90,2	91,0	91,0	90,2	91,0	90,2
12	18,5	91,0	91,7	91,7	91,0	92,4	91,7
13	22	91,0	92,4	92,4	91,0	92,4	91,7
14	30	91,7	93,0	93,0	91,7	93,0	93,0
15	37	92,4	93,0	93,0	92,4	93,0	93,0
16	45	93,0	93,6	93,6	93,0	93,6	93,6
17	55	93,0	94,1	93,6	93,0	94,1	93,6
18	75	93,0	94,1	94,1	93,6	94,5	94,1
19	90	93,6	94,5	94,1	94,5	94,5	94,1
20	110	93,6	95,0	94,5	94,5	95,0	95,0
21	132	94,5	95,0	94,5	95,0	95,0	95,0
22	150	94,5	95,0	94,5	95,0	95,0	95,0

PARTIE 4

Article	Colonne I Monophasé, kVA nominale	Colonne II Norme d'efficacité énergétique minimale (pourcentage à 50 % de la charge nominale)		
		20-45 kV TTC	> 45-95 kV TTC	> 95-199 kV TTC
1	15	98,10	97,86	97,60
2	25	98,33	98,12	97,90
3	37,5	98,49	98,30	98,10
4	50	98,60	98,42	98,20
5	75	98,73	98,57	98,53

	Colonne I	Colonne II Norme d'efficacité énergétique minimale (pourcentage à 50 % de la charge nominale)		
Article	Monophasé, kVA nominale	20-45 kV TTC	> 45-95 kV TTC	> 95-199 kV TTC
6	100	98,82	98,67	98,63
7	167	98,96	98,83	98,80
8	250	99,07	98,95	98,91
9	333	99,14	99,03	98,99
10	500	99,22	99,12	99,09
11	667	99,27	99,18	99,15
12	833	99,31	99,23	99,20

PARTIE 5

	Colonne I	Colonne II Norme d'efficacité énergétique minimale (pourcentage à 50 % de la charge nominale)		
Article	Triphasé, kVA nominale	20-45 kV TTC	> 45-95 kV TTC	> 95-199 kV TTC
1	15	97,50	97,18	96,80
2	30	97,90	97,63	97,30
3	45	98,10	97,86	97,60
4	75	98,33	98,12	97,90
5	112,5	98,49	98,30	98,10
6	150	98,60	98,42	98,20
7	225	98,73	98,57	98,53
8	300	98,82	98,67	98,63
9	500	98,96	98,83	98,80
10	750	99,07	98,95	98,91
11	1 000	99,14	99,03	98,99
12	1 500	99,22	99,12	99,09
13	2 000	99,27	99,18	99,15
14	2 500	99,31	99,23	99,20
15	3 000	99,34	99,26	99,24
16	3 750	99,38	99,30	99,28
17	5 000	99,42	99,35	99,33
18	7 500	99,48	99,41	99,39

PARTIE 6

	Colonne I	Colonne II	Colonne III	Colonne IV
Article	kVA	Transformateur à sec monophasé Plage d'impédance ordinaire (%)*	kVA	Transformateur à sec triphasé Plage d'impédance ordinaire (%)*
1	15	1,5 - 10,0	15	1,5 - 10,0
2	25	1,5 - 10,0	30	1,5 - 10,0

Article	Colonne I kVA	Colonne II Transformateur à sec monophasé Plage d'impédance ordinaire (%)*	Colonne III kVA	Colonne IV Transformateur à sec tri- phasé Plage d'impédance ordinaire (%)*
3	37,5	1,5 - 10,0	45	1,5 - 10,0
4	50	1,5 - 10,0	75	1,5 - 10,0
5	75	2,0 - 10,0	112,5	1,5 - 10,0
6	100	2,0 - 10,0	150	1,5 - 10,0
7	167	2,5 - 10,0	225	2,5 - 10,0
8	250	3,5 - 10,0	300	2,5 - 10,0
9	333	3,5 - 10,0	500	3,5 - 11,0
10	500	3,5 - 11,0	750	3,5 - 11,0
11	667	3,5 - 11,0	1 000	3,5 - 11,0
12	833	3,5 - 11,0	1 500	3,5 - 11,0
13			2 000	3,5 - 12,0
14			2 500	3,5 - 12,0
15			3 000	4,5 - 12,0
16			3 750	5,0 - 13,0
17			5 000	5,0 - 13,0
18			7 500	5,0 - 13,0

* L'interpolation linéaire doit être utilisée pour déterminer la plage d'impédance ordinaire des transformateurs ayant une valeur de kVA nominale qui n'apparaît pas au tableau.

DORS/95-173, art. 3(F); DORS/95-522, art. 5 et 6; DORS/97-529, art. 7 à 9; DORS/99-25, art. 5 à 11; err.(A), Vol. 133, N° 7; DORS/2001-150, art. 2 à 5; DORS/2003-136, art. 7 à 11; DORS/2003-321, art. 5 à 8; DORS/2004-191, art. 6 à 18; DORS/2006-271, art. 10; DORS/2008-323, art. 11(F), 12 à 15, 16(F), 17 à 21, 22(F), 23 à 26, 27(F), 28, 46, 49 à 51(F); DORS/2011-182, art. 14 à 66; DORS/2011-228, art. 2; DORS/2013-260, art. 7.

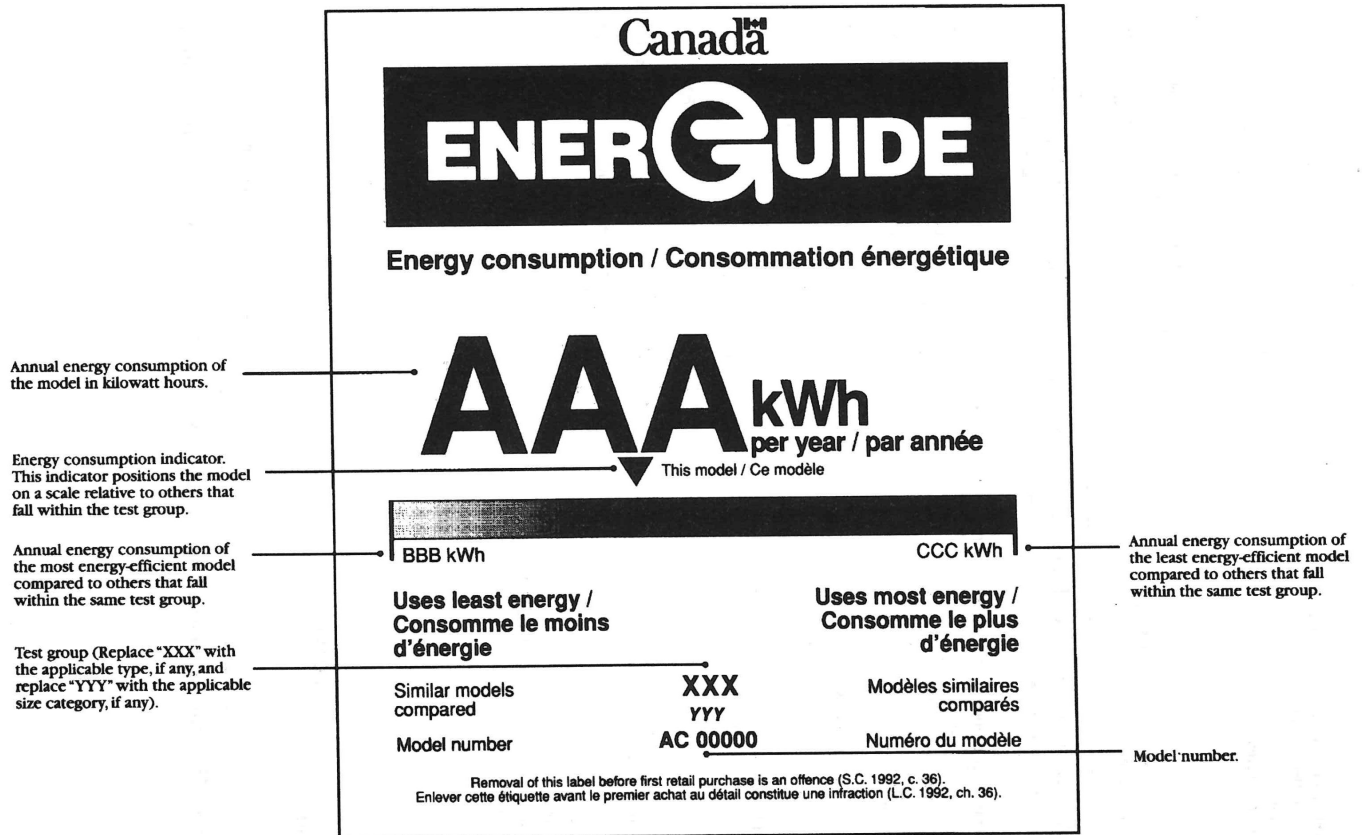
SCHEDULE II

(Section 6)

Explanation for Elements on Household Appliance Energy Efficiency Label

Label size 13.49 cm × 14.76 cm (5 ⁵/₁₆ in. × 5 ¹³/₁₆ in.)

Colour: black and white as shown

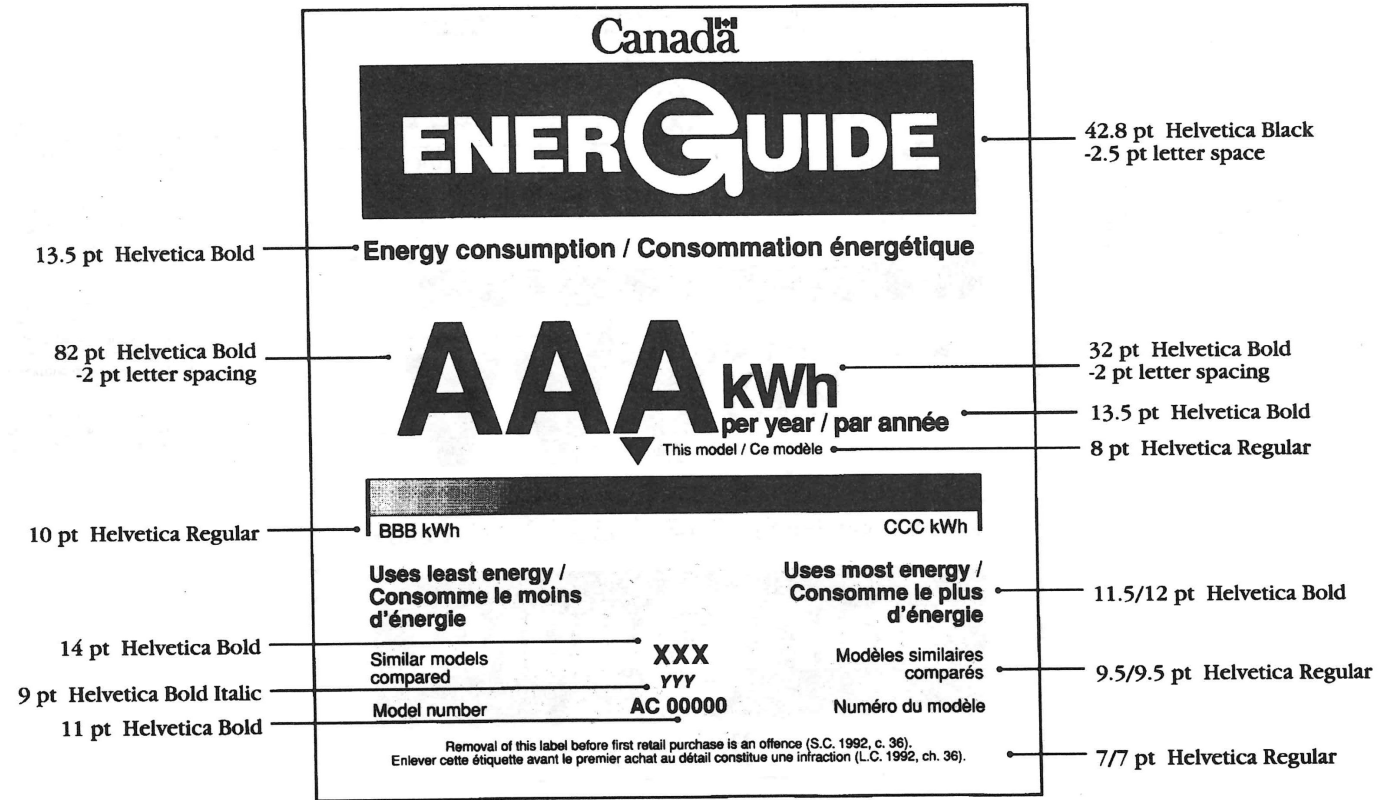


RA3 Explanation of Elements English

Type Specifications for Household Appliance Energy Efficiency Label

Label size 13.49 cm × 14.76 cm (5 ⁵/₁₆ in. × 5 ¹³/₁₆ in.)

Colour: black and white as shown



RA1 Type Specifications English

SOR/99-25, s. 12.

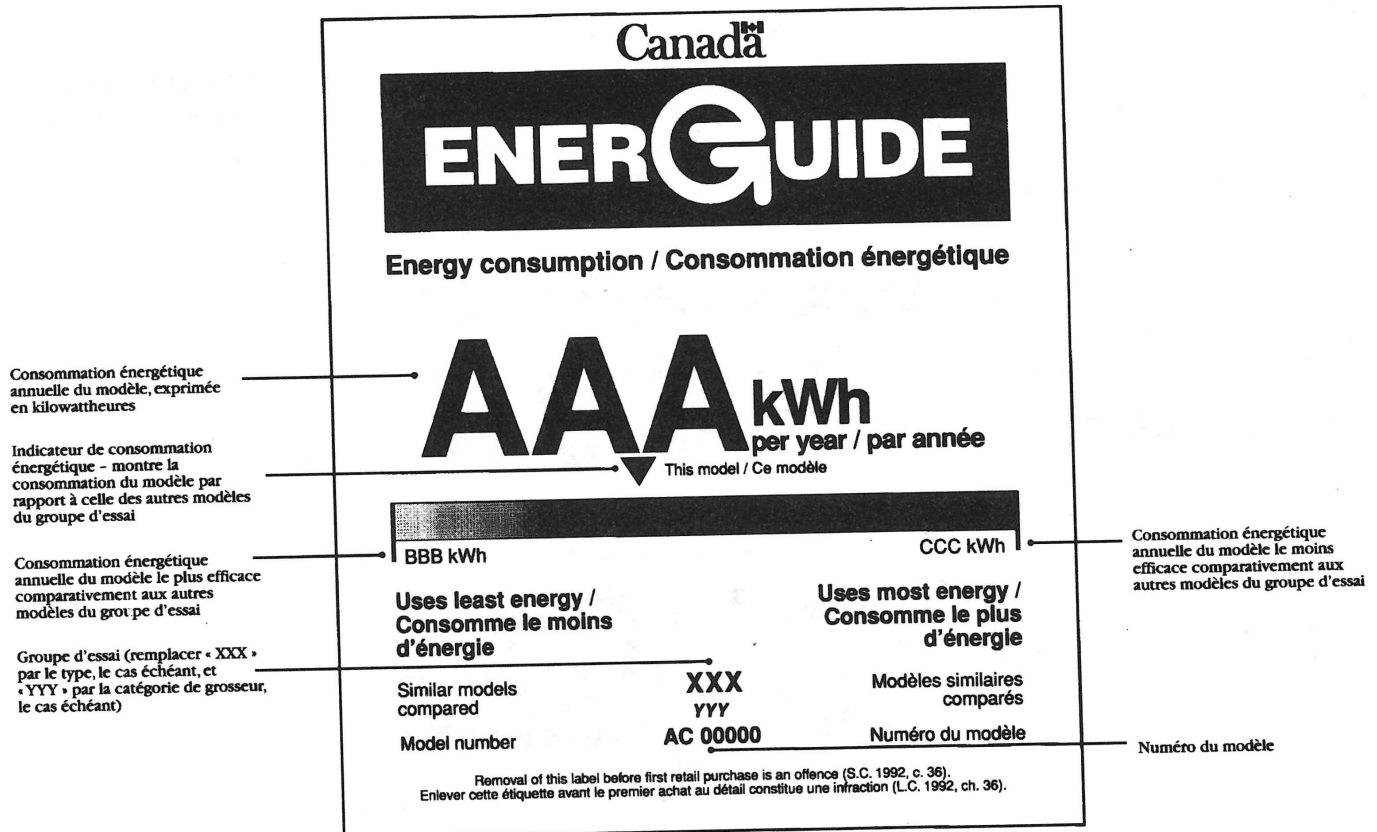
ANNEXE II

(article 6)

Explication du contenu de l'étiquette indiquant l'efficacité énergétique des électroménagers

Taille de l'étiquette : 13,49 cm sur 14,76 cm (5 ⁵/₁₆ po sur 5 ¹³/₁₆ po)

Couleur : noir et blanc (comme suit)

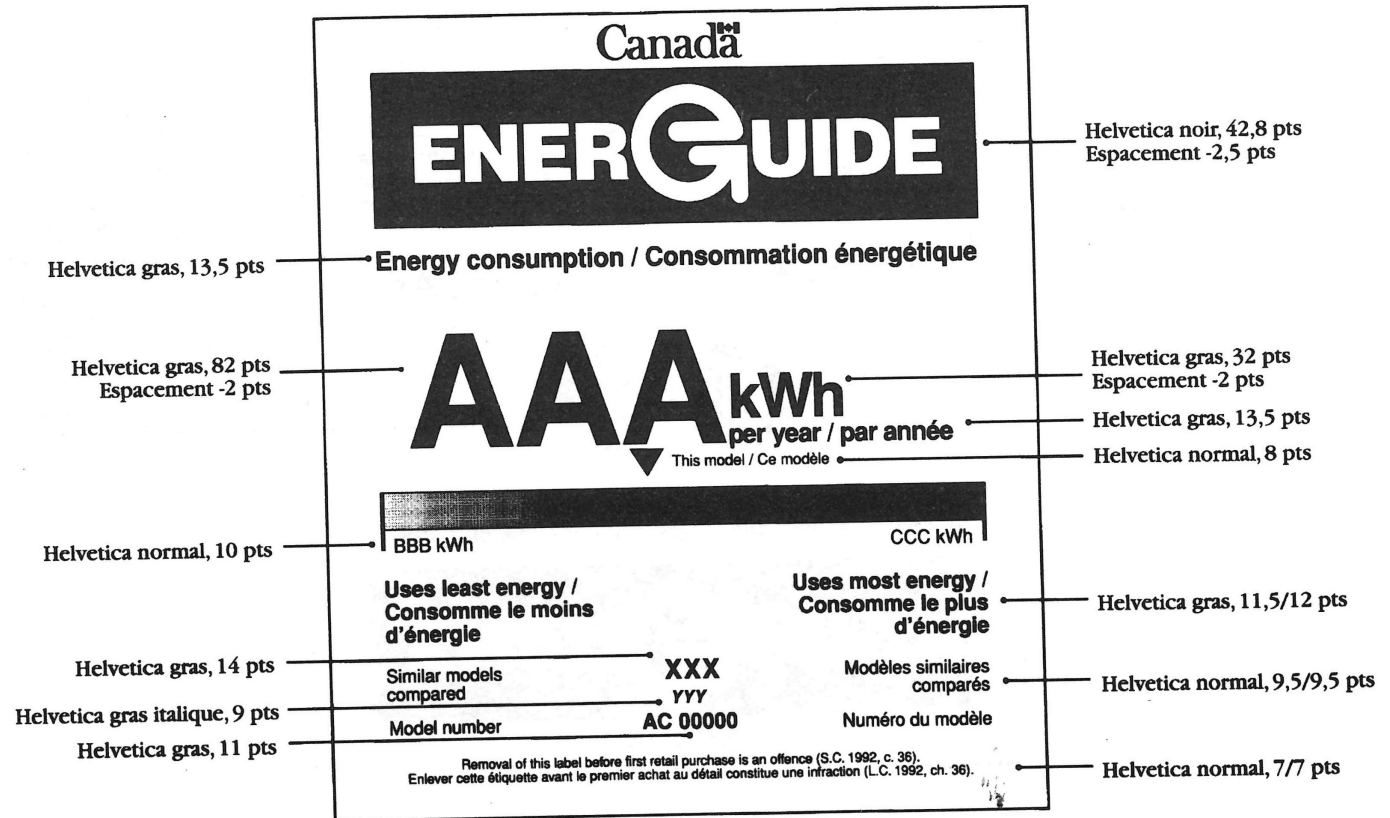


RA4 Explanation of Elements French

Caractères à utiliser sur l'étiquette indiquant l'efficacité énergétique des électroménagers

Taille de l'étiquette : 13,49 cm sur 14,76 cm (5 ⁵/₁₆ po sur 5 ¹³/₁₆ po)

Couleur : noir et blanc (comme suit)



RA2 Type Specifications French

DORS/99-25, art. 12.

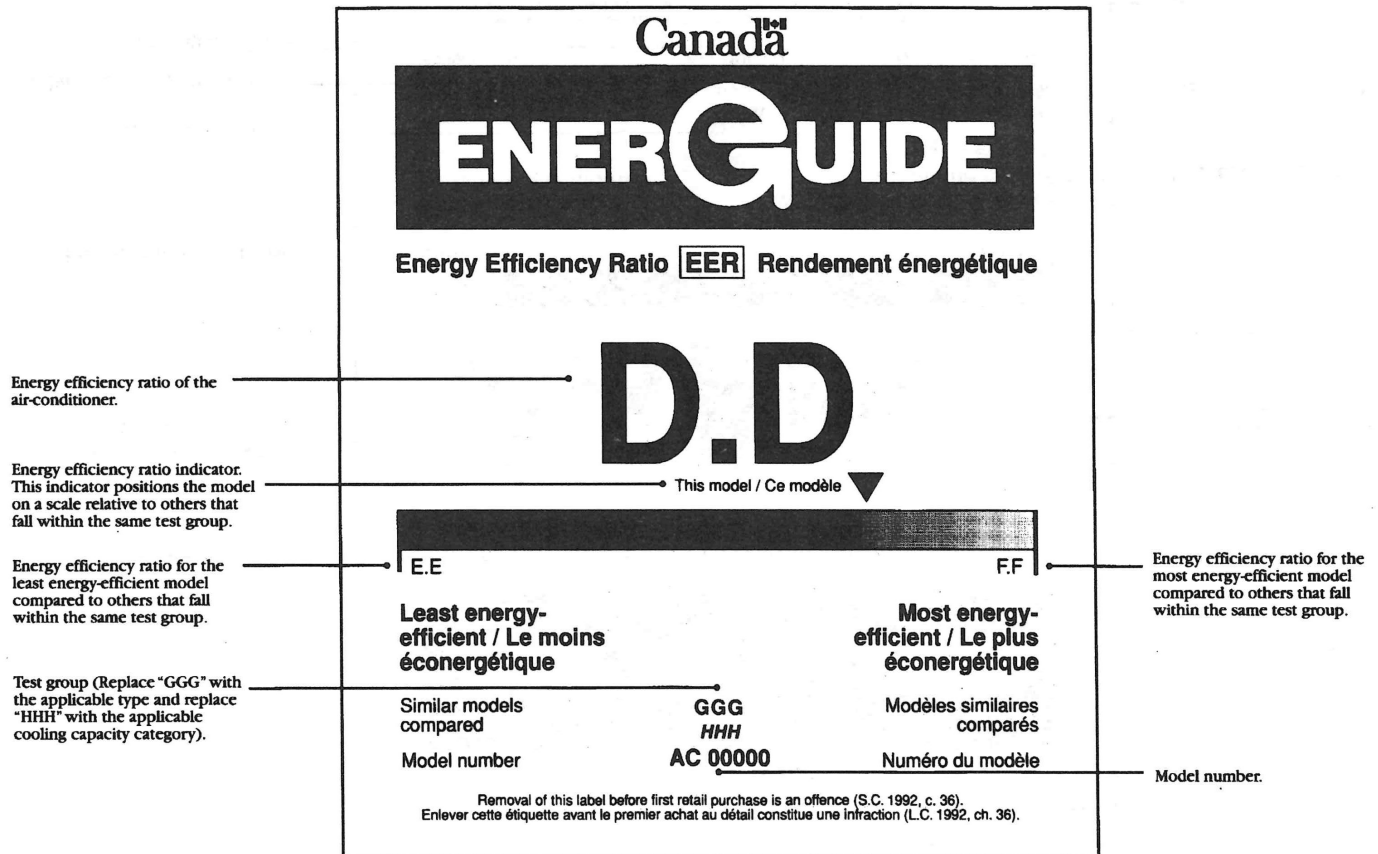
SCHEDULE III

(Section 6)

Explanation for Elements on Room Air-Conditioner Energy Efficiency Label

Label size 13.49 cm × 14.76 cm (5 ⁵/₁₆ in. × 5 ¹³/₁₆ in.)

Colour: black and white as shown

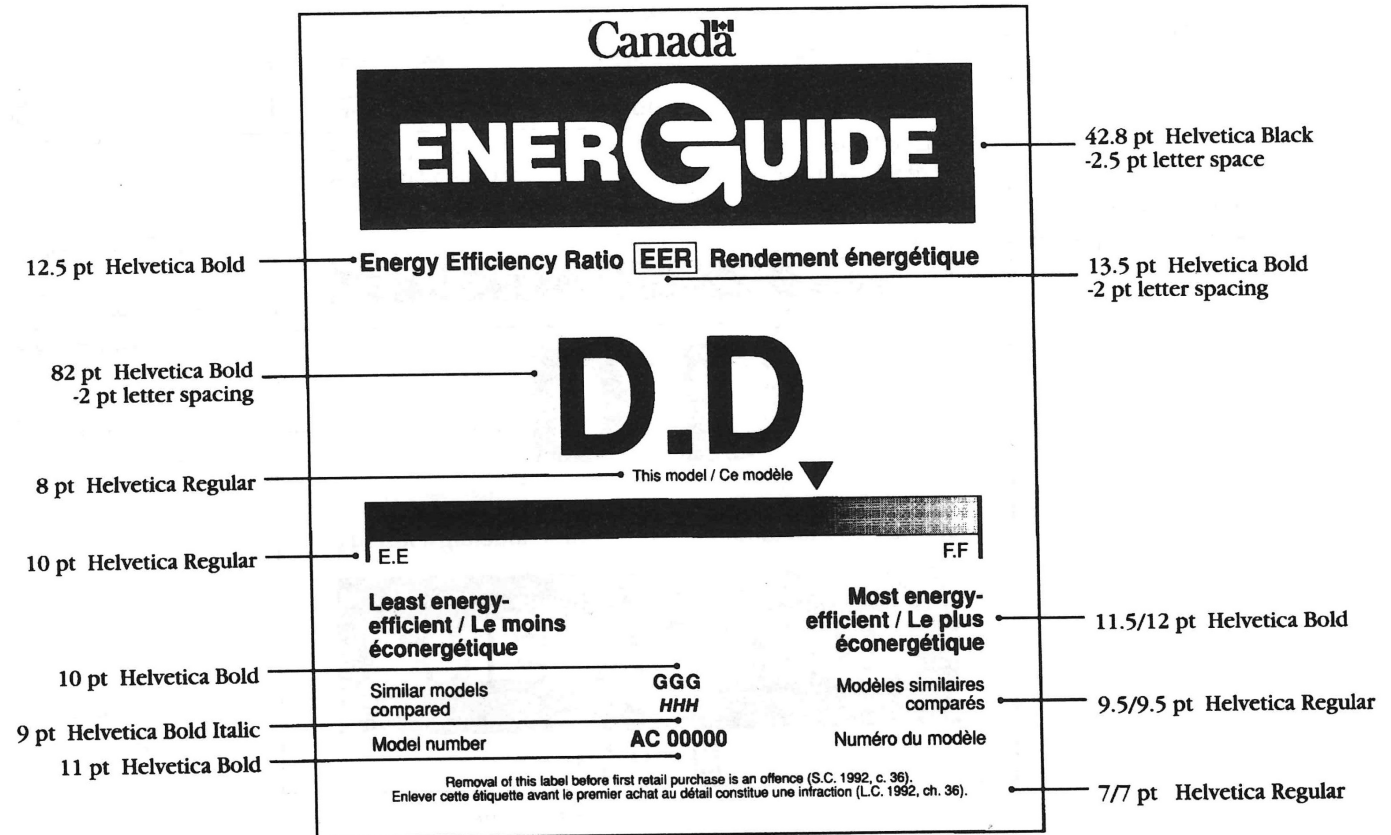


RR3 Explanation of Elements English

Type Specifications for Room Air-Conditioner Energy Efficiency Label

Label size 13.49 cm × 14.76 cm (5 ⁵/₁₆ in. × 5 ¹³/₁₆ in.)

Colour: black and white as shown



RR1 Type Specifications English

SOR/99-25, s. 12.

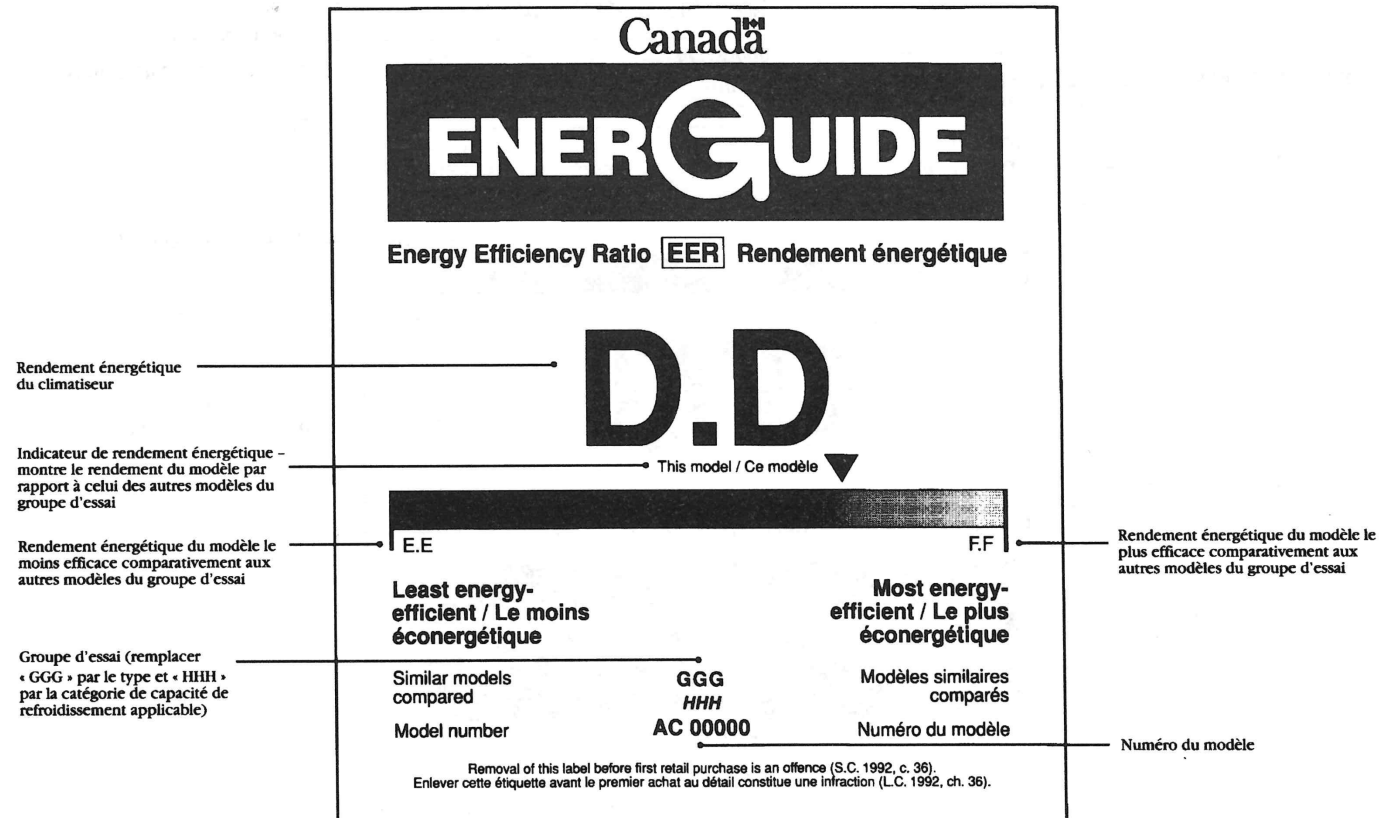
ANNEXE III

(article 6)

Explication du contenu de l'étiquette indiquant l'efficacité énergétique des climatiseurs individuels

Taille de l'étiquette : 13,49 cm sur 14,76 cm (5 ⁵/₁₆ po sur 5 ¹³/₁₆ po)

Couleur : noir et blanc (comme suit)

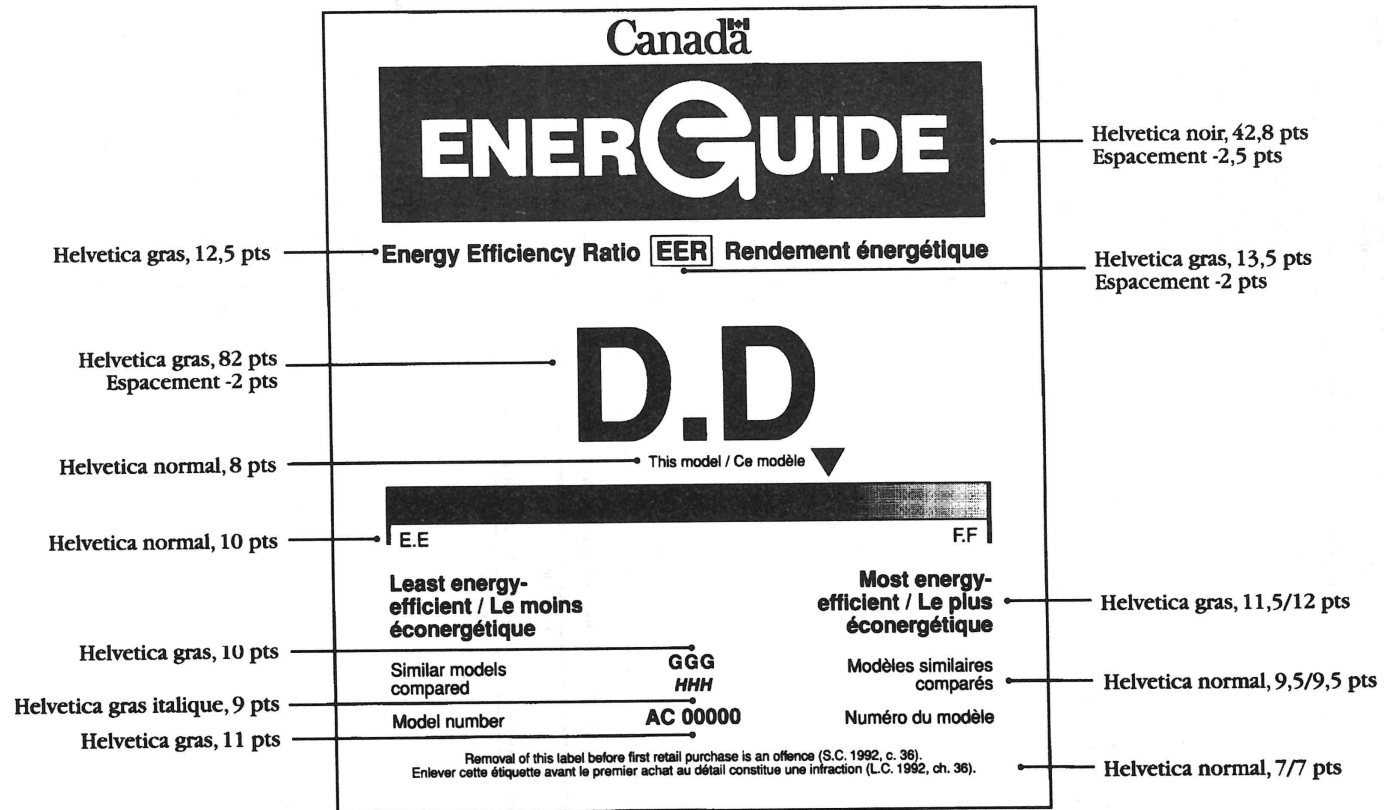


RR4 Explanation of Elements French

Caractères à utiliser sur l'étiquette indiquant l'efficacité énergétique des climatiseurs individuels

Taille de l'étiquette : 13,49 cm sur 14,76 cm (5 ⁵/₁₆ po sur 5 ¹³/₁₆ po)

Couleur : noir et blanc (comme suit)



RR2 Type Specifications French

DORS/99-25, art. 12.

SCHEDULE IV

(Paragraph 12(2)(f))

ENERGY EFFICIENCY REPORT

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
1	[Repealed, SOR/2003-136, s. 12]		
2	Clothes dryers	CSA C361	(a) test group; (b) nominal voltage; (c) V; (d) annual energy consumption in kWh; (e) if manufactured on or after May 1, 1995, energy factor in kg/kWh; and (f) which of the following drying controls the product uses: (i) timed, (ii) auto-temp, or (iii) auto-moisture
3	Clothes washers manufactured on or after February 3, 1995 and before December 31, 1998	CSA C360	(a) test group; (b) V; (c) annual energy consumption in kWh; (d) if manufactured on or after May 1, 1995, energy factor in L/kWh/cycle; (e) which of the wash/rinse temperature settings listed in Table 1 of CSA C360 the product offers; and (f) which of the following special cycle/water level controls the product features: (i) no special cycles or water levels, (ii) maximum water selection only, or (iii) suds saver.
3.1	Clothes washers manufactured on or after December 31, 1998 and before January 1, 2004	CSA C360-98	(a) test group; (b) V; (c) annual energy consumption in kWh; (d) energy factor in L/kWh/cycle; (e) which of the wash/rinse temperature settings listed in Table 2 of CSA C360-98 the product offers; and (f) which of the following special cycle/water level controls the product features: (i) no special cycles or water levels, (ii) maximum water selection only, or (iii) suds saver.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
3.11	Clothes washers manufactured on or after January 1, 2004	CSA C360-03	(a) test group; (b) V; (c) annual energy consumption in kWh; (d) modified energy factor in L/kWh/cycle; (e) water consumption factor in L/cycle/L; (f) maximum wash temperature available: (i) $\leq 57.2^{\circ}\text{C}$, or (ii) 57.2°C; (g) which of the wash/rinse temperature selections listed in Table 5 of CSA C360-03 the product features; (h) which of the following water fill control systems the product features: (i) manual, or (ii) adaptive; (i) the rotational axis of the product's clothes basket: (i) horizontal, or (ii) vertical; and (j) whether or not the product is card-operated, coin-operated or features another method for payment.
3.2	Dehumidifiers manufactured before October 1, 2007	CSA C749	(a) water removal capacity in litres per day; and (b) energy factor in L/kWh.
3.21	Dehumidifiers manufactured on or after October 1, 2007	CSA C749-07	(a) water removal capacity in litres per day; (b) energy factor in L/kWh; and (c) standby power in watts.
4	Dishwashers manufactured on or after February 3, 1995 and before January 1, 2004	CSA C373	(a) test group; (b) V; (c) annual energy consumption in kW·h; (d) energy factor in cycles/kW·h; (e) which of the following drying options the product offers: (i) heat dry, or (ii) heat on/heat off; and (f) which of the following size categories applies to the product: (i) compact, or (ii) standard.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
4.01	Dishwashers manufactured on or after January 1, 2004 and before January 1, 2010	CSA C373-04	(a) test group; (b) V; (c) annual energy consumption in kWh; (d) energy factor in cycles/kWh; (e) which of the following drying options the product offers: (i) heat dry, or (ii) heat on / heat off; and (f) which of the following size categories applies to the product: (i) compact, or (ii) standard.
4.02	Dishwashers manufactured on or after January 1, 2010	CSA C373-04	(a) test group; (b) V; (c) annual energy consumption in kWh; (d) annual standby energy consumption in kWh; (e) energy factor in cycles/kWh; (f) which of the following drying options the product offers: (i) power-dry with the fan and heat on, (ii) power-dry with the fan on and the heat off, or (iii) power-dry off.
4.1	Dry-type transformers	CSA C802.2-06	(a) kVA rating; (b) single-phase or three-phase; (c) low voltage winding rating in volts; (d) high voltage winding rating in volts; (e) whether it is 1.2 kV class; (f) BIL rating; (g) tested efficiency in per cent; (h) loss, in watts, when under load (load loss); (i) loss, in watts, when not under load (no-load loss); (j) whether it is three-phase with high-voltage windings and a voltage ratio that, between the highest and lowest of their nominal voltages, is other than 2:1; and (k) percentage impedance.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
5	Electric ranges that are free-standing or built-in appliances with one or more surface elements and one or more ovens, manufactured on or after February 3, 1995 and before January 1, 2000	CSA C358	(a) test group; (b) volume in litres of usable oven space; (c) annual energy consumption in kWh; (d) which of the following cooking tops the product uses: (i) conventional, or (ii) modular; and (e) whether the product is free-standing or built-in. (i) conventional, (ii) smooth, (iii) solid, or (iv) modular; and
5.1	Electric ranges that are free-standing or built-in appliances with one or more surface elements and one or more ovens, manufactured on or after January 1, 2000 and before August 1, 2003	CSA C358-95	(a) test group; (b) volume, in litres, of usable oven space; (c) annual energy consumption in kWh; (d) which of the following cooking tops the product uses: (i) conventional, or (ii) modular; and (e) whether the product is free-standing or built-in.
5.2	Electric ranges that are free-standing or built-in appliances with one or more surface elements and one or more ovens, manufactured on or after August 1, 2003	CSA C358-03	(a) test group; (b) volume, in litres, of usable oven space; (c) annual energy consumption in kWh; (d) whether the product features a single oven or a double oven; (e) whether the baking mode of the product is normal bake or normal bake with forced convection; (f) whether the product is free-standing or built-in; and (g) the annual clock energy consumption in kWh.
6	Electric ranges that are built-in or wall-mounted appliances with one or more ovens and no surface elements, manufactured on or after February 3, 1995 and before January 1, 2000	CSA C358	(a) for each oven, volume in litres of usable oven space; (b) annual energy consumption in kWh; (c) which of the following oven configurations the product features: (i) single oven, (ii) double oven, or (iii) double oven with microwave upper oven; and (d) whether the product is built-in or wall-mounted.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
6.1	Electric ranges that are built-in or wall-mounted appliances with one or more ovens and no surface elements, manufactured on or after January 1, 2000 and before August 1, 2003	CSA C358-95	(a) volume in litres of usable oven space for each oven; (b) annual energy consumption in kWh; (c) which of the following oven configurations the product features: (i) single oven, (ii) double oven, or (iii) double oven with microwave upper oven; and (d) whether the product is built-in or wall-mounted.
6.2	Electric ranges that are built-in or wall-mounted appliances with one or more ovens and no surface elements, manufactured on or after August 1, 2003	CSA C358-03	(a) test group; (b) volume in litres of usable oven space for each oven; (c) annual energy consumption in kWh; (d) which of the following oven configurations the product features: (i) single oven (ii) double oven, or (iii) double oven with upper microwave oven; (e) whether the baking mode of the product is normal bake or normal bake with forced convection; (f) in inches, the exterior oven width; (g) whether the product is built-in or wall-mounted; and (h) in kWh, the annual clock energy consumption.
7	Electric ranges that are counter-mounted appliances with one or more surface elements and no ovens, manufactured on or after February 3, 1995 and before January 1, 2000	CSA C358	(a) annual energy consumption in kWh; and (b) which of the following cooking tops the product uses: (i) conventional, or (ii) modular.
7.1	Electric ranges that are counter-mounted appliances with one or more surface elements and no ovens, manufactured on or after January 1, 2000 and before August 1, 2003	CSA C358-95	(a) annual energy consumption in kWh; and (b) which of the following cooking tops the product features: (i) conventional, or (ii) modular.
7.2	Electric ranges that are counter-mounted appliances with one or more surface elements and no ovens, manufactured on or after August 1, 2003	CSA C358-03	(a) annual energy consumption in kWh; (b) width, in inches; and (c) the annual clock energy consumption in kWh.
8	Electric water heaters manufactured before July 1, 2004	CSA C191.1	(a) V; (b) rated watts input; and (c) standby loss in watts.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
8.1	Electric water heaters manufactured on or after July 1, 2004	CSA C191-00	(a) V; (b) standby loss in W; (c) rated watts input — upper element/lower element; and (d) type of cold water inlet: (i) top inlet, or (ii) bottom inlet.
8.2	Exit signs	CSA C860	(a) power consumption in W; (b) number of legends; (c) input voltage in volts; (d) frequency in Hz; (e) total current in amperes; (f) power factor for products with power consumption > 10 W (specify if lagging or leading); (g) total harmonic distortion for products with power consumption > 10 W; and (h) type.
9	Fluorescent lamp ballasts	CSA C654	(a) ballast efficacy factor; (b) with which of the following fluorescent lamps the product is designed to operate: (i) F32T8 rapid start, (ii) F34T12 rapid start, (iii) F40T10 rapid start, (iv) F40T12 rapid start, (v) F96T12IS, (vi) F96T12ES, (vii) F96T12HO, or (viii) F96T12HO ES; (c) number of fluorescent lamps that the product is designed to operate; and (d) for which of the following ballast input voltages the product is designed: (i) 120 volts, (ii) 277 volts, or (iii) 347 volts.
10	Freezers manufactured on or after February 3, 1995 and before July 1, 2001	CSA C300	(a) type; (b) total refrigerated volume; (c) adjusted volume; (d) annual energy consumption in kWh; and (e) freezing capacity of ice in kg/24h.
10.01	Freezers manufactured on or after July 1, 2001 and before January 1, 2008	CSA C300-00	(a) type; (b) total refrigerated volume; (c) adjusted volume; (d) annual energy consumption in kWh; and (e) freezing capacity of ice in kg/24h.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
10.02	Freezers manufactured on or after January 1, 2008	CSA C300-08	(a) type; (b) total refrigerated volume; (c) adjusted volume; (d) annual energy consumption in kWh; and (e) freezing capacity of ice in kg/24h.
10.1	Gas boilers manufactured on or after December 31, 1998 and before August 31, 2010	CGA P.2	(a) which of the following fuels the product uses: (i) propane, or (ii) natural gas; (b) for which of the following systems the product is intended: (i) low pressure steam, or (ii) hot water; (c) input rate in Btu/h; and (d) annual fuel utilization efficiency.
10.2	Gas boilers manufactured on or after September 1, 2010 until August 31, 2012	CSA P.2	(a) which of the following fuels the product uses: (i) propane, or (ii) natural gas; (b) for which of the following systems the product is intended: (i) low pressure steam, or (ii) hot water; (c) maximum heat input and output nominal capacities, in kW; (d) power burner motor's consumption (PE), in kW; (e) water pump electrical energy input rate (BE), in kW; (f) average annual electrical energy consumption (E _{AE}), in kWh; and (g) annual fuel utilization efficiency.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
10.3	Gas boilers manufactured on or after September 1, 2012	CSA P.2	(a) which of the following fuels the product uses: (i) propane, or (ii) natural gas; (b) for which of the following systems the product is intended: (i) low pressure steam, or (ii) hot water; (c) maximum heat input and output nominal capacities, in kW; (d) power burner motor's consumption (PE), in kW; (e) water pump electrical power (BE), in kW; (f) average annual electrical energy consumption (E_{AE}), in kWh; (g) annual fuel utilization efficiency; (h) whether equipped with tankless domestic water heating coils; and (i) type of automatic water temperature adjustment device the product uses, if any.
11	Gas furnaces with an input rate no greater than 65.92 kW (225 000 Btu/h) that use single-phase electric current and that are manufactured before December 31, 2009	CSA 2.3	(a) heating capacity; (b) annual fuel utilization efficiency; and (c) which of the following configurations the product features: (i) upflow, (ii) downflow, (iii) horizontal, or (iv) lowboy.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
11.1	Gas furnaces with an input rate no greater than 65.92 kW (225 000 Btu/h) that use single-phase electric current and that are manufactured on or after December 31, 2009	CSA P.2	(a) the maximum heat input and output nominal capacities in kW; (b) the annual fuel utilization efficiency (AFUE); (c) type: (i) outdoor with an integrated cooling, (ii) through-the-wall with an integrated cooling; (d) which of the following configurations the product features: (i) upflow, (ii) downflow, (iii) horizontal, or (iv) lowboy; (e) the average annual electrical energy consumption (E_{AE}), expressed in kWh/year; (f) the standby power in watts; (g) the blower motor's consumption (BE) in watts and its voltage in volts when at heating speed; (h) the blower motor's consumption (BE_C) in watts and its voltage (V_C) in volts when at circulation speed; (i) the power burner motor's consumption (PE) in watts and its voltage (V_{PE}) in volts; (j) whether the furnace has an integrated cooling component; and (k) the fuel the product uses: propane or natural gas.
12	Gas furnaces with an input rate no greater than 65.92 kW (225 000 Btu/h) that use three-phase electric current	CSA 2.3	(a) heating capacity; (b) annual fuel utilization efficiency or thermal efficiency; and (c) which of the following configurations the product features: (i) upflow, (ii) downflow, (iii) horizontal, or (iv) lowboy.
13	Gas furnaces with an input rate greater than 65.92 kW (225 000 Btu/h) but no greater than 117.23 kW (400 000 Btu/h)	CSA 2.3	(a) heating capacity; (b) thermal efficiency; and (c) which of the following configurations the product features: (i) upflow, (ii) downflow, (iii) horizontal, or (iv) lowboy.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
13.1	Gas fireplaces	CSA P.4.1	(a) whether the product uses natural gas or propane; (b) in Btu/h, the maximum and minimum input ratings; (c) fireplace efficiency; (d) which of the following configurations the product features: (i) freestanding, (ii) zero-clearance, or (iii) insert; (e) whether ignition for the product is by a standing pilot or an intermittent ignition device; and (f) which type of venting the product features: (i) natural venting, (ii) direct venting, or (iii) powered venting.
13.2	Gas-fired unit heaters	CSA P.11	(a) the fuel the product uses: propane or natural gas; (b) the type of ignition system the product uses; (c) the type of venting the product uses: power-vented system, automatic vent damper or automatic flue damper; (d) the maximum heat input and output nominal capacities in kW; (e) the thermal efficiency when at its maximum heat input nominal capacity; (f) the electricity consumption in kWh when at its maximum heat input nominal capacity; and (g) if the product is a modulating or staged control gas-fired unit heater, (i) its reduced heat input and output nominal capacities in kW, and (ii) its electricity consumption in kWh when at its reduced heat input nominal capacity.
14	Gas ranges	CSA C358	(a) V; (b) which of the following styles applies to the product: (i) built-in, or (ii) freestanding; and (c) which of the following broilers the product uses: (i) open, or (ii) closed.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
15	Gas water heaters manufactured before July 1, 2004	CGA 4.1	(a) V; (b) input rating; (c) recovery efficiency; (d) EF; and (e) which of the following fuels the product uses: (i) propane, or (ii) natural gas;
15.01	Gas water heaters manufactured on or after July 1, 2004	CSA P.3-04	(a) V; (b) EF; (c) input rating; (d) recovery efficiency; (e) annual energy consumption in Btu; and (f) which of the following fuels the product uses: (i) propane, or (ii) natural gas.
15.1	General service fluorescent lamps	CSA C819	(a) nominal power; (b) which one of the following shapes the product features: (i) straight-shape, or (ii) U-shape; (c) nominal overall length; (d) diameter; (e) which one of the following bases the product features: (i) a single-pin base, (ii) a medium bi-pin base, or (iii) a recessed double contact base; (f) abbreviation under the designation system in ANSI C78.1, Annex A; (g) correlated colour temperature; (h) average colour-rendering index; and (i) average lamp efficacy.
15.2	[Repealed, SOR/2006-271, s. 20]		
15.3	General service incandescent reflector lamps manufactured before June 1, 2009	CSA C862-01	(a) lamp description; (b) nominal power; (c) lamp class as specified in ANSI C78.21 Table 1 of Part II; (d) average lamp efficacy; (e) life; and (f) luminous flux.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
15.4	General service incandescent reflector lamps manufactured on or after June 1, 2009	CSA C862-09	(a) lamp description; (b) nominal power; (c) lamp class as specified in ANSI C78.21 Table 1 of Part II; (d) average lamp efficacy; (e) life; and (f) luminous flux.
15.5	[Repealed, SOR/2011-182, s. 72]		
15.6	General service lamps	ANSI C79.1 for description Section 4.4 for luminous flux, nominal power and life CIE 13.3 for colour rendering index	(a) lamp description; (b) nominal power and, in the case of a three-way lamp, the nominal power at each operating level; (c) luminous flux and, in the case of a three-way lamp, the luminous flux at each operating level; (d) colour rendering index; and (e) life.
15.61	Modified spectrum incandescent lamps	ANSI C79.1 for description Section 4.4 for luminous flux, nominal power and life CIE 13.3 for colour rendering index	(a) lamp description; (b) nominal power and, in the case of a three-way lamp, the nominal power at each operating level; (c) luminous flux and, in the case of a three-way lamp, the luminous flux at each operating level; (d) colour rendering index; and (e) life.
15.7	CFLs	CSA C861 for power and luminous flux For life, IES LM65 and the test methods set out in subparagraphs (i) and (ii) of the definition <i>life</i> in subsection 2(1)	(a) nominal voltage in volts; (b) nominal root-mean-square input current in amperes; (c) nominal power and, in the case of a three-way lamp, the nominal power at each operating level; (d) nominal power factor; (e) luminous flux and, in the case of a three-way lamp, the luminous flux at each operating level; and (f) life.
15.8	Ceiling fans with integrated lighting	CSA C22.2 No. 9	(a) the number of sockets for integrated lighting; (b) the type of socket for integrated lighting; (c) the total electrical power for integrated lighting; and (d) the type of current limiting device.
15.9	Ceiling fan light kits	CSA C22.2 No. 9	(a) the type and number of sockets; (b) the total electrical power; and (c) the type of current limiting device.
15.91	Pedestrian modules	ITE VTCSH Part 2	(a) the type of module; (b) the maximum wattage; and (c) the nominal wattage.
15.92	Traffic signal modules	ITE VTCSH Part 2	(a) the type of module; (b) the maximum wattage; and (c) the nominal wattage.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
15.93	Torchieres	CSA C22.2 No. 12	(a) the type and number of sockets in the bowl; (b) the total electrical power; (c) the type of socket for additional lighting, if any; (d) the total nominal power for additional lighting, if any; (e) the type of current limiting device for the bowl; and (f) the type of current limiting device for additional lighting, if any.
16	Ground-source heat pumps manufactured on or after February 3, 1995 and before December 31, 1998	CSA C446	(a) Air-Conditioning and Refrigeration Institute classification; (b) cooling capacity in kW (Btu/h); (c) heating capacity in kW (Btu/h); (d) energy efficiency ratio; (e) heating coefficient of performance; and (f) which of the following categories applies to the product: (i) open-loop, (ii) closed-loop, or (iii) both open-loop and closed-loop.
16.1	Ground-source heat pumps manufactured on or after December 31, 1998 and before June 1, 2006	CSA C446-94	(a) Air-Conditioning and Refrigeration Institute classification; (b) cooling capacity in kW (Btu/h); (c) heating capacity in kW (Btu/h); (d) energy efficiency ratio; (e) heating coefficient of performance; and (f) which of the following categories applies to the product: (i) open-loop, (ii) closed-loop, or (iii) both open-loop and closed-loop.
16.11	Ground-source heat pumps manufactured on or after June 1, 2006	CSA C13256-1	(a) Air-Conditioning and Refrigeration Institute classification; (b) cooling capacity in kW (Btu/h); (c) heating capacity in kW (Btu/h); (d) cooling coefficient of performance; (e) heating coefficient of performance; and (f) which of the following categories applies to the product: (i) open-loop, (ii) closed-loop, or (iii) both open-loop and closed-loop.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
16.2	Ice-makers manufactured on or after December 31, 1998 and before January 1, 2000	CSA C742	(a) ice-making capacity in kg/24h; (b) which of the following categories applies to the product: (i) one cabinet, or (ii) split-system; (c) which of the following process types applies to the product: (i) batch, or (ii) continuous; (d) which of the following condensing units applies to the product: (i) air-cooled, or (ii) water-cooled; and (e) input energy rating in kJ/kg (kWh/100 pounds).
16.3	Ice-makers manufactured on or after January 1, 2000 and before January 1, 2008	CSA C742-98	(a) ice-making capacity in kg/24h; (b) which of the following categories applies to the product: (i) one cabinet, or (ii) split-system; (c) which of the following process types applies to the product: (i) batch, or (ii) continuous; (d) which of the following condensing units applies to the product: (i) air-cooled, or (ii) water-cooled; and (e) input energy rating in kJ/kg (kWh/100 pounds).

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
16.4	Ice-makers manufactured on or after January 1, 2008	CSA C742-98 for ice-makers that produce ice in a continuous process and CSA C742-08 for ice-makers that produce ice in a batch process	(a) ice-making capacity in kg/24 h; (b) which of the following configurations applies to the product: (i) its ice-making mechanism and its condenser are combined in a single package, (ii) it is self-contained, (iii) it has a remote condenser but not a remote compressor, or (iv) it has a remote condenser and a remote compressor; (c) which of the following process types applies to the product: (i) batch, or (ii) continuous; (d) which of the following condensing units applies to the product: (i) air-cooled, or (ii) water-cooled; (e) the input energy rating in kJ/kg of ice; (f) bin model number; (g) bin capacity in kg; and (h) bin storage effectiveness in percent.
17	Integrated clothes washer-dryers manufactured on or after February 3, 1995 and before December 31, 1998	CSA C360 for the clothes washer function and CSA C361 for the clothes dryer function	(a) V for the clothes washer function; (b) annual energy consumption in kWh for the clothes washer function; (c) if manufactured on or after May 1, 1995, energy factor in L/kWh/cycle for the clothes washer function; (d) which of the wash/rinse temperature settings listed in Table 1 of CSA C360 the product features; (e) which of the following water fill control systems the product features: (i) no special cycles or water levels, (ii) maximum water selection only, or (iii) suds saver; (f) V for the clothes dryer function; (g) annual energy consumption in kWh for the clothes dryer function; (h) if manufactured on or after May 1, 1995, energy factor in kg/kWh for the clothes dryer function; and (i) which of the following drying controls the product uses: (i) timed, (ii) auto-temp, or (iii) auto-moisture.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
17.1	Integrated clothes washer-dryers manufactured on or after December 31, 1998 and before January 1, 2004	CSA C360-98 for the clothes washer function and CSA C361 for the clothes dryer function	(a) V for the clothes washer function; (b) annual energy consumption in kWh for the clothes washer function; (c) energy factor in L/kWh/cycle for the clothes washer function; (d) which of the wash/rinse temperature settings listed in Table 2 of CSA C360-98 the product features; (e) which of the following water fill control systems the product features: (i) manual, or (ii) adaptive; (f) V for the clothes dryer function; (g) annual energy consumption in kWh for the clothes dryer function; (h) energy factor in kg/kWh for the clothes dryer function; and (i) which of the following drying controls the product uses: (i) timed, (ii) auto-temp, or (iii) auto-moisture.

	Column I	Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
17.2	Integrated clothes washer-dryers manufactured on or after January 1, 2004	CSA C360-03 for the clothes washer function and CSA C361 for the clothes dryer function	(a) test group; (b) V for the clothes washer function; (c) annual energy consumption in KWh for the clothes washer function; (d) modified energy factor in L/kWh/cycle for the clothes washer function; (e) water consumption factor in L/cycle/L; (f) maximum wash temperature available: (i) $\leq 57.2^{\circ}\text{C}$, or (ii) 57.2°C; (g) which of the wash/rinse temperature selections listed in Table 5 of CSA C360-03 the product features; (h) which of the following water fill control systems the product features: (i) manual, or (ii) adaptive; (i) V for the clothes dryer function; (j) annual energy consumption in kWh for the clothes dryer function; (k) energy factor in kg/kWh for the clothes dryer function; and (l) which of the following drying controls the product uses: (i) timed, (ii) auto-temp, or (iii) auto-moisture.
18	Internal water loop heat pumps manufactured on or after February 3, 1995 and before September 1, 2005	CSA C655	(a) Air-Conditioning and Refrigeration Institute classification; (b) voltage; (c) cooling capacity in kW (Btu/h); (d) heating capacity in kW (Btu/h); (e) energy efficiency ratio; and (f) heating coefficient of performance.
18.1	Internal water loop heat pumps manufactured on or after September 1, 2005	CSA C13256-1	(a) Air-Conditioning and Refrigeration Institute classification; (b) voltage; (c) cooling capacity in kW (Btu/h); (d) heating capacity in kW (Btu/h); (e) cooling coefficient of performance with 30°C inlet water; and (f) heating coefficient of performance with 20°C inlet water.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
18.2	Large air-conditioners manufactured on or after December 31, 1998 and before September 1, 2005	CSA C746	(a) Air-Conditioning and Refrigeration Institute classification; (b) cooling capacity in kW (Btu/h); (c) energy efficiency ratio; and (d) integrated part-load value.
18.3	Large air-conditioners manufactured on or after September 1, 2005 and before January 1, 2011	CSA C746	(a) Air-Conditioning and Refrigeration Institute classification; (b) cooling capacity in kW (Btu/h); and (c) energy efficiency ratio.
18.31	Large air-conditioners manufactured on or after January 1, 2011	CSA C746-06 AHRI 340/360 for the integrated energy efficiency ratio (IEER)	(a) AHRI classification; (b) cooling capacity in kW (Btu/h); (c) energy efficiency ratio; and (d) integrated energy efficiency ratio (IEER).
18.4	Large condensing units manufactured on or after December 31, 1998 and before September 1, 2005	CSA C746	(a) Air-Conditioning and Refrigeration Institute classification; (b) cooling capacity in kW (Btu/h); (c) energy efficiency ratio; and (d) integrated part-load value.
18.5	Large condensing units manufactured on or after September 1, 2005	CSA C746	(a) Air-Conditioning and Refrigeration Institute classification; (b) cooling capacity in kW (Btu/h); and (c) energy efficiency ratio.
18.6	Large heat pumps manufactured on or after December 31, 1998 and before September 1, 2005	CSA C746	(a) Air-Conditioning and Refrigeration Institute classification; (b) cooling capacity in kW (Btu/h); (c) heating capacity in kW (Btu/h); (d) energy efficiency ratio; (e) heating coefficient of performance; and (f) integrated part-load value.
18.7	Large heat pumps manufactured on or after September 1, 2005 and before January 1, 2011	CSA C746	(a) Air-Conditioning and Refrigeration Institute classification; (b) cooling capacity in kW (Btu/h); (c) heating capacity in kW (Btu/h); (d) energy efficiency ratio; (e) heating coefficient of performance at 8.3°C; (f) heating coefficient of performance at -8.3°C; and (g) which of the following heating sections, if any, the product features: (i) electric, or (ii) gas.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
18.8	Large heat pumps manufactured on or after January 1, 2011	CSA C746-06 AHRI 340/360 for the integrated energy efficiency ratio (IEER)	(a) AHRI classification; (b) cooling capacity in kW (Btu/h); (c) heating capacity in kW (Btu/h); (d) energy efficiency ratio; (e) heating coefficient of performance at 8.3°C; (f) heating coefficient of performance at -8.3°C; (g) which of the following heating sections, if any, the product features: (i) electric, or (ii) gas; and (h) integrated energy efficiency ratio (IEER).
19	Motors manufactured on or after February 3, 1995 and before November 27, 1997	CSA C390	(a) rated load; and (b) quoted efficiency value.
19.1	Motors manufactured on or after November 27, 1997 and before January 1, 2011	CSA C390-98	nominal efficiency value
19.11	Motors manufactured on or after January 1, 2011	CSA C390-10	(a) nominal efficiency value; (b) output power in kW or HP; (c) motor design, if NEMA, A, B or C or if IEC, N or H; (d) number of poles; (e) whether the motor is of open or enclosed construction; (f) frame type, whether T-Frame, U-frame or IEC frame; (g) whether it is a close-coupled pump, vertically-mounted solid shaft normal thrust or fire pump motor; (h) whether it is an integral gear assembly; (i) shaft type, whether standard shaft, R-shaft or S-shaft; (j) mounting type; and (k) whether the motor is footless, has feet or has detachable feet.
19.2	Oil-fired boilers manufactured on or after December 31, 1998 and before August 31, 2010	CSA B212	(a) input rating in kW (Btu/h); and (b) seasonal energy utilization efficiency.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
19.21	Oil-fired boilers manufactured on or after September 1, 2010 and before September 1, 2012	ASHRAE 103	(a) for which of the following systems the product is intended: (i) low pressure steam, or (ii) hot water; (b) maximum heat input and output nominal capacities, in kW (in Btu/h); (c) power burner motor's consumption (PE), in kW; (d) water pump electrical energy input rate (BE), in kW; (e) average annual electrical energy consumption (E_{AE}) in KWh; and (f) annual fuel utilization efficiency.
19.22	Oil-fired boilers manufactured on or after September 1, 2012	ASHRAE 103	(a) for which of the following systems the product is intended: (i) low pressure steam, or (ii) hot water; (b) maximum heat input and output nominal capacities, in kW (in Btu/h); (c) power burner motor's consumption (PE), in kW; (d) water pump electrical energy input rate (BE), in kW; (e) average annual electrical energy consumption (E_{AE}), in KWh; (f) annual fuel utilization efficiency; (g) whether equipped with tankless domestic water heating coils; and (h) type of automatic water temperature adjustment device the product uses, if any.
19.3	Oil-fired furnaces	CSA B212	(a) input rating in kW (Btu/h; and (b) seasonal energy utilization efficiency.
20	Oil-fired water heaters manufactured before July 1, 2004	CSA B211	(a) V; (b) input rating; (c) recovery efficiency; and (d) EF.
20.01	Oil-fired water heaters manufactured on or after July 1, 2004	CSA B211-00	(a) V; (b) EF; (c) input rating; and (d) recovery efficiency.
20.1	Packaged terminal air-conditioners manufactured on or after December 31, 1998 and before September 1, 2005	CSA C744	(a) cooling capacity in kW (Btu/h); and (b) energy efficiency ratio.
20.2	Packaged terminal air-conditioners manufactured on or after September 1, 2005	CSA C744-04	(a) whether the product is a replacement unit; (b) cooling capacity in kW (Btu/h); and (c) energy efficiency ratio.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
20.3	Packaged terminal heat pumps manufactured on or after December 31, 1998 and before September 1, 2005	CSA C744	(a) cooling capacity in kW (Btu/h); (b) heating capacity in kW (Btu/h); (c) energy efficiency ratio; and (d) heating coefficient of performance.
20.4	Packaged terminal heat pumps manufactured on or after September 1, 2005	CSA C744-04	(a) whether the product is a replacement unit; (b) cooling capacity in kW (Btu/h); (c) heating capacity in kW (Btu/h); (d) energy efficiency ratio; and (e) heating coefficient of performance.
21	Refrigerators or combination refrigerator-freezers manufactured on or after February 3, 1995 and before July 1, 2001	CSA C300	(a) type; (b) fresh food compartment volume; (c) freezer compartment volume, if any; (d) total refrigerated volume; (e) adjusted volume; and (f) annual energy consumption in kWh.
21.1	Refrigerators or combination refrigerator-freezers manufactured on or after July 1, 2001 and before January 1, 2008	CSA C300-00	(a) type; (b) fresh food compartment volume; (c) freezer compartment volume, if any; (d) total refrigerated volume; (e) adjusted volume; and (f) annual energy consumption in kWh.
21.2	Refrigerators or combination refrigerator-freezers manufactured on or after January 1, 2008	Section 4.6	(a) type; (b) fresh food compartment volume; (c) freezer compartment volume, if any; (d) total refrigerated volume; (e) adjusted volume; and (f) annual energy consumption in kWh.
22	Room air-conditioners	CSA C368.1	(a) power input; (b) cooling capacity in Btu/h; (c) energy efficiency ratio; (d) which of the following categories applies to the product: (i) with louvred sides, (ii) without louvred sides, (iii) casement-only, or (iv) casement-slider; (e) which of the following cycles applies to the product: (i) with reverse cycle, or (ii) without reverse cycle; and (f) with which of the following voltages the product functions: (i) 120 volts, or (ii) 240 volts.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
23	Single package central air-conditioners	CSA C656-05	(a) Air-Conditioning and Refrigeration Institute classification; (b) phase of electric current; (c) cooling capacity in kW (Btu/h); (d) whether the product is through-the-wall; and (e) seasonal energy efficiency ratio.
24	Single package heat pumps	CSA C656-05	(a) Air-Conditioning and Refrigeration Institute classification; (b) phase of electric current; (c) cooling capacity in kW (Btu/h); (d) heating capacity in kW (Btu/h); (e) whether the product is through-the-wall; (f) seasonal energy efficiency ratio; and (g) heating seasonal performance factor and the region for the factor.
25	Split-system central air-conditioners	CSA C656-05	(a) Air-Conditioning and Refrigeration Institute classification; (b) phase of electric current; (c) cooling capacity in kW (Btu/h); (d) whether the product is small-duct and high-velocity; (e) which of the following systems the product uses: (i) mini-split, (ii) multi-split, or (iii) ducted; and (f) seasonal energy efficiency ratio.
26	Split-system heat pumps	CSA C656-05	(a) Air-Conditioning and Refrigeration Institute classification; (b) phase of electric current; (c) cooling capacity in kW (Btu/h); (d) heating capacity in kW (Btu/h); (e) whether the product is small-duct and high-velocity; (f) which of the following systems the product uses: (i) mini-split, (ii) multi-split, or (iii) ducted; (g) seasonal energy efficiency ratio; and (h) heating seasonal performance factor and the region for the factor.
27	Chillers	CSA C743	(a) type; (b) net cooling/heating capacity in kW or tons; (c) coefficient of performance; and (d) integrated part-load value, or non-standard part-load value and list of non-standard conditions.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
28	Refrigerated beverage vending machines	Section 4.2	(a) which of the following uses the product is intended for: (i) indoor use, or (ii) outdoor use; (b) E_{daily}; (c) which of the following configurations the product features: (i) an opaque front, or (ii) a transparent front; (d) ambient E_{daily} test temperature in degrees Celsius; (e) the product's vendible capacity; and (f) the number of discrete types of beverages that can be displayed and dispensed.
29	Snack and refrigerated beverage vending machines	Section 4.3	(a) which of the following uses the product is intended for: (i) indoor use, or (ii) outdoor use; (b) E_{daily}; (c) which of the following configurations the product features: (i) an opaque front, or (ii) a transparent front; (d) ambient E_{daily} test temperature in degrees Celsius; and (e) the product's vendible capacity.
30	Self-contained commercial refrigerators, with cabinet drawers or cabinet doors, that are manufactured on or after April 1, 2007 and before January 1, 2010	Section 4.1	(a) E_{daily}; (b) which of the following cabinet styles the product features: (i) reach-in, (ii) pass-through, (iii) roll-through, or (iv) roll-in; (c) whether the product has a worktop surface; (d) whether the product is designed for installation under a counter; (e) whether the product is designed for the cooling and storage of wine; (f) in litres, the total refrigerated volume; and (g) which of the following designs the cabinet features: (i) opaque drawers or opaque doors, or (ii) transparent drawers or transparent doors.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
31	Self-contained commercial refrigerators, without cabinet drawers or cabinet doors, that are manufactured on or after April 1, 2007 and before January 1, 2010	ASHRAE 72	(a) E_{daily} of the product determined when goods in the refrigerator compartment are at a temperature of $3.3^{\circ}\text{C} \pm 1.1^{\circ}\text{C}$; (b) which of the following cabinet styles the product features: (i) reach-in, (ii) pass-through, (iii) roll-through, or (iv) roll-in; (c) whether the product has a worktop surface; (d) whether the product is designed for installation under a counter; and (e) in litres, the total refrigerated volume.
31.1	Self-contained commercial refrigerators manufactured on or after January 1, 2010	Section 4.5	(a) E_{daily}; (b) which of the following cabinet styles the product features: (i) reach-in, (ii) pass-through, (iii) roll-through, or (iv) roll-in; (c) whether the product has a worktop surface; (d) whether the product is designed for installation under a counter; (e) whether the product is designed for the cooling and storage of wine or flowers; (f) whether the product has pull-down temperature reduction capability; (g) number and type of doors and drawers, if any; (h) glass area of the principal display face, in cm^2; (i) area of the principal display face, in cm^2; (j) in litres, the volume of the refrigerator compartment; (k) in litres, the volume of the freezer compartment, if any; and (l) integrated average temperature at the lowest temperature setting in Celsius, if testing is required at the lowest temperature setting.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
32	Self-contained commercial freezers, with cabinet doors, that are manufactured on or after April 1, 2007 and before January 1, 2010	Section 4.1	(a) E_{daily}; (b) which of the following cabinet styles the product features: (i) reach-in, (ii) pass-through, (iii) roll-through, or (iv) roll-in; (c) whether the product has a worktop surface; (d) whether the product is designed for installation under a counter; (e) whether the product is designed for the storage of ice cream or similar foods; (f) in litres, the total refrigerated volume; and (g) which of the following designs the cabinet features: (i) opaque doors, or (ii) transparent doors.
33	Self-contained commercial freezers, without cabinet doors, that are manufactured on or after April 1, 2007 and before January 1, 2010	ASHRAE 72	(a) E_{daily}; (b) which of the following cabinet styles the product features: (i) reach-in, (ii) pass-through, (iii) roll-through, or (iv) roll-in; (c) whether the product has a worktop surface; (d) whether the product is designed for installation under a counter; (e) whether the product is designed for the storage of ice cream or similar foods; and (f) in litres, the total refrigerated volume.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
33.1	Self-contained commercial freezers manufactured on or after January 1, 2010	Section 4.5	(a) E_{daily}; (b) which of the following cabinet styles the product features: (i) reach-in, (ii) pass-through, (iii) roll-through, or (iv) roll-in; (c) whether the product has a worktop surface; (d) whether the product is designed for installation under a counter; (e) whether the product is designed for the cooling and storage of ice cream or similar foods; (f) number and type of doors and drawers, if any; (g) glass area of the principal display face, in cm^2; (h) area of the principal display face, in cm^2; (i) volume of the freezer compartment, in litres; and (j) integrated average temperature at the lowest temperature setting in Celsius, if testing is required at the lowest temperature setting.
34	Self-contained commercial refrigerator-freezers manufactured on or after April 1, 2007 and before January 1, 2010	Section 4.1	(a) daily (b) which of the following cabinet styles the product features: (i) reach-in, (ii) pass-through, (iii) roll-through, or (iv) roll-in; (c) whether the product has a worktop surface; (d) whether the product is designed for installation under a counter; (e) in litres, the total refrigerated volume; (f) the AV of the product; and (g) which of the following designs the cabinet features: (i) opaque doors, (ii) transparent doors, or (iii) no doors.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
35	Self-contained commercial refrigerator-freezers manufactured on or after January 1, 2010	Section 4.5	(a) E_{daily}; (b) which of the following cabinet styles the product features: (i) reach-in, (ii) pass-through, (iii) roll-through, or (iv) roll-in; (c) whether the product has a worktop surface; (d) whether the product is designed for installation under a counter; (e) number and type of doors and drawers, if any; (f) glass area of the principal display face, in cm^2; (g) area of the principal display face, in cm^2; (h) volume, in litres, of the refrigerator compartment; (i) volume, in litres, of the freezer compartment; (j) adjusted volume (AV), in litres; and (k) integrated average temperature at the lowest temperature setting in Celsius, if testing is required at the lowest temperature setting.
36	Compact audio products manufactured on or after May 1, 2011 and before January 1, 2013	Section 4.8	(a) power consumption, in watts, in standby mode with information or status display active; (b) power consumption, in watts, in standby mode without information or status display; (c) period of time, in minutes, between enabling the standby mode and completing the measurement of power consumption in standby mode; (d) power consumption, in watts, in off mode; and (e) type of audio product.
37	Compact audio products manufactured on or after January 1, 2013	Section 4.8	(a) power consumption, in watts, in standby mode with information or status display active; (b) power consumption, in watts, in standby mode with information or status display inactive; (c) power consumption, in watts, in standby mode without information or status display; (d) period of time, in minutes, between enabling the standby mode and completing the measurement of power consumption in standby mode; (e) power consumption, in watts, in off mode; and (f) type of audio product.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
38	Televisions manufactured on or after May 1, 2011	Section 4.8 for standby and off modes 20 CCR sections 1602 and 1604 for the functions and characteristics listed in paragraphs (e) to (m) in column III	(a) power consumption, in watts, in standby mode with information or status display active; (b) power consumption, in watts, in standby mode with information or status display inactive; (c) power consumption, in watts, in standby mode without information or status display; (d) period of time, in minutes, between enabling the standby mode and completing the measurement of power consumption in standby mode; (e) power consumption, in watts, in off mode; (f) power consumption, in watts, in on mode; (g) power consumption, in watts, in on mode for products with an automatic brightness control enabled by default (i) with 0 lux entering the light sensor of the automatic brightness control, and (ii) with 300 lux entering the light sensor of the automatic brightness control; (h) whether the television has a forced menu; (i) power consumption, in watts, with the television set to retail mode, namely, the on mode at the most power consuming level available in a forced menu; (j) luminance L_{home} in candela/m²; (k) luminance L_{high} in candela/m²; (l) screen size in cm (inches); (m) aspect ratio; and (n) type of picture technology.
39	Video products manufactured on or after May 1, 2011 and before January 1, 2013	Section 4.8	(a) power consumption, in watts, in standby mode with information or status display active; (b) power consumption, in watts, in standby mode without information or status display; (c) period of time, in minutes, between enabling the standby mode and completing the measurement of power consumption in standby mode; (d) power consumption, in watts, in off mode; and (e) type of playback or recording technology capability.
40	Video products manufactured on or after January 1, 2013	Section 4.8	(a) power consumption, in watts, in standby mode with information or status display active; (b) power consumption, in watts, in standby mode with information or status display inactive; (c) power consumption, in watts, in standby mode without information or status display; (d) period of time, in minutes, between enabling the standby mode and completing the measurement of power consumption in standby mode; (e) power consumption, in watts, in off mode; and (f) type of playback or recording technology capability.

Column I		Column II	Column III
Item	Energy-using Product	Standard/Legislative Provision	Information
41	Digital television adaptors	CSA C380	(a) power consumption, in watts, in on mode; (b) power consumption, in watts, in standby mode; and (c) whether the product can automatically enter into standby mode.
42	External power supplies	CSA C381.1	(a) nominal output voltage, at highest and lowest setting; (b) nominal output power, in watts, at highest and lowest setting, if applicable; (c) whether the output voltage is ac or dc; (d) average efficiency at highest and lowest power setting; (e) no load power, in watts; (f) Roman numeral mark, if applicable; (g) whether the product bears a verification mark; (h) certification body referred to in paragraph 11(3)(b) of these Regulations, if applicable; (i) whether it is a replacement external power supply or a security external power supply; and (j) if it is a replacement external power supply or a security external power supply, the end-use product and brand and model number of that product.
43	Single package vertical air-conditioners	CSA C746-06	(a) AHRI classification; (b) cooling capacity, in kW (Btu/h); and (c) energy efficiency ratio.
44	Single package vertical heat pump	CSA C746-06	(a) AHRI classification; (b) cooling capacity, in kW (Btu/h); (c) heating capacity, in kW (Btu/h); (d) energy efficiency ratio; and (e) heating coefficient of performance.
45	Electric boilers	ASHRAE 103	(a) input rate, in kW; and (b) type of automatic water temperature adjustment device the product uses.

SOR/95-173, s. 3(F); SOR/95-522, ss. 7, 8; SOR/97-529, s. 10; SOR/99-25, ss. 13 to 19; SOR/2001-150, ss. 6 to 9; SOR/2003-136, ss. 12 to 17; SOR/2003-321, ss. 9 to 12; SOR/2004-191, ss. 19 to 31; SOR/2006-271, ss. 11 to 18, 19(F), 20 to 26, 27(F), 28(F); SOR/2008-323, ss. 29 to 33, 34(F), 35 to 45, 47, 48 to 51(F); SOR/2011-182, ss. 67 to 88; SOR/2013-260, ss. 8, 9.

ANNEXE IV

(alinéa 12(2)f))

RAPPORT D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
1	[Abrogé, DORS/2003-136, art. 12]		
2	Sécheuses	CSA C361	a) groupe d'essai; b) tension nominale; c) V; d) consommation annuelle d'énergie en kW h; e) si le matériel est fabriqué le 1^{er} mai 1995 ou après cette date, facteur énergétique en kg/kW h; f) commande(s) de séchage dont est équipé le matériel : (i) minuterie, (ii) capteur de température, (iii) capteur d'humidité.
3	Laveuses fabriquées le 3 février 1995 ou après cette date, et avant le 31 décembre 1998	CSA C360	a) groupe d'essai; b) V; c) consommation annuelle d'énergie en kW h; d) si le matériel est fabriqué le 1^{er} mai 1995 ou après cette date, facteur énergétique en L/kW h/cycle; e) réglages de température de lavage/rinçage, figurant au tableau 1 de CSA C360, offerts; f) cycles spéciaux et réglage du niveau d'eau offerts : (i) sans cycles spéciaux ni réglage du niveau d'eau, (ii) réglage du niveau d'eau maximal uniquement, (iii) modèle à récupérateur.
3.1	Laveuses fabriquées le 31 décembre 1998 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} janvier 2004	CSA C360-98	a) groupe d'essai; b) V; c) consommation annuelle d'énergie en kW h; d) facteur énergétique en L/kW h/cycle; e) réglages de température de lavage/rinçage, figurant au tableau 2 de CSA C360-98, offerts; f) cycles spéciaux et réglage du niveau d'eau offerts : (i) sans cycles spéciaux ni réglage du niveau d'eau, (ii) réglage du niveau d'eau maximal uniquement, (iii) modèle à récupérateur.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
3.11	Laveuses fabriquées le 1 ^{er} janvier 2004 ou après cette date	CSA C360-03	a) groupe d'essai; b) V; c) consommation annuelle d'énergie en kWh; d) facteur énergétique modifié en L/kWh/cycle; e) facteur de consommation d'eau en L/cycle/L; f) réglages maximaux de température offerts : (i) $\leq 57,2\text{ }^{\circ}\text{C}$, (ii) $\geq 57,2\text{ }^{\circ}\text{C}$; g) réglages de température de lavage/rinçage, figurant au tableau 5 de CSA C360-03, dont est muni le matériel; h) commande(s) de réglage du niveau d'eau dont est muni le matériel : (i) manuel, (ii) adaptatif; i) l'axe de rotation du panier de lavage : (i) horizontal, (ii) vertical; j) le fait que le matériel fonctionne ou non au moyen de pièces de monnaie, de cartes ou de tout autre mode de paiement.
3.2	Déshumidificateurs fabriqués avant le 1 ^{er} octobre 2007	CSA C749	a) capacité d'assèchement en litres par jour; b) facteur énergétique en L/kW h.
3.21	Déshumidificateurs fabriqués le 1 ^{er} octobre 2007 ou après cette date	CSA C749-07	a) capacité d'assèchement en litres par jour; b) facteur énergétique en L/kWh; c) puissance en mode Veille, en watts.
4	Lave-vaisselle fabriqués le 3 février 1995 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} janvier 2004	CSA C373	a) groupe d'essai; b) V; c) consommation annuelle d'énergie en kW h; d) facteur énergétique en cycles/kW h; e) commande de séchage dont est muni le matériel : (i) séchage avec chaleur uniquement, (ii) sélecteur avec chaleur/sans chaleur; f) catégorie de grosseur applicable : (i) compact, (ii) ordinaire.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
4.01	Lave-vaisselle fabriqués le 1 ^{er} janvier 2004 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} janvier 2010	CSA C373-04	a) groupe d'essai; b) V; c) consommation annuelle d'énergie en kWh; d) facteur énergétique en cycles/kWh;; e) commande de séchage dont est muni le matériel : (i) séchage avec chaleur uniquement, (ii) sélecteur avec chaleur/sans chaleur; f) catégorie de grosseur applicable : (i) compact, (ii) ordinaire.
4.02	Lave-vaisselle fabriqués le 1 ^{er} janvier 2010 ou après cette date	CSA C373-04	a) groupe d'essai; b) V; c) consommation annuelle d'énergie en kWh; d) consommation annuelle d'énergie en mode Veille, en kWh; e) facteur énergétique en cycles/kWh; f) commandes de séchage dont est muni le matériel : (i) séchage par ventilation avec chaleur, (ii) séchage par ventilation sans chaleur, (iii) séchage hors circuit.
4.1	Transformateurs à sec	CSA C802.2-06	a) kVA nominal; b) monophasé ou triphasé; c) enroulement à faible tension nominale en volts; d) enroulement à tension nominale élevée en volts; e) de classe 1,2 kV, ou non; f) TTC nominale; g) efficacité testée en pourcentage; h) perte lorsque sous charge (perte en charge) en watts; i) perte lorsque non sous charge (perte à vide) en watts; j) triphasé avec enroulements à tension élevée, dont le rapport de tension, entre la plus haute et la plus basse de leurs tensions nominales, est autre que 2 pour 1, ou non; k) impédance (%).
5	Cuisinières électriques encastrables ou non comportant au moins un élément de surface et un ou plusieurs fours, fabriquées le 3 février 1995 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} janvier 2000	CSA C358	a) groupe d'essai; b) volume en litres de l'espace utile du four; c) consommation annuelle d'énergie en kWh; d) genre de table de cuisson dont est équipé le matériel : (i) table de cuisson traditionnelle, (ii) table de cuisson modulaire; e) modèle encastrable ou non.

Article	Colonne I Matériel consommateur d'énergie	Colonne II Norme ou disposition législative	Colonne III Renseignements
5.1	Cuisinières électriques encastrables ou non comportant au moins un élément de surface et un ou plusieurs fours, fabriquées le 1 ^{er} janvier 2000 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} août 2003	CSA C358-95	a) groupe d'essai; b) volume en litres de l'espace utile du four; c) consommation annuelle d'énergie en kWh; d) genre de table de cuisson dont est équipé le matériel : (i) table de cuisson traditionnelle, (ii) table de cuisson modulaire; e) modèle encastrable ou non.
5.2	Cuisinières électriques encastrables ou non comportant au moins un élément de surface et un ou plusieurs fours, fabriquées le 1 ^{er} août 2003 ou après cette date	CSA C358-03	a) groupe d'essai; b) volume en litres de l'espace utile du four; c) consommation annuelle d'énergie en kWh; d) genre de four dont est muni le matériel : simple ou double; e) modes de cuisson au four : normale ou normale avec convection forcée; f) modèle encastrable ou non; g) consommation annuelle d'énergie de l'horloge en kWh.
6	Cuisinières électriques encastrables ou conçues pour être fixées au mur comportant un ou plusieurs fours, mais ne comportant aucun élément de surface, fabriquées le 3 février 1995 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} janvier 2000	CSA C358	a) volume en litres de l'espace utile du four; b) consommation annuelle d'énergie en kWh; c) genre de four dont est muni le matériel : (i) four simple, (ii) four double, (iii) four double et four à micro-ondes sur le dessus; d) modèle encastrable ou conçu pour être fixé au mur.
6.1	Cuisinières électriques encastrables ou conçues pour être fixées au mur comportant un ou plusieurs fours, mais aucun élément de surface, fabriquées le 1 ^{er} janvier 2000 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} août 2003	CSA C358-95	a) volume en litres de l'espace utile de chaque four; b) consommation annuelle d'énergie en kWh; c) genre de four dont est muni le matériel, selon le cas : (i) four simple, (ii) four double, (iii) four double et four à micro-ondes sur le dessus; d) modèle encastrable ou conçu pour être fixé au mur.

Article	Colonne I Matériel consommateur d'énergie	Colonne II Norme ou disposition législative	Colonne III Renseignements
6.2	Cuisinières électriques encastrables ou conçues pour être fixées au mur comportant un ou plusieurs fours, mais aucun élément de surface, fabriquées le 1 ^{er} août 2003 ou après cette date	CSA C358-03	a) groupe d'essai; b) volume en litres de l'espace utile de chaque four; c) consommation annuelle d'énergie en kWh; d) genre de four dont est muni le matériel, selon le cas : (i) four simple, (ii) four double, (iii) four double et four à micro-ondes sur le dessus; e) modes de cuisson au four : normale ou normale avec convection forcée; f) largeur extérieure, en pouces; g) modèle encastrable ou conçu pour être fixé au mur; h) consommation annuelle d'énergie de l'horloge en kWh.
7	Cuisinières électriques conçues pour être intégrées à un plan de travail — comportant au moins un élément de surface mais aucun four — fabriquées le 3 février 1995 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} janvier 2000	CSA C358	a) consommation annuelle d'énergie en kWh; b) genre de table de cuisson dont est équipé le matériel : (i) table de cuisson traditionnelle, (ii) table de cuisson modulaire.
7.1	Cuisinières électriques conçues pour être intégrées à un plan de travail — comportant au moins un élément de surface mais aucun four — fabriquées le 1 ^{er} janvier 2000 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} août 2003	CSA C358-95	a) consommation annuelle d'énergie en kWh; b) genre de table de cuisson dont est équipé le matériel : (i) table de cuisson traditionnelle, (ii) table de cuisson modulaire.
7.2	Cuisinières électriques conçues pour être intégrées à un plan de travail — comportant au moins un élément de surface mais aucun four — fabriquées le 1 ^{er} août 2003 ou après cette date	CSA C358-03	a) consommation annuelle d'énergie en kWh; b) largeur en pouces; c) consommation annuelle d'énergie de l'horloge en kWh.
8	Chaque-eau électriques fabriqués avant le 1 ^{er} juillet 2004	CSA C191.1	a) V; b) wattage d'entrée nominal; c) perte au repos en watts.
8.1	Chaque-eau électriques fabriqués le 1 ^{er} juillet 2004 ou après cette date	CSA C191-00	a) V; b) perte thermique en mode d'attente en watts; c) wattage d'entrée nominal — élément supérieur/élément inférieur; d) entrée d'eau : (i) supérieure, (ii) inférieure.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
8.2	Enseignes de sortie	CSA C860	a consommation électrique en watts; b nombre de légendes; c tension d'entrée en volts; d fréquence en Hz; e courant total en ampères; f coefficient de puissance pour le matériel dont la consommation d'énergie est > 10W (préciser s'il y a retard de phase ou avance de phase); g distorsion harmonique totale pour le matériel dont la consommation d'énergie est > 10W; h type.
9	Ballasts pour lampes fluorescentes	CSA C654	a facteur d'efficacité du ballast; b genre de lampe fluorescente pour laquelle le matériel est conçu : (i) lampe à allumage rapide F32T8, (ii) lampe à allumage rapide F34T12, (iii) lampe à allumage rapide F40T10, (iv) lampe à allumage rapide F40T12, (v) F96T12IS, (vi) F96T12ES, (vii) F96T12HO, (viii) F96T12HO ES; c nombre de lampes fluorescentes pour lequel le matériel est conçu; d tension nominale à l'entrée pour laquelle le matériel est conçu : (i) 120 volts, (ii) 277 volts, (iii) 347 volts.
10	Congélateurs fabriqués le 3 février 1995 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} juillet 2001	CSA C300	a type; b volume réfrigéré total; c volume corrigé; d consommation annuelle d'énergie en kWh; e pouvoir de congélation en kg de glace par 24 h.
10.01	Congélateurs fabriqués le 1 ^{er} juillet 2001 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} janvier 2008	CSA C300-00	a type; b volume réfrigéré total; c volume corrigé; d consommation annuelle d'énergie en kWh; e pouvoir de congélation en kg de glace par 24 h.
10.02	Congélateurs fabriqués le 1 ^{er} janvier 2008 ou après cette date	CSA C300-08	a type; b volume réfrigéré total; c volume corrigé; d consommation annuelle d'énergie en kWh; e pouvoir de congélation en kg de glace par 24 h.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
10.1	Chaudières à gaz fabriquées le 31 décembre 1998 ou après cette date mais avant le 31 août 2010	CGA P.2	a) combustible utilisé : (i) propane, (ii) gaz naturel; b) type de système auquel le produit est destiné : (i) vapeur basse pression, (ii) eau chaude; c) débit calorifique en Btu/h; d) taux d'utilisation annuel de combustible.
10.2	Chaudières à gaz fabriquées le 1 ^{er} septembre 2010 ou après cette date mais avant le 31 août 2012	CSA P.2	a) combustible utilisé : (i) propane, (ii) gaz naturel; b) type de système auquel le produit est destiné : (i) vapeur basse pression, (ii) eau chaude; c) débits calorifiques entrant et sortant nominaux maximaux, en kW; d) puissance du moteur du brûleur à air soufflé (PE), en kW; e) puissance électrique de la pompe à eau (BE), en kW; f) consommation annuelle moyenne d'électricité (E _{AE}), en kWh; g) efficacité de l'utilisation annuelle de combustible.
10.3	Chaudières à gaz fabriquées le 1 ^{er} septembre 2012 ou après cette date	CSA P.2	a) combustible utilisé : (i) propane, (ii) gaz naturel; b) type de système auquel le produit est destiné : (i) vapeur basse pression, (ii) eau chaude; c) débits calorifiques entrant et sortant nominaux maximaux, en kW; d) puissance du moteur du brûleur à air soufflé (PE), en kW; e) puissance électrique de la pompe à eau (BE), en kW; f) consommation annuelle moyenne d'électricité (E _{AE}), en kWh; g) efficacité de l'utilisation annuelle de combustible; h) munies de serpentins de chauffage de l'eau domestique sans réservoir, ou non; i) type de dispositif automatique de réglage de la température de l'eau dont est équipé le matériel, s'il y a lieu.

Article	Colonne I Matériel consommateur d'énergie	Colonne II Norme ou disposition législative	Colonne III Renseignements
11	Générateurs d'air chaud à gaz ayant un débit calorifique d'au plus 65,92 kW (225 000 Btu/h) qui fonctionnent au courant monophasé et qui sont fabriqués avant le 31 décembre 2009	CSA 2.3	a) capacité de chauffage; b) efficacité de l'utilisation annuelle de combustible; c) genre de matériel : (i) à circulation ascendante, (ii) à circulation descendante, (iii) à circulation horizontale, (iv) à caissons juxtaposés.
11.1	Générateurs d'air chaud à gaz ayant un débit calorifique d'au plus 65,92 kW (225 000 Btu/h) qui fonctionnent au courant monophasé et qui sont fabriqués le 31 décembre 2009 ou après cette date	CSA P.2	a) débits calorifiques entrant et sortant nominaux maximaux en kW; b) efficacité de l'utilisation annuelle de combustible (AFUE); c) type : (i) extérieur avec composante de refroidissement intégrée, (ii) mural avec composante de refroidissement intégrée; d) genre de matériel : (i) à circulation ascendante, (ii) à circulation descendante, (iii) à circulation horizontale, (iv) à caissons juxtaposés; e) consommation annuelle moyenne d'électricité (E_{AE}), en kilowattheures par année; f) puissance en mode Veille, en watts; g) puissance du moteur du ventilateur (BE) en watts et sa tension en volts en mode « chauffage »; h) puissance du moteur du ventilateur (BE_C) en watts et sa tension en volts (V_C) en mode « circulation »; i) puissance du moteur du brûleur à air soufflé en watts (PE) et sa tension (V_{PE}) en volts; j) le fait qu'il possède ou non une composante de refroidissement intégrée; k) combustible utilisé : propane ou gaz naturel.
12	Générateurs d'air chaud à gaz ayant un débit calorifique d'au plus 65,92 kW (225 000 Btu/h) et fonctionnant au courant triphasé	CSA 2.3	a) capacité de chauffage; b) efficacité de l'utilisation annuelle de combustible ou rendement thermique; c) genre de matériel : (i) à circulation ascendante, (ii) à circulation descendante, (iii) à circulation horizontale, (iv) à caissons juxtaposés.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
13	Générateurs d'air chaud à gaz ayant un débit calorifique de plus de 65,92 kW (225 000 Btu/h) et d'au plus 117,23 kW (400 000 Btu/h)	CSA 2.3	a) capacité de chauffage; b) rendement thermique; c) genre de matériel : (i) à circulation ascendante, (ii) à circulation descendante, (iii) à circulation horizontale, (iv) à caissons juxtaposés.
13.1	Foyers à gaz	CSA P.4.1	a) combustible utilisé : propane ou gaz naturel; b) débit calorifique minimal et maximal en Btu/h; c) efficacité énergétique du foyer; d) genre de matériel, selon le cas : (i) non encastrable, (ii) non soumis aux normes de dégagement, (iii) encastrable; e) genre de système d'allumage : veilleuse permanente ou dispositif d'allumage intermittent; f) genre de ventilation, selon le cas : (i) naturelle, (ii) à ventouse, (iii) à évacuation forcée.
13.2	Aérothermes à gaz	CSA P.11	a) combustible utilisé : propane ou gaz naturel; b) genre de système d'allumage; c) genre de ventilation : système d'évacuation des gaz mécanique, volet motorisé à évacuation automatique ou registre de tirage à clapet automatique; d) débits calorifiques entrant et sortant nominaux maximaux en kW; e) rendement thermique au débit calorifique entrant nominal maximal; f) consommation électrique en kWh au débit calorifique entrant nominal maximal; g) s'il s'agit d'un aérotherme à gaz à contrôle de modulation ou à registre : (i) débits calorifiques entrant et sortant nominaux réduits en kW, (ii) consommation électrique en kWh au débit calorifique entrant nominal réduit.
14	Cuisinières à gaz	CSA C358	a) V; b) genre de matériel : (i) encastrable, (ii) non encastrable; c) genre de grilloir : (i) ouvert, (ii) fermé.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
15	Chauffe-eau à gaz fabriqués avant le 1 ^{er} juillet 2004	CGA 4.1	a) V; b) débit calorifique nominal; c) taux de rendement; d) FE; e) combustible servant à alimenter le matériel : (i) propane, (ii) gaz naturel.
15.01	Chauffe-eau à gaz fabriqués le 1 ^{er} juillet 2004 ou après cette date	CSA P.3-04	a) V; b) FE; c) débit calorifique nominal; d) taux de rendement; e) consommation d'énergie annuelle en Btu; f) combustible servant à alimenter le matériel : (i) propane, (ii) gaz naturel.
15.1	Lampes fluorescentes standard	CSA C819	a) puissance nominale; b) forme du matériel : (i) rectiligne, (ii) en U; c) longueur nominale globale; d) diamètre; e) culot du matériel : (i) culot à une broche, (ii) culot moyen à deux broches, (iii) culot à deux plots en retrait; f) abréviation selon le système de classification ANSI C78.1, annexe A; g) température de couleur proximale; h) indice moyen de rendu des couleurs; i) efficacité lumineuse moyenne.
15.2	[Abrogé, DORS/2006-271, art. 20]		
15.3	Lampes-réflecteurs à incandescence standard fabriquées avant le 1 ^{er} juin 2009	CSA C862-01	a) description de la lampe; b) puissance nominale; c) catégorie de lampe selon ANSI C78.21, tableau 1 de la partie II; d) efficacité lumineuse moyenne; e) durée de vie; f) flux lumineux.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
15.4	Lampes-réfecteurs à incandescence standard fabriquées le 1 ^{er} juin 2009 ou après cette date	CSA C862-09	a) description de la lampe; b) puissance nominale; c) catégorie de lampe aux termes de ANSI C78.21, tableau 1 de la partie II; d) efficacité lumineuse moyenne; e) durée de vie; f) flux lumineux.
15.5	[Abrogé, DORS/2011-182, art. 72]		
15.6	Lampes standards	ANSI C79.1 pour la description Article 4.4 pour le flux lumineux, la puissance nominale et la durée de vie CIE 13.3 pour l'indice de rendu des couleurs	a) description de la lampe; b) puissance nominale et, dans le cas d'une lampe à trois intensités, puissance nominale à chaque niveau d'intensité; c) flux lumineux et, dans le cas d'une lampe à trois intensités, flux lumineux à chaque niveau d'intensité; d) indice de rendu des couleurs; e) durée de vie.
15.61	Lampes à incandescence à spectre modifié	ANSI C79.1 pour la description Article 4.4 pour le flux lumineux, la puissance nominale et la durée de vie CIE 13.3 pour l'indice de rendu des couleurs	a) description de la lampe; b) puissance nominale et, dans le cas d'une lampe à trois intensités, puissance nominale à chaque niveau d'intensité; c) flux lumineux et, dans le cas d'une lampe à trois intensités, flux lumineux à chaque niveau d'intensité; d) indice de rendu des couleurs; e) durée de vie.
15.7	LFC	CSA C861 pour la puissance et le flux lumineux Pour la durée de vie, IES LM65 et les méthodes d'essais prévues aux sous-alinéas (i) et (ii) de la définition durée de vie au paragraphe 2(1)	a) tension nominale d'alimentation en volts; b) courant d'entrée valeur quadratique moyenne nominale en ampères; c) puissance nominale et, dans le cas d'une lampe à trois intensités, puissance nominale à chaque niveau d'intensité; d) facteur de puissance nominale; e) flux lumineux et, dans le cas d'une lampe à trois intensités, flux lumineux à chaque niveau d'intensité; f) durée de vie.
15.8	Ventilateurs de plafond munis d'un ensemble d'éclairage	CSA C22.2 n° 9	a) nombre de douilles comprises dans l'ensemble d'éclairage; b) genre de douilles comprises dans l'ensemble d'éclairage; c) puissance électrique totale de l'ensemble d'éclairage; d) genre du dispositif limiteur de courant.
15.9	Ensembles d'éclairage pour ventilateurs de plafond	CSA C22.2 n° 9	a) genre et nombre de douilles; b) puissance électrique totale; c) genre du dispositif limiteur de courant.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
15.91	Modules de signalisation piétonnière	ITE VTCSH, partie 2	a) genre de module; b) puissance maximale; c) puissance nominale.
15.92	Modules de signalisation routière	ITE VTCSH, partie 2	a) genre de module; b) puissance maximale; c) puissance nominale.
15.93	Torchères	CSA C22.2 n° 12	a) genre et nombre de douilles dans la vasque; b) puissance électrique totale; c) le cas échéant, genre de douille pour l'éclairage supplémentaire; d) le cas échéant, puissance totale nominale de l'éclairage supplémentaire; e) genre du dispositif limiteur de courant de la vasque; f) le cas échéant, genre du dispositif limiteur de courant de l'éclairage supplémentaire.
16	Thermopompes géothermiques fabriquées le 3 février 1995 ou après cette date, mais avant le 31 décembre 1998	CSA C446	a) classification de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute; b) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); c) capacité de chauffage en kW (Btu/h); d) taux d'efficacité énergétique; e) coefficient de performance de chauffage; f) catégorie à laquelle appartient le matériel : (i) circuit ouvert, (ii) circuit fermé, (iii) circuits ouvert et fermé.
16.1	Thermopompes géothermiques fabriquées le 31 décembre 1998 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} juin 2006	CSA C446-94	a) classification de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute; b) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); c) capacité de chauffage en kW (Btu/h); d) taux d'efficacité énergétique; e) coefficient de performance de chauffage; f) catégorie à laquelle appartient le matériel : (i) circuit ouvert, (ii) circuit fermé, (iii) circuits ouvert et fermé.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
16.11	Thermopompes géothermiques fabriquées le 1 ^{er} juin 2006 ou après cette date	CSA C13256-1	a) classification de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute; b) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); c) capacité de chauffage en kW (Btu/h); d) coefficient de performance de refroidissement; e) coefficient de performance de chauffage; f) catégorie à laquelle appartient le matériel : (i) circuit ouvert, (ii) circuit fermé, (iii) circuits ouvert et fermé.
16.2	Machines à glaçons fabriquées le 31 décembre 1998 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} janvier 2000	CSA C742	a) capacité en kg de glace par 24 heures; b) catégorie du matériel : (i) un seul caisson, (ii) bibloc; c) type de procédé de production : (i) discontinu, (ii) continu; d) condenseur : (i) à l'air, (ii) à l'eau; e) énergie absorbée en kJ/kg (kWh/100 lb).
16.3	Machines à glaçons fabriquées le 1 ^{er} janvier 2000 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} janvier 2008	CSA C742-98	a) capacité en kg de glace par 24 heures; b) catégorie du matériel : (i) un seul caisson, (ii) bibloc; c) type de procédé de production : (i) discontinu, (ii) continu; d) condenseur : (i) à l'air, (ii) à l'eau; e) énergie absorbée en kJ/kg (kWh/100 lb).

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
16.4	Machines à glaçons fabriquées le 1 ^{er} janvier 2008 ou après cette date	CSA C742-98 pour machines à glaçons à production en continu et CSA C742-08 pour machines à glaçons à production en discontinu	a) capacité en kg de glaçons/24 h; b) caractéristiques du matériel : (i) sa composante de fabrication des glaçons et son condenseur sont intégrés, (ii) est une machine à glaçons autonome, (iii) a un condenseur à distance mais pas de compresseur à distance, (iv) a un condenseur à distance et un compresseur à distance; c) type de production : (i) en discontinu, (ii) en continu; d) condenseur : (i) à air, (ii) à eau; e) énergie absorbée en kJ/kg de glaçons; f) numéro de modèle du bac; g) capacité du bac en kg; h) pourcentage d'efficacité de stockage du bac.
17	Laveuses-sécheuses fabriquées le 3 février 1995 ou après cette date, mais avant le 31 décembre 1998	CSA C360 pour la fonction de lavage et CSA C361 pour la fonction de séchage	a) V pour la fonction de lavage; b) consommation annuelle d'énergie en kWh pour la fonction de lavage; c) si le matériel est fabriqué le 1^{er} mai 1995 ou après cette date, facteur énergétique en L/kWh/cycle pour la fonction de lavage; d) réglages de température de lavage/rinçage, figurant au tableau 1 de CSA C360, dont est muni le matériel; e) cycles spéciaux et réglage du niveau d'eau dont est muni le matériel : (i) sans cycles spéciaux ni réglage du niveau d'eau, (ii) réglage du niveau d'eau maximal uniquement, (iii) modèle à récupérateur; f) V pour la fonction de séchage; g) consommation annuelle d'énergie en kWh pour la fonction de séchage; h) si le matériel est fabriqué le 1^{er} mai 1995 ou après cette date, facteur énergétique en kg/kWh pour la fonction de séchage; i) commande(s) de séchage dont est équipé le matériel : (i) minuterie, (ii) capteur de température, (iii) capteur d'humidité.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
17.1	Laveuses-sécheuses fabriquées le 31 décembre 1998 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} janvier 2004	CSA C360-98 pour la fonction de lavage et CSA C361 pour la fonction de séchage	a) V pour la fonction de lavage; b) consommation annuelle d'énergie en kWh pour la fonction de lavage; c) facteur énergétique en L/kWh/cycle pour la fonction de lavage; d) réglages de température de lavage/rinçage, figurant au tableau 2 de CSA C360-98, dont est muni le matériel; e) commande(s) de réglage du niveau d'eau dont est muni le matériel : (i) manuel, (ii) adaptatif; f) V pour la fonction de séchage; g) consommation annuelle d'énergie en kWh pour la fonction de séchage; h) facteur énergétique en kg/kWh pour la fonction de séchage; i) commande(s) de séchage dont est équipé le matériel : (i) minuterie, (ii) capteur de température, (iii) capteur d'humidité.

Article	Colonne I Matériel consommateur d'énergie	Colonne II Norme ou disposition législative	Colonne III Renseignements
17.2	Laveuses-sécheuses fabriquées le 1 ^{er} janvier 2004 ou après cette date	CSA C360-03 pour la fonction de lavage et CSA C361 pour la fonction de séchage	a) groupe d'essai; b) V pour la fonction de lavage; c) consommation annuelle d'énergie en kWh pour la fonction de lavage; d) facteur énergétique modifié en L/kWh/cycle pour la fonction de lavage; e) facteur de consommation d'eau en L/cycle/L; f) réglages maximaux de température dont est muni le matériel : (i) ≤ 57,2 °C, (ii) 57,2 °C; g) réglages de température de lavage/rinçage, figurant au tableau 5 de CSA C360-03, dont est muni le matériel; h) commande(s) de réglage du niveau d'eau dont est muni le matériel : (i) manuel; (ii) adaptatif; i) V pour la fonction de séchage; j) consommation annuelle d'énergie en kWh pour la fonction de séchage; k) facteur énergétique en kg/kWh pour la fonction de séchage; l) commande(s) de séchage dont est équipé le matériel : (i) minuterie, (ii) capteur de température, (iii) capteur d'humidité.
18	Thermopompes à circuit d'eau interne fabriquées le 3 février 1995 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} septembre 2005	CSA C655	a) classification de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute; b) tension; c) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); d) capacité de chauffage en kW (Btu/h); e) taux d'efficacité énergétique; f) coefficient de performance de chauffage.
18.1	Thermopompes à circuit d'eau interne fabriquées le 1 ^{er} septembre 2005 ou après cette date	CSA C13256-1	a) classification de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute; b) tension; c) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); d) capacité de chauffage en kW (Btu/h); e) coefficient de performance de refroidissement pour une température de l'eau entrant dans l'échangeur extérieur de 30 °C; f) coefficient de performance de chauffage pour une température de l'eau entrant dans l'échangeur extérieur de 20 °C.

Article	Colonne I Matériel consommateur d'énergie	Colonne II Norme ou disposition législative	Colonne III Renseignements
18.2	Climatiseurs de grande puissance fabriqués le 31 décembre 1998 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} septembre 2005	CSA C746	a) classification de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute; b) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); c) taux d'efficacité énergétique; d) valeur intégrée à charge partielle.
18.3	Climatiseurs de grande puissance fabriqués le 1 ^{er} septembre 2005 ou après cette date mais avant le 1 ^{er} janvier 2011	CSA C746	a) classification de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute; b) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); c) taux d'efficacité énergétique.
18.31	Climatiseurs de grande puissance fabriqués le 1 ^{er} janvier 2011 ou après cette date	CSA C746-06 AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	a) classification de l'AHRI; b) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); c) taux d'efficacité énergétique; d) taux d'efficacité énergétique intégré (IEER).
18.4	Groupes compresseur-condenseur de grande puissance fabriqués le 31 décembre 1998 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} septembre 2005	CSA C746	a) classification de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute; b) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); c) taux d'efficacité énergétique; d) valeur intégrée à charge partielle.
18.5	Groupes compresseur-condenseur de grande puissance fabriqués le 1 ^{er} septembre 2005 ou après cette date	CSA C746	a) classification de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute; b) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); c) taux d'efficacité énergétique.
18.6	Thermopompes de grande puissance fabriquées le 31 décembre 1998 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} septembre 2005	CSA C746	a) classification de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute; b) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); c) capacité de chauffage en kW (Btu/h); d) taux d'efficacité énergétique; e) coefficient de performance de chauffage; f) valeur intégrée à charge partielle.
18.7	Thermopompes de grande puissance fabriquées le 1 ^{er} septembre 2005 ou après cette date mais avant le 1 ^{er} janvier 2011	CSA C746	a) classification de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute; b) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); c) capacité de chauffage en kW (Btu/h); d) taux d'efficacité énergétique; e) coefficient de performance de chauffage à 8,3 °C; f) coefficient de performance de chauffage à -8,3 °C; g) type d'unité de chauffage, s'il y a lieu : (i) électrique, (ii) au gaz.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
18.8	Thermopompes de grande puissance fabriquées le 1 ^{er} janvier 2011 ou après cette date	CSA C746-06 AHRI 340/360 pour le taux d'efficacité énergétique intégré (IEER)	a) classification de l'AHRI; b) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); c) capacité de chauffage en kW (Btu/h); d) taux d'efficacité énergétique; e) coefficient de performance de chauffage à 8,3 °C; f) coefficient de performance de chauffage à -8,3 °C; g) type d'unité de chauffage, s'il y a lieu : (i) électrique, (ii) au gaz; h) taux d'efficacité énergétique intégré (IEER).
19	Moteurs fabriqués le 3 février 1995 ou après cette date, mais avant le 27 novembre 1997	CSA C390	a) charge nominale; b) valeur d'efficacité nominale.
19.1	Moteurs fabriqués le 27 novembre 1997 ou après cette date mais avant le 1 ^{er} janvier 2011	CSA C390-98	valeur d'efficacité nominale
19.11	Moteurs fabriqués le 1 ^{er} janvier 2011 ou après cette date	CSA C390-10	a) valeur d'efficacité nominale; b) puissance de sortie en kW ou HP; c) conception du moteur de type A, B ou C de la NEMA ou de type N ou H de la CECI; d) nombre de pôles; e) de conception ouverte ou fermée; f) type de carcasse en « T », en « U » ou une carcasse de la CECI; g) moteur de pompe à accouplement direct, moteur vertical à arbre plein avec poussée axiale normale ou moteur pour pompes à incendie; h) assemblage d'engrenages intégrés, ou non; i) type d'arbre standard, arbre R ou arbre S; j) type de montage; k) moteur doté de pieds, sans pied, ou à pieds détachables.
19.2	Chaudières à mazout fabriquées le 31 décembre 1998 ou après cette date mais avant le 31 août 2010	CSA B212	a) puissance nominale en kW (Btu/h); b) rendement énergétique saisonnier.
19.21	Chaudières à mazout fabriquées le 1 ^{er} septembre 2010 ou après cette date mais avant le 1 ^{er} septembre 2012	ASHRAE 103	a) type de système auquel le produit est destiné : (i) vapeur basse pression, (ii) eau chaude; b) débits calorifiques entrant et sortant nominaux maximaux, en kW (en Btu/h); c) puissance du moteur du brûleur à air soufflé (PE), en kW; d) puissance électrique de la pompe à eau (BE), en kW; e) consommation annuelle moyenne d'électricité (E _{AE}), en kWh; f) efficacité de l'utilisation annuelle de combustible.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
19.22	Chaudières à mazout fabriquées le 1 ^{er} septembre 2012 ou après cette date	ASHRAE 103	a) type de système auquel le produit est destiné : (i) vapeur basse pression, (ii) eau chaude; b) débits calorifiques entrant et sortant nominaux maximaux, en kW (en Btu/h); c) puissance du moteur du brûleur à air soufflé (PE), en kW; d) puissance électrique de la pompe à eau (BE), en kW; e) consommation annuelle moyenne d'électricité (E _{AE}), en kWh; f) efficacité de l'utilisation annuelle de combustible; g) munies de serpentins de chauffage de l'eau domestique sans réservoir, ou non; h) type de dispositif automatique de réglage de la température de l'eau dont est équipé le matériel, s'il y a lieu.
19.3	Générateurs d'air chaud à mazout	CSA B212	a) puissance nominale en kW (Btu/h); b) rendement énergétique saisonnier.
20	Chauffe-eau à mazout fabriqués avant le 1 ^{er} juillet 2004	CSA B211	a) V; b) débit calorifique nominal; c) taux de rendement; d) FE.
20.01	Chauffe-eau à mazout fabriqués le 1 ^{er} juillet 2004 ou après cette date	CSA B211-00	a) V; b) FE; c) débit calorifique nominal; d) taux de rendement.
20.1	Climatiseurs terminaux autonomes fabriqués le 31 décembre 1998 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} septembre 2005	CSA C744	a) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); b) taux d'efficacité énergétique.
20.2	Climatiseurs terminaux autonomes fabriqués le 1 ^{er} septembre 2005 ou après cette date	CSA C744-04	a) le matériel est une unité de remplacement ou non; b) capacité de refroidissement en kW(Btu/h); c) taux d'efficacité énergétique.
20.3	Thermopompes terminales autonomes fabriquées le 31 décembre 1998 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} septembre 2005	CSA C744	a) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); b) capacité de chauffage en kW (Btu/h); c) taux d'efficacité énergétique; d) coefficient de performance de chauffage.
20.4	Thermopompes terminales autonomes fabriquées le 1 ^{er} septembre 2005 ou après cette date	CSA C744-04	a) le matériel est une unité de remplacement ou non; b) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); c) capacité de chauffage en kW (Btu/h); d) taux d'efficacité énergétique; e) coefficient de performance de chauffage.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
21	Réfrigérateurs ou réfrigérateurs-congérateurs fabriqués le 3 février 1995 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} juillet 2001	CSA C300	a) type; b) volume du compartiment à denrées fraîches; c) volume du compartiment de congélation, le cas échéant; d) volume réfrigéré total; e) volume corrigé; f) consommation annuelle d'énergie en kWh.
21.1	Réfrigérateurs ou réfrigérateurs-congérateurs fabriqués le 1 ^{er} juillet 2001 ou après cette date, mais avant le 1 ^{er} janvier 2008	CSA C300-00	a) type; b) volume du compartiment à denrées fraîches; c) volume du compartiment de congélation, le cas échéant; d) volume réfrigéré total; e) volume corrigé; f) consommation annuelle d'énergie en kWh.
21.2	Réfrigérateurs ou réfrigérateurs-congérateurs fabriqués le 1 ^{er} janvier 2008 ou après cette date	Article 4.6	a) type; b) volume du compartiment pour denrées fraîches; c) volume du compartiment de congélation, le cas échéant; d) volume réfrigéré total; e) volume corrigé; f) consommation annuelle d'énergie, en kWh.
22	Climatiseurs individuels	CSA C368.1	a) puissance d'entrée; b) capacité de refroidissement en BTU/h; c) taux d'efficacité énergétique; d) genre d'événements : (i) avec lames, (ii) sans lames, (iii) à battant, (iv) à battant et coulisse; e) cycle : (i) cycle réversible, (ii) sans cycle réversible; f) tension pour laquelle le matériel est conçu : (i) 120 volts, (ii) 240 volts.
23	Climatiseurs centraux monoblocs	CSA C656-05	a) classification de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute; b) phase de courant électrique; c) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); d) matériel mural ou non; e) rendement énergétique saisonnier.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
24	Thermopompes monoblocs	CSA C656-05	a) classification de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute; b) phase de courant électrique; c) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); d) capacité de chauffage en kW (Btu/h); e) matériel mural ou non; f) rendement énergétique saisonnier; g) coefficient de performance en période de chauffe et région du coefficient.
25	Climatiseurs centraux biblocs	CSA C656-05	a) classification de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute; b) phase de courant électrique; c) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); d) matériel à grand débit et petits conduits, ou non; e) genre de système dont est équipé le matériel : (i) petit climatiseur bibloc, (ii) multi-bibloc, (iii) avec conduits d'air; f) rendement énergétique saisonnier.
26	Thermopompes biblocs	CSA C656-05	a) classification de l'Air-Conditioning and Refrigeration Institute; b) phase de courant électrique; c) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); d) capacité de chauffage en kW (Btu/h); e) matériel à grand débit et petits conduits, ou non; f) genre de système dont est équipé le matériel : (i) petit climatiseur bibloc, (ii) multi-bibloc, (iii) avec conduits d'air; g) rendement énergétique saisonnier; h) coefficient de performance en période de chauffe et région du coefficient.
27	Refroidisseurs	CSA C743	a) type; b) puissance frigorifique/calorifique nette en kW ou en tonnes; c) coefficient de performance; d) valeur intégrée à charge partielle, ou valeur spécifique à charge partielle et liste des conditions autres que nominales.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
28	Distributeurs automatiques de boissons réfrigérées	Article 4.2	a) utilisation pour laquelle le produit est destiné : (i) usage intérieur, (ii) usage extérieur; b) E_{quot}; c) genre de devanture dont est équipé le matériel : (i) opaque, (ii) transparente; d) température d'essai ambiante de l'E_{quot} en degrés Celsius; e) capacité de vente du matériel; f) nombre de boissons différentes pouvant être montrées et distribuées.
29	Distributeurs automatiques de boissons réfrigérées et de collations	Article 4.3	a) utilisation pour laquelle le produit est destiné : (i) usage intérieur, (ii) usage extérieur; b) E_{quot}; c) genre de devanture dont est équipé le matériel : (i) opaque, (ii) transparente; d) température d'essai ambiante de l'E_{quot} en degrés Celsius; e) capacité de vente du matériel.
30	Réfrigérateurs commerciaux autonomes munis de portes ou de tiroirs et fabriqués le 1 ^{er} avril 2007 ou après cette date mais avant le 1 ^{er} janvier 2010	Article 4.1	a) E_{quot}; b) style d'armoire dont est équipé le matériel : (i) d'étalage, (ii) traversable, (iii) à chariots traversable, (iv) à chariots; c) appareil avec surface de travail ou non; d) appareil conçu ou non pour être installé sous un comptoir; e) appareil conçu ou non pour le refroidissement et l'entreposage du vin; f) volume réfrigéré total, en litres; g) conception du matériel : (i) à tiroirs opaques ou à portes opaques, (ii) à tiroirs transparents ou à portes transparentes.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
31	Réfrigérateurs commerciaux autonomes non munis de portes ou de tiroirs et fabriqués le 1 ^{er} avril 2007 ou après cette date mais avant le 1 ^{er} janvier 2010	ASHRAE 72	a) E_{quot} du matériel lorsque la température des produits dans le compartiment se situe à $3,3\text{ °C} \pm 1,1\text{ °C}$; b) style d'armoire dont est équipé le matériel : (i) d'étagage, (ii) traversable, (iii) à chariots traversable, (iv) à chariots; c) appareil avec surface de travail ou non; d) appareil conçu ou non pour être installé sous un comptoir; e) volume réfrigéré total, en litres.
31.1	Réfrigérateurs commerciaux autonomes fabriqués le 1 ^{er} janvier 2010 ou après cette date	Article 4.5	a) E_{quot}; b) style d'armoire dont est équipé le matériel : (i) d'étagage, (ii) traversable, (iii) à chariots traversable, (iv) à chariots; c) matériel avec surface de travail ou non; d) matériel conçu ou non pour être installé sous un comptoir; e) matériel conçu ou non pour le refroidissement et l'entreposage du vin ou de fleurs; f) matériel avec ou sans capacité d'abaisser la température; g) nombre et type de portes ou de tiroirs, s'il y a lieu; h) zone vitrée de la face principale de présentation, en cm^2; i) face principale de présentation, en cm^2; j) volume du compartiment de réfrigération, en litres; k) volume du compartiment de congélation, s'il y a lieu, en litres; l) température moyenne intégrée à la température de réglage la plus basse, en degrés Celsius, si la mise à l'essai du matériel est exigée à sa température de réglage la plus basse.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
32	Congélateurs commerciaux autonomes munis de portes et fabriqués le 1 ^{er} avril 2007 ou après cette date mais avant le 1 ^{er} janvier 2010	Article 4.1	a) E_{quot}; b) style d'armoire dont est équipé le matériel : (i) d'étalage, (ii) traversable, (iii) à chariots traversable, (iv) à chariots; c) appareil avec surface de travail ou non; d) appareil conçu ou non pour être installé sous un comptoir; e) appareil conçu ou non pour l'entreposage de la crème glacée ou d'aliments semblables; f) volume réfrigéré total, en litres; g) conception du matériel : (i) à portes opaques, (ii) à portes transparentes.
33	Congélateurs commerciaux autonomes non munis de portes et fabriqués le 1 ^{er} avril 2007 ou après cette date mais avant le 1 ^{er} janvier 2010	ASHRAE 72	a) E_{quot}; b) style d'armoire dont est équipé le matériel : (i) d'étalage, (ii) traversable, (iii) à chariots traversable, (iv) à chariots; c) appareil avec surface de travail ou non; d) appareil conçu ou non pour être installé sous un comptoir; e) appareil conçu ou non pour l'entreposage de la crème glacée ou d'aliments semblables; f) volume réfrigéré total, en litres.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
33.1	Congélateurs commerciaux autonomes fabriqués le 1 ^{er} janvier 2010 ou après cette date	Article 4.5	a) E_{quot}; b) style d'armoire dont est équipé le matériel : (i) d'étalage, (ii) traversable, (iii) à chariots traversable, (iv) à chariots; c) matériel avec surface de travail ou non; d) matériel conçu ou non pour être installé sous un comptoir; e) matériel conçu ou non pour le refroidissement et l'entreposage de la crème glacée ou d'aliments semblables; f) nombre et type de portes ou de tiroirs, s'il y a lieu; g) zone vitrée de la face principale de présentation, en cm²; h) face principale de présentation, en cm²; i) volume du compartiment de congélation, en litres; j) température moyenne intégrée à la température de réglage la plus basse, en degrés Celsius, si la mise à l'essai du matériel est exigée à sa température de réglage la plus basse.
34	Réfrigérateurs-congélateurs commerciaux autonomes fabriqués le 1 ^{er} avril 2007 ou après cette date mais avant le 1 ^{er} janvier 2010	Article 4.1	a) E_{quot}; b) style d'armoire dont est équipé le matériel : (i) d'étalage, (ii) traversable, (iii) à chariots traversable, (iv) à chariots; c) appareil avec surface de travail ou non; d) appareil conçu ou non pour être installé sous un comptoir; e) volume réfrigéré total, en litres; f) VC du matériel; g) conception du matériel : (i) à portes opaques, (ii) à portes transparentes, (iii) aucune porte.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
35	Réfrigérateurs-congérateurs commerciaux autonomes fabriqués le 1 ^{er} janvier 2010 ou après cette date	Article 4.5	a) E_{quot}; b) style d'armoire dont est équipé le matériel : (i) d'étagage, (ii) traversable, (iii) à chariots traversable, (iv) à chariots; c) matériel avec surface de travail ou non; d) matériel conçu ou non pour être installé sous un comptoir; e) nombre et type de portes ou de tiroirs, s'il y a lieu; f) zone vitrée de la face principale de présentation, en cm²; g) face principale de présentation, en cm²; h) volume du compartiment de réfrigération, en litres; i) volume du compartiment de congélation, en litres; j) volume corrigé (VC), en litres; k) température moyenne intégrée à la température de réglage la plus basse, en degrés Celsius, si la mise à l'essai du matériel est exigée à sa température de réglage la plus basse.
36	Produits audio compacts fabriqués le 1 ^{er} mai 2011 ou après cette date mais avant le 1 ^{er} janvier 2013	Article 4.8	a) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille avec affichage actif; b) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille sans affichage; c) période de temps, en minutes, entre la mise en marche du mode Veille et la fin de la prise de mesure de la consommation d'énergie en ce mode; d) consommation d'énergie en mode Arrêt, en watts; e) type de produit audio.
37	Produits audio compacts fabriqués le 1 ^{er} janvier 2013 ou après cette date	Article 4.8	a) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille avec affichage actif; b) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille avec affichage inactif; c) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille sans affichage; d) période de temps, en minutes, entre la mise en marche du mode Veille et la fin de la prise de mesure de la consommation d'énergie en ce mode; e) consommation d'énergie en mode Arrêt, en watts; f) type de produit audio.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
38	Téléviseurs fabriqués le 1 ^{er} mai 2011 ou après cette date	Article 4.8 pour les modes Veille et Arrêt 20 CCR, articles 1602 et 1604 pour les caractéristiques visées aux alinéas e) à m) dans la colonne III	a) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille avec affichage actif; b) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille avec affichage inactif; c) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille sans affichage; d) période de temps, en minutes, entre la mise en marche du mode Veille et la fin de la prise de mesure de la consommation d'énergie en ce mode; e) consommation d'énergie en mode Arrêt, en watts; f) consommation d'énergie en mode Marche, en watts; g) consommation d'énergie en mode Marche, en watts, pour un matériel muni d'un réglage automatique de la luminosité activée par défaut : (i) avec 0 lux pénétrant dans le détecteur de luminosité du réglage automatique de la luminosité, (ii) avec 300 lux pénétrant dans le détecteur de luminosité du réglage automatique de la luminosité; h) téléviseur avec ou sans menu forcé; i) consommation d'énergie, en watts, avec la télévision réglée en mode Commerce de détail, soit le mode Marche réglé au niveau le plus élevé de consommation d'énergie sur le menu forcé; j) luminosité (L_{home}) en candela/m²; k) luminosité (L_{high}) en candela/m²; l) dimension de l'écran, en cm (po); m) format d'image; n) type de technologie de l'image. a) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille, avec affichage actif; b) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille sans affichage; c) période de temps, en minutes, entre la mise en marche du mode Veille et la fin de la prise de mesure de la consommation d'énergie en ce mode; d) consommation d'énergie en mode Arrêt, en watts; e) type de technologie d'enregistrement que possède le matériel.
39	Appareils vidéo fabriqués le 1 ^{er} mai 2011 ou après cette date mais avant le 1 ^{er} janvier 2013	Article 4.8	a) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille, avec affichage actif; b) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille sans affichage; c) période de temps, en minutes, entre la mise en marche du mode Veille et la fin de la prise de mesure de la consommation d'énergie en ce mode; d) consommation d'énergie en mode Arrêt, en watts; e) type de technologie d'enregistrement que possède le matériel.

Colonne I		Colonne II	Colonne III
Article	Matériel consommateur d'énergie	Norme ou disposition législative	Renseignements
40	Appareils vidéo fabriqués le 1 ^{er} janvier 2013 ou après cette date	Article 4.8	a) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille avec affichage actif; b) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille avec affichage inactif; c) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille sans affichage; d) période de temps, en minutes, entre la mise en marche du mode Veille et la fin de la prise de mesure de la consommation d'énergie en ce mode; e) consommation d'énergie en mode Arrêt, en watts; f) type de technologie d'enregistrement que possède le matériel.
41	Adaptateurs de téléviseur numérique	CSA C380	a) consommation d'énergie, en watts, en mode Marche; b) consommation d'énergie, en watts, en mode Veille; c) capacité d'entrer automatiquement en mode Veille, ou non.
42	Blocs d'alimentation externes	CSA C381.1	a) tension de sortie nominale, en volts, aux réglages le plus élevé et le plus faible; b) puissance de sortie nominale, en watts, aux réglages le plus élevé et le plus faible, s'il y a lieu; c) tension de sortie c.a. ou c.c.; d) rendement moyen, aux réglages de puissance le plus élevé et le plus faible; e) puissance à vide, en watts; f) marque en chiffres romains, s'il y a lieu; g) marque de vérification du produit, ou non; h) organisme de certification visé à l'alinéa 11(3)b) du présent règlement, s'il y a lieu; i) dispositif d'alimentation, à savoir bloc d'alimentation externe de remplacement ou bloc d'alimentation externe de sécurité; j) s'il s'agit d'un bloc d'alimentation externe de remplacement ou d'un bloc d'alimentation externe de sécurité, le produit d'utilisation finale ainsi que la marque et le numéro de modèle de celui-ci.
43	Climatiseurs verticaux monobloc	CSA C746-06	a) classification de l'AHRI; b) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); c) taux d'efficacité énergétique.
44	Thermopompes verticales monobloc	CSA C746-06	a) classification de l'AHRI; b) capacité de refroidissement en kW (Btu/h); c) capacité de chauffage en kW (Btu/h); d) taux d'efficacité énergétique; e) coefficient de performance de chauffage.
45	Chaudières électriques	ASHRAE 103	a) débit calorifique en kW; b) type de dispositif automatique de réglage de la température de l'eau dont est équipé le matériel.

DORS/95-173, art. 3(F); DORS/95-522, art. 7 et 8; DORS/97-529, art. 10; DORS/99-25, art. 13 à 19; DORS/2001-150, art. 6 à 9; DORS/2003-136, art. 12 à 17; DORS/2003-321, art. 9 à 12; DORS/2004-191, art. 19 à 31; DORS/2006-271, art. 11 à 18, 19(F), 20 à 26, 27(F) et 28(F); DORS/2008-323, art. 29 à 33, 34(F), 35 à 45, 47, 48 à 51(F); DORS/2011-182, art. 67 à 88; DORS/2013-260, art. 8 et 9.

SCHEDULE V

(Subsection 2(1))

Size Categories

PART I

Column I	Column II
Item	Energy-Using Product
1	Electric Ranges
	(a) 60.96 cm (24 in)
	(b) 76.2 cm (30 in)

PART II

Column I	Column II
Item	Energy-Using Product
1	Freezers
	(a) Less than 5.5 ft ³ (155.76 L)
	(b) From 5.5 to 7.4 ft ³ (155.76 to 209.57 L)
	(c) From 7.5 to 9.4 ft ³ (212.40 to 266.21 L)
	(d) From 9.5 to 11.4 ft ³ (269.04 to 322.85 L)
	(e) From 11.5 to 13.4 ft ³ (325.68 to 379.49 L)
	(f) From 13.5 to 15.4 ft ³ (383.32 to 436.13 L)
	(g) From 15.5 to 17.4 ft ³ (438.96 to 492.77 L)
	(h) From 17.5 to 19.4 ft ³ (495.60 to 549.41 L)
	(i) From 19.5 to 21.4 ft ³ (552.24 to 606.05 L)
	(j) From 21.5 to 23.4 ft ³ (608.88 to 662.69 L)
	(k) From 23.5 to 25.4 ft ³ (665.52 to 719.33 L)
	(l) From 25.5 to 27.4 ft ³ (722.16 to 775.97 L)
	(m) From 27.5 to 29.4 ft ³ (778.80 to 832.61 L)
	(n) From 29.5 to 30.0 ft ³ (835.44 to 850.00 L)
2	Refrigerators and Combination Refrigerator-freezers
	(a) Less than 2.5 ft ³ (70.80 L)
	(b) From 2.5 to 4.4 ft ³ (70.80 to 124.61 L)
	(c) From 4.5 to 6.4 ft ³ (127.44 to 181.25 L)

ANNEXE V

(paragraphe 2(1))

Catégories de grosseur

PARTIE I

Colonne I	Colonne II
Article	Matériel consommateur d'énergie
1	Cuisinières électriques
	(a) 60,96 cm (24 po)
	(b) 76,2 cm (30 po)

PARTIE II

Colonne I	Colonne II
Article	Matériel consommateur d'énergie
1	Congélateurs
	(a) Moins de 5,5 pi ³ (155,76 L)
	(b) De 5,5 à 7,4 pi ³ (155,76 à 209,57 L)
	(c) De 7,5 à 9,4 pi ³ (212,40 à 266,21 L)
	(d) De 9,5 à 11,4 pi ³ (269,04 à 322,85 L)
	(e) De 11,5 à 13,4 pi ³ (325,68 à 379,49 L)
	(f) De 13,5 à 15,4 pi ³ (383,32 à 436,13 L)
	(g) De 15,5 à 17,4 pi ³ (438,96 à 492,77 L)
	(h) De 17,5 à 19,4 pi ³ (495,60 à 549,41 L)
	(i) De 19,5 à 21,4 pi ³ (552,24 à 606,05 L)
	(j) De 21,5 à 23,4 pi ³ (608,88 à 662,69 L)
	(k) De 23,5 à 25,4 pi ³ (665,52 à 719,33 L)
	(l) De 25,5 à 27,4 pi ³ (722,16 à 775,97 L)
	(m) De 27,5 à 29,4 pi ³ (778,80 à 832,61 L)
	(n) De 29,5 à 30,0 pi ³ (835,44 à 850,00 L)
2	Réfrigérateurs et réfrigérateurs-congélateurs
	(a) Moins de 2,5 pi ³ (70,80 L)
	(b) De 2,5 à 4,4 pi ³ (70,80 à 124,61 L)
	(c) De 4,5 à 6,4 pi ³ (127,44 à 181,25 L)

Column I	Column II
Energy-Using Product	Capacity Range
	(d) From 6.5 to 8.4 ft ³ (184.08 to 237.89 L)
	(e) From 8.5 to 10.4 ft ³ (240.73 to 294.53 L)
	(f) From 10.5 to 12.4 ft ³ (297.37 to 351.18 L)
	(g) From 12.5 to 14.4 ft ³ (354.01 to 407.82 L)
	(h) From 14.5 to 16.4 ft ³ (410.65 to 464.46 L)
	(i) From 16.5 to 18.4 ft ³ (467.29 to 521.10 L)
	(j) From 18.5 to 20.4 ft ³ (523.93 to 577.74 L)
	(k) From 20.5 to 22.4 ft ³ (580.57 to 634.38 L)
	(l) From 22.5 to 24.4 ft ³ (637.21 to 691.02 L)
	(m) From 24.5 to 26.4 ft ³ (693.85 to 747.66 L)
	(n) From 26.5 to 28.4 ft ³ (750.50 to 804.30 L)
	(o) From 28.5 to 30.4 ft ³ (807.14 to 860.95 L)

Colonne I	Colonne II
Matériel consommateur d'énergie	Plage de capacités
	d) De 6,5 à 8,4 pi ³ (184,08 à 237,89 L)
	e) De 8,5 à 10,4 pi ³ (240,73 à 294,53 L)
	f) De 10,5 à 12,4 pi ³ (297,37 à 351,18 L)
	g) De 12,5 à 14,4 pi ³ (354,01 à 407,82 L)
	h) De 14,5 à 16,4 pi ³ (410,65 à 464,46 L)
	i) De 16,5 à 18,4 pi ³ (467,29 à 521,10 L)
	j) De 18,5 à 20,4 pi ³ (523,93 à 577,74 L)
	k) De 20,5 à 22,4 pi ³ (580,57 à 634,38 L)
	l) De 22,5 à 24,4 pi ³ (637,21 à 691,02 L)
	m) De 24,5 à 26,4 pi ³ (693,85 à 747,66 L)
	n) De 26,5 à 28,4 pi ³ (750,50 à 804,30 L)
	o) De 28,5 à 30,4 pi ³ (807,14 à 860,95 L)